

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 21 MAJA 2015 R.**

(2023/C 88/04)

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia .....	862
2. Petycje: patrz protokół .....	862
3. Stopy wzrostu w UE i prognozy gospodarcze z wniosny 2015 r. (debata) .....	862
4. Zasoby ludzkie na potrzeby monitorowania hurtowych rynków energii przez ACER (debata) .....	874
5. Debaty nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i praworządności (debata) .....	883
5.1.    Zimbabwe: sprawa obrońcy praw człowieka Itaia Dzamary .....	883
5.2.    Dramatyczna sytuacja uchodźców należących do mniejszości etnicznej Rohingya, w tym kwestia masowych grobów w Tajlandii .....	889
5.3.    Suazi: sprawa obrońców praw człowieka Thulaniego Maseko i Bhekiego Makhubu .....	896
6. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół .....	900
7. Głosowanie .....	900
7.1.    Zimbabwe: sprawa obrońcy praw człowieka Itaia Dzamary (RC-B8-0465/2015, B8-0465/2015, B8-0466/2015, B8-0467/2015, B8-0468/2015, B8-0471/2015, B8-0474/2015, B8-0478/2015) .....	901
7.2.    Dramatyczna sytuacja uchodźców należących do mniejszości etnicznej Rohingya, w tym kwestia masowych grobów w Tajlandii (RC-B8-0469/2015, B8-0469/2015, B8-0470/2015, B8-0472/2015, B8-0477/2015, B8-0480/2015, B8-0482/2015, B8-0484/2015) .....	901
7.3.    Suazi: sprawa obrońców praw człowieka Thulaniego Maseko i Bhekiego Makhubu (RC-B8-0473/2015, B8-0473/2015, B8-0475/2015, B8-0476/2015, B8-0479/2015, B8-0481/2015, B8-0483/2015, B8-0485/2015) .....	901
7.4.    Wdrażanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0054/2015 - Arnaud Danjean) (głosowanie) .....	901
7.5.    Finansowanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0136/2015 - Eduard Kukan, Indrek Tarand) (głosowanie) .....	901
7.6.    Możliwości w zakresie obronności i bezpieczeństwa w Europie (A8-0159/2015 - Ana Gomes) (głosowanie) .....	901
7.7.    Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015) (głosowanie) .....	901
8. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania .....	902
8.1.    Wdrażanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0054/2015 - Arnaud Danjean) ....	902
8.2.    Finansowanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0136/2015 - Eduard Kukan, Indrek Tarand) .....	934

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Spis treści	Strona
8.3.      Możliwości w zakresie obronności i bezpieczeństwa w Europie (A8-0159/2015 - Ana Gomes) .	960
9.      Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół . . . . .	982
10.     Składanie dokumentów: patrz protokół . . . . .	982
11.     Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół . . . . .	982
12.     Przekazanie tekstów przyjętych na niniejszym posiedzeniu: patrz protokół . . . . .	982
13.     Kalendarz następnych posiedzeń: Patrz protokół . . . . .	982
14.     Przerwa w obradach . . . . .	982

Czwartek, 21 maja 2015 r.

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 21 MAJA 2015 R.

ELNÖKÖL: ILDIKÓ GÁLL-PELCZ

*alelnök asszony*

### 1. Otwarcie posiedzenia

*(Az ülést 08.30-kor nyitják meg.)*

### 2. Petycje: patrz protokół

### 3. Stopy wzrostu w UE i prognozy gospodarcze z wniosny 2015 r. (debata)

**Elnök asszony.** – Az első pont a Bizottság nyilatkozata a Növekedési arányszámok az EU-ban és a 2015 tavaszi gazdasági előrejelzések (2015/2705(RSP)).

**Christos Stylianides, Member of the Commission.** – Madam President, I am speaking here in this plenary debate on growth rates in the EU and the spring 2015 economic forecast on behalf of my dear colleague Pierre Moscovici.

The Commission published its spring 2015 European economic forecast on 5 May. Its main message is that the near-term outlook for the EU economy has improved. This was confirmed in the first quarter of this year, where real GDP increased by 0.4 % quarter-on-quarter in both the EU and the euro area. The economic recovery therefore continued in both regions and even strengthened somewhat in the euro area. The euro-area economy recorded its highest growth rate in nearly two years.

The economy is getting an extra boost in the short term from tailwinds such as low oil prices, a weaker euro and quantitative easing (QE) from the European Central Bank. The combined strength of these positive factors underpins a slight upward revision for GDP growth this year. According to our forecasts, real GDP growth in the EU is expected to increase from 1.4% last year to 1.8% in the current year, 2015, and 2.1% in 2016. In the euro area, it is now forecast to pick up from 0.9% last year to 1.5% in the current year, 2015 and 1.9% in 2016.

However, underlying weaknesses and legacies from the crisis remain and weigh on the medium-term growth outlook. Unemployment remains intolerably high. The level of debt, in particular corporate and sovereign, remains very high. The share of non-performing bank loans is elevated and continues to rise in some Member States. The shortfall of investment over the past six years has reduced economic growth potential.

Across EU Member States, the recovery is expected to remain uneven. All countries are set to gain from the positive tailwinds, but the extent to which they will benefit will depend on several factors such as the varying responsiveness of individual economies to lower oil prices and the euro depreciation. The ECB's QE is also likely to have a higher impact in countries with tight financing conditions.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

The recovery of the labour market in the EU is progressing and is becoming fairly broad-based across sectors. The unemployment rate is projected to decline slowly, reflecting the persistence of high structural unemployment and the large unemployment gaps, as the rise in economic activity is not strong enough for a more marked improvement.

Inflation is bottoming out. Later this year, and more noticeably in 2016, inflation is expected to pick up. It will be underpinned by stronger domestic demand, fading effects of lower commodity prices and higher import prices triggered by the euro depreciation. Inflation expectations have recovered, and the risks of deflation have moderated as a result of the ECB's QE and the stronger growth outlook.

The fiscal outlook is improving and the aggregated fiscal policy stance is expected to be broadly neutral in the current year in the European Union. In many EU Member States, deficit ratios are projected to continue falling in 2015 and 2016, helped by stronger growth and lower interest payments on public debt.

Following the substantial fiscal adjustment achieved over the last few years, the aggregated fiscal policy stance in 2015 in the EU is expected to be broadly neutral and therefore more supportive to growth. Moreover, for the first time since the onset of the crisis, the debt burden is also expected to decrease as of this year.

Uncertainty remains elevated but risks to our growth outlook are broadly balanced. Growth could surprise on the upside if monetary policy and low oil prices have bigger effects than anticipated. Also, the Investment Plan for Europe, for which a cautious approach has prevailed in our assessment, could have a stronger than expected impact.

Downside risks include geopolitical risks, as tensions related to the Russia-Ukraine conflict remain high. Also, if oil prices rebound faster than assumed, this could erase the windfall gains from lower energy prices. In financial markets, the risk of renewed financial market volatility could weigh on economic growth.

**Elnök asszony.** – Nagyon fontos előrelépéseket tettünk, és nagyon jó előrejelzéseink is vannak. Persze, vannak még olyan jelek is, amikre figyelniünk kell, és problémák, amiket kezelni kell. Most a képviselőcsoportok vezérszónokainak fogok szót adni.

**Esteban González Pons, en nombre del Grupo PPE.** – Señora Presidenta, señor Comisario, Europa se recupera de una crisis económica y social muy profunda. Sin embargo, el crecimiento es lento y todavía inestable, y hay graves incógnitas en el futuro.

Por ejemplo, algunas se han mencionado aquí: el riesgo de la relación con Rusia, la negociación con Grecia, la falta de reformas en algunos de los países grandes. La verdad es que la confrontación entre crecimiento y austeridad resultó ser un falso debate. Hoy está claro que sin austeridad y reformas no puede haber crecimiento.

Mi país, España, es un buen ejemplo: hace cuatro años perdió 70 000 millones de euros de recaudación, tenía 30 000 millones de euros de déficit oculto, perdió tres millones y medio de empleos en solo cuatro años, cada dos minutos se perdían tres puestos de trabajo, estábamos en recesión y el sistema financiero perdió 250 000 impositores. Hoy, cuatro años después, de austeridad y de reformas, cumplimos los objetivos de déficit, los que cobran menos de 20 000 euros al año ya pagan menos impuestos, no ha habido que cerrar ningún hospital, ningún colegio, no han perdido poder adquisitivo las pensiones, se han creado en el último año 500 000 puestos de trabajo. Ahora, cada dos minutos se crean ocho puestos de trabajo. Se evitó un rescate, España no tuvo que ser rescatada. El PIB ha crecido un 3,5 % el primer trimestre y la tasa de crecimiento de la economía es la más alta de los países grandes de la Unión Europea.

Somos idealistas, pero no debemos ser ilusos y queda mucho por hacer. Hay que evitar que se crea en las varitas mágicas. No existen en política económica, se parece más a las matemáticas. Por eso, tenemos que pedir a todo el mundo que cumpla con su obligación, porque Europa es un club en el cual todos somos iguales en derechos, pero también iguales en obligaciones y lo que ha sido obligatorio para los países del Mediterráneo tiene que ser también obligatorio para los demás, sea cual sea su tamaño.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

*(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**Marco Zanni (EFDD)**, *Domanda «cartellino blu»*. – Volevo chiedere al collega se non crede che, piuttosto che con le riforme, la Spagna abbia potuto tornare su un percorso di crescita grazie proprio al non rispetto delle regole. Infatti, se si guarda il rapporto deficit/PIL dello Stato spagnolo negli ultimi anni, si vede che la Spagna non ha mai rispettato il limite imposto del 3%, cioè la Spagna, lo Stato spagnolo, ha potuto investire per recuperare la crescita, per tornare su un percorso di crescita. Non crede sia questo il vero motivo, piuttosto che le riforme?

**Esteban González Pons (PPE)**, *respuesta de «tarjeta azul»*. — Mi querido colega, pienso justo lo contrario. Lo que le sucedió a mi país, como les sucede a otros muchos países, es que no cumplió las reglas. Cuando España ha cumplido las reglas es cuando ha vuelto a la senda del crecimiento, ha vuelto a ser uno de los países que más crece en la Unión Europea. Creo que por eso cabe exigir a todos los países de la Unión que cumplan las reglas.

*(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD)**, *blue-card question*. – Thank you for taking the question. Sir, do you think it was a good decision or a bad decision for Spain to enter the euro?

**Esteban González Pons (PPE)**, *respuesta de «tarjeta azul»*. – Creo que fue la mejor decisión que ha tomado el Gobierno español en los últimos veinte años. Muchas gracias por su pregunta.

**Maria João Rodrigues**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, Mr Commissioner, Europe needs a sound recovery to reduce unemployment and to provide help again. So far we just have very small signs of recovery and the fundamentals remain very fragile.

We had a coincidence of special factors: low oil prices, favourable exchange rates, and most of all expansionary monetary policy, the ECB providing quantitative easing – but these are special factors. For a sound recovery we need certainly a push for reforms, but I would say reforms having in mind better growth potential in our economies, providing better jobs – these are the kind of reforms we need to have – but most of all we need to have a large investment plan really providing opportunities for many strategic projects which are still waiting for proper financing. So this is a really big priority for us, but we believe that this is not all, because we need also to have a favourable fiscal policy allowing for Member States to push for this investment and job creation. Then we also see the landscape in Europe: we still have very deep economic and social divergences within Member States and between Member States, and this can only be solved if we go ahead in completing the Economic and Monetary Union and in rebalancing it in such a way that they can count on proper coordination of economic and social policies and on a fiscal capacity.

**Sander Loones**, *namens de ECR-Fractie*. – Economisch herstel, dat is wat de Europese Commissie voorspelt. Dat is een goede zaak, maar, collega's, laat ons elkaar geen blaaskes wijsmaken. Onze economische motor was stilgevallen. We hebben die terug op gang kunnen krijgen. Maar hoe? Vooral door de lage energieprijzen en door de monetaire dumping die momenteel door de Europese Centrale Bank wordt bedreven.

Ja, het beleid van de ECB duwt ons van de rode naar de groene cijfers, maar die voordelen wegen niet op tegen de nadelen. De interesten op onze spaarboekjes duiken naar beneden. Onze pensioenen worden steeds onzekerder en we blazen zeepbellen in onze economie. Maar goed, de economische motor draait opnieuw. Hoe kunnen we ervoor zorgen dat we nu ook weer vooruitgaan en dat we blijven vooruitgaan? Dat kan enkel wanneer we kiezen voor een echt herstelbeleid, want meevallers op de korte termijn kunnen nooit een fundament zijn voor een sterke economie. Dus moeten we hervormen, moeten we de productiviteit verhogen en meer mensen aan de slag krijgen. Enkel zo kunnen we die positieve groeicijfers, zoals die voorspeld worden door de Commissie, ook bereiken en in de toekomst blijven bereiken.

*[De spreker gaat in op een "blauwe kaart"-vraag overeenkomstig artikel 162, lid 8, van het Reglement]*

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D)**, *blue-card question*. – Mr Loones, do you think that the Juncker plan, in the end, is going to improve the European Union's economy and is going to create jobs?

**Sander Loones (ECR)**, *"blauwe kaart"-antwoord*. – Wat ik vooral zie is dat Europa een gouden oplossing gevonden heeft en die is: we gooien er wat geld tegenaan. De Europese Centrale Bank: we gooien er wat geld tegenaan. Het plan Juncker: we gooien wat extra geld in de economie.

Dat heeft inderdaad effect. Dat zien wij nu met het beleid van *quantitative easing* en wij zien dat in dit verslag. Maar dat heeft geen duurzaam effect. Zoals ik al zei, korte meevallers op korte termijn zijn geen basis voor echt herstel. Echt herstel zal er alleen komen wanneer wij ook echt hervormen. Dus het plan van mijnheer Juncker zal ongetwijfeld effect hebben, maar zal pas echt duurzaam verankerd kunnen worden wanneer de lidstaten ook de hervormingen doorvoeren die nodig zijn.

**Cora van Nieuwenhuizen**, *namens de ALDE-Fractie*. – Het is inderdaad goed nieuws dat de economie in de eurozone uit het dal lijkt te klimmen. We gaan echt de goede kant op. Het is goed dat we zien dat de eurozone in het eerste kwartaal harder is gegroeid dan de economie van de VS. Ik ben blij dat Nederland, het land waar ik vandaan kom, daarin een belangrijk aandeel heeft.

Maar we zijn er nog niet. Collega's hebben het ook al gezegd. Willen wij dit stabiliseren, willen wij echt vooruitgang krijgen, dan moeten we echt gaan hervormen. En ik denk dat we daar hieraan een bijdrage kunnen leveren. Ik zou eigenlijk daarbij de Indiase premier Modi als voorbeeld willen gebruiken, want die heeft gezegd, net als wij hier: *"We have to cut the red tape"*. Daar heeft eurocommissaris Frans Timmermans natuurlijk net zijn plannen voor gepresenteerd. Ik hoop erg dat hij daar flink mee doorpakt en dat dit succesvol zal zijn. Maar premier Modi voegde daar nog iets aan toe. Hij zei: *"We have to replace the red tape with a red carpet for our businesses"*. En die rode loper voor ons bedrijfsleven, die zie ik nog niet zo erg.

We hebben wel plannen voor een energie-unie, want de energieprijzen zijn natuurlijk veel hoger dan in andere delen van de wereld. Daar moeten we echt met de interne markt snel werk van maken. We praten over een kapitaalmarktunie, maar daar zijn we nog eerst met een groenboek bezig. We moeten echt proberen daar vaart in te krijgen. En wat ik zeker nog mis: in het plan Juncker wordt gesproken over herindustrialisatie en daar is het nog oorverdovend stil over gebleven. Dus ik zou ook daar graag op korte termijn de plannen van de Commissie vernemen. Welke kant gaan we nu op? Want als we die werkloosheid willen oplossen: werkgelegenheid wordt gecreëerd door het bedrijfsleven en niet door de overheden. Dus dan moeten we dat bedrijfsleven echt de ruimte geven om die banen te kunnen creëren en moeten we dus ook zorgen dat we voor de bedrijven de rode loper uitleggen.

[De spreker gaat in op een "blauwe kaart"-vraag overeenkomstig artikel 162, lid 8, van het Reglement]

**Paul Tang (S&D)**, *blue-card question*. – Mrs van Nieuwenhuizen, you speak about cutting red tape and that is no surprise, coming from your position. But does cutting red tape also include the budgetary rules? We have many budgetary rules that do indeed frustrate structural reforms and frustrate public investment, and are not lived up to – for example the debt rule. How do you see this? Is cutting this red tape also acceptable for you then?

**Cora van Nieuwenhuizen (ALDE)**, *"blauwe kaart"-antwoord*. – Het verbaast mij dat de heer Tang zegt dat hij begrijpt dat *cutting red tape* echt iets is wat ik graag wil, want het is nota bene zijn eigen eurocommissaris, Frans Timmermans, die daar hard mee aan de weg timmert.

Natuurlijk zijn wij daarvoor. Als je het hebt over budgettaire regels, dan is het vragen naar de bekende weg, want wij zijn absoluut van mening dat je gewoon de regels moet handhaven.

**Δημήτριος Παπαδημούλης**, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κύριε Επίτροπε, σας άφησαν εδώ. Οι άλλοι είναι στη Ρίγα. Δεν είστε ο αρμόδιος, αλλά εσείς θα τα ακούστε ως εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Δεν συμμερίζομαι καθόλου τους πανηγυρικούς, αισιόδοξους τόνους των εαρινών προβλέψεων. Δεν προκύπτουν από τους αριθμούς και τις πραγματικότητες αυτοί οι αισιόδοξοι τόνοι. Είσαστε ενθουσιασμένοι με τον εαυτό σας; Πού είναι η ανάπτυξη; Πού είναι η μείωση της ανεργίας, ιδιαίτερα των νέων; Πού είναι οι επενδύσεις, δημόσιες και ιδιωτικές; Πού είναι η ενίσχυση της συνοχής, κοινωνικής και περιφερειακής;

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Τα τελευταία χρόνια, η Ευρώπη έχει πάει πίσω και οι ασθενικοί ρυθμοί ανάπτυξης των τελευταίων μηνών οφείλονται κυρίως σε εξωτερικούς παράγοντες. Άρα χρειάζεται μια στροφή της οικονομικής πολιτικής απ' το δόγμα της μονομερούς λιτότητας και των περικοπών. Και αυτή η στροφή χρειάζεται να γίνει, επιτέλους, και στην Ελλάδα η οποία έχει υποφέρει από την πιο καταστροφική ύφεση και την πιο άγρια μονομερή λιτότητα. Δεν είναι υπόθεση μόνο των Ελλήνων, είναι και δική σας υπόθεση. Εμείς πρέπει να εξασφαλίσουμε καλύτερη διοίκηση, λιγότερη γραφειοκρατία, λιγότερη διαφθορά, ισχυρότερη οικονομία, αλλά και εσείς πρέπει να απαλλάξετε τη χώρα από ένα πρόγραμμα που της επιβάλατε το οποίο έχει καταστρέψει και την οικονομία και την κοινωνία. Εύχομαι, αυτοί που λείπουν στη Ρίγα και σας άφησαν εδώ, να βοηθήσουν να λυθεί αυτός ο κόμπος, και για την Ευρώπη αλλά και για την Ελλάδα.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162 παράγραφος 8 του Κανονισμού))

**Maria Grapini (S&D)**, *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Stimate coleg, sigur că ați criticat ceea ce face Comisia - nici eu nu sunt cu toate lucrurile de acord. Însă, în discursul dumneavoastră nu ați spus nimic despre faptul că ar trebui să se investească mai mult pentru IMM-uri ca să aveți locuri de muncă în Grecia și pentru a scoate Grecia din recesiune. Nu credeți că ar trebui ca fondurile de investiții să aibă și criterii geografice?

**Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL)**, *απάντηση «γαλάζια κάρτα»*. – Ευχαριστώ για την ερώτηση. Πιστεύω, πρώτα απ όλα, ότι το Ταμείο Επενδύσεων πρέπει να ενισχυθεί με περισσότερους πόρους γιατί αυτή τη στιγμή δεν έχει ούτε ένα ευρώ καινούργιο, φρέσκο χρήμα.

Πρέπει επίσης, στα κριτήρια για την κατανομή αυτών των επενδύσεων, να συνυπολογιστούν και κριτήρια που να κάνουν αυτές τις επενδύσεις να πιάσουν τόπο. Δηλαδή οι επενδύσεις από το Ταμείο Γιούνκερ να πάνε στις χώρες που υποφέρουν περισσότερο από αποεπένδυση, από υψηλή ανεργία και, επομένως, να υπάρχουν και γεωγραφικά κριτήρια και κοινωνικά κριτήρια και οικονομικά κριτήρια.

**William (The Earl of) Dartmouth**, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, surprisingly, perhaps, I agree with much of what the previous speaker has said. The long-term economic reality is wholly different from that which is put forward in this document. The fact is that EU regulation hampers the flexibility of labour markets a lot more. As an EU member, the UK has to accept all of the EU's growth-toxic legislation; and by the way, only 15% of the UK's GDP is accounted for by EU trade. The EU also imposes alternative energy policies. In direct consequence, electricity in the European Union now costs twice as much as in the United States, and indeed energy prices in the EU increased by 40% from 2006 to 2013. Further, the EU is a protectionist construct. It was set up that way. It inhibits free trade, and one example is that Member States cannot enter into their own trade agreements.

The EU single currency – the euro – defies economic sense, Mr Pons. Spain is in a monetary union with Germany. Greece is in a monetary union with Germany. It does not work. The euro began as a one-size-fits-all currency. It has now become a kind of economic doomsday machine that engenders massive unemployment and the consequent human suffering. Burdensome regulation..

(The President cut off the speaker)

**Gerolf Annemans (NI)**. – Velen onder u trekken zich tegen deze dagen jubelend op aan enkele cijfers en spreken reeds van het draaien van en uit het dal klimmen van de economie. Frédéric Bastiat sprak destijds over *That Which is Seen and That Which is Not Seen* in de economie. Een heleboel zaken kunnen dus onderbelicht blijven. Ik noem er enkele:

De kleine effecten inzake consumptiegedrag en tewerkstelling zijn het gevolg van de gedaalde olieprijsen, dus niet de verdienste van de eurozone op zich.

Het Juncker-fonds zal via overheidsinvesteringen particuliere projecten gaan wegconcurreren.

De euforie houdt geen rekening met zeepbellen op de beurzen als gevolg van de massale geldcreatie van uw eigen ECB en de risico's voor de rentabiliteit van de pensioenfondsen.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Kortom, de overheidsschuld van Italië bedraagt ondertussen 146 procent en die van Griekenland overtreft die met 180 procent. Aan het tempo van 0,4 procent van vandaag zijn wij dus nog wel even bezig met het uitgroeien van een schuldeconomie tot een meerwaarde-economie voor het geheel van deze muntzone. Collega's, ik vind optimisme totaal misplaatst en in zekere zin zelfs immoreel.

**Burkhard Balz (PPE).** – Frau Präsidentin! Die, wenn auch leichte, Erholung der europäischen Wirtschaft ist sicherlich zunächst einmal eine erfreuliche Nachricht. Dennoch müssen wir die wirtschafts- und investitionspolitische Agenda weiter vorantreiben. Es gilt, sicherzustellen, dass Wirtschaftswachstum in Europa eben dauerhaft und nachhaltig ist.

Drei Aspekte sind hier aus meiner Sicht von besonderer Bedeutung. Zum einen ist das eine verantwortungsvolle Haushaltspolitik. Gerade im jetzigen Umfeld ist es essenziell, dass Haushaltsregeln eingehalten werden, um die Wirtschafts- und Währungsunion zukunftsfähig zu gestalten.

Zweitens: mehr Investitionen. Ich bin mir sicher, dass die gerade anlaufende Investitionsoffensive langfristig ihre Früchte tragen wird. Wir sollten jedoch nicht vergessen, dass Investoren nicht nur auf Wirtschaftsdaten und Risikoindikatoren schauen, sondern auch auf wirtschaftliche Leistungsfähigkeit, Verschuldungsquoten und Defizitzahlen. Investitionen und eine zukunftsgerichtete Wirtschaftspolitik sind zwei Seiten einer Medaille.

Und drittens: die Umsetzung von Strukturreformen. An der Wurzel aller Bemühungen stehen nach wie vor die Mitgliedstaaten, insbesondere solche Mitgliedstaaten, die in Schwierigkeiten stecken und die Reformagenda weiter vorantreiben müssen. Es geht um den Mut zu tiefgreifenden Strukturreformen und nicht um leere Reformversprechen, deren Umsetzung auf sich warten lässt. Hier muss es eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein, dass der europäische Druck aufrechterhalten wird. Denn Reformen sind eine Grundlage dafür, dass Investitionen auf fruchtbaren Boden fallen und Wachstum entsteht.

Wir dürfen jetzt nicht nachlassen. Im Gegenteil: Der von der Kommission prognostizierte Rückenwind für die wirtschaftliche Erholung muss uns ermutigen, weitere Anstrengungen zu unternehmen.

**Bernd Lucke (ECR).** – Frau Präsidentin! Wir haben eine Kommissionsprognose, die sich um 0,2 Prozentpunkte verbessert hat. Ich muss sagen: Ich bin schwer beeindruckt! Wenn die Europäische Zentralbank in jedem Monat Geld in Höhe von 60 Milliarden Euro in Umlauf bringt, wenn die Zinsen auf ein Niveau von unter null gedrückt werden, dann steigt die Prognose um 0,2 Prozentpunkte! Das zeigt doch nur, dass Geldpolitik fast nichts ausrichten kann. Das zeigt doch nur, dass die eigentlichen Probleme der Eurozone nach wie vor völlig unbearbeitet, völlig ungelöst fortexistieren.

Was man überhaupt von Prognosen zu halten hat, sieht man, wenn man auf Griechenland schaut: Seit langer Zeit wird für Griechenland ein Wachstum von 2,9 % prognostiziert. Und was stellen wir jetzt fest? Das Wachstum in Griechenland liegt nicht bei 2,9 %, sondern es liegt bei mickrigen 0,5 % – fast nichts! Die griechischen Probleme bauen sich weiter auf, die Arbeitslosigkeit ist nach wie vor enorm, die Jugendlichen haben dort keine Perspektive.

Die Wirtschaftspolitik der Europäischen Union hat vollständig versagt, und Griechenland taumelt in Richtung Pleite. Das ist leider die Konsequenz aus der europäischen Wirtschaftspolitik.

**Marisa Matias (GUE/NGL).** – Senhora Presidente, Senhor Comissário, o senhor veio aqui dizer que o crescimento vai chegar, que a dívida vai diminuir, que a taxa de desemprego vai diminuir, que o défice vai cair e que se espera que a inflação suba um bocadinho, suportada pelo aumento da procura. E, depois, diz que a política da Comissão Europeia, tal como está, é para continuar.

Sr. Comissário, isto é ficção e já foi escrita com muito melhor qualidade do que pela Comissão Europeia. Chama-se «À Espera de Godot», foi escrita por Beckett e, no final, diz Vladimir a Estragon: «Então, devemos partir?» E Estragon responde: «Sim, vamos!» Mas não saem do sítio e, portanto, é exatamente essa a ficção que a Comissão Europeia está a fazer relativamente aos cidadãos e às cidadãs europeus.

O senhor vem aqui dizer que, pela primeira vez desde 2008, iríamos sair da crise e que tudo iria melhorar. Tenho uma notícia para dizer-lhe, Sr. Comissário, é que todos os Comissários, desde 2008, vieram aqui dizer todos os anos que, pela primeira vez, tudo iria melhorar e, no entanto, não houve uma única previsão que tivesse sido cumprida. Todas falharam sem exceção.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Mas há um dado relevante, que é o dado da inflação de 0,1%. A confirmar-se este dado, ele configura um contexto gravíssimo de armadilha de liquidez e a Comissão Europeia parece satisfeita com o *quantitative easing* e, no entanto, até agora não vimos rigorosamente nada e isto significa simplesmente que o BCE está a falhar no seu mandato e a Comissão também, porque a única forma de não falhar é promover o investimento público para todos os países.

**Marco Zanni (EFDD).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i dati diffusi a maggio sono inquietanti, e mi riferisco in particolare al caso greco. Mi chiedo, infatti, come sia possibile passare nell'arco di soli tre mesi da una prospettiva di crescita per il paese ellenico del 2,5% annuo al misero 0,5% indicato pochi giorni fa.

Forse alla Commissione europea c'è gente che si diverte a utilizzare numeri e cifre a caso, oppure sono arrivati ulteriori segnali del fatto che la situazione è in realtà ben più drammatica di come la si vuole raccontare ai cittadini europei.

In ogni caso il punto centrale è che non si riesce a uscire dalla crisi, men che meno attraverso le politiche decise dalla troika, che si sono dimostrate totalmente fallimentari.

La maniera in cui la Grecia ha rimborsato il Fondo monetario questa settimana è solamente un palliativo, un modo grottesco e tragico di rinviare, e di non molto, un problema enorme che rischia di portare il paese a un imminente *default*, con conseguenze imprevedibili.

La mia domanda per la Commissione è se ha pensato a possibili soluzioni alternative, come ad esempio la *Grexit*, oppure se aspetterà che scoppi il sistema prima di intervenire concretamente.

**Bernard Monot (NI).** – Madame la Présidente, chers collègues, les dernières prévisions sur la croissance économique et l'inflation dans l'Union européenne semblent convergentes. En avril, la zone serait sortie de la déflation des prix avec une inflation nulle sur un an glissant, après quatre mois d'inflation négative. Donc, officiellement, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Évidemment, ces chiffres masquent une réalité bien différente. D'abord, ces résultats sont le fruit d'un déluge de moyens financiers mis en place pour réveiller la croissance économique, que ce soit par les budgets nationaux, les programmes d'assouplissement quantitatif de la BCE ou encore les plans mirifiques de M. Juncker. Grands moyens, petits effets. Ensuite, cette hirondelle statistique ne fait pas le printemps économique: + 0,4 % dans l'Union, + 0,6 % pour la France au premier trimestre 2015, quand le Royaume-Uni faisait 2,80 % en 2014.

Enfin, je dois rappeler que cette progression est aussi la conséquence d'un nouveau mode de calcul du PIB imposé au niveau de l'Union, dont le Front national est le seul à parler. En effet, les activités criminelles telles que la prostitution ou les trafics de drogue ainsi que la contrebande ont été progressivement intégrées dans une nouvelle méthode de calcul du PIB, entraînant une hausse artificielle de la croissance économique.

Hélas, les ménages ne ressentent pas la reprise qu'on nous vante, ni dans l'emploi, ni dans les carnets de commande des PME. L'illusion comptable et le plan de communication des gouvernements et de Bruxelles ne sauraient cacher la réalité. Il n'y a pas de véritable reprise et nous sommes toujours dans une récession structurelle.

**Herbert Reul (PPE).** – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es gibt jetzt Zahlen, die sagen, es gibt jetzt Wachstum in Europa, und es wird demnächst ein wenig mehr Wachstum geben. Normalerweise müsste man dann sagen: Wir sind auf einem guten Weg. Stattdessen wird hier nur rumgeklagt. Wir bewegen uns in einer schwierigen Zeit auf einem guten Weg.

Ich empfehle uns, statt rumzuklagen, zu schauen, wie die Realität ist. Sie ist nämlich in den Mitgliedstaaten verschieden. Es gibt Mitgliedstaaten, die strengen sich an, die mühen sich, die muten ihren Bürgern auch etwas zu, aber sie kommen voran und sie erzeugen Wachstumszahlen. Es gibt Mitgliedstaaten, die kümmern sich um eine intakte und interessante Kultur für Unternehmensgründungen und für weniger Regulierungen, und es gibt Mitgliedstaaten, die geben immer mehr Geld aus. Wo geht es den Leuten denn besser? Ich empfehle einen Blick auf die Realitäten, und dabei werden wir feststellen, es gibt mehr und weniger Fortschritte. Aber im Prinzip geht es in Europa voran.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Es gibt ein großes Problem, das ist wahr. Weil da eine Regierung gewählt worden ist, die sich offensichtlich nicht an das hält, was verabredet ist. Aber das ist kein Problem von Europa generell – das ist unfair. Die meisten dieser Staaten, die in Schwierigkeiten waren – Spanien, Irland, Lettland, Portugal –, kommen voran, und andere Staaten kommen richtig gut voran.

Es geht um Unternehmenskultur, es geht um sparsame Haushaltspolitik, um Wachstumsanreize. Es geht doch nicht darum, mehr Geld auszugeben – so ein Unsinn! Das kann ich nicht mehr hören, dass hier immer nur gefordert wird, wir müssten mehr Geld ausgeben. Dann geht dort der Schlendrian weiter, und es ändert sich nichts. Diejenigen, die investieren wollen, und die Unternehmen brauchen Unterstützung und Hilfe.

Jawohl, wir können darüber nachdenken, ob wir vielleicht an der einen oder anderen Stelle zu viel reguliert haben. Da können wir klüger werden, einverstanden. Aber dieses Klagen hilft überhaupt nicht weiter. Da hilft nur Mut, Anpacken und Vorangehen. Danke an die Kommission.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Tibor Szanyi (S&D)**, *Kékkártyás kérdés.* – Hallgatva az Ön optimista szavait azért mégiscsak muszáj megkérdezni, hogy Ön vajon helyénvalónak tartja-e azt, hogy az európai statisztikai rendszer munkavállalónak, foglalkoztatott munkavállalónak tekinti azt, aki egy adott országból gazdasági okokból elmenekült, például Spanyolországból Dél-Amerikába, Magyarországról Angliába, stb. Ön ezeknek a számoknak fölül?

**Herbert Reul (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Man kann über statistische Fragen sehr viel und häufig diskutieren. Aber wenn man Grundannahmen getroffen hat, dann muss man die auch langfristig durchhalten, sonst hat man ja keine Vergleichszahlen. Diese Statistikfrage hilft übrigens in der Frage, ob wir Wachstum in Gang kriegen, überhaupt nicht. Die Frage hängt davon ab, ob wir solide Finanzen des Staates haben, ob wir kluge Investitionen von Unternehmen haben und ob wir Regulierungen haben, die Unternehmen dazu ermuntern, Arbeitsplätze zu schaffen. Das ist die Antwort, die gegeben werden muss, nicht die Statistik.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *blue-card question.* – You mentioned Ireland as one of the countries that apparently is doing well. Other than the fake figures on GDP which are boosted by Google and Microsoft, etc., which barely pay a cent in tax in our country, what evidence, what information, do you have that things are growing in Ireland? Because I can tell you one thing for sure: for the vulnerable it is complete and utter hell. A few more specifics please, rather than sound bites that you might have picked up in the *Financial Times*, which is rubbish.

**Herbert Reul (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Fragen Sie doch mal die Menschen in Irland, und zwar die Mehrheit. Und schauen Sie sich mal an, wie sich die wirtschaftliche Entwicklung dort gestaltet hat. Ich finde es riesig, wie man aus solchen Schwierigkeiten rausgekommen ist. Ich sage doch nicht, dass alles bestens ist. Es ist nicht alles bestens. Wir müssen uns nur verdammt schwer anstrengen. Ich sage nur, dass die Iren, die irische Regierung, die spanische Regierung, die portugiesische Regierung und auch die frühere griechische Regierung etwas unternehmen haben, was Erfolg zeigt. Und Erfolg kann man messen und erleben. Das heißt noch lange nicht, dass alles top ist, überhaupt nicht.

*(Zwischenrufe von Herrn Flanagan: „Rubbish, you know nothing.“)*

Das habe ich in meinem politischen Leben, und das ist schon ein paar Jahre lang, oft erlebt, dass es politische Kräfte gibt, die sich nicht mit Argumenten auseinandersetzen, sondern die durch Brüllen oder Beschimpfen oder Verunglimpfen meinen, die Wahrheit gepachtet zu haben. Es gibt nicht nur eine Wahrheit. Meistens ist das Leben kompliziert. Deswegen muss man sich anstrengen, um Probleme zu lösen. Sprüche reichen nicht.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Elnök asszony.** – Mr Flanagan, kérem, fejezze be a bekiabálást! Ez a Parlament, ez nem alkalmas hely arra, hogy Ön itt kiabáljon. Itt más a kultúra, kérem, alkalmazkodjon hozzá! Nem azért adtam meg Önnek a szót, hogy később megszakítsa Reul képviselő urat. Ő is megtisztelte Önt, Ön is tegye ezt! Kérem, a továbbiakban ezt tartsa szem előtt!

**Jonás Fernández (S&D).** – Señora Presidenta, si un observador independiente viera una economía con unas perspectivas de crecimiento del 1,5 %, una previsión de desempleo del 11 %, y una inflación cercana al cero, diría que tendría que hacer algo en política económica para resolver la situación. El Banco Central Europeo lo está haciendo, los tipos de interés están cercanos al 0 % y, aun así, la zona del euro tiene un ahorro —un superávit por cuenta corriente— del 3,5 %. Es decir, los tipos de interés están hundidos y los ahorros privados son brutales.

Por lo tanto, necesitamos movilizar esos ahorros, necesitamos movilizar esa capacidad de inversión para poner a Europa a trabajar y en esa línea va el plan Juncker, pero no es suficiente. No es suficiente porque necesitamos una política fiscal que sea capaz de movilizar esos ahorros, necesitamos resolver la trampa de liquidez en la que vivimos y que la Comisión Europea no solamente recomiende políticas neutrales. Necesitamos una Unión fiscal que resuelva, por fin, la crisis en la zona del euro.

**Patrick Le Hyaric (GUE/NGL).** – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, je crains beaucoup qu'avec vos prévisions, on nous invite à danser au bord d'un gouffre. En effet, la croissance dont vous parlez ne résulte que d'un mélange d'abaissement des prix du pétrole, de variations de la valeur de l'euro, de liquidités jetées à jets continus par la Banque centrale dans les flammes de la spéculation des banques privées et de guerres économiques internes et externes, sans création d'emplois stables, sans réduction des inégalités et de la précarité.

On ne construira pas une Europe moderne, une économie solide ou un développement durable avec de l'austérité et de la casse sociale partout.

Pourquoi d'ailleurs ne faites-vous aucune allusion aux travaux d'économistes de la Banque centrale, qui estiment que le taux de chômage restera à deux chiffres, y compris en 2017? La croissance dont vous parlez est celle du gonflement du marché des capitaux contre le travail et l'environnement, qui peut préparer un nouveau krach financier.

C'est pour l'éviter qu'il faut sortir de l'austérité, investir massivement dans la formation et l'éducation, l'emploi qualifié, l'innovation et la recherche ainsi que dans le développement des services concourant au développement humain et écologique. Il faut également démonter la camisole de force qui enserre le peuple grec. L'intérêt général comme l'intérêt de la construction européenne commandent un changement.

**Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI).** – Οι εαρινές οικονομικές προβλέψεις επιβεβαιώνουν ότι, παρά τις δυσίες των λαών, τα δισεκατομμύρια κρατικής στήριξης μεγάλων επιχειρήσεων δείχνουν ότι η καπιταλιστική ανάκαμψη είναι αβέβαιη. Ο κίνδυνος νέας ύφεσης είναι ορατός. Οι διαφορετικές συνταγές διαχείρισης δεν αφορούν τον λαό αλλά τη μικρότερη ή μεγαλύτερη ζημία ή ενίσχυση μεγάλων επιχειρήσεων και αστικών κρατών. Να γιατί στην Ελλάδα, και με κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ, ετοιμάζεται νέο μνημόνιο.

Ο λαός, όχι μόνο δεν βλέπει να του αναπληρώνονται οι απώλειες, αλλά υφίσταται και νέους φόρους, μειώσεις μισθών και συντάξεων, παραπέρα κατεδάφιση του ασφαλιστικού και μείωση κοινωνικών δαπανών με σκοπό να δημιουργηθούν πλεονάσματα για να πληρωθεί το χρέος. Οι λαοί, είτε σε περίοδο κρίσης είτε σε περίοδο καπιταλιστικής ανάπτυξης, μόνο κλιμάκωση της αντιλαϊκής επίθεσης μπορούν να περιμένουν για δημοσιονομική πειθαρχία, για διαρθρωτικές αλλαγές, για «επενδύσεις». Η μόνη διέξοδος προς όφελος του λαού είναι η αποδέσμευση απ' την Ευρωπαϊκή Ένωση, η διαγραφή του χρέους και η κοινωνικοποίηση των συγκεντρωμένων μέσων παραγωγής.

**Neena Gill (S&D).** – Madam President, like many colleagues, I welcome these cautious signs of economic recovery in the EU but at the same time we do have to be realistic. We cannot forget that these signs are mainly due to external factors like low oil prices, a weak euro and the supporting programme of the ECB.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

We also cannot be blind to important economic differences between Member States, as well as crucial regional differences. Looking at my country, the economic situation of my constituency, the West Midlands, is profoundly different from the one in London. As long as these differences are not tackled in a structural way, it will be difficult for us to address economic growth in the EU.

Therefore, I am convinced that a lot remains to be done to link to a sustainable growth path to help SMEs find the right access to financing, and to tackle youth unemployment in a serious way. There are three main structural regulatory challenges that we need to tackle in the coming months, which could contribute towards a sustainable growth path. A social reform of the economic governance rules with enough flexibility for Member States; making an ambitious European investment plan operational; and a swift and ambitious reform of the European Capital Markets Union.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL).** – Madam President, just to contradict what that Member across there said, the majority of people in Ireland do not agree. Thirty-five percent support the current government. Do the damned maths. Growth in Ireland may well be one of the best in the EU. One of the reasons we will be given is structural reform. The headline looks good but, behind the headline, it is hell for the most vulnerable in Irish society.

Structural reform has meant bullying those who are least able to fight back. Structural reform requires our government to urinate down the backs of our people while demanding we appreciate the free shower. Talking about the most vulnerable is abstract. So let us talk about Breda. Breda has Alzheimer's. Breda is happy in her home. Structural reform says Breda would be better off in a private nursing home. Reality says otherwise. However, structural reform demands that reality is manipulated. Reality says Breda will not live much longer if she is moved from her home. Structural reform says she will thrive. We know who is lying. GDP – what does it mean? It does not mean happiness, it means hell! That is what it means.

**Mara Bizzotto (NI).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, 25 milioni di cittadini europei sono senza lavoro. In Italia dall'inizio della crisi sono fallite 82 000 imprese e si sono persi 1 milione di posti di lavoro. In Italia si è passati dal 20% di giovani disoccupati nel 2007 al 40% nel 2013, e la disoccupazione continua ad aumentare. Questi sono i numeri veri, reali di una crisi che non è affatto superata. Come può la Commissione, davanti a questi dati, dire che la ripresa ha il vento in poppa?

Io, come 60 milioni di italiani, sto ancora aspettando di vedere la ripresa economica annunciata da Mario Monti nel 2012, quando lui vedeva la luce alla fine del tunnel della crisi. Quella luce, però, era il faro del treno, un treno chiamato Europa. L'Europa dei trattati assurdi e dei sacrifici. Un treno guidato da chi difende gli interessi delle banche, della finanza e dei poteri forti. Un treno che deve fermarsi subito e cambiare immediatamente direzione. Noi, cari colleghi, siamo in quel treno e abbiamo una grandissima responsabilità. Fermiamo quel treno prima che travolga tutti. Fermiamo questa Europa prima che sia troppo tardi.

**Paul Tang (S&D).** – De groeicijfers wekken de indruk van een verenigd Europa. Overal een voorzichtig economisch herstel, maar wat die cijfers niet laten zien zijn de onderliggende grote verschillen. In Duitsland is de werkloosheid lager dan ooit en in Griekenland zijn een op de vier mensen werkloos. Van het Europees semester verwachten wij afstemming. En het moet meer zijn dan een circus van verslagen en aanbevelingen.

De landenspecifieke aanbevelingen zijn volstrekt onvoldoende. Duitsland en Nederland hebben een hoog handelsoverschot, maar worden slechts aangesproken op de spoorwegmarkt of op het pensioenstelsel. Zo zijn de regels willekeurig, hapsnap, dat is niet voldoende. Dat leidt niet tot wederzijds vertrouwen, maar versterkt juist de tegenstellingen. Elk land zal moeten bijdragen. Er is een evenwichtige benadering nodig, hard nodig.

**Alfred Sant (S&D).** – Madam President, the good news is that the indicators of recovery have been reinforced, even if prudently. Within this context, questions of economic governance have become vital, especially in the Eurozone. We need effective governance mechanisms to promote and enhance the emerging conditions of recovery.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Those introduced these past years to buttress the Eurozone need simplification and democratic accountability; beyond that, though, some argue that further structural deepening is needed to compensate in part for deficiencies in the Eurozone's design. Now, they claim, is the right time to carry out these partial changes. However, the fundamental problem facing the Eurozone beyond economic stagnation is the growing economic divergences between regions and national economies.

Parts of the Eurozone system are benefiting from an internal under-valuation. This allows them to maximise sales of their output within the zone. They thereby achieve better scale economies for their output, which helps them penetrate better in non-Eurozone markets. Meanwhile, other parts of the euro system are internally overvalued, which makes them uncompetitive both within and outside the Eurozone. To correct this, they can only carry out a painful internal devaluation, creating huge problems without guaranteeing success. Partial deepening of the Eurozone's governance structures, on the basis of the existing structural imbalance, leads only to increased...

*(The President cut off the speaker)*

*„Catch the eye” eljárás*

**Franc Bogovič (PPE).** – Investicijski plan, ki ga je napovedal predsednik Komisije, gospod Juncker, ukrepi Evropske centralne banke, pozitivna gospodarska klima tudi zaradi nizke cene nafte so okoliščine, ki nam gredo na roke.

Vsi se zavedamo, da imamo še vedno probleme v okviru Evrope, evropskih gospodarstev, uravnoteženost proračunov je marsikje še problem v državah, potrebne so reforme javne uprave, pokojninske reforme, reforme delovnopravne zakonodaje, marsikje je treba spremeniti izobraževalni sistem.

Gospodarske rasti v tem trenutku enostavno ne smemo uporabiti samo zato, da bi na osnovi te gospodarske rasti iz rok v usta, kakor rečemo v Sloveniji, prenesli to v porabo, ampak moramo dejansko dobro reformirati države.

In še en nasvet: ne iščimo problemov zunaj meja držav, največ problemov moramo rešiti v državah članicah samih.

**Νότης Μαρτιάς (ECR).** – Κύριε Επίτροπε, η ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να υπάρξει αν δεν εγκαταλειφθεί η πολιτική της λιτότητας, εάν δεν ρυθμιστεί το ζήτημα του χρέους με διαγραφή του επονειδιστου χρέους.

Σε σχέση με την Ελλάδα, θα ήθελα να σημειώσω ότι ο κύριος Draghi έχει αποκλείσει παράνομα την πατρίδα μου από το πρόγραμμα πιστωτικής χαλάρωσης. Έτσι, ενώ δαπανά 60 δισεκατομμύρια ευρώ το μήνα για αγορά κρατικών ομολόγων και ιδιωτικού χρέους, έχει επιβάλει πιστωτική ασφυξία στην Ελλάδα που χρειάζεται πιστώσεις, τόσο για ενίσχυση της ρευστότητας στην πραγματική οικονομία όσο και για να μπορέσει το ελληνικό δημόσιο να ανταποκριθεί στις δανειακές του υποχρεώσεις.

Αυτό γίνεται γιατί η ΕΚΤ ενεργεί ως δανειστής της Ελλάδας και όχι ως δήθεν ανεξάρτητη νομισματική αρχή. Η σύγκρουση συμφερόντων στο πλαίσιο της ΕΚΤ θα πάψει να υπάρχει όταν η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα φύγει από την τρόικα, όπως αποφάσισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υιοθετώντας στις 10 Μαρτίου την τροπολογία που υπέβαλα και η οποία καλεί για έξωση της ΕΚΤ από την τρόικα, όπως το ζήτησε επίσης και ο Γενικός Εισαγγελέας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Pedro Cruz Villalón, στην υπόθεση C-62/14.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospođo predsjednice, poštovani gospodine povjereniče, moramo biti vrlo objektivni. Podaci su povoljni, pozitivni, međutim, kao što ste i sami rekli bazirani su na niskoj cijeni nafte i da tako kažem Draghijevim potezima. To ne može biti dio strategije našeg srednjoročnog rasta, jer jedino što nam može biti je realna ekonomija.

Zato želim posebno naglasiti dva sektora koji su velik potencijal Europe, a nisu do kraja iskorišteni. Jedan od njih je sigurno turizam o kojem premalo pričamo uopće na nivou Europe, premalo pričamo o potencijalu turizma koji nažalost postaje manje konkurentan u svjetskim okvirima, a i sami smo uništili npr. brodogradnju. Zato želim posebno naglasiti da očekujem, prvo, efikasan Junckerov fond koji će zaista potaknuti investicije, i drugo, očekujem brzu realizaciju energetske i digitalne unije. To su načini na koje možemo srednjoročno gledajući rasti.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Εμμανουήλ Γλέζος (GUE/NGL).** – Ευημερούν οι αριθμοί, αγαπητοί συνάδελφοι, και υποφέρουν οι λαοί. Αυξάνονται τα κέρδη των μονοπωλίων και οι εργαζόμενοι βρίσκονται σε κόλαση. Η πραγματικότητα είναι εντελώς διαφορετική από αυτή που αναφέρει η έκθεση. Η ανεργία σε ολόκληρη την Ευρώπη μεγαλώνει. Ο υποσιτισμός αυξάνει, το κλείσιμο των καταστημάτων συνεχίζεται και εξακολουθούν να σημειώνονται αυτοκτονίες ανθρώπων που δεν μπορούν να τα βγάλουν πέρα οικονομικά.

Για να ξεφύγουμε από αυτή την κατάσταση πρέπει να σταματήσει ο στραγγαλισμός από τους δανειστές και ιδιαίτερα ο στραγγαλισμός του ελληνικού λαού – ο στραγγαλισμός της Ελλάδας. Σας αναφέρω μονάχα ένα στοιχείο: όλα αυτά τα χρόνια μας έδωσαν 226 δισεκατομμύρια ευρώ και δώσαμε πίσω 270, δηλαδή, 43 δισεκατομμύρια επιπλέον!

**Barbara Kappel (NI).** – Frau Präsidentin! Das Wirtschaftswachstum für 2015 in der Europäischen Union ist zwar vielleicht ein kleiner Silberstreif am Horizont. In Wirklichkeit müssen wir das jedoch sehr kritisch betrachten und hinterfragen. Denn wir wissen ganz genau, dass in erster Linie externe Faktoren dafür verantwortlich sind, dass es zu diesem geringen Wachstum kam. Diese externen Faktoren sind der niedrige Wechselkurs des Euro im Vergleich zu anderen Währungen, das ist das *quantitative easing* der EZB, und es ist natürlich der Ölpreis. Das ist kein nachhaltiges Wachstum, und das ist deshalb kritisch zu hinterfragen.

Ein zweiter Punkt, der kritisch zu betrachten und kritisch zu hinterfragen ist: Die Realität in den Mitgliedstaaten ist ja eine völlig andere – es wurde heute schon angesprochen. Wenn Sie die Wachstumsraten von Irland oder Spanien nehmen, und wenn Sie dann Zypern mit einem Minuswachstum nehmen, dann wissen wir doch, dass die Mitgliedstaaten die Strukturreformen nicht umgesetzt haben, dass es keine Haushaltskonsolidierung gibt, und dass das deshalb eine Zahl ist, die uns nicht wirklich weiterbringt.

Der dritte Punkt ist der: Wir müssen Europa natürlich auch mit anderen globalen Wirtschaftsblöcken vergleichen. Da sage ich Ihnen: Die USA haben ein Wirtschaftswachstum von 3,4 % im laufenden Jahr, und China hat eines von 7 %. Das relativiert die 1,8 %, die wir haben, auch wieder.

Was ist zu tun? Die wirtschaftliche Tragfähigkeit ist herzustellen, die Arbeitslosenrate ist abzubauen, die Staatsverschuldung ist abzubauen, die Haushalte sind zu konsolidieren und Strukturreformen sind umzusetzen.

**Ivana Maletić (PPE).** – Gospođo predsjednice, pozitivne promjene ne događaju se same od sebe. Rezultat su kombinacije mjera. Ne mogu samo javne ili privatne investicije rezultirati dugoročnim i održivim rastom, niti će samo reforme ili fiskalna konsolidacija dovesti do rasta. Potrebna je pametna kombinacija svega.

Europa u cjelini ide u pozitivnom smjeru. To pokazuju i ove najnovije proljetne prognoze 2015. Međutim, neke države članice su uspješnije, a neke manje uspješne, i iznenađuju svojim negativnim odnosno pozitivnim stopama. Primjeri uspješnih pokazuju da je potrebna odlučnost u vođenju ekonomske politike, reorganizacija, stavljanje u funkciju neiskorištenih resursa, inovativnost, ulaganje u znanost, nove tehnologije i proizvodna rješenja. Odlučne, hrabre, pametne i otvorene vlade vraćaju povjerenje javnosti, poduzetnika, investitora, mijenjaju trendove. Iz tih primjera moramo učiti svi i graditi Europu koja raste po stopama od 3 i više posto.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL).** – Το κείμενο των προγνώσεων της Επιτροπής για το 2015, το οποίο συζητούμε σήμερα, έχει έντονο ιδεολογικό χαρακτήρα. Επιχειρεί να δικαιολογήσει τις ασκούμενες πολιτικές λιτότητας διαστρεβλώνοντας, πολλές φορές, τους αριθμούς. Θα σας δώσω ένα απλό παράδειγμα: η Επιτροπή μας μιλάει για ανάπτυξη, δήθεν, στην Ελλάδα το 2014. Η πραγματικότητα είναι, αν διαβάσετε τους αριθμούς, ότι η υποτιθέμενη «αύξηση» του εθνικού εισοδήματος σε σταθερές τιμές, επειδή υπήρξε αποπληθωρισμός, δηλαδή μείωση των τιμών, στην ουσία, σε απόλυτους αριθμούς, ήταν «μείωση». Άρα, διαστρεβλώνεται η πραγματικότητα.

Η Επιτροπή επιχειρεί να επιβάλει την απορρύθμιση των εργασιακών σχέσεων – αυτό είναι η πεμπτούσια του προγράμματός της – η οποία προσκρούει σε διεθνείς συνθήκες για την προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων. Παραδείγματος χάρι, η Ελλάδα και πάλι, έχει καταδικαστεί τόσο απ' την επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη όσο και από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας διότι, συμμορφωμένη προς τις υποδείξεις της Επιτροπής και της τρόικας, παραβιάζει θεμελιώδη δικαιώματα κατοχυρωμένα σε διεθνείς συμβάσεις εργασίας καθώς και στον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη....

Czwartek, 21 maja 2015 r.

(Η πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

(„A catch the eye” eljárás vége.)

**Christos Stylianides**, *Member of the Commission*. – Madam President, this has been a very rich and very lively discussion. The European economic forecast has rarely benefited from such a strong conjunction of supporting factors. However, these are expected to be largely temporary and the legacy of the crisis will continue to be felt for years to come.

In order to make the recovery sustainable and avoid the risk of falling back into negative growth, it will be essential to invigorate more permanent growth drivers. Three sets of actions are imperative. First, a coordinated boost to investment. Many of you have already mentioned this. It could be achieved by reorienting public expenditure towards more growth-enhancing investment and by swiftly implementing the investment plan for Europe. Second, a renewed commitment to growth-enhancing structural reforms and reforms in product, services and labour markets that increase productivity and foster investment, which are key to enhancing the euro area potential growth. Reforms implemented in recent years in some Member States are starting to bear fruit, and accommodative monetary policies help facilitate their implementation and enhance their effectiveness. Third, the continued pursuit of fiscal responsibility. The current broadly neutral aggregate fiscal stance is appropriate in the light of the gradual recovery. Yet, in order to address both the short- and medium-term challenges Europe faces, Member States with fiscal space should seize opportunities to step up useful investment, while those with large deficits can consolidate debts. Everywhere, the composition of public finance can be designed in a more growth-friendly manner.

These three actions have been the economic priorities of the Juncker Commission since its first day in office. They were the guidance given in the 2015 Annual Growth Survey, and the package of country-specific recommendations we adopted last week fully reflects these key priorities to reinvigorate growth and employment in the European Union.

Under this new Commission, we have revised our policy coordination process to promote better implementation of the recommendations. So far, about 55% of the recommendations to Member States from last year have recorded at least some progress in their implementation. The ongoing recovery is an opportunity for all stakeholders to redouble their efforts. Let us not miss this opportunity, and let us make sure we act on the new recommendations.

**Elnök asszony**. – A vitát lezárom.

*Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)*

**Steeve Briois (NI)**, *par écrit*. – Le taux de croissance prévu pour l'année 2015 atteint 1,5% contre 0,9% en 2014. Cette augmentation mécanique est consécutive à l'amélioration de facteurs extérieurs comme la baisse du prix du baril de pétrole, la baisse de l'euro et l'injection massive de liquidités par la Banque centrale européenne (BCE). De plus, des économistes de la BCE affirment que malgré la reprise, le taux de chômage restera à deux chiffres à l'horizon de l'année 2017.

C'est pourquoi il n'y a aucune raison de se réjouir car cette croissance ne constitue qu'un rebond temporaire qui ne sera pas confirmé dans les prochaines années. C'est pourquoi il convient de revoir de fond en comble la politique économique menée par les commissaires de Bruxelles et de redonner de la liberté aux États membres. Enfin, je profite de cette déclaration pour dénoncer l'intégration scandaleuse de certaines activités criminelles comme la prostitution dans le calcul du PIB. Personne n'est dupe de cette tentative de diversion qui ne sert qu'à justifier les politiques d'ultra-austérité menées par la Commission européenne.

#### 4. Zasoby ludzkie na potrzeby monitorowania hurtowych rynków energii przez ACER (debata)

**Elnök asszony**. – A következő pont a Jerzy Buzek által az Ipari, Kutatási és Energiaügyi bizottság nevében a Bizottsághoz intézett, az emberi erőforrások a nagykereskedelmi energiapiacok ACER általi nyomon követéséről szóló szóbeli választ igénylő kérdésről folytatott vita (O-000028/2015) (B8-0118/2015) (2015/2627(RSP)).

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Patrizia Toia**, *vicepresidente della commissione ITRE*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, intervengo a nome del presidente Jerzy Buzek, e quindi a nome della commissione per l'industria, la ricerca e l'energia – che qui è anche rappresentata da altri colleghi che certamente interverranno nel dibattito – per chiedere alla Commissione con molta forza una risposta su alcuni punti contenuti nell'interrogazione, che riguardano significativi adempimenti della nostra politica energetica.

Siamo tutti molto consapevoli che nel corso degli anni è venuta crescendo l'esigenza di una politica energetica dell'UE, vi è anche una base giuridica col trattato di Lisbona. Vi è comunque un'esigenza molto forte a che si proceda verso un'integrazione dei diversi mercati nazionali per la creazione di un mercato unico europeo.

In questo senso, il Parlamento ha lavorato legislativamente negli anni scorsi e siamo arrivati al cosiddetto terzo pacchetto dell'energia, che contiene norme molto significative, tutta una serie di regolamenti attuativi.

Io invito la Commissione – e in particolare lei, signor Commissario, perché se ne faccia anche attivo portavoce – a sottolineare il fatto che i nostri obiettivi, sempre molto ambiziosi, devono trovare però altrettanta ambizione, altrettanta tenacia nella fase attuativa, altrimenti facciamo grandi obiettivi ma poi non li raggiungiamo perché non mettiamo in moto gli strumenti necessari, le risorse necessarie.

Penso, in particolare, al terzo pacchetto dell'energia. Io ero in Parlamento, come altri colleghi, quando l'abbiamo varato, ma siamo molto carenti, lo sappiamo, nella fase attuativa. Non tutte le norme previste sono state attuate in tutti i paesi, in tutti gli Stati membri: in alcuni sì, ma in altri sono ancora molto lontani questi obiettivi. E c'è una forte asimmetria anche tra la realtà dei diversi paesi, che rende molto zoppicante il nostro mercato europeo. Ecco perché – lo sottolineo – questa attenzione all'esigenza di procedere con più concretezza anche nelle nostre politiche.

In particolare, l'interrogazione riguarda il caso dell'attuazione degli adempimenti previsti nel regolamento chiamato REMIT (il regolamento per il monitoraggio del mercato all'ingrosso dell'energia). Con questo regolamento del 2011 si prevede che a partire da quest'anno all'ACER – l'agenzia europea che è stata incaricata di coordinare i regolatori nazionali dell'energia – sia attribuito, oltre ai compiti che ha già in quanto appunto *body* di coordinamento dei regolatori, anche il compito di monitorare il mercato all'ingrosso. E già da quest'anno dovrebbe esaminare un numero molto considerevole – non so se qui lo richiamiamo, nell'interrogazione, ma è un numero molto, molto considerevole – di contratti, di transazioni che sono state effettuate, ma sulle quali non abbiamo la certezza che corrispondano a quei criteri, a quelle regole di trasparenza, a quelle regole di correttezza che noi prevediamo.

Dunque l'ACER deve affrontare per nostro mandato un compito assolutamente impegnativo e deve farlo a partire dall'ottobre di quest'anno. Ma noi abbiamo constatato, nelle audizioni che periodicamente facciamo in commissione con tutte le agenzie che trattano materie anche di nostra competenza, che non ha assolutamente le forze umane e le risorse adeguate per farlo.

Quindi noi chiediamo alla Commissione: cosa pensate? Se questo compito di monitoraggio fallisce, che cosa succede nel mercato europeo? C'è più certezza o c'è più incertezza? C'è più trasparenza o c'è più opacità? Ecco perché chiediamo esattamente di valutare questa situazione, di prevedere, appunto, che cosa succederà se l'ACER non sarà messa in grado di svolgere questo compito.

Sottolineiamo anche che l'autorizzazione parziale che è stata data per integrare con circa 15 unità le risorse che attualmente è insufficiente. Hanno calcolato con uno studio molto accurato che servono almeno 45 unità di un certo livello. Io so che la Commissione ha adottato – e io la condivido – una politica di ristrettezze e di sobrietà per il personale, anche di tagli, e spesso noi obblighiamo le agenzie e anche le nostre istituzioni parlamentari, della Commissione e del Consiglio, quando fanno richieste di ampliamento, prima di tutto a vedere se c'è all'interno una possibilità di revisione della distribuzione del personale. Tutto questo è giustissimo. Però qui, a quanto pare, non c'è la possibilità di ricorrere a risorse interne e neanche di avere esperti dalle autorità nazionali che, a volte, sono già poco dotate di personale per i compiti che hanno. Quindi c'è un invito a esaminare bene la situazione, a farsi carico di questi adempimenti e a dare delle soluzioni.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Chiudo con un'altra osservazione finale nei pochi secondi che mi restano. Noi abbiamo un difetto, che stiamo riproponendo anche nell'unione digitale: grandi disegni e pochi concreti passaggi attuativi. Questo è un gran danno per l'Europa, perché poi rimane l'Europa – che viene criticata da molti – dei grandi proclami ma delle scarse realizzazioni.

**Christos Stylianides**, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank my dear colleague Ms Toia for her question and for her contribution. I am here just to deliver the following statement on behalf of Commissioner Miguel Arias Cañete who unfortunately cannot be here today.

The Commission shares the view of the European Parliament that ACER will play a key role in the compilation and proper functioning of the Internal Energy Market (IEM). The implementation by ACER of the remit which ensures the effective monitoring of the wholesale energy market is essential for the functioning of the IEM. The Commission is committed to ensuring that the agency is adequately equipped to perform all its relevant tasks. It has so far ensured that the level of funding allocated to the agency is sufficient and will be vigilant and propose additional funding when these prove necessary.

When carrying out its assessment, the Commission will also consider the Energy Union framework strategy adopted in February this year, 2015, which has further emphasised ACER's role in completing the EU's internal energy market.

**Krišjānis Kariņš**, *PPE grupas vārdā*. – Priekšsēdētāja kundze, komisāra kungs, kolēģi! Latviski ir ļoti vienkāršs izteiciens — ar diegiem nav aršanas. Iedomājieties tagad, ka jūs, komisāra kungs, prasītu man pavasara sākumā uzart vienu desmit hektāru lielu lauku un jūs man iedotu rokās lāpstu. Nu, es droši vien to lauku arī uzartu — ja ne šogad, tad varbūt nākamgad, nu, varbūt aiznākamgad, kamēr es to darbu pabeigtu. Tas darbs būtu ļoti lēns un neproduktīvs.

Mums ir faktiski tieši tāda pati situācija. Eiropas Savienībā tāpat ir pieņemts likums — regula par to, ka ir jāuzrauga gan elektrības, gan gāzes vairumtirdzniecības tirgi. Mums ir izveidota aģentūra, kurai šis darbs ir jādara. Bet līdzīgi kā jūs man iedotu lāpstu rokā un teiktu: "Ariet to desmit hektāru lielo lauku", tā mēs nedodam pietiekamus naudas līdzekļus, bet prasām aģentūrai veikt darbu, ko tā reāli nevar izdarīt.

Kāds ir tā rezultāts? Rezultāts ir tāds, ka mūsu Eiropas patērētāji faktiski cieš no iespējamās konkurences trūkuma, ko pat nevar īsti konstatēt, lai varētu to jautājumu uzrunāt. Tātad tiešām ir lūgums jums, komisāra kungs, ieskaņties vēlreiz, atrast vajadzīgos līdzekļus un pārdalīt tos tā, lai šo darbu varētu veikt, jo tik tiešām — ar diegiem nav aršanas. Paldies jums!

(Runātājs piekrita atbildēt uz "zilās kartītes" jautājumu (Reglamenta 162. panta 8. punkts)).

**Doru-Claudian Frunzuličā (S&D)**, *blue-card question*. – Madam President, there is something I would like to understand, because it seems that for Mr Kariņš the issue is only the number of staff of ACER. Is it possible to speak only about the number of staff when talking about the task to detect and deter market abuse? Is that the only issue?

**Krišjānis Kariņš (PPE)**, *blue-card answer*. – In order to do a task, the first prerequisite is to make sure that you have the tools to do the task. The tools do not mean that everything will be done, and if you had the tools, then everything would be fine. But without the tools, without the funds to have the staff, it is impossible to do the task. So I would see that as square number one. If we have a task, if we have a regulation, we need to enforce that regulation and we need to provide the tools to do the work.

**Jeppe Kofod**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, every single day more than 500 million Europeans rely on having electricity in their power circuits, heat in their radiators, and gas for their stoves and boilers. It is a thing we take for granted, and indeed rightfully so. When it comes to energy, it has to just work. But someday, Commissioner, it very well might not work. I need not tell you that maintaining, running and supervising the energy infrastructure of Europe is no small feat. That is exactly why we need a strong, active and engaged ACER that can supervise it all and tackle the problems faced by Europe as we move towards an Energy Union and a true internal energy market.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

The remit, of course, is the most pressing issue at hand, but before us lies a long list of obstacles to be removed before we can achieve the Energy Union that Europe needs: real infrastructure bottlenecks between European countries prohibiting the free flow of energy across borders due to the lack of transmission capacity, as you know; and artificial energy bottlenecks, where available transmission capacity is intentionally under-utilised or blocked outright, fragmenting further the internal energy market. To combat this, we need ACER to just work, but without manpower it will not.

Commissioner, when will the Commission provide ACER with the necessary financial resources to handle its obligation on the remit? That is my first question. When will the Commission come forward with concrete and detailed information on how and when the mandate and powers of ACER will be expanded, and will the Commissioner guarantee that such a proposal would be accommodated by the much-needed increase for the ACER budget, keeping also in mind that new responsibilities must also come with additional resources?

**Marek Józef Gróbarczyk**, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Agencja ACER pełni niezwykle istotną rolę w ramach tworzonej obecnie unii energetycznej. Ma to szczególne znaczenie w zakresie raportowania i kontroli rynków energii. Nie jest możliwe należyte zarządzanie bez odpowiednich informacji, przede wszystkim w zakresie cen i przepływu energii.

Jako sprawozdawca sprawozdania w zakresie unii energetycznej chciałem w sposób szczególny zwrócić uwagę na potrzeby zwiększenia zasobów i środków agencji ACER, gdyż będzie to warunkować prawidłową integralność krajowych rynków energii. Co więcej, unia energetyczna nakłada na agencję nowe zadania, poszerzając znacząco jej udział w procesie negocjacyjnym i monitorowania rynków zewnętrznych. Bez wiarygodnych informacji i właściwych informacji nie jest to możliwe, aby wprowadzić rozwiązania, które zbudują w prawidłowy sposób unię energetyczną.

Przy tej okazji należy zwrócić szczególną uwagę na potrzebę głębszej współpracy agencji z krajowymi urzędami energetycznymi odpowiedzialnymi za zarządzanie energią w poszczególnych państwach członkowskich. Stanowi to ogromną wagę w zakresie tworzenia wspólnej polityki energetycznej zgodnej z polityką poszczególnych państw członkowskich Unii Europejskiej.

**Morten Helveg Petersen**, on behalf of the ALDE Group. – Madam President, we need a European Energy Union in order to strengthen our energy security and achieve our climate and environmental objectives. This can only be achieved through a strong system of governance which ensures that Member States do not pull in different directions and pursue contradictory policies. Above all, it must ensure that we increase cross-border energy flows to deliver a genuine, functional single market for energy.

This is precisely why we have an agency like ACER. As previously mentioned, ACER has been given increased responsibilities within the third energy package. However, it is crystal clear that it lacks the resources needed to meet all those responsibilities. ACER itself has identified the need for 118 members of staff but has been approved resources for only 77 members of staff. As a result of this, crucial actions related to its remit are being postponed at a time when action must take place faster than ever before in order to build a true European Energy Union.

So my question to the Commission is, what vision does the Commission have for the development of ACER's tasks and responsibilities? Most urgently, how does the Commission envisage closing the gap in funding and budget requirements that we are facing now?

**Benedek Jávor**, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében. – Elnök Asszony, Juncker bizottsági elnök úr, amikor hivatalba lépett, egy nagyon megkapó bejelentéssel kezdte. Azt mondta, hogy az új Bizottság nagy szeretne lenni a nagy dolgokban és kicsi a kicsikben. Ezt a kijelentését már akkor némi szkepszissel fogadtam. Azt gondolom, hogy nem lehet nagy dolgokat építeni anélkül, hogy a kicsikre oda ne figyeljünk. A jelenlegi helyzetben, amikor az ACER finanszírozásáról van szó, pontosan ezzel a problémával találjuk magunkat újra szemben. Az Unió nagy dolgokat hirdet: energiauuniót hirdet, külön alelnököt nevez ki a Bizottság Maroš Šefčovič személyében az energiauunióra, energiabiztonsági stratégiát fogad el.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Magára az ACER-ra is olyan feladatokat hárít, amelyek jelentősen túlmennek az eddig ellátott feladatain, és amikor a kis dolgokra kerül sor, a gyakorlatra kerül sor, arra, hogy az ehhez szükséges körülményeket is megteremtsék, az ehhez szükséges forrásokat is biztosítsák számára, akkor valahogy a Bizottság figyelme eltűnik, elfogy. Pedig egy rendkívül fontos kérdésről van szó. Az ACER a garanciája annak, hogy azokat a nagy terveket, amelyeket az energiaunió kapcsán, az európai energiapiac egységesítése, összekapcsolása kapcsán a Bizottság dédelget, a gyakorlatba is át tudjuk ültetni.

Rádásul nem pusztán az energiapiacról van szó. Általában az uniós intézményekbe vetett bizalom kérdése az, amivel szembe kell néznünk. Ha a Bizottság feladatokat telepít az egyik intézményéhez, és nem biztosítja a szükséges forrásokat, hogy az intézmény a feladatokat megfelelően, maradéktalanul el tudja látni, akkor ezzel belekódolja a rendszerbe azt, hogy az adott intézmény csődöt fog mondani, ezt pedig előbb vagy utóbb a fogyasztók – legyenek azok lakossági fogyasztók vagy piaci szereplők – a saját bőrükön fogják megtapasztalni. És mit fognak ebből következtetésként levonni? Azt fogják levonni, hogy az Unió intézményei nem működőképesek, nem képesek ellátni a feladatukat. Ha tehát azt szeretnénk, hogy az európai választópolgárok és az európai energiapiaci szereplők bizalommal legyenek az európai intézmények iránt, akkor elengedhetetlen, hogy a feladat ellátásához szükséges forrásokat biztosítsuk. És amikor a fogyasztókról beszélünk, akkor azt is szem előtt kell tartani, hogy az ACER feladata többek között, hogy az olyan piaci zavarokat kiküszöbölje, amelyek adott esetben a fogyasztók számára szükségesen magasabb energiaárakat jelentenek.

Vajon a Bizottság eltökélt-e abban, hogy mindent megtegyen, hogy az európai fogyasztók a lehető legalacsonyabb áron, a piaci verseny érvényesítésével jussanak hozzá az energiához, vagy sem? Az az utolsó kérdésem a Bizottsághoz, hogy elszánta-e magát arra, hogy még idén, vagy legkésőbb a 2016-os költségvetésében biztosítsa az ACER működéséhez szükséges forrásokat?

**Dario Tamburrano, a nome del gruppo EFDD.** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'ACER ha già oggi compiti molto importanti che, come previsto dal REMIT, da ottobre 2015 saranno ancora più onerosi. Nessuno può sapere di preciso quante risorse umane in più saranno necessarie, ma riteniamo fondata la richiesta della commissione ITRE – di cui sono onorato di fare parte – di un maggior numero di funzionari e risorse rispetto a quanto già previsto.

Nel mercato dell'energia possono infatti verificarsi gravi irregolarità e, dato il livello degli interessi economici in gioco e l'importanza della futura unione energetica, non riteniamo sia decisione saggia lesinare sul personale.

Cogliamo l'occasione per evidenziare un'altra criticità, dato che riteniamo anche poco saggio essere di manica larga sulle possibili esenzioni previste dal REMIT, che permette infatti fin troppe eccezioni sugli obblighi di comunicazione: non capiamo, ad esempio, per quale motivo società dello stesso gruppo non debbano segnalare i dati relativi alle transazioni interne.

**Gianluca Buonanno (NI).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, visto che nell'Unione europea ci sono migliaia e migliaia di funzionari, non mi sembra così impossibile fare un corso di formazione per qualche funzionario che magari dorme un po' in piedi, magari ha poco lavoro: credo che ce ne siano molti nell'Unione europea. E quindi sarebbe utile, senza spendere troppi soldi, fare in modo che queste persone vadano a lavorare nell'agenzia dell'energia, l'ACER.

Però mi chiedo anche: ma noi che vogliamo l'energia, che vogliamo controllare, perché non vogliamo il gasdotto russo? Si parla di energia: vogliamo migliorare l'energia e poi però l'Europa è contro il gasdotto russo. Solo perché c'è Putin? Allora è un controsenso. Cioè da una parte si vuole far vedere una cosa, però nelle cose concrete si fa la guerra a Putin perché Putin è il cattivo. Invece di fare la guerra dove bisogna farla, cioè contro le questioni dei barconi dei clandestini, noi andiamo a rompere le scatole a Putin, così distruggono anche le nostre imprese, in questo caso anche italiane.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Seán Kelly (PPE).** – Madam President, I think one of the exciting aspects of being involved in the Industry, Research and Energy Committee (ITRE) at this point in time is the whole enthusiasm for an energy union and the proposals made by an enthusiastic Commissioner Cañete. Certainly, that is something that will be very good for Europe – not just for markets, but particularly also for citizens, because we can help to connect Europe and guarantee security, diversity supply, and President Juncker's target of being the number 1 renewable energy source in the world. But to do that, we need a properly functioning market and we need proper supervision and action, and ACER has a huge role to play in that.

That is why we are so concerned here because it is quite obvious that it does not have the human resources to do the task and, if it cannot do the task, then we are not going to have a combined and coordinated approach across the Member States, but regulators in different Member States taking different approaches.

The Commissioner has said to propose additional funding when this will prove necessary, well surely it is proving necessary now, and surely we can get the people. It is not a whole lot of people, but people with the proper qualifications to do the job, and to create the confidence that we are serious about an Energy Union and that we are going to make it happen.

**Theresa Griffin (S&D).** – Madam President, one crucial dimension of the Energy Union is the completion of a fully integrated internal energy market. This cannot be achieved without a strengthening of the role of ACER. Europe's energy system is still too fragmented. Building a well-functioning, well-connected internal energy market will bring down retail prices in Europe, contribute to the fight against energy poverty in my region, the Northwest of England, and across the EU, while at the same time strengthening EU energy security.

ACER plays a key part in creating the seamless internal market as it deals with cross-border issues and enhances interconnections within the EU. From October 2015, ACER will also monitor the wholesale market to detect market abuse. The Energy Union Action Plan foresees the reinforcement of the European regulatory framework.

Commissioner, as my colleagues have asked, will this be accompanied by the additional budget for human resources that ACER has requested?

**Evžen Tošenovský (ECR).** – Paní předsedající, význam agentury ACER roste s velikostí a složitostí evropského trhu s energií. Jelikož se prozatím nepodařilo otevřít jednotný evropský trh energií, role společného dohledu nad korektním chováním je o to důležitější. Pro rozumné fungování trhu potřebujeme systém REMIT monitorující extrémní odchylky v obchodu s energií. Všichni víme, že pro takto složitý úkol je zásadní dostatečná technická a personální vybavenost agentury. Bohužel agentura ACER se potýká s nedostatkem lidí i finančních prostředků.

Činnost agentury ACER nemohou suplovat národní regulátoři, kteří v systému mají jinou, nezávislou a nezastupitelnou roli. Proto se i já připojuji k dotazu: Jak bude tento urgentní problém Komise řešit?

**Kaja Kallas (ALDE).** – Madam President, the Vice-President for Energy Union has said several times that Europe needs functioning energy markets and ACER to oversee the markets. So that agency needs adequate resources to deliver on its tasks. But it not only lacks adequate resources right now, it also lacks the right toolbox to deliver its tasks because it struggles to get information from the Member States regarding projects that are ongoing. I think, therefore, that in addition to adequate resources we also need the right toolbox and mandatory information-sharing so that ACER actually knows what is going on in the energy markets.

This is not only about fighting protectionism in the Member States, it is also about delivering an energy market that really functions and gives people lower prices. It is also about energy security, considering the situation in Russia.

**Roger Helmer (EFDD).** – Madam President, my good friend and colleague, Jerzy Buzek, tells us that the staffing of ACER is insufficient for the task we have set out for it in the 2011 REMIT regulation; he calls for 30 additional staff.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

I am sure that he is right in his diagnosis, but I am not quite sure that I share his prescription. Rather than increase the staff, we must question the scope of REMIT. The famous Scottish economist, Adam Smith, described the behaviour of markets when thousands of economic operators make deals and decisions based on their own economic self-interest. He called it the 'invisible hand'. Modern analysts might call it an 'emergent property'.

It is a general rule that legislative interference in markets almost invariably makes them perform worse rather than better. Of course, no one imagines that a modern economy can operate without appropriate regulation and supervision, but we do not need detailed analysis of each and every deal. Rather than employing more bureaucrats, we should curtail the scope of REMIT.

**Bendt Bendtsen (PPE).** – Fru formand! Vi hørte i dag kommissæren sige, at man skal være årvågen med hensyn til ACER. Det er klart, at et ordentligt tilsyn og en god håndhævelse også kræver såvel kompetente som tilstrækkelige ressourcer. I den forbindelse synes jeg, at det er særligt bekymrende, at der ikke for ACER's vedkommende er taget højde for det, når Kommissionen nu samtidig lægger meget ambitiøse planer for en europæisk energiunion.

Bedre udnyttelse og deling af europæisk energi er altså afgørende for, at vi kan gøre Europa uafhængig af Putins luner, og for, at vi kan gøre europæiske virksomheder mere konkurrencedygtige og skabe en mere bæredygtig vækst. Men det er tydeligt, at vi for at komme derhen stadigvæk har behov for en stærk og også en slagkraftig tilsynsmyndighed, og det er særlig relevant, når vi både i forbindelse med energiunionen og i forbindelse med elkapacitetsmålsætningen forudser et stærkere regionalt samarbejde. Derfor er der altså behov for yderligere tilførsel af personale.

**Martina Werner (S&D).** – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! ACER ist ja die Agentur für die Zusammenarbeit der nationalen Energieregulierungsbehörden. Und genau das ist das Entscheidende, nämlich dass die Regulierungsbehörden der 28 Mitgliedstaaten stärker und auch besser zusammenarbeiten, denn Strom macht bekanntlich keinen Halt vor nationalen Grenzen. Die Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten leisten auch gute Arbeit, aber nationale Behörden verfolgen natürlich nationale Interessen. Umso wichtiger ist es, dass eine unabhängige europäische Agentur den grenzüberschreitenden Stromfluss in Europa regelt, und zwar ausschließlich im Interesse des europäischen Binnenmarktes.

Momentan kann ACER dieser wichtigen Aufgabe nicht gerecht werden, weil ihre Entscheidungsbefugnis stark eingeschränkt ist. ACER braucht aber ein stärkeres Mandat, gerade im Hinblick auf die Bildung der Energieunion. Der Übergang von 28 nationalen Energiemärkten zu einem europäischen Energiemarkt kann nicht ohne eine starke europäische Marktaufsicht gelingen.

Meine Frage an die Kommission: Plant die Kommission, die Aufgaben und Befugnisse von ACER zu erweitern? Und können Sie uns bitte Genaueres dazu sagen?

**Dawid Bohdan Jackiewicz (ECR).** – Rozporządzenie REMIT nakłada na agencję ACER zadania wykrywania i zapobiegania nadużyciom na hurtowych rynkach energii. Efektem ubocznym tego typu działań – działań oczywiście potrzebnych – może być jednak dławienie cenowych sygnałów inwestycyjnych, które są przecież fundamentem i gwarantem zapewnienia długoterminowego bezpieczeństwa dostaw energii w Europie.

Komisja promuje jednotowarowy rynek energii jako model referencyjny dla Europy. Model ten wymaga jednak swobodnego kształtowania cen. Metody wykrywania i przeciwdziałania nadużyciom muszą zatem rozróżniać przypadki wzrostu cen powodowane deficytem zasobów od przypadków nadużyć nastawionych na nieuzasadniony zysk. Czy Komisja w związku z występującymi obecnie w wielu krajach Europy wyzwaniami w zakresie długoterminowego bezpieczeństwa dostaw energii oraz możliwością ich dalszego pogłębiania przez wdrożenie mechanizmu wykrywania nadużyć planuje odstępianie od dogmatu rynku jednotowarowego w Europie na rzecz rynku dwutowarowego, czyli rynku energii i rynku mocy?

**Massimiliano Salini (PPE).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, grazie anche al Commissario e al Commissario Cañete al quale vorrà riferire le nostre richieste su questo argomento.

Nell'ultima plenaria abbiamo deciso di rinviare il discarico per alcune agenzie dell'Unione europea perché si è ritenuto che fosse necessario un ulteriore approfondimento sui conti delle stesse. Non è il caso di ACER. ACER è un'agenzia che opera su uno dei grandi temi su cui si gioca il futuro dell'Unione europea: abbiamo le grandi reti infrastrutturali classiche, cioè le TEN-T, abbiamo le e-TEN nell'ambito del mercato digitale e abbiamo le TEN-E nel mercato energetico.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Abbiamo due sfide, oltre alle sfide di carattere culturale, che io guardo con particolare attenzione. Nell'ambito economico le due sfide sono: il mercato unico digitale e il mercato dell'energia. Dobbiamo vincerle e per vincerle ci vogliono regolatori capaci di svolgere il loro compito.

**Anneleen Van Bossuyt (ECR).** – Als Europees Parlement moeten wij erover waken dat het geld van de Europese belastingbetaler daar besteed wordt waar het de meeste meerwaarde kan hebben. Welnu, op het vlak van energie is het duidelijk dat Europa wel degelijk een meerwaarde kan hebben en wij moeten dan ook erop toezien dat daar de nodige middelen aan besteed worden.

Op 25 februari kwam deze Commissie met haar voorstel voor een Europese energie-unie. Het voorstel zet onder meer in op betere verbindingen tussen de lidstaten en dat moedigen wij dan ook aan. De vrije stroom van energie moet ervoor zorgen dat wij op de Europese energiemarkt meer concurrentiële groothandelsprijzen krijgen, wat de consumenten en de bedrijven ten goede zal komen.

Maar om dat systeem naar behoren te laten functioneren hebben wij ook controlesystemen nodig. Helaas stel ik dan vast dat de Europese Commissie er niet in slaagt om voldoende middelen te geven aan ACER, het agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators, om die taak te kunnen vervullen. Als rapporteur van de Commissie industrie, onderzoek en energie voor de begroting 2016 pleit ik er dan ook voor dat er middelen verschoven worden, opdat het agentschap daarvoor de nodige werkmiddelen zal krijgen.

**Francesc Gambús (PPE).** – Señora Presidenta, señor Comisario, nos encontramos ante una encrucijada en la que debemos decidir qué camino queremos seguir. Necesitamos más Europa y poner los recursos necesarios para construir una Unión capaz de hacer frente a los retos que surjan para dar respuesta a las necesidades de los ciudadanos. No podremos hacerla fuerte sin consolidar sus estructuras. Por este motivo, creemos que dedicar una tercera parte de los recursos que se estiman necesarios para la buena operatividad de la Agencia de Cooperación de los Reguladores de la Energía no puede sino llevar al bloqueo y ofrecer la imagen de ineficacia que los más euroescépticos quieren trasladar a la ciudadanía.

Es nuestra obligación, heredada de los padres fundadores, profundizar en la integración europea. Los problemas que afrontamos han sobrepasado hace tiempo el área de actuación de los Estados. Por todo ello, en esta era nuestra de globalización, en la que los mercados y personas están cada vez más interrelacionados, la respuesta debe ser más Europa y, en el caso concreto que hoy nos ocupa, más Europa significa más recursos humanos para la Agencia.

**Theodor Dumitru Stolojan (PPE).** – Doamnă Președinte, dacă vrem să realizăm cu adevărat o uniune europeană a energiei avem nevoie să liberalizăm pe deplin cele douăzeci și opt de piețe naționale ale energiei, să asigurăm integrarea acestor piețe prin realizarea interconectării lor fizice, dar avem nevoie și de armonizarea reglementărilor naționale și monitorizarea acestor piețe. De aceea, avem nevoie de întărirea activității acestei agenții europene, atât în ce privește coordonarea activității agențiilor naționale, cât și în ce privește monitorizarea piețelor energiei. Nu putem accepta practici negative ca acelea care atribuie sarcini suplimentare agenției, fără să se acorde și resursele necesare. Acestea demotivează personalul și diluează responsabilitatea.

**Daniel Buda (PPE).** – Doamnă Președinte, securitatea energetică trebuie să constituie o preocupare permanentă la nivelul Uniunii Europene și a statelor membre. Acest lucru impune o cooperare strânsă între state, care să le permită identificarea unor soluții comune, transfrontaliere, oferindu-le astfel posibilitatea de a-și dezvolta rapid propriile resurse energetice. Ne aflăm într-o perioadă în care ne confruntăm cu amenințări și constrângeri din cauza dependenței de energie, iar unele state membre sunt forțate să facă o serie de compromisuri pentru a-și asigura necesarul de energie intern, dar cu costuri foarte mari. Măsurile de reglementare impuse de REMIT pe piața angró de energie trebuie să asigure securitatea informațiilor transmise și să înlăture orice suspiciuni de manipulare a pieței. Tocmai de aceea, considerăm că ACER trebuie să fie suficient de puternică - și aici subliniem: și bine dimensionată - astfel încât să aibă capacitatea de a coopera în mod eficient cu autoritățile naționale și autoritățile financiare competente. Astfel, va fi posibil un schimb reciproc de informații, care să permită acesteia urmărirea tranzacțiilor, evaluarea și identificarea abuzurilor în vederea înlăturării acestora.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**João Ferreira (GUE/NGL).** – Senhora Presidente, Senhor Comissário, a Agência Europeia dos Reguladores da Energia foi e é um dos elementos do chamado Pacote da Energia. Este pacote consiste numa estratégia global, definida ao nível da União Europeia, para privatizar e liberalizar o setor energético. A estratégia é sempre a mesma: primeiro, privatizam o setor público; depois, vem a mirífica regulação para resolver os problemas criados com essa privatização.

Neste caso, vêm novas burocracias ao nível nacional e europeu, com um maior controlo externo sobre o que se passa em cada país, isto numa área estratégica como é a da energia, que afeta, horizontalmente, todos os setores da sociedade. Através da imposição de normas, códigos, regras de mercado, decisões de instâncias superiores, o objetivo é só um: servir melhor os interesses dos grupos económicos do setor.

Sabemos bem o significado da conversa de mais independência e mais poderes de decisão para o regulador. O resultado da liberalização foi só um: mais lucros para os grupos económicos do setor, à custa de mais custos para as famílias e as empresas. Assim se vê a quem serve a liberalização.

„Catch the eye” eljárás

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D).** – Madam President, I believe that the European Union Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER) has a key role for the transparency of the wholesale energy market. ACER estimates it needs another 45 full-time staff to effectively monitor energy transactions and thus prevent fraud and market manipulation, which has a negative effect on energy prices and consumer trust. Considering that the Commission has so far only allocated 15 new staff members, I agree that, in order to effectively carry out an important task such as detecting and deterring market abuse, the Commission should allocate sufficient resources.

**Νότης Μαριάς (ECR).** – Η ενέργεια αποτελεί αναπτυξιακό και κοινωνικό αγαθό στο οποίο πρέπει να έχουν πρόσβαση οι πάντες, χωρίς αποκλεισμούς, για να σταματήσει η ενεργειακή φτώχεια. Η ενεργειακή ένωση δεν πρέπει να επιτείνει τις οικονομικές και κοινωνικές ανισότητες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ταυτόχρονα, πρέπει να ληφθεί μέριμνα για να μη μετατραπεί η ενεργειακή αγορά σε έναν χώρο μέσα στον οποίο θα κυριαρχούν μονοπωλιακοί ενεργειακοί γίγαντες, όπως ακριβώς συμβαίνει στον χώρο του πετρελαίου.

Στην Ελλάδα, η τρόικα πιέζει την κυβέρνηση για ξεπούλημα της δημόσιας περιουσίας αντί πινακίου φακής, ακόμη και στον τομέα της ενέργειας, με την ιδιωτικοποίηση της μικρής ΔΕΗ. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή ως μέλος της τρόικας πιέζει για αύξηση του ΦΠΑ, γεγονός που θα οδηγήσει σε αύξηση της τιμής του ηλεκτρικού ρεύματος με αποτέλεσμα να ενταθεί ακόμη περισσότερο η ενεργειακή φτώχεια καθώς ήδη χιλιάδες νοικοκυριά δεν έχουν πρόσβαση σε ηλεκτρικό ρεύμα. Επίσης, η τρόικα επί μήνες είχε μπλοκάρει την εφαρμογή του θεσμού της διακομιμότητας που θα οδηγούσε σε μείωση της τιμής της ενέργειας για τις ενεργοβόρες ελληνικές βιομηχανίες, όπως είναι η ΛΑΡΚΟ.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospođa predsjednice, poštovani gospodine povjereniče, u ovom visokom domu o energetici govorimo praktički na svakom zasjedanju. Da li govorimo u obliku prijjetnji ili u obliku potrebe za konkurentnošću europskog gospodarstva, u svakom slučaju energetika je ono što je na neki način jedna od ključnih preokupacija i ove Komisije, i nas zastupnika. Zato, jedinstveno energetske europske tržište je *conditio sine qua non* naše konkurentnosti i definitivno upravo ACER mora biti onaj model, onaj mehanizam, ono što će omogućiti stvaranje jedinstvenog energetskeg tržišta i što će na kraju omogućiti konkurentnost europskog gospodarstva i naravno odagnati prijjetnje koje danas imamo na energetskeg tržištu.

Zato pitam Komisiju o ovome usmeno pitanje – na koji će način i kojom brzinom omogućiti da ACER zaista ispuni sva ona očekivanja koja imamo od njega?

**Claude Turmes (Verts/ALE).** – Madam President, we have here an alliance which stretches from the ECR to GUE; I think this is relatively unique when discussing energy matters. So this whole Parliament wants the Commission, but also the Member States, to finally deliver the budget to make it possible for us to have a real European regulatory authority, with ACER, which is functioning.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

One big Enron scandal in Europe would set us a decade or two decades back, and without a powerful regulator you cannot organise the cost benefits in a market. It is more expensive on an island than in a larger country. It is always less expensive to organise an energy system in 28 countries than in one country. So this must be a priority for the Juncker Commission, and Mrs van Bossuyt is right: if the Commission does not deliver in the 2015 budget, we should make this a break point in the budget discussions.

(„A catch the eye” eljárás vége.)

**Christos Stylianides**, *Member of the Commission*. – Madam President, I wish to thank everyone for their interest and contributions to this discussion. The Commission takes good note of the elements and arguments put forward during these interesting debates. I will convey the substance and climate of the current discussion to my dear colleague Arias Cañete, who is responsible for energy. I am sure he will take into account all proposals ahead of the next steps.

**Elnök asszony**. – A vitát lezárom.

*Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)*

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Διαφωνούμε με τον όρο εντολής της ACER και ειδικότερα με την υλοποίηση της τρίτης δέσμης μέτρων για την ενέργεια. Στόχος είναι η ενίσχυση της ενιαίας αγοράς, θέση με την οποία διαφωνούμε καθώς μέσα από τις πολιτικές για ενίσχυση του ανταγωνισμού της ενιαίας αγοράς ενισχύονται τα συμφέροντα των μονοπωλίων και πολυεθνικών. Η μεταφορά δε εξουσιών από τις εθνικές ή ανεξάρτητες αρχές στη δικαιοδοσία της ACER μπορεί να λειτουργήσει εις βάρος των συμφερόντων των λαών. Γενικότερα στην αγορά, πόσο μάλλον στην ενεργειακή αγορά, ο κρατικός έλεγχος είναι πολύ σημαντικό και πρέπει να έχει έντονο ρυθμιστικό ρόλο. Εντούτοις στην συγκεκριμένη περίπτωση το αίτημα για αύξηση της χρηματοδότησης αφορά την ανάγκη να καλυφθούν οι ανάγκες που υπάρχουν ώστε να πληρωθούν μισθοί υφιστάμενων υπαλλήλων του ACER και να εργοδοτηθούν νέα άτομα προκειμένου να αποφορτιστεί το υφιστάμενο προσωπικό. Για τους λόγους αυτούς αποφασίσαμε να τηρήσουμε αποχή.

**Владимир Уручев (PPE)**, *в писмена форма*. – Уважаеми колеги, Европейският съюз се стреми към единен енергиен пазар вече две десетилетия. Три законодателни енергийни пакета бяха приети, но все още сме далеч от този пазар, защото държавите членки имат почти пълен суверенитет в енергийната политика.

Единният енергиен пазар не е възможен без свободни трансгранични потоци на енергия, които да се подчиняват на общи за всички държави членки регулаторни правила. Затова е необходима една силна общоевропейска Агенция за сътрудничество на енергийните регулатори, която да има необходимия човешки и властови ресурс да ръководи единния пазар и да осигурява еднаквост на правилата за функциониране на енергийния пазар в отделните страни.

АСЕР има отговорности не само да осигури регулаторното завършване на вътрешния енергиен пазар със съответните правилници и наредби в трансграничния обмен на енергия, но и да координира дейностите на националните регулатори в това отношение.

Новият Европейски Енергиен Съюз, по който работата започна със силен политически импулс за постигане на по-голяма енергийна сигурност, изисква значително по-голяма координация и сътрудничество между държавите членки за свързаност между енергийните системи и за отворена и свободна търговия на енергия между тях. Само това ще позволи конкуренция, по-ниски цени за потребителите и сигурност в енергоснабдяването на всички.

Затова подкрепям увеличаването на пълномощията и на експертния състав на АСЕР.

## 5. **Debaty nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i praworządności (debata)**

### 5.1. **Zimbabwe: sprawa obrońcy praw człowieka Itai Dzamary**

**Elnök asszony**. – A következő napirendi pont vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyekről – legfeljebb egy óra (az eljárási szabályzat 135. cikke)

A következő pont Zimbabwe, Itai Dzamara emberijog-védő ügye (2015/2710(RSP))



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Geoffrey Van Orden**, *author*. – Madam President, over two months have passed since the disappearance of Itai Dzamara. This should be a matter of great concern, not just to people in Zimbabwe, but to the wider international community.

Most regrettably, it is indicative of the very serious situation in Zimbabwe, which is in a state of economic and political turmoil and where political freedom does not exist. At the same time, we have seen a massive increase in China's presence in the country.

I have to say that we have been discussing the issue of Zimbabwe since my time in this Parliament began – and I have been here 15 years now – and it does not seem to get any better, in spite of some efforts. We constantly defer to the South African Development Community (SADC) and to the African Union and specifically to the regional power, which is South Africa.

Given our major role as a provider of humanitarian and development assistance in the region, is it not time that the Commission and the Council again paid attention to Zimbabwe? In particular, I ask that the Council reconsider its decisions of February 2014 and of February this year to scale back almost to zero the targeted sanctions on Zimbabwe.

**Ignazio Corrao**, *autore*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Itai Dzamara è stato sequestrato il 9 marzo 2015: quindi sono passati già due mesi e non se ne sa praticamente più niente. È un attivista, un leader di *Occupy Africa Unity Square*, un dissidente contro il presidente Mugabe. L'ha già detto il collega Van Orden: c'è una situazione in Zimbabwe per cui se si è dissidenti nei confronti del governo si rischia di essere sequestrati, si rischia di scomparire.

In tutto ciò noi da un paio di mesi – quindi a febbraio — abbiamo deciso di alleggerire le sanzioni, abbiamo predisposto 234 milioni di aiuti per lo Zimbabwe. Non mi sembra che sia un atteggiamento molto coerente con quello che stiamo chiedendo in questa risoluzione, quindi probabilmente questo andrebbe rivisto.

In tutto ciò c'è la Cina, che a nostra differenza finanzia senza chiedere il rispetto dei diritti umani. E anche lì dovremmo fare una riflessione sul modo in cui andiamo a relazionarci con le altre potenze che operano nei paesi in via di sviluppo.

**Judith Sargentini**, *Auteur*. – Itai Dzamara, een mensenrechtenactivist uit Harare, is al sinds 9 maart verdwenen. Niemand heeft meer wat van hem gehoord. Zijn vrouw is naar de Central Intelligence Organisation en het hof gegaan. Niemand kan vertellen waar hij is. De overheid zegt: hij is niet in onze handen. Of dat waar is weten we niet, maar we zijn ruim twee maanden verder en de vraag is: hoe gaat het met hem? Is hij nog veilig? Is hij nog in leven is zelfs de vraag die je kunt stellen. Het is een signaal van ons aan president Mugabe dat hij niet alles kan maken wat hij denkt te kunnen maken.

Na de verkiezingen in 2013 waarbij zijn partij Zanu PF de meerderheid haalde, heeft Europa zijn verhouding tot Zimbabwe herzien. Dat kon waarschijnlijk ook niet heel erg anders, want we waren al erg lang op dezelfde route. Maar het heeft niet geholpen. Ondertussen zijn er paleiscoups bezig in zijn politieke partij en het idee van ontspanning en normalisering is weg, want hij heeft zijn vrouw naar voren geschoven als de nieuwe persoon. Dat geeft mij het idee dat het in Zimbabwe de komende paar jaar niet beter gaat worden en dat we moeten opletten dat er niet veel meer mensen komen als Itai Dzamara.

**Catherine Bearder**, *author*. – Madam President, we are all watching human rights abuse in Zimbabwe in despair, particularly the case of Mr Itai Dzamara, abducted in March by people unknown. However, it is not the first time that Mr Dzamara has been targeted. He has been beaten and harassed and now detained. By whom? We do not know. The police and intelligence organisations are denying involvement and failing to comply with a High Court order instructing them to search for Mr Dzamara and report on his progress.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

This all raises concern about the Mugabe regime and how it deals with political opponents, journalists and activists who dare to criticise the government and state in Zimbabwe. We know that human rights activists in Zimbabwe face severe challenges and restrictions on their work, including political intimidation, harassment, arbitrary arrest and physical violence to them and their families. This is all taking place in the face of a new constitution and a new Zimbabwe Human Rights Commission, both of which were supported by the EU and brought hope to the people of Zimbabwe. The government, police and Central Intelligence Organisation (CIO) must do all they can to identify the location of Mr Dzamara, protect him and bring to justice the thugs who have taken him.

**Marie-Christine Vergiat**, auteure. – Madame la Présidente, Itai Dzamara est effectivement un jeune journaliste militant des droits de l'homme, pacifiste du mouvement *Occupy Africa Unity Square*, organisateur de sit-in, qui demande depuis 2014 la démission de Robert Mugabe, 91 ans, au pouvoir depuis l'indépendance du pays, en 1980.

Deux jours avant sa disparition, M. Dzamara a participé à l'une de ces manifestations pacifistes dénonçant la situation économique et sociale du pays, et non sans raison: un chômage frôlant les 80 %, une pauvreté dépassant les 70 %, une hyperinflation qui a ruiné le pays, une disette chronique, sans parler du virus Ebola et des violences sexuelles subies par les deux tiers des femmes.

Fin 2014, alors que la répression était à nouveau engagée, l'Union européenne a levé ses sanctions contre le Zimbabwe. J'ai du mal à comprendre pourquoi, et pourquoi elle n'a quasiment maintenu ces dernières qu'à l'égard de Robert Mugabe et de son épouse. Les oligarques proches du pouvoir ne manquent pas dans le pays. On peut craindre que l'aide au développement – 234 millions d'euros – leur bénéficie plutôt qu'à la population zimbabwéenne.

Alors, oui, il faut tout faire pour savoir ce qui est arrivé à Itai Dzamara, pour protéger sa femme et ses amis politiques. La reprise du dialogue avec ce pays sert-elle au moins à quelque chose dans ce cadre? C'est la question précise que je vous pose, Monsieur le Commissaire.

## PRZEWODNICTWO: RYSZARD CZARNECKI

*Wiceprzewodniczący*

**Michael Gahler**, Verfasser. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Leider steht das Schicksal von Itai Dzamara nur pars pro toto. Die politische Repression in Simbabwe geht weiter. Seit Jahren ist es nicht dadurch zu einer Veränderung gekommen, dass Herr Mugabe angeblich jetzt wieder klare Mehrheitsverhältnisse in seinem Parlament vorfindet. Seine Strukturen wollen die Macht auf jeden Fall erhalten, und er persönlich möchte das ja auch auf seine Frau übertragen. Es ist letztlich zweitrangig, ob er damit innerparteilich Erfolg hat oder ob andere *cronies* sich nach seinem Ableben die Macht teilen.

Das Problem ist, dass für die Menschen in Simbabwe diese Partei und diese Struktur wirklich zu einer Situation geführt haben, die wirtschaftlich und sozial unerträglich ist. Und ich erwarte von der Europäischen Union, dass sie hier Maßnahmen ergreift, die eben nicht durch die Zusammenarbeit nach dem Motto „*business as usual*“ dafür sorgt, dass sich das Regime etwas leichter tut, das Land zu regieren.

**Josef Weidenholzer**, Verfasser. – Herr Präsident! Als Stevie Wonder vor 35 Jahren in seinem berühmten Song „Master Blaster“ meinte „*Peace has come to Zimbabwe, (...) we've only just begun*“, hatte er ein anderes Simbabwe vor Augen. Dieses Simbabwe heute ist eigentlich ein nie enden wollender Alptraum, eine Verzerrung dessen. Der letzte tragische Fall in einer langen Kette von Menschenrechtsverletzungen ist der Fall von Itai Dzamara. Die Behörden betreiben hier ein groteskes Verwirrspiel. Man könnte das auch *enforced disappearance* nennen – etwas, was die internationale Gemeinschaft ächtet. Simbabwe hat sich selber dementsprechend verpflichtet.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Wir verlangen restlose Aufklärung. Wir verlangen die Freilassung, soweit er noch lebt. Ich hoffe, dass das auch einen neuen Beginn darstellen könnte. Allerdings müssen wir dabei nachhelfen. Wir als Europäische Union haben das in der Hand. Wir können mit Sanktionen dabei wirklich unterstützend eingreifen.

**Marc Tarabella**, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, chers collègues, la liberté d'expression est un droit fondamental. Elle implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et de pouvoir s'exprimer librement et sans crainte. Malheureusement, ce principe n'est pas universellement appliqué, et le journaliste et défenseur des droits de l'homme Itai Dzamara semble en avoir fait les frais.

Enlevé depuis le 9 mars, comme cela a été rappelé, il ne semble pas être au centre des préoccupations des autorités du Zimbabwe. Malgré les demandes de son épouse à la Haute Cour de Harare, aucune information au sujet de la disparition de M. Dzamara n'est disponible. Aucune enquête crédible ne semble être en cours alors que la Haute Cour, qui a ordonné à la police zimbabwéenne et aux agents des services de sécurité de l'État d'entamer des recherches, a souhaité être mise au courant de la progression de celles-ci tous les quinze jours.

Je souhaite évidemment, avec nous tous et par cette résolution commune, soutenir la famille d'Itai Dzamara dans sa longue attente, et espère vivement qu'il pourra être retrouvé tout prochainement et qu'il pourra enfin vivre librement et sans crainte.

**Pavel Telička**, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, Zimbabwe is Mr Dzamara. Zimbabwe is also his wife, who is undergoing enormous pressure. But Zimbabwe is also dozens, hundreds and thousands of other people, who do not know for an hour, a minute, when something can happen to them. So Zimbabwe is a dictatorship regime. Mr Mugabe is a dictator, and against this background we decide to soften and ease up the sanctions! I am aware that I am speaking to the vacant chairs of the Council on an issue which is completely impossible to comprehend.

This is yet another concrete example, another concrete case, of a country that just confirms that we need to be very consistent in including binding non-negotiable, strong human rights clauses that we are ready to implement, to enforce with clear conditionalities. It is time we did that, I invite the Commission to be thorough on that, and I invite the Council also to be extremely sensitive about drawing wrong conclusions, as it did some time ago, on sanctions.

**Diane James**, *on behalf of the EFDD Group*. — Mr President, the usual hypocrisy within the EU institutions continues unabated. The EU gasps in horror at yet another tragedy facing this country but, as usual, says one thing and does another. Why is it that President Mugabe can still visit a European country despite a ban?

But the problem goes a lot further. If human rights activists such as this are being deliberately targeted because individuals had their eyes on the EUR 234 million annual EU grants, then here, in the EU institutions, we ought to look inwardly at the consequences of that grants programme. Because we are responsible for the situation that we have this morning and for other instances where voters' rights and citizens' rights in that country are at risk and individuals are also at risk in terms of their personal security and safety.

Let the EU look at itself and the consequences of that grants programme.

**Nicolas Bay (NI)**. – Monsieur le Président, chers collègues, la situation politique et économique du Zimbabwe est en effet des plus préoccupantes, et l'on est en droit d'exiger des explications sur la disparition, il y a plus de deux mois maintenant, d'Itai Dzamara. Cet opposant au régime dictatorial de Mugabe n'a cessé de dénoncer la situation catastrophique de son pays.

Mais comment en est-on arrivé là?

Avant de connaître la famine, la misère, le sida, les expropriations arbitraires et les meurtres racistes de fermiers blancs, le Zimbabwe s'appelait la Rhodésie du Sud. Cette ancienne colonie britannique fut l'un des pays les plus prospères de l'Afrique noire et il en était d'ailleurs le grenier à blé.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

De l'avis général, c'est en particulier la «réforme agraire» qui a plongé le pays dans la misère et le chaos. Cette «réforme» a consisté à exproprier sans ménagement, sans le moindre dédommagement, des milliers de fermiers blancs que les autorités du pays accusaient de tous les maux.

Si je suis généralement opposé au droit d'ingérence, dont l'Union européenne ne cesse d'abuser, comment rester indifférent à cette terrible épuration ethnique?

Alors, oui, exigeons des réponses sur la disparition de M. Dzamara mais cessons de fermer les yeux sur le racisme d'État, promu par un vieux dictateur marxiste, qui se rêve en empereur du Monomotapa.

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D).** – Mr President, state-sponsored violence in Zimbabwe has reduced since more than 200 people were killed during the disputed 2008 elections. I am wondering how many people must be killed before state-sponsored violence in Zimbabwe disappears once and for all. The forced disappearance of civil society activist Itai Dzamara echoes the darkest days of Zimbabwe's political instability. It is only the latest of events that show how in Zimbabwe a worsening of human rights and democracy is taking place, as well as harassment and abuses against human rights defenders, journalists and members of civil society.

I stand by the 83 courageous civil society organisations that called for the immediate release of Itai Dzamara, otherwise demanding the resignation of President Robert Mugabe. Finally, I call on the responsible authorities to stop ignoring the High Court and to comply with this ruling, taking all the necessary measures to find Mr Itai Dzamara and bring all those responsible to justice.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Ivan Jakovčić (ALDE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio.** – Poštovani gospodine Frunzuliță, vrlo sam vas pažljivo slušao i htio bih vas pitati da li zaista mislite da nakon svega Zimbabve, umjesto da bude Zimbabve Steviea Wondera i gospodina kojeg tražimo, gospodina koji je nestao, da li vi mislite da zaista trebamo potpunu reviziju politike Europske unije prema Zimbabveu, državi koja nas je jako razočarala nakon svih očekivanja koja smo imali?

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), blue-card answer.** – On many occasions in the Committee on Development I have maintained that the European Union has to use the leverage of humanitarian aid and of development aid for all these African countries, and other countries, led by dictators, where they do not respect human rights, they do not respect the law – they respect nothing. We should, indeed, use all necessary leverage to put all such countries on the right path to respecting international law and the law in general.

*Pytania z sali*

**Stanislav Polčák (PPE).** – Pane předsedající, já děkuji za možnost zde vystoupit. Chtěl bych rovněž podpořit samozřejmě pana Dzamaru. Pokud jde o jeho nalezení, přeji si, aby byla tato oběť režimu pana Mugabeho co nejdříve propuštěna na svobodu.

Nicméně myslím si, že ten pohled Evropské unie by měl být celistvý. Měl by zahrnovat pohled na podporu, kterou Evropská unie poskytuje různým zemím, které, jak zde již padlo, následně mnohdy často zklamou ve svém směřování. Nepochybně Jižní Rhodesie byla ve své historii poměrně úspěšným a i relativně bohatým státem, a to všechno Mugabeho režim zničil.

Myslím si, že porušování lidských práv, etnické čistky, vraždy, únosy, to jsou přesně znaky těch zemí, které by neměly dostávat vůbec žádnou podporu. Evropská unie by měla vyvíjet tlak na změnu těchto režimů. Není to vměšování, je to prostě vyžadování přirozených práv člověka, která jsou univerzální na celém světě.

**Νότης Μαριάς (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η εξαφάνιση του Itai Dzamara δημιουργεί έντονη ανησυχία. Η κατάσταση στη Ζιμπάμπουε είναι έκρυθμη. Γίνονται συλλήψεις δημοσιογράφων, ακτιβιστών, εκπροσώπων μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Καταδικάζουμε λοιπόν τις συλλήψεις των δημοσιογράφων και των ακτιβιστών και είναι βέβαιο ότι η Ζιμπάμπουε πρέπει να προχωρήσει σε βαθιές δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις, να υπάρχουν εγγυήσεις για την ελευθερία, την ελευθερία σκέψης και έκφρασης, ελευθερία των μέσων ενημέρωσης, να υπάρξει ισότητα, ενίσχυση του κράτους δικαίου και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

**Czwartek, 21 maja 2015 r.**

Πρέπει λοιπόν να σταματήσουν οι διώξεις οι οποίες γίνονται στην περιοχή αυτή. Επίσης, πρέπει να σταματήσει η βία κατά των γυναικών και, βέβαια, υπάρχει πρόβλημα και με τον υποσιτισμό στη χώρα αυτή.

Αντιλαμβάνεστε λοιπόν ότι Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να καθίσει με σταυρωμένα τα χέρια. Πρέπει να πάρει μέτρα. Δεν είναι δυνατόν να παρέχει αναπτυξιακή βοήθεια σε μία περιοχή όπου υπάρχει μια μαζική παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Χρειάζονται μέτρα εδώ και τώρα.

**Pavel Svoboda (PPE).** – Pane předsedající, svoboda vyjadřování je trnem v oku každého totalitního režimu. Mám osobní zkušenost z mládí s komunistickým režimem, který pronásledoval politické oponenty v Československu. Příkladem toho může být náš bývalý prezident Václav Havel.

Říká se vtipně, že rozdíl mezi demokracií a totalitou je v tom, že za totality může existovat svoboda projevu, zatímco v demokracii existuje i svoboda po projevu. Zimbabwe je sice daleko, ale Evropská unie musí ukázat, že lidská práva musí být obhajována i v jejích vnějších vztazích. Úsilí o osvobození pana Dzamary je tedy bojem i o naši vlastní evropskou identitu. Chci tedy, aby Evropská unie obnovila sankce vůči Zimbabwe.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospodine predsjedniče, želimo Zimbabwe Itaija Dzamare , želimo Zimbabwe Steviea Wondera, želimo Zimbabwe po mjeri koja treba Europskoj uniji, vrijednostima Europske unije jer je Zimbabwe naš partner. i mi zaista moramo iskoristiti ogromnu pomoć koju dajemo Zimbabwe, preko 230 milijuna eura koje Zimbabwe dobiva, a odgovor Zimbabwe je diktatorski režim Mugabea, osobe koja je i te kako razočarala ovaj svijet, jer kada je krenula sloboda u Zimbabwe vjerovali smo u jednu drugu Afriku, vjerovali smo u jednu demokratsku Afriku i Zimbabwe je bio dobar primjer i, u jednom trenutku, gotovo model takve Afrike.

Danas, što imamo? Imamo veliko razočaranje, i zato i ja pozivam na puštanje odmah na slobodu zatočene osobe, gospodina Dzamare.

*Koniec pytań z sali*

**Christos Stylianides, Member of the Commission.** – Mr President, we share the concerns for the welfare of the journalist, human rights defender and leader of Occupy Africa Unity Square, Itai Dzamara.

Previously, human rights defenders abducted in Zimbabwe have usually reappeared after a few weeks. Prior to their release, Zimbabwean civil society could also usually get information about them through informal contacts with members of the security forces. Mr Dzamara was abducted on 9 March and it is a matter of concern that there have been no indications about his situation. The European External Action Service (EEAS), through the EU Heads of Mission in Harare and services in Brussels, is closely following the fate of Mr Dzamara.

The European Union seizes every opportunity to convey to the Zimbabwean Government our concerns and to demand that the authorities do everything in their power to restore him to freedom, as well as respect to their legal obligation to report to the court the progress of the investigation.

The European Union also reminds the Zimbabwean Government that human rights lie at the core of our partnership and the gradual normalisation of our relations. To mark the second month of this abduction, the European Union missions in Zimbabwe published on 9 May a new statement underlying these concerns and calling on the government of Zimbabwe to ascertain Mr Dzamara's whereabouts and safety, and to bring to justice those responsible for his abduction. EU statements were previously released on 11 March and 9 April. EU statements have been welcomed by Zimbabwe's civil society and human rights defenders who expressed their appreciation for the EU's swift action. The fate of Itai Dzamara was also raised by the head of delegation in Harare during his Schuman Day speech. Vice President Emmerson Mnangagwa described in the parliament on 11 March the kidnapping as a barbaric act and gave assurances that the government was engaged with the relevant departments to investigate this case. So far, the lack of results remains deeply disappointing. This is the situation.

**Przewodniczący.** Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się po dwóch kolejnych debatach.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

## 5.2. Dramatyczna sytuacja uchodźców należących do mniejszości etnicznej Rohingya, w tym kwestia masowych grobów w Tajlandii

**Przewodniczący.** – Kolejnym punktem porządku dnia jest debata nad siedmioma projektami rezolucji w sprawie dramatycznej sytuacji uchodźców należących do mniejszości etnicznej Rohingya, w tym kwestii masowych grobów w Tajlandii (2015/2711(RSP)).

**Ignazio Corrao, autore.** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il popolo rohingya per le Nazioni Unite è la minoranza più perseguitata al mondo, una vera zavorra di cui tutti gli Stati che si trovano attorno si vogliono in un certo qual senso disfare. Questo popolo vive tra le persecuzioni dei buddisti in Myanmar/Birmania e la fuga attraverso le barchette del mare – qualcosa che vediamo in maniera molto simile nel Mediterraneo – dal Golfo del Bengala verso gli Stati vicini, Stati che respingono o Stati come la Thailandia, che dispone trattamenti disumani, torture nella giungla del Sud al confine con la Malaysia.

Noi con questa risoluzione accogliamo con favore l'atteggiamento che, invece, è cambiato da parte della Malaysia e dell'Indonesia, che stanno accogliendo questi profughi, e intendiamo mandare un messaggio forte nei confronti dei paesi come la Thailandia e la Birmania, che si incontreranno in un *summit* tra otto giorni, perché cambino atteggiamento nei confronti di questo popolo e tutelino quei diritti minimi, perché è una situazione davvero tragica.

**Barbara Lochbihler, Verfasserin.** – Herr Präsident! Im Süden Thailands gibt es viele versteckte Lager, in denen Menschenhändler Flüchtlinge festhalten, foltern, sie in sklavenähnliche Arbeitsverhältnisse verkaufen oder sie zwingen, ihre Familien anzurufen und um Lösegeld zu bitten. Thailands Polizeichef beschreibt diese Lager, in deren Nähe nun ca. 30 Massengräber entdeckt wurden, als Gefangenenlager.

Seit die thailändische Regierung dem Menschenschmuggel den Kampf angesagt hat, werden die herkömmlichen Fluchttrouten stärker kontrolliert, und es ist schwierig, die Flüchtlinge an Land zu bringen. So verstärkt sich der Strom an Flüchtenden, von denen viele über das Meer nach Malaysia kommen wollen. Es sind Rohingyas aus Myanmar und Bangladesch; 2014 waren es mindestens 25 000 Menschen. Derzeit sollen ca. 8000 Menschen seit Wochen oder Monaten in schlechten Booten ohne Wasser und Essen auf hoher See treiben. Malaysia und Indonesien haben einigen Booten trotz extremer Erschöpfung der Menschen verweigert, an Land anzulegen. Es ist bewundernswert, dass indonesische Fischer auf eigene Initiative Bootsflüchtlinge gerettet haben.

Wir fordern die Regierungen von Malaysia, Indonesien und Thailand auf, bei der nun anstehenden Konferenz eine Politik zu beschließen, die die Flüchtenden aus Lebensgefahr rettet und ihnen Asyl gewährt. An die thailändische Regierung appellieren wir außerdem, den Menschenhandel weiter zu bekämpfen, damit die sklavenähnliche Ausbeutung ein Ende nimmt. Dabei muss aber der Opferschutz eine zentrale Rolle spielen.

Die Lage der Rohingyas in Myanmar ist verzweifelt. Wir fordern deshalb von der Regierung Myanmars, ihre Politik gegenüber den Rohingyas grundsätzlich zu überdenken und zu ändern. Sie müssen eine Staatsbürgerschaft bekommen, und die Regierung muss aktiv gegen Diskriminierung und Verfolgung vorgehen.

**Dita Charanzová, author.** – Mr President, the problem of migration in the Mediterranean cannot be treated in isolation. The crisis of the Rohingya refugees starkly reminds us of this. It is time we adopted a comprehensive approach to tackle the problem of migration globally.

Men, women and children fleeing sectarian violence in Burma and poverty in Bangladesh are dying in camps and abandoned at sea. I welcome efforts to immediately relieve the suffering of the Rohingya. Providing humanitarian aid and states offering temporary protection are critical to the hundreds of migrants at immediate risk.

The solution of providing temporary protection, however, will not solve the problem of migration in the long run – not in the Straits of Malacca nor in the Mediterranean. We must first put an end to the networks of smugglers that take cruel advantage of human suffering and desperation. To truly address the problem of migration for good we must engage with countries to take responsibility for the safety and well-being of their citizens. Burma must change its approach towards minorities and recognise the Rohingya as lawful citizens.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Charles Tannock**, *author*. – Mr President, the last few weeks have seen much debate in Europe about our own migrant challenges in the Mediterranean, and the plight of those fleeing their countries from persecution and economic disaster in the Middle East and in North Africa.

The long-suffering and persecuted Rohingya Muslim minority in Burma is now creating the same pattern of push and pull factors in South-East Asia. But I am pleased to note that in the last few days we have seen both Indonesia and Malaysia agree to take up to 7 000 people on a temporary basis, and even today, in the last few hours, the President of Gambia has announced his intention to offer permanent refugee status to all of the Rohingya refugees.

In the longer term, however, the only way to solve the problem is to remove the factors that are forcing people to attempt such perilous journeys. The economic discrimination and persecution against the Rohingya in Burma is a well-documented and long-standing issue and more must be done to tackle it.

I am pleased that the opposition party in Burma of Aung San Suu Kyi has now issued a statement calling for an end to discrimination and to denial of citizenship. We in the European Union should do more to press for changes in our dealings with Burma-Myanmar as it looks to open up its markets and seeks EU aid and investment.

**Marie-Christine Vergiat**, *auteure*. – Monsieur le Président, les charniers ouverts ces dernières semaines en Thaïlande ont révélé au monde entier le triste sort des migrants dans ce pays, internés dans des conditions exécrables, mourant de faim, d'épuisement ou de maladie, quand les familles ne peuvent pas payer leur rançon.

La répression de ces trafics pousse ces malheureux par milliers à prendre la mer. À bord, hommes, femmes, enfants, essentiellement des Bangladais, et surtout des Rohingyas qui fuient la Birmanie et les persécutions. Ils sont rejetés de toutes parts. Le HCR parle de 25 000 personnes depuis janvier, un flux sans précédent dans cette région depuis la guerre du Viêt Nam. Près de 3 000 migrants ont atteint les côtes malaisiennes, indonésiennes et thaïlandaises ces derniers jours et près de 8 000 seraient en perdition en pleine mer, en quête de refuge.

Là-bas, comme ici, les autorités nationales fuient leurs responsabilités. Depuis 2013, l'Union européenne n'a consacré que 325 000 euros au camp de réfugiés des Rohingyas en Thaïlande, une somme dérisoire.

L'Union doit agir de tout son poids pour que les Rohingyas, ces damnés de la terre, cessent d'être persécutés en Birmanie, leur pays; pour qu'ils cessent d'être victimes de prédateurs et puissent être accueillis dans de bonnes conditions, là où ils cherchent refuge.

**Jeroen Lenaers**, *author*. – Mr President, we are shocked by the discovery of these mass graves in jungle camps in Thailand of Rohingya refugees who were murdered or simply left to die of disease and starvation. The resolution rightly calls on the Thai Government to conduct an immediate and credible investigation into these mass graves.

At the same time, there needs to be a regional solution to the humanitarian crisis at sea with thousands of refugees stranded in very dire conditions. I welcome the commitment by Indonesia and Malaysia to actually take care of these stranded migrants, but we also have to call on all the countries in the region to take their responsibility and at least to participate in the summit in Bangkok at the end of May.

We also have to address the root causes of this crisis, and this is the continued persecution and discrimination of Rohingya refugees in Myanmar. The government must change its policy and must make sure that it does all that is necessary to respect the fundamental rights of all people on its territory.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Josef Weidenholzer, Verfassner.** – Herr Präsident! Das Kapitel der Rohingya ist eines der tragischsten Kapitel unserer Gegenwart. Die Vereinten Nationen bezeichnen sie als die meistverfolgte Bevölkerungsgruppe. Sie verdienen daher unsere ganze Aufmerksamkeit, und sie verdienen unsere vollen Anstrengungen. Wenn das nicht gelingt, wird es für die Region sehr schwierig werden. Es ist der Prüfstein für den Erfolg des Demokratisierungsprozesses in Myanmar. So wie für Europa die Mittelmeerflüchtlinge gleichsam das Spiegelbild für unsere Menschlichkeit sind, so sind die Bootsflüchtlinge der Prüfstein für die Region.

Eine humanitäre und menschenrechtskonforme Lösung des Rohingya-Problems ist vordringlich. Der wichtigste Beitrag kann wohl nur in der Region selber geleistet werden. Hier muss es zu einer Lösung kommen, hier muss es zu einer Anerkennung der Rohingya als Bevölkerungsgruppe kommen.

Wir als Europäische Union haben auch die Möglichkeit, im Rahmen unserer Programme einzuwirken. Wir sind für einige der Nachbarstaaten der größte Handelspartner, wie etwa für Bangladesch, und können daher auch unmittelbaren Einfluss nehmen.

**Csaba Sógor, on behalf of the PPE Group.** – Mr President, as is the case with the migrant crisis in the Mediterranean, we can state that the exodus by boat of Myanmar's Muslim residents is not a new phenomenon. In 2009, for example, many Rohingya refugees were rescued after 21 days at sea. Similar root causes behind this mass movement of people can also be distinguished, namely poverty, violence and persecution. Here as well, the most vulnerable groups are victims of human trafficking, of which the recent discovery of mass graves in Thailand is a gruesome testimony. The last parallel is the potential loss of credibility, not only for the ASEAN countries involved who are benefiting from the GCP scheme, but also for the EU if it decides to ignore these violations of international human rights law.

The European External Action Service should put pressure on Myanmar to grant genuine citizenship to the Rohingya and should encourage all countries concerned to develop a solid cooperation scheme that aims at tackling the human trafficking networks.

**Marc Tarabella, au nom du groupe S&D.** – Monsieur le Président, si l'Europe fait actuellement face à une crise des migrants, comme cela a été rappelé, avec un afflux constant en provenance des rives de la Méditerranée, nous devons aussi nous tourner vers l'Asie du Sud-Est, qui connaît une situation comparable.

En effet, en tant que vice-président de la délégation interparlementaire avec les pays de l'ASEAN, il est de mon devoir de mettre le doigt sur ce calvaire que vivent les Rohingyas. Cette minorité, qui est d'ailleurs considérée comme la plus persécutée au monde et qui vit principalement en Birmanie, est apatride. En effet, la Birmanie refuse de lui accorder la nationalité et la citoyenneté.

Face à la misère et aux persécutions rencontrées en Birmanie, les Rohingyas fuient par milliers vers la Thaïlande et la Malaisie. Des passeurs sans scrupules n'hésitent pas à les abandonner en mer après leur avoir promis un avenir qui n'est finalement pas meilleur. Débarqués sur leur nouvelle terre d'asile, ils se retrouvent bien souvent dans des camps, où ils sont régulièrement battus, voire pire encore. La découverte des fosses communes en Thaïlande nous montre l'urgence de la situation. Il est largement temps que les pays d'Asie du Sud-Est s'unissent afin de stopper ces mouvements migratoires qui conduisent tant de gens vers la mort plutôt que vers un avenir meilleur. Les Rohingyas doivent être reconnus comme une ethnie à part entière et doivent pouvoir bénéficier des mêmes droits que le reste de la population birmane.

Il convient de saluer enfin la récente décision de la Malaisie et de l'Indonésie de mettre fin au refoulement des bateaux et d'accepter de fournir de l'aide aux 7 000 migrants permanents, toujours en mer. Pourvu que d'autres pays emboîtent le pas de ces deux pays et puissent suivre leur exemple de manière à instaurer une solidarité dans cette partie du monde.

**Amjad Bashir, on behalf of the ECR Group.** – Mr President, let me begin by thanking colleagues from all political groups for their help in giving the tragic plight of Rohingya refugees the attention it deserves.

As legislators, it is our duty to denounce governments that are responsible, both directly and indirectly, for the current situation. Recent news is a testament to Myanmar's appalling civil rights record and unworthy of a nation that is seeking to be part of the international community.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Firm action should be taken until Myanmar finally passes legislation that will help minorities in that country come out of the Middle Ages and into the 21st century. While Europe faces issues of its own closer to home, there is a common understanding that we have a moral responsibility when it comes to saving human lives. Myanmar's neighbours should not beat around the bush but should fulfil their obligations under international maritime law to rescue Rohingya refugees.

**Gérard Deprez**, *au nom du groupe ALDE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, ceux qui ont vu les reportages sur les sévices dont sont victimes les Rohingyas, en Birmanie: des gens brûlés vifs, des décapitations, des viols, des exactions de toutes sortes; ceux qui savent que les autorités birmanes non seulement ne font rien pour les protéger mais les persécutent en les privant de citoyenneté; ceux qui ont vu cela et qui sont au courant savent aussi que le premier responsable du calvaire des Rohingyas, c'est la Birmanie.

Il faut rappeler la Birmanie à l'ordre. Il faut exiger du gouvernement birman qu'il se conforme à la déclaration des droits des personnes appartenant à des minorités nationales ou ethniques. Il faut exiger du gouvernement birman qu'il stoppe le blocage de l'accès des organisations humanitaires aux camps des réfugiés rohingyas sur le territoire birman.

Enfin, Monsieur le Commissaire, si vous vouliez m'écouter, j'aurais une question. M'autorisez-vous à vous poser une question, Monsieur le Commissaire?

En 2012, nous avons décidé de réintégrer la Birmanie dans le système des préférences généralisées, ce qui lui permet d'exporter ses produits sans droits de douane ni quotas sur le marché européen à l'exception des armes et des munitions. Si la Birmanie continue de violer de manière aussi systématique les droits humains, la Commission a-t-elle l'intention de remettre en cause cette réintégration?

**Jean Lambert**, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, I have visited some of the camps for the Rohingya people in Bangladesh, where people have been eking out an existence for at least a couple of decades. What we have seen going on in Burma/Myanmar, as many have said here, has basically been a form of ethnic cleansing, where we see the Rohingya who have been there for generations instrumentalised by the government and allowed to vote at times when it has been convenient in sham elections; now, when maybe it is not so convenient, the white cards that had allowed Rohingya people to vote have been removed.

Rohingya people there need the State's permission to marry and to have children. They have had no protection from sectarian violence and, indeed, they have been victims of state violence and eviction. So it is not surprising that many of them have fled across the borders, where again they find themselves at risk of being instrumentalised. It is clear, as others have said, that the source of this problem lies in Burma/Myanmar. They have not even taken back the 200-300 people that they have recognised as their citizens from the camps in Bangladesh.

So I would add my voice and that of my Group to those who are saying we need to do more with the Burmese Government to actually make them live up to their responsibilities and to take back, take charge of and give citizenship to these people who they have persecuted for so long.

**Jiří Pospíšil (PPE)**. – Pane předsedající, já navážu na slova svých předřečníků. Já si myslím, že se všichni shodneme na tom, že je třeba velmi tvrdě ze strany Evropského parlamentu odsoudit násilí, které se děje proti Rohingyům. Ale nemělo by to být pouze formální odsouzení, to je, podle mého názoru, málo.

Hlásím se k těm kolegům, kteří říkají, že by to v případě, že Barma a ostatní země nezmění svoji politiku, mělo mít vliv na naše vztahy, vztahy Evropské unie a zemí Evropské unie s těmito státy. Mělo by to mít i konkrétní ekonomický dopad, a to zvláště na Barmu, která zde byla zmiňována, která je původcem všeho zla. Je třeba to takto jasně říci, je nepochopitelné, že Rohingyové nemají občanství. Tady to bylo zmiňováno některými kolegy, je nepochopitelné, že lidé, kteří se narodili v Barmě a jejich předkové tam po staletí žijí, nemají občanství této země. Zkrátka s takovýmto státem těžko můžeme obchodovat a mít dobré vztahy.

Stejně tak okolní země, Thajsko, Indonésie, Malajsie, pokud nebudou respektovat principy uprchlického mezinárodního práva, nevyšetření zločiny převádění obyvatel, zločiny obchodování s lidmi, musí být sankcionovány ze strany Evropské unie. Není možné zůstat pouze u slov.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Goffredo Maria Bettini (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la proposta di risoluzione solleva il dramma dei rohingya, respinti dalla Birmania e rifiutati dai paesi della regione, tranne un certo impegno della Thailandia, che va comunque molto migliorato.

Nessuno li vuole, vengono perseguitati e maltrattati. Sono apolidi, non persone ma fantasmi.

Certamente l'Europa fa bene a richiamare paesi lontani alle loro responsabilità. Ma l'Europa sarebbe più autorevole in questo richiamo se questo dramma dei barconi al largo dei mari con dentro esseri umani non si verificasse anche al centro del Mediterraneo.

Oggi l'Indonesia e la Malaysia hanno deciso di accogliere i disperati, ma gli Stati europei sulle quote dell'accoglienza dimostreranno la stessa disponibilità? Speriamo.

**Cristian Dan Preda (PPE).** – Monsieur le Président, la découverte des fosses communes en Thaïlande ainsi que la situation effroyable des réfugiés rohingyas à la dérive en Asie du Sud-Est sont un désastre humanitaire. Des milliers de migrants seraient encore pris au piège par des passeurs depuis des semaines.

On ne peut s'empêcher ici de faire le parallèle avec la crise des réfugiés à laquelle nous faisons face en Méditerranée. Que cela soit en Asie du Sud ou en Méditerranée, la seule solution possible est une solution régionale. Il faut donc encourager tous les pays de la région à prendre part à la conférence de Bangkok, la semaine prochaine, pour tenter de parvenir à un mécanisme de solidarité intégré. Il ne faut plus se renvoyer la balle et se désengager du problème comme le fait malheureusement la Birmanie.

L'accord conclu hier entre la Malaisie, l'Indonésie et la Thaïlande, qui prévoit une assistance humanitaire et l'accueil temporaire des migrants, est un développement positif mais la solution durable passe évidemment par l'octroi de droits civiques aux Rohingyas, persécutés en Birmanie.

J'ajouterai un mot parce que j'avais proposé de ne pas déplacer au matin le débat des urgences en donnant comme argument qu'il y a plus de monde l'après-midi. Nous en avons la preuve aujourd'hui: nous sommes moins nombreux que l'après-midi. Il faut revenir au débat des urgences l'après-midi.

**Przewodniczący.** – Dziękuję bardzo Panie Pośle! Przekażę Pańskie uwagi Prezydium Parlamentu Europejskiego.

*Pytania z sali*

**Marijana Petir (PPE).** – Gospodine predsjedniče, u posljednje tri godine više od 140 tisuća Rohingya čamcima je napustilo Mijanmar i Bangladeš, a u prva tri mjeseca ove godine njih više od 25 tisuća. Prošlog vikenda 2 tisuće izbjeglica iskrcalo se na obale Indonezije i Malezije, a njih oko 8 tisuća je zatočeno usred mora.

Pozdravljam promjenu odluka vlada Indonezije i Malezije koje su počele prihvaćati izbjeglice i dale im privremenu zaštitu. Pozivam na hitno rješavanje uzroka ovih problema što podrazumijeva da Mijanmar mora promijeniti svoju politiku koja je dovela do kršenja ljudskih prava i sektaškog nasilja, a Tajland treba zaustaviti krijumčarenje ljudima, provesti istragu i spriječiti nastajanje novih masovnih grobnica.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D).** – Mr President, we all know that Rohingya are one of the most persecuted populations in the world. They continue to be smuggled through Thailand and from other countries in the region by human traffickers and held captive in inhuman conditions in jungle camps in the south of Thailand, where they are tortured, starved and beaten to death. We must cooperate with these countries to put an end to these atrocities and to this extremely serious violation of human rights.

I strongly encourage Myanmar to grant full citizenship to its Rohingya minority and grant them equal access to services. Moreover, I find it unacceptable that refugees are pushed back into the sea. This is a violation of international law and human rights law and we should take it into consideration in the next talks with Thailand, Indonesia and Malaysia.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Νότης Μαριιάς (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η ανακάλυψη μαζικών τάφων με πρόσφυγες Ροχίνγκια στη νότια Ταϊλάνδη έχει συγκλονίσει τη διεθνή κοινή γνώμη. Η περιοχή αυτή είναι το σταυροδρόμι του εμπορίου ανθρώπων και των δουλεμπόρων που οδηγούν τους πρόσφυγες σε φυλακές-στρατόπεδα όπου επικρατούν απάνθρωπες συνθήκες.

Οι Ροχίνγκια είναι μια εθνοτική μειονότητα μουσουλμανικού θρησκευματος, η οποία καταπιέζεται από το βουδιστικό κράτος της Μιανμάρ, όπου η κυβέρνηση, υπό τον έλεγχο του στρατού, καταπατά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Για άλλη μια φορά, χάνονται ζωές για θρησκευτικούς λόγους. Εδώ, τα θύματα είναι μουσουλμάνοι. Σε άλλες περιοχές οι Τζιχαντιστές είναι οι θύτες.

Όμως, όπως έχουμε επισημάνει ξανά, τα αίτια της φτώχειας και της ανέχειας δεν είναι θρησκευτικά ή εθνοτικά. Οφείλονται στην οικονομική εκμετάλλευση των λαών από τις μεγάλες διεθνείς πολυεθνικές επιχειρήσεις.

Άμεση, λοιπόν, διακοπή διαπραγματεύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ταϊλάνδη προκειμένου να ληφθούν μέτρα για να σταματήσει το ανθρώπινο εμπόριο, να ληφθούν μέτρα στην περιοχή, γιατί και στην Ασία μπορεί να έχουμε μια νέα Λαμπεντούζα.

**Ivan Jakovčič (ALDE).** – Gospodine predsjedniče, gospodine povjereniče, Europa mora nastaviti sa svojom jasnom politikom u Aziji, upravo u ovom slučaju kada govorimo o patnji stotine tisuća ljudi, kad govorimo o masovnim grobnicama, kad govorimo o najvećim mogućim zločinima i kad govorimo u stvari o tome da se naprosto jedan čitav narod želi zatrti.

Uvjeren sam da Europa ima svoje mehanizme i dobre namjere koje sada iskazuju Indonezija i Malezija u odnosu na one namjere koje zaista nisu prihvatljive i koje trebamo odbaciti kao što to čine nažalost Burma i Mijanmar i Tajland. Mislim da smo u situaciji da tim zemljama kažemo: imate susjede, imate prijatelje, imate nas kao prijatelje, izvolite učiniti ono što očekujemo od vas jer je to minimalno poštovanje ljudskog dostojanstva.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a me sembra veramente incredibile questa vicenda. Qualcuno ha ben definito il popolo rohingya come il popolo meno voluto al mondo e una delle minoranze più perseguitate. Hanno sicuramente ragione: grazie a una legge del 1982, in Birmania non possono prendere la cittadinanza, non possono viaggiare senza permesso ufficiale né possedere terreni e devono firmare addirittura un impegno a non avere più di due figli. Questo mi sembra una palese violazione, totale e massiccia, dei diritti umani fondamentali che dovrebbero essere riconosciuti a ogni popolazione. Peraltro si trovano poi costretti a fuggire appunto nei paesi limitrofi e quindi quello che accade è lo sfruttamento di lavoratori minori e la tratta di vite umane in Thailandia in modo vergognoso, in campi che spesso non sono lontani dalle immagini che abbiamo visto sui libri di storia per quanto riguarda i campi di concentramento nazisti.

Io penso che da parte nostra il messaggio da mandare alla Birmania, alla Thailandia debba essere chiarissimo: le uniche cose che non devono avere cittadinanza in questi Stati sono l'odio razziale, la discriminazione, lo sfruttamento e ogni forma, appunto, di mancato rispetto dei diritti dell'uomo.

Se non siamo coerenti con noi stessi, se non siamo forti su questo punto e continuiamo a privilegiare le relazioni commerciali, è difficile che questa catastrofe trovi una soluzione. Cerchiamo di essere coerenti nelle nostre relazioni.

*(Koniec pytań z sali)*

**Christos Stylianides, Member of the Commission.** – Mr President, there is no doubt that the plight of the Rohingya refugees is very painful for all of us.

The European Union watches with great concern the unfolding humanitarian crisis involving thousands of Rohingya and Bangladeshi migrants and human trafficking victims adrift on the Andaman Sea. The situation definitely calls for urgent action by all countries involved, in line with their international obligations and international human rights standards. The priority has to be on saving lives and not putting more lives at risk.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

I therefore welcome the outcome of the meeting of the Foreign Ministers of Malaysia, Indonesia and Thailand on 20 May, which clearly recognised the serious humanitarian dimension of the crisis, including their commitment to provide at least temporary shelter to persons still at sea. We also understand that a further regional conference will take place in Thailand on 29 May. Dealing with this crisis requires a regional response to tackle transnational organised crime, human smuggling and trafficking networks. It must include addressing the root causes of the problem. The EU encourages ASEAN to play an active role in addressing the issue.

One of the root causes is, of course, the status and welfare of the Rohingya minority in Myanmar and the underdevelopment of Rakhine State, where most of the Rohingya originate. The situation needs to be urgently addressed by the government of Myanmar. Only an improvement in the overall human rights situation, including the status of the Rohingya, can put an end to the exodus of this minority, which has been going on for a number of years and has recently increased dramatically.

The European Union has been at the forefront of calling for a durable solution for the Rohingya. Over the years, the situation in Rakhine State has dominated our political dialogue with Myanmar, including at high-level meetings and in the EU-Myanmar human rights dialogue. We continue to table resolutions on the human rights situation in Myanmar in the EU and in the General Assembly of the UN Human Rights Council, with a strong focus on the situation in Rakhine State.

The EU is also a key provider of humanitarian assistance and development cooperation, benefiting Rakhine State in Myanmar as well as areas hosting the Rohingya in Bangladesh. We encourage the countries in the region to jointly address the scourge of human trafficking. It was deeply troubling to learn about the discovery of mass graves in the southern part of Thailand and victims of human trafficking kept caged in camps for ransom. Human beings should not be reduced to commodities.

The European Union has consistently called upon Thailand to combat human trafficking, including forced labour on fishing vessels, and the European Union stands ready to work together with the countries concerned in addressing this issue.

Thank you for this debate and the very strong resolution. All your comments have been noted. I will soon discuss this matter with Vice-President and High Representative Federica Mogherini to make our action more effective on this matter because it is necessary to be more active in this very painful situation regarding the Rohingya refugees.

**Przewodniczący.** – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się po ostatniej debacie.

*(Nastąpiła przerwa w debacie)*

*Oświadczenia pisemne (art. 162)*

**Eduard Kukan (PPE), in writing.** – It is extremely worrying that we hear of the plight of a nation only once their faith becomes tragic. The Rohingya are being stripped of their basic human rights, trafficked, tortured and mass-murdered. Let there be no mistake: the roots of desperate migration, just like that of Rohingya refugees, or Libyan refugees, or Syrian refugees, lie in the oppressive regimes that these people flee.

However, there is a huge degree of responsibility that lies within the international community. And that applies to the western international community, as to the Asian international community. What we are witnessing now in the south-east Asian seas, 'the human ping-pong', must find a political solution. A solution that will end the long-lasting gambling with human lives and recognise the rights of the Rohingya people not only in Burma/Myanmar, but in the region as well. The upcoming elections in Burma/Myanmar in autumn 2015 will be a test not only for the governing party and the opposition, but also for the minority groups, such as the Rohingya. We should make sure that they are able to participate in the elections.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

### 5.3. Suazi: sprawa obrońców praw człowieka Thulaniego Maseko i Bhekiego Makhubu

**Przewodniczący.** – Kolejnym punktem porządku dnia jest debata nad siedmioma projektami rezolucji w sprawie Suazi: sprawy obrońców praw człowieka Thulaniego Maseko i Bhekiego Makhubu (2015/2712(RSP))

**Mark Demesmaeker, Auteur.** – Sinds de opheffing van de grondwet en het verbod op politieke partijen in 1973 steekt de absolute monarchie in Swaziland schril af tegen de ontwikkelingen in de buurlanden Zuid-Afrika en Mozambique. Ook de huidige koning, Mswati III, houdt de opperste bevoegdheid op bestuurlijk, gerechtelijk en wetgevend vlak en vertoont weinig bereidheid tot machtsdeling. Onder zijn bewind kenden de mensenrechtensituatie en de levensstandaard een sterke achteruitgang. Het aantal gevallen van AIDS behoort tot de hoogste ter wereld, waardoor de levensverwachting er navenant daalde en er duizenden wezen zijn bijgekomen.

Wij veroordelen vandaag de onrechtmatige veroordeling en gevangenzetting van Thulani Maseko en Bheki Makhubu. Zij zijn echter geen alleenstaand geval en maken deel uit van een verontrustende trend om de vrijheid van meningsuiting en vreedzame vergadering te smoren en de eisen van oppositiepartijen en vakbonden met betrekking tot een democratische rechtsstaat te negeren. Nochtans is Swaziland door de Overeenkomst van Cotonou gebonden aan het eerbiedigen van democratie, rechtsstaat en mensenrechten. Het EU-beleid ten aanzien van Swaziland moet dan ook niet alleen gericht zijn op de onmiddellijke vrijlating van Thulani Maseko en Bheki Makhubu en alle andere politieke gevangenen, maar ook op het mogelijk maken van de overgang naar een democratische rechtsstaat en van een betere sociaal-economische situatie.

**Ignazio Corrao, autore.** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'ha già detto il collega Demesmaeker: Thulani Maseko e Bhekithemba Makhubu sono stati arrestati e imprigionati semplicemente per aver criticato il sistema giudiziario dello Swaziland. Uno è un avvocato del Congresso dei sindacati dello Swaziland e l'altro è il capo redattore del periodico «The Nation», il periodico più importante della nazione.

Lo Swaziland è un paese che da quando è indipendente, dal 1968, praticamente è sempre stato in stato di emergenza. È una monarchia assoluta, com'è stato già detto, ma è anche un paese che ha il sistema di preferenze generalizzate con l'Unione europea e di questo sistema la Commissione dovrebbe verificare che vengano rispettati i requisiti. Quindi questa è una delle cose che chiediamo con questa risoluzione.

Del resto mi sembra chiaro che è impossibile pensare di intrattenere relazioni con chi viola sistematicamente i diritti umani, quindi speriamo con questa risoluzione di mandare un segnale forte al governo dello Swaziland.

**Maria Heubuch, Verfasserin.** – Herr Präsident! Thulani Maseko und Bheki Makhubu wollten auf die Menschenrechtslage in ihrem Land aufmerksam machen und auf die Lage ihrer eigenen Rechtssysteme und der Rechtspflege. Die Urteile gegen diese beiden sind sehr viel schärfer ausgefallen als in vergleichbaren Fällen. Und daran sehen wir, dass das ein Versuch war, die Menschen abzuschrecken, die in diesem Bereich aktiv werden wollen.

Es ist unsere Aufgabe, die Staatsorgane von Swasiland auch auf ihre eigene Verfassung von 2005 aufmerksam zu machen. Sie müssen ihre eigene Verfassung respektieren, in der sie in Artikel 24 das Recht auf Meinungsfreiheit, Medien- und Pressefreiheit verankert haben. Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen müssen sie genauso achten wie das mit der EU geschlossene in Cotonou-Abkommen, wo auch auf Menschenrechte und Demokratie abgehoben wird.

Wir müssen fordern, dass die beiden Männer unverzüglich und bedingungslos freigelassen werden – aber nicht nur sie, sondern alle, die aus ähnlichen Gründen in Swasiland inhaftiert sind. Auch müssen wir die Haftbedingungen hier ankreiden. Die beiden sitzen in Einzelhaft, und das ist wirklich mit Folter gleichzusetzen. Hier müssen wir als Europäisches Parlament dringend ein Zeichen setzen!

**Javier Nart, Autor.** – Señor Presidente, uno ya viene acostumbrado a multitud de condenas, todas ellas retóricas, donde concordamos nuestra conciencia con nuestra propia esencia. Pero yo creo que es más importante llegar a la práctica. Contamos con el artículo 2 de los Acuerdos de Asociación, que es la cláusula democrática —que nunca se lleva a efecto, aunque se viole democráticamente todo—, contamos con el Acuerdo de Cotonú —con su artículo 9, apartado 2, que también tiene una definición democrática determinante—, y con el Acuerdo de Cooperación con los países del sur de África, entre ellos Suazilandia, que exige un comportamiento democrático. ¡Exijámoslo! Yo no quiero una sola condena más, quiero una primera práctica y, en consecuencia, que el mensaje sea rotundo: que no habrá acuerdo de ninguna clase, ni se mantendrán acuerdos ni preferencias de ninguna clase si no se respeta nuestro propio acuerdo: la cláusula democrática y las exigencias democráticas que contienen nuestros acuerdos.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Lidia Senra Rodríguez**, *Autora*. – Senhor Presidente, Suazilândia: estamos diante de um caso de violação da liberdade de expressão, de reunião, de associação, também de violação do direito de trabalhadoras e trabalhadores a sindicalizarem-se. Isto é algo muito interessante, sem dúvida, para as corporações transnacionais.

Mais, todos estes direitos são consagrados na Declaração Universal dos Direitos Humanos. Por isso, neste Parlamento e na Comissão devemos ser intransigentes perante este facto e utilizar os mecanismos ao nosso dispor para que o governo da Suazilândia garanta o respeito pelos direitos das trabalhadoras, dos trabalhadores, das camponesas e dos camponeses. E também a liberdade de expressão, a democracia e o pluralismo. Pedimos também a liberdade das pessoas detidas.

Gostaria também de chamar a atenção deste Parlamento e da Comissão para a qualidade da democracia em alguns dos Estados, como o caso do Estado espanhol, onde a «lei da mordaza», as modificações do código penal, a tortura, as detenções, a brutalidade da polícia ou as penas de prisão para sindicalistas são uma preocupação de organizações internacionais, a mais recente delas, o Comité contra a Tortura das Nações Unidas. Senão velamos pela liberdade nos nossos Estados seremos muito pouco credíveis a nível internacional.

**Tunne Kelam**, *author*. – Mr President, the human rights situation in Swaziland has been problematic for a long time, to put it mildly; but recently, respect for the rule of law has dramatically deteriorated.

Today our concern extends to the lawyer Thulani Maseko, who has been defending the interests of the local trade union congress, and also to the journalist Bheki Makhubu, who is editor of the last independent newspaper in the country. Both have been sentenced for a ridiculous charge – contempt of court. Therefore, our message should be that independence of the judiciary must be fully respected in all circumstances. We ask the Swaziland authorities to unconditionally release these two persons, as well as all others who have been sentenced for using freedom of expression.

We call on Swaziland to unconditionally respect their commitment to the rule of law and human rights under the Cotonou Agreement, which includes freedom of expression. The granting of trade preferences to Swaziland must be directly linked to respect for the rule of law and human rights by the country's government. There have been hopeful signs that, finally, the local trade union congress has been registered once again, but this is only the first step. We expect that Swaziland will continue in the same direction.

**Jude Kirton-Darling**, *author*. – Mr President, we have massive political repression and a climate of fear in Swaziland: a fragile civil society urgently needs our support. Trade unions such as TUCOSWA are central to this movement, and they are watching the European Parliament today and so is the Swazi Government.

With this resolution we are telling them that Europe is paying close attention to the human and labour rights situation and that the imprisonment and treatment of Thulani Maseko and Bheki Makhubu are intolerable. They must be freed at once and unconditionally. Our determination to help those who fight for progress in Swaziland can only be meaningful if it is matched with real action. In this resolution we call on the EU to use all political and economic levers available to us to protect human rights in Swaziland.

Importantly, this must be taken up by the Commission and its representatives in Swaziland. Commissioner, the US has acted. Why haven't we?

**Seán Kelly**, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, the case of Swaziland is certainly very concerning for all of us. Any country that declares a state of emergency in 1973 and still has it in place 42 years later tells its own story.

Regarding the cases here of Mr Maseko and Mr Makhubu and the way they have been treated, I particularly want to draw attention to the fact that the judge who presided at their trial was the same judge who was criticised in Mr Maseko's paper. That tells you again what respect there is for a fair trial in Swaziland.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

As people have pointed out, we have an EPA coming up to be discussed and approved, perhaps, by Parliament in the second half of this year. We should ensure, firstly, that the state of emergency is lifted; secondly, that these two gentlemen are released, as well as other people in similar conditions; and, thirdly, that respect is shown for trade unions, and particularly for women and the poor. We should try to get them to do something to give benefits to those poor people in Swaziland. Otherwise we should not agree with it.

**Agnes Jongerius**, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, in August last year Swaziland's Prime Minister Dlamini called for the strangling of two trade union leaders. They had criticised the government for the terrible state of human, political and workers' rights in the country during the African Summit in Washington. Despite appalling developments, Swaziland still remains part of the EU GSP and as such is still granted trade preferences without fulfilling the preconditions to respect core human and labour rights and adhere to the principles of good governance.

Considering the shocking violations by the government of Swaziland, the Commission should follow the United States in investigating the violations of labour rights, protected under the GSP, and if confirmed, the Commission should consider withdrawing the trade preferences granted. If the carrot is not working, now should be the time to show the stick.

**José Inácio Faria**, *em nome do Grupo ALDE*. – Senhor Presidente, Caros Colegas, na Suazilândia, o combate pela liberdade de expressão assume particular importância. Thulani Maseko, o proeminente advogado galardoado em 2011 com o Prémio Vera Chirwa em reconhecimento da defesa dos direitos humanos em África, e Bheki Makhubu, editor do jornal *The Nation*, são exemplos cimeiros dessa luta. Detidos em março de 2014 e condenados em 25 de julho desse ano a dois anos de prisão, por artigos em que criticavam a falta de independência e de integridade do sistema judicial do seu país, o seu julgamento não ofereceu quaisquer garantias de imparcialidade e a sentença que os condenou é manifestamente desproporcionada (aliás, como disse o meu colega Kelly, o juiz que foi alvo desses artigos foi quem os condenou).

É urgente, pois, que o Governo da Suazilândia honre os seus compromissos, no âmbito do Direito Internacional, no que diz respeito à liberdade de expressão, associação e reunião, e respeite os princípios do primado do direito, da democracia e do respeito pelos direitos humanos.

Termino, citando um texto de uma carta que Maseko escreveu a partir da prisão: «quando nos é retirada a liberdade, torna-se dever supremo, ainda que árduo, do Homem, reclamá-lo ao seu opressor, pois abdicar da liberdade equivale a abdicar do direito do Homem à dignidade».

**Tomáš Zdechovský (PPE)**. – Pane předsedající, podle dohod z Cotonou musí Svazijsko respektovat demokratické hodnoty, mezi které bezesporu patří svoboda projevu. Proto vidím uvěznění právníka Thulaniho Maseka a novináře Bhekiho Makhubua jako protiprávní. Žádný stát nesmí porušovat základní lidská práva a používat brutální metody a brutální způsoby proti svým kritikům.

Je potřeba Svazijsku jednoznačně říci, že demokracie funguje jinak. Svazijská vláda musí zajistit a posilovat demokratické hodnoty, jak je to dáno v její ústavě. Evropská unie nechce nic víc, Evropská unie chce pouze, aby Svazijsko respektovalo svoji vlastní ústavu, a úkolem Evropské unie je na to dohlížet a dále chránit lidská práva ve Svazijsku. Jinak Svazijsko nebude pro Evropskou unii obchodním partnerem a tato diskuse by měla vyslat svazijské vládě jednoznačný signál.

*Pytania z sali*

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**. – Mr President, I believe it is very important that international solidarity is expressed to the political opponents who have been imprisoned by Swaziland's monstrous royal decree. We cannot turn a blind eye to the conditions of political prisoners. This is a matter of human dignity and social justice.

Swaziland engaged itself, under the Cotonou Agreement, to respect democracy, the rule of law and human rights principles, which include freedom of expression and freedom of the media. The government should stand by the promises it made, take concrete measures to respect and promote freedom of expression, guarantee democracy and plurality, and establish a legislative framework allowing the full participation of political parties in line with international and regional human rights obligations. The authorities of Swaziland should guarantee, in all circumstances, the physical and psychological integrity of Swazi political and civil rights prisoners and release them without delay.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Νότις Μαριάς (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση στη Ζουαζιλάνδη είναι γνωστή. Εδώ και 41 χρόνια υπάρχει μια απόλυτη μοναρχία, έχει επιβληθεί κατάσταση ανάγκης, δεν λειτουργεί ουσιαστικά η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, ούτε και το δικαστικό σύστημα. Παραβιάζονται τα εργασιακά δικαιώματα και δεν επιτρέπεται να υπάρχουν συλλογικές ελευθερίες στους ίδιους τους εργαζόμενους.

Έχουμε λοιπόν τη συνέχεια μιας κατάστασης καταπίεσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ο Maseko, εν προκειμένω, είναι ένας γνωστός δικηγόρος ο οποίος υπερασπίζεται τους εργαζόμενους, είναι δικηγόρος των συνδικάτων και τόλμησε να ασκήσει κριτική στο σύστημα δικαιοσύνης της χώρας του. Ο Makhubu είναι δημοσιογράφος και έχει και αυτός ασκήσει κριτική στο δικαστικό σύστημα. Έχουν επιβληθεί λοιπόν εξοντωτικές ποινές, ποινές αντίθετες με την αρχή της αναλογικότητας και είναι δεδομένο ότι παραβιάζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Η Ζουαζιλάνδη, σύμφωνα με την συμφωνία του Κοτονού, πρέπει να σέβεται τη δημοκρατία· όμως δεν το κάνει. Επομένως, πρέπει να ληφθούν μέτρα ενάντια σε αυτό το αντιδημοκρατικό καθεστώς.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, lo Swaziland è una monarchia assoluta, una monarchia nella quale ormai anche le ultime due voci indipendenti, Maseko e Makhubu (il primo è un avvocato coraggioso che ha avuto appunto l'ardire di criticare un sistema giudiziario che definire non imparziale, non indipendente, è un eufemismo; il secondo è l'ultimo editore dell'unico giornale indipendente del paese), sono stati arrestati, silenziati, maltrattati.

Anche alla luce del fatto che la Coca Cola rappresenta addirittura il 40% del PIL del paese, controllando tutte le riserve idriche, e appunto per la sua presenza, resto scioccato al pensiero che persino gli Stati Uniti, nonostante questi grossi interessi commerciali, hanno deciso di sospendere l'accordo di *preferential trade agreement* nel novembre 2014 proprio perché non sono state implementate le riforme.

Cosa possiamo fare noi, quindi? Possiamo per una volta essere coerenti e ricordarci che i trattati che abbiamo firmato, a partire dal futuro *economic partnership agreement* con i paesi SADC, non sono carta straccia quando menzionano anche la democrazia come condizionalità, così come non è carta straccia l'accordo di Cotonou.

È ora di essere coerenti con le nostre posizioni e di sbattere i pugni sul tavolo quando si tratta di far rispettare i diritti umani e la democrazia, altrimenti siamo noi a perderci come credibilità e come immagine.

**Gianluca Buonanno (NI).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, c'è una trasmissione televisiva in Italia molto famosa che si chiama «Scherzi a parte»: fanno degli scherzi e uno pensa che sia vero. Ma qui siamo a «Scherzi a parte»?

Un attimo fa abbiamo parlato degli immigrati della Birmania. Noi europei non siamo capaci di risolvere il problema degli immigrati che arrivano dall'Africa, dalla Libia e dagli altri paesi, però ci impegniamo a guardare cosa fanno la Malaysia e la Thailandia. Ecco, questo è il problema dell'Europa.

Adesso parliamo dello Swaziland. Mi piacerebbe sapere, tra tutti quelli che sono qua dentro, in quanti sanno dov'è lo Swaziland. Dov'è lo Swaziland?

Invece di preoccuparci dello Swaziland, preoccupiamoci delle nostre aziende, dei nostri anziani, dei nostri giovani, di qual è il futuro dell'Europa, di che cosa dobbiamo fare per andare avanti meglio, non di paesi sconosciuti! Che poi, alla fine della fiera, qua si perde tempo, si fanno proposte di risoluzione che poi alla fine non servono a niente se non a portarle al bagno, perché non servono a niente queste cose! A questi due signori e al governo dello Swaziland di quello che facciamo qua oggi non gliene frega un tubo!

(Koniec pytań z sali)

**Christos Stylianides, Member of the Commission.** – Mr President, we welcome the European Parliament's interest in the specific case of the lawyer and human rights activist, Thulani Maseko, and his co-accused, Bheki Makhubu, editor of *The Nation* magazine.



**Czwartek, 21 maja 2015 r.**

In our active engagement, we have since the very beginning in March 2014 always expressed our serious concerns regarding the issue of freedom of the media and freedom of expression in Swaziland. Thulani Maseko and Bheki Makhubu were arrested on 17 March 2014 after they had written an article in *The Nation* magazine criticising the way the courts had handled the arrest of a government vehicle inspector. From the outset, the EU delegation in Mbabane, in consultation with our partners, has followed both cases very closely. The EU Ambassador, who has been present at the court, has been in close contact with the relatives and the legal team and has introduced a formal request to visit both men in prison.

The European Union made a local statement on 31 March last year in order to express its concern about the detention of the two accused, followed in June 2014 by mentioning this in an EU statement during the ILO International Labour Conference while discussing labour standards in Swaziland. Nevertheless, the men were sentenced to two years' imprisonment without the alternative option of a fine. The trial was widely condemned by leading international rights groups as unfair and not complying with international standards.

A spokesperson's statement was issued after this severe sentencing in July 2014, in which we called upon the Swaziland authorities to respect and promote the freedom of expression in line with the country's constitution and international and regional human rights obligations.

The European Union admits that the human rights track record is unsettling, and unfortunately improvements are extremely slow but, since last week, trade unions are no longer banned. The latter unfortunately does not guarantee that their meetings will not any longer be disturbed nor that their militants will not remain in prison.

Let me conclude by saying that Swaziland's whole justice sector is under pressure. Chief Justice Michael Ramodibedi has been accused of 28 infractions, including abuse of power. Judge Simelane, who tried the two activists, is himself currently arrested and charged with abuse of power and defeating the ends of justice.

Finally, the Minister of Justice...

*(The President cut off the speaker)*

**Przewodniczący.** – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się po debacie.

**IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS**

*Vice-President*

## **6. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół**

## **7. Głosowanie**

**President.** – The next item is the vote.

*(For the results and other details of the vote: see Minutes)*

Czwartek, 21 maja 2015 r.

- 7.1. **Zimbabwe: sprawa obrońcy praw człowieka Itaia Dzamary (RC-B8-0465/2015, B8-0465/2015, B8-0466/2015, B8-0467/2015, B8-0468/2015, B8-0471/2015, B8-0474/2015, B8-0478/2015)**
- 7.2. **Dramatyczna sytuacja uchodźców należących do mniejszości etnicznej Rohingya, w tym kwestia masowych grobów w Tajlandii (RC-B8-0469/2015, B8-0469/2015, B8-0470/2015, B8-0472/2015, B8-0477/2015, B8-0480/2015, B8-0482/2015, B8-0484/2015)**
- 7.3. **Suazi: sprawa obrońców praw człowieka Thulaniego Maseko i Bhekiego Makhubu (RC-B8-0473/2015, B8-0473/2015, B8-0475/2015, B8-0476/2015, B8-0479/2015, B8-0481/2015, B8-0483/2015, B8-0485/2015)**
- 7.4. **Wdrażanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0054/2015 - Arnaud Danjean) (głosowanie)**

— *Before the vote on Amendment 6:*

**James Carver (EFDD).** – Madam President, I am not sure whether colleagues are complaining. I seem to have missed the vote on Amendment 8 unless it was withdrawn, but I did not hear of any withdrawal and I assume that is why my colleagues are complaining.

**President.** – Colleagues, just to be clear, the original text of paragraph 8 fell because we adopted Amendment 1 by the EPP. Does that clear up the confusion?

**Jonathan Arnott (EFDD).** – Madam President, it clears up the confusion but you did not mention at the time that this was happening and I believe that we have therefore voted a different way on Amendment 3 to paragraph 11 than we would otherwise have done.

**President.** – Colleagues, *mea culpa* if that is the case, but I would repeat that once an amendment is carried, the original text falls. I will take this lesson and in future make these matters clear. We can now continue with the vote.

— *After the vote on Amendment 6:*

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL).** – Señora Presidenta, le pido que repita a partir de la 9, porque nosotros y mucha más gente hemos votado de manera confusa. Empezamos con la 9 —ya que la 8 la hemos quitado— y así votaremos bien.

**President.** – Mr Couso Permuy, just to be very clear: we have clarified the issue on paragraph 8. All votes since have been roll call. We are now on paragraph 23. Amendment 6 has fallen so we vote now on the original text of paragraph 23 by a show of hands.

- 7.5. **Finansowanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0136/2015 - Eduard Kukan, Indrek Tarand) (głosowanie)**
- 7.6. **Możliwości w zakresie obronności i bezpieczeństwa w Europie (A8-0159/2015 - Ana Gomes) (głosowanie)**
- 7.7. **Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015) (głosowanie)**

— *Before the vote on the resolution:*

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Kati Piri (S&D).** – Madam President, I would like to propose to postpone the vote to the June session. There was only one week before the committee vote and the plenary vote with a lot of new amendments, and I think it is in the interest of all the Groups that on such an important report as Turkey we try to find a broad majority. In order to give us more time to do that, I would like to propose to postpone the vote until June.

**Alexander Graf Lambsdorff (ALDE).** – Frau Präsidentin! Ich glaube, dass dieser Antrag vernünftig ist. Wir haben jetzt über fünf Monate sehr intensiv an diesem Bericht gearbeitet. Aber der Abstand zwischen der Abstimmung im Ausschuss und der Plenarabstimmung war so kurz, dass es nicht gelungen ist, in dieser kurzen Zeit die letzten Kompromisse noch zu schließen, die notwendig sind. Ich schlage daher vor, dass wir diesem Antrag von Frau Piri zustimmen.

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD).** – Madam President, I was hoping that a representative from a larger group than ours would actually speak against. Turkey is a very, very important matter. We have responsibilities to our constituents: our constituents are entitled to know where we stand on this, and I would suggest that the vote goes forward and people do not try to evade it.

*(The request to postpone the vote was adopted)*

## 8. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

### 8.1. Wdrażanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0054/2015 - Arnaud Danjean)

#### Oral explanations of vote

**Daniel Hannan (ECR).** – Madam President, what a curious idea that we are obliged to conduct foreign policy collectively and that we have no influence in the world as independent voices. Consider the example of non-EU Norway, a nation of five million people, whose diplomats have nonetheless been active on almost every continent and archipelago. They negotiated the peace deal between Sudan and South Sudan, the Oslo Accords between Israel and the Palestinians. They are active in South-East Asia, in Sri Lanka.

Do you not think that a large country might just be able to have an impact on world affairs? The United Kingdom is a nation of 63 million, a trading maritime nation connected by its enterprise, by habit and history, by law and language to every continent. I think it might just be able, as the fifth largest economy and the fourth military power in the world, to have some kind of independent foreign policy and, to state the obvious: you are more influential in foreign policy terms if you have..

*(The President cut off the speaker)*

**Neena Gill (S&D).** – Madam President, I abstained on this report because whilst I fully agree that we should look into how we could step up cooperation to make the EU's common security and defence policy more efficient, I think it is crucial both for the EU and my country that the UK is kept on board.

Yes, the EU needs to add a bite to its bark on security and defence, but when this happens outside NATO, or by duplicating actions already covered by NATO, I find it difficult to support this. It simply means wasting more money and getting less global clout in return. I do, however, think that the report addresses a number of issues of major importance that should be addressed when the Member States discuss the CSDP in June. Crucially, we should be looking into where we can provide added value and do more with the few resources that we have. That is why we need to connect the dots between all policies that touch on..

*(The President cut off the speaker)*

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, já si na rozdíl od svých předřečníků myslím, že společná zahraniční a bezpečnostní politika by měla být co nejvíce společná pro všechny země Evropské unie a měla by být i do té míry společná, že by měla být i společnou jednotnou politikou. Já si myslím, že v té společné síle je potom daleko větší síla všech národů, které jsou spojeny v rámci Evropské unie. Na rozdíl od svých kolegů se domnívám, že to představuje obrovskou příležitost pro prosazování hlasu Evropy v celém světě, který se čím dál více globalizuje.

Ještě si dovoluji otevřít jedno téma, které se týká obranné politiky, respektive její dublování se silami NATO. Já jsem dlouho zastával pozici, že NATO by nemělo být dublováno Evropskou unií v obranné politice. Nicméně události na Ukrajině a nemožnost Evropské unie přímo vstoupit do tohoto konfliktu rozumným řešením, je, myslím, otázkou pro obrannou politiku.

**Peter Jahr (PPE).** – Frau Präsidentin! Für mich ist die Frage nicht, ob die Europäische Union mehr Beitrag leisten kann zu einer Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik in dieser Welt. Ich bin der Auffassung, die Europäische Union muss einen höheren Beitrag leisten. Wenn man sich in der Welt umsieht – man braucht sich nur einmal an den Außengrenzen der Europäischen Union umzuschauen und sich die Frage zu stellen: Ist dort die Lage stabiler geworden oder nicht stabiler? Die Lage ist zunehmend instabiler geworden.

Das schreit ja förmlich nach einer gemeinsamen europäischen Sicherheits- und Verteidigungspolitik. Deshalb konnte ich dem Antrag und dem Bericht auch zustimmen, ich wünsche mir nur, dass jetzt in den Beratungen mit dem Rat und mit der Kommission ein Ergebnis herauskommt, denn – das haben meine Vorredner auch gesagt – die wichtigste Nebenbestimmung ist natürlich auch, dass es nicht zu Doppelstrukturen kommt und dass die Mitgliedstaaten bereit sind, gemeinsam mit dem Parlament und der Kommission, eine Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik zu etablieren.

**Steven Woolfe (EFDD).** – Madam President, almost a year ago I was in this Chamber for the first time as a new MEP when I heard Members demanding sanctions against Russia, and even some Members saying that the EU should declare war on Russia. I was told not to worry as the EU does not have these desires and does not have an EU army.

But, under the guise of this policy of implementing a common security and defence policy, today this Chamber voted on financing for an EU army, they voted on financing EU military research, it voted on tax incentives for companies providing finance and support for EU defence, and it also voted for the ability for the EU to initiate its own drone killings.

Today this Chamber has turned the EU into a dark and dangerous place. That is why I voted against it, because I do not believe the EU should have the power to wage war on other countries.

### Written explanations of vote

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito.** – Hemos votado a favor de este informe porque el mismo hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delinuencia.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – El informe sometido a votación contiene aspectos que me han hecho valorarlo de manera negativa. Para el ponente, la situación en Ucrania es un «desafío a la seguridad», obviando el hecho de que se trata de un problema político en el que nos jugamos una relación de sana cooperación con nuestro más importante vecino, Rusia.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

El enfoque orientado a la seguridad también se observa en el llamamiento al incremento en el gasto militar de los Estados.

Por otro lado, llama la atención el hecho de que se abogue por la «autonomía estratégica» de la Unión en material de Seguridad y Defensa, al tiempo que se llame a la complementariedad con la OTAN. Por todo ello, he votado en contra del informe.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against the annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy as much of it was concerned with greater militarisation of the EU which I, and Sinn Féin as a whole, oppose.

The report was concerned with what it called 'synergies' and 'efficiencies' of pooling defence resources and directing more funding at R&D in 'defence'. I do not support a Common EU military defence nor do I support the use of Irish and European taxpayers' money in research and development for the military industry.

The report also argues the importance of defence to EU 'strategic interests' and the need for complementarity between the EU, Member States and NATO in territorial defence.

As an Irish MEP I support the policy of Irish neutrality and I oppose militarisation in the EU. For these reasons I voted against this annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Europa ist derzeit umgeben von Krisen und Konflikten. Die Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik (GSVP) sollte daher im Zentrum unserer Aufmerksamkeit stehen. Der vorliegende Bericht legt nahe, dass der einzige Weg für die EU eine ausgeprägte internationale Zusammenarbeit vor allem mit den Vereinten Nationen, mit der NATO, der Afrikanischen Union und der OSZE ist. Diese Zusammenarbeit muss jedoch auch auf Ebene der Mitgliedstaaten erfolgen, wofür wiederum Anreize geschaffen werden müssen. Ein weiterer wichtiger Punkt aus Sicht der EU ist die Stärkung der europäischen Verteidigungsindustrie. Ich begrüße den Bericht und hoffe, dass es zeitnah auch zu einer gemeinsamen EU-Strategie zur Sicherheits- und Verteidigungspolitik kommen wird.

**Marie-Christine Arnautu (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport commence par nier la souveraineté des États membres en matière de politique étrangère puisqu'il vise à rendre impossible l'opposition d'un État à la politique étrangère de l'Union.

Le rapporteur du texte, Arnaud Danjean, souhaite intégrer de force l'ensemble des États membres à une politique extérieure communautaire, en plaidant pour des interventions extérieures communes auxquelles un État ne pourrait plus refuser de participer.

L'idée qui sous-tend ce rapport est le nécessaire abandon des moyens nationaux de défense puisque la plupart des États ne sont plus capables d'entretenir leurs propres forces armées. La solution serait donc d'établir une défense unique européenne à laquelle je m'oppose pour que la France conserve sa souveraineté et sa défense. J'ai donc voté contre ce texte.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I am opposed to the common security and defence policy in principle: the UK is a member of NATO, and this arrangement works very well for ensuring national security. The tone of this report pushes us ever closer to a fully-fledged EU army and indeed proposes tax incentives for companies cooperating with it.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car je suis favorable à une meilleure cohérence entre les instruments de politique extérieure et intérieure ainsi qu'à davantage de coopération et de coordination entre les États membres, en particulier en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée ainsi que dans les domaines de la cybersécurité et de l'immigration.

Il s'agit d'un premier pas vers une armée européenne..

**Francisco Assis (S&D)**, *por escrito*. – Com o meu voto neste relatório, quero apoiar a ideia de que a União Europeia e os seus Estados-Membros devem adaptar-se, o mais rapidamente possível, aos novos desafios que surgem diariamente no campo da Segurança e da Defesa.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Para tal, é fundamental que façam uma melhor utilização das ferramentas da Política Comum de Segurança e Defesa, especialmente na sua interligação com as ferramentas da União Europeia para os assuntos externos, a ajuda humanitária e a política de desenvolvimento.

É fundamental encontrar uma forma mais pragmática e flexível para demonstrar a solidariedade europeia, ao mesmo tempo que melhoramos a eficácia com que se coordenam as ações e os recursos de cada Estado-Membro.

Tal como indicado no relatório, espero que no próximo Conselho Europeu para a Defesa, em junho, se tomem decisões para avançar neste sentido.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – L'Union doit faire face à des défis sécuritaires de plus en plus importants comme le montrent les nombreuses crises aux frontières de l'UE (Libye, Sahel, Ukraine, Syrie...). Il est donc indispensable que nous utilisions de manière plus efficace les outils de la PSDC et que ceux-ci soient intégrés dans une stratégie d'action globale de l'Union.

En outre, les États membres doivent mieux coordonner leurs actions sur la scène internationale afin de parler d'une seule et unique voix. Ils doivent également mettre en commun plus de ressources afin de gagner en efficacité et de réduire les dépenses militaires.

Enfin, comme le prouvent les récentes attaques informatiques dans certains États membres, il est nécessaire que ces derniers renforcent immédiatement leur capacité en matière de cyberdéfense afin de protéger les infrastructures critiques, comme les centrales nucléaires par exemple, contre les cyberattaques.

**Dominique Bilde (NI)**, *par écrit*. – Le rapport Danjean sur la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune est profondément contraire non seulement à mes convictions mais également à l'intérêt propre de chaque État membre de l'Union européenne.

En premier lieu, la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) est une vieille lubie européiste qui a maintes fois été tenue en échec. Je rappelle que la France avait rejeté dès 1954 la funeste Communauté européenne de défense (CED), qui avait fondamentalement les mêmes objectifs que la PESC. L'Union européenne n'a donc toujours pas compris en soixante ans que nos citoyens ne souhaitaient pas une mutualisation des moyens de défense des États-membres.

En outre, cette politique serait inefficace, voire dangereuse, les États membres n'ayant pas les mêmes intérêts en matière de défense comme de politique étrangère. Les liens entre la PESC et l'OTAN, organisme dont je souhaite que la France se détache, sont une raison supplémentaire pour moi de voter contre ce rapport.

**Mara Bizzotto (NI)**, *per iscritto*. – Nonostante alcuni passaggi condivisibili trovo molte delle posizioni sostenute nella relazione poco chiare. Ho quindi optato per l'astensione.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat nej till samtliga tre betänkanden om den gemensamma försvars- och säkerhetspolitiken.

De präglas alla av ett militaristiskt tänkande, kräver kraftig upprustning och understryker kopplingen till Nato. Dessutom krävs en förstärkning av Athena-mekanismen för att finansiera EU:s militära uppdrag, och det argumenteras för att sätta in EU-stridsgrupper vid alla typer av krishantering.

EU har påståtts vara ett fredsprojekt, men det syns inte alls i de aktuella betänkandena som istället präglas av en strävan att bygga en militärmakt åt ett federalt EU.

Som en förespråkare för avspänning och fred vill jag att EU och dess medlemsländer istället betonar civila fredliga strategier för konfliktlösning. Därför har jag röstat nej till dessa tre betänkanden

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque el mismo hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delincuencia.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, raštu. – Balsavau už šį pranešimą, kuriame aptariama bendra saugumo ir gynybos politika (BSGP). Stipriausia ir svarbiausia ES ypatybė yra gebėjimas, laikantis Jungtinių Tautų chartijos nuostatų, sutelkti išteklius ir kartu taikyti įvairias diplomatinės, saugumo, gynybos, ekonomines, prekybos, vystymosi ir humanitarines priemones. Europos Parlamentas mano, kad norint užtikrinti bendrą saugumo ir gynybos politiką ateityje reikia spręsti pagal šią politiką vykdomų misijų ir operacijų finansavimo klausimą. Per 2013 m. gruodžio mėn. Tarybos susitikimą, pradėjus diskusiją šiuo klausimu, kol kas nepateiktas nė vienas konkretus pasiūlymas. Todėl Parlamentas ragina BSGP operacijų ir misijų, ypač tų, kurioms atlikti pasitelkiamos ES kovinės grupės, vykdymo išlaidas, taip pat pajėgų apgyvendinimo infrastruktūrą, su pajėgų įvežimo į operacijos rajoną punktais susijusias išlaidas ir prireikus maisto bei degalų atsargų išlaidas sistemingai padengti mechanizmo ATHENA lėšomis. Be to, raginama naudoti šį mechanizmą, norint valdyti iš valstybių narių dvišaliu pagrindu gautą finansavimą ir iš trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų gautas lėšas taip, kad jos galėtų prisidėti prie konkrečios operacijos finansavimo.

**Andrea Bocskor (PPE)**, írásban. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre a közös biztonság- és védelempolitikának is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg.

E tekintetben a jelentés sürgeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiber-biztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásaik növelésére, amelynek jelentős részét a válságkezelés területére kell összpontosítani.

A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Biljana Borzan (S&D)**, napisan. – Sukob u istočnoj Ukrajini, sukobi u Siriji i Iraku, širenje terorističke organizacije IS, libijska kriza te teroristička prijetnja u Africi izravne su prijetnje za sigurnost Europske Unije.

Činjenica je da Unija ne može imati ključnu ulogu kao akter u pogledu bilo koje od tih prijetnji, što je rezultat njene unutrašnje organizacije i ovlasti. EU je prečesto primoran osloniti se na inicijative jedne ili nekoliko država članica ili na *ad hoc* saveze u kojima je njena uloga marginalna ili u drugom planu.

Zato je potrebno jačanje zajedničke sigurnosne i obrambene politike kako bi ona postala djelotvorniji instrument politike i jamstvo sigurnosti građana EU-a.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, in writing. – I voted against the annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy as much of it was concerned with greater militarisation of the EU which I, and Sinn Féin as a whole, oppose.

The report was concerned with what it called 'synergies' and 'efficiencies' of pooling defence resources and directing more funding at R&D in 'defence'. I do not support a Common EU military defence nor do I support the use of Irish and European taxpayers' money in research and development for the military industry.

The report also argues the importance of defence to EU 'strategic interests' and the need for complementarity between the EU, Member States and NATO in territorial defence.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

As an Irish MEP I support the policy of Irish neutrality and I oppose militarisation in the EU. For these reasons I voted against this annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione perché sono convinta che un'evoluzione della politica di sicurezza e difesa comune nel senso di una maggiore e più stretta integrazione sia necessaria ed auspicabile, soprattutto alla luce di quella che è la situazione internazionale ai confini dell'Europa, che non può essere affrontata efficacemente dai singoli membri ma che deve essere affrontata tutti insieme, a livello di UE.

**Steve Briois (NI)**, *par écrit*. – Le présent rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune ne fait que reprendre le rapport annuel que le Conseil a adressé au Parlement européen.

Le rapport use d'une sémantique ambiguë afin de tendre vers une uniformité des positions des États membres en matière de politique étrangère. Par ailleurs, le rapport cherche à utiliser à profit les politiques d'austérité concernant la gestion des budgets de défense, afin de favoriser la mutualisation des moyens militaires au niveau européen; l'objectif étant de créer une force de projection militaire européenne sous l'autorité de la Commission. Enfin, le rapport énonce clairement la convergence des objectifs de la défense européenne avec ceux de l'OTAN. Parce que la politique de sécurité extérieure dépend des objectifs vitaux de chaque État membre, l'Union européenne ne constitue pas l'échelon approprié pour mener une lutte efficace contre les nouvelles menaces qui guettent le continent européen. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte qui appelle au dépouillement des souverainetés nationales.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Politica de securitate și apărare comună a apărut și s-a dezvoltat ca o consecință firească a procesului de construcție europeană, în condițiile în care au devenit evidente beneficiile acțiunii comune derulate sub egida Uniunii pe plan internațional. În esență, aceasta este constituită din ansamblul deciziilor la care statele membre ajung în comun, privind relaționarea lor prin intermediul Uniunii cu ceilalți actori din sistemul internațional. Contextul european privind mediul de securitate, mai ales în vecinătatea estică și sudică a Uniunii Europene, din cauza numărului mare de provocări, este din ce în ce mai instabil și volatil. O serie de conflicte cum ar fi cele din estul Ucrainei, cele din Siria și Irak, ascensiunea organizației teroriste ISIS, criza din Libia sau amenințarea teroristă din Africa, reprezintă amenințări directe la adresa securității Uniunii Europene. Am votat în favoarea acestui raport deoarece politica de securitate și apărare comună oferă un cadru de cooperare în baza căruia Uniunea Europeană poate realiza misiuni operaționale în țările terțe, obiectivul principal al acestor misiuni fiind menținerea păcii și consolidarea securității internaționale.

**Gianluca Buonanno (NI)**, *per iscritto*. – Ho preferito astenermi. Nonostante alcuni punti condivisibili, nel suo complesso la relazione è troppo «schiacciata» sulle posizioni della NATO e sulle deludenti capacità della Mogherini, nonché sull'imposizione di una linea unica per tutti gli Stati membri.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque el mismo hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delinuencia.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Le rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune met en avant la nécessité d'adapter la politique européenne de sécurité et de défense aux défis actuels. La cybersécurité, l'augmentation du budget en matière de défense, la lutte contre le terrorisme ainsi que la résolution de conflits dans le voisinage de l'Union sont des éléments qui doivent être mis en place.

Le contexte international demande une action rapide, efficace et coordonnée entre les États membres. Ce ne sont pas des interventions isolées qui feront évoluer la situation mais bien une coopération renforcée. J'ai bien entendu voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sull'attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune (conformemente alla relazione annuale del Consiglio al Parlamento europeo sulla politica estera e di sicurezza comune).

L'ondata di conflitti armati, di crisi, di instabilità e le diffuse violazioni dei diritti umani nelle immediate vicinanze dell'Unione europea destano non poche preoccupazioni. Se a ciò aggiungiamo l'attuale minaccia terroristica, capiamo che la sicurezza dell'UE nel suo complesso è a rischio.

Di fronte a minacce di questo tipo, l'Unione europea non riesce ancora ad operare quale attore unico, decisivo e risolutivo, e troppo spesso gli Stati membri ricorrono ad iniziative non coordinate. Le nuove sfide che l'Europa si trova di fronte evidenziano invece l'assoluta necessità per gli Stati membri di lavorare insieme nell'ambito di un'azione comune realmente coordinata nel quadro della politica di sicurezza e di difesa comune. Mi auguro dunque che il Consiglio europeo sulla difesa di giugno riesca a fare dei passi avanti importanti in questa direzione, migliorando la capacità di difesa territoriale dell'UE e la sua capacità di contribuire significativamente alla gestione delle crisi.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against the implementation of the Common Security and Defence Policy. The drive to ever closer union is a major concern for us and many of our constituents. We are against the centralisation of powers in Brussels and the transfer of sovereignty from the Member States to EU level. Foreign and defence policy has so far remained the prerogative of Member States, with less far-reaching EU interference than other areas. Sections of this report called for increases in, or support of, EU foreign, security and defence policy, which is something we do not support.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione in questione presenta, a mio avviso, troppe criticità perché potessi esprimere un voto positivo. In particolare, sono contrario all'investimento di maggiori risorse da parte degli Stati membri nella difesa e a una capacità offensiva della UE che, secondo la relazione, dovrebbe poter intervenire in ogni aspetto della gestione delle crisi. Per questi motivi ho deciso di votare contro.

**Jean-Marie Cavada (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de M. Danjean sur la politique de sécurité et de défense commune, dont je partage les recommandations, et me félicite de son adoption en session plénière.

Je suis persuadé qu'il est plus que nécessaire de renforcer les moyens dont dispose l'Union européenne pour mettre en œuvre une politique de défense crédible et opérationnelle, à même de garantir l'autonomie stratégique de notre espace commun.

Cela passe par une plus grande participation des États membres sur le terrain et un plus grand partage des responsabilités. Les capacités de défense commune doivent également être renforcées, notamment via la mise en œuvre des programmes communs tels que le drone européen de surveillance et les télécommunications gouvernementales par satellite. Enfin, il est indispensable de concentrer nos efforts sur l'industrie européenne de la défense; la consolidation de la base industrielle technologique de défense européenne est à ce titre indispensable.

L'ensemble de ces mesures devront nous permettre d'adapter nos efforts au niveau des menaces auxquelles nous sommes aujourd'hui confrontés dans l'Union européenne.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Aymeric Chauprade (NI)**, *par écrit*. – Je me suis fermement opposé au rapport de Monsieur Danjean sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune, qui cherche en effet à utiliser les enjeux sécuritaires et économiques auxquels les États membres doivent faire face pour justifier un dépouillement progressif de leur souveraineté au profit d'une armée européenne qui ne sera que le lieutenant de l'OTAN.

Le rapport déplore ainsi une désaffection de certains États membres dans les principales opérations militaires en cours de l'Union, ce qui laisse songeur quant à la liberté qu'il est laissé aux États de prendre part à tel ou tel conflit.

Je m'inquiète par ailleurs de la possibilité évoquée par le rapport de mettre en place des «incitations fiscales» pour contraindre les États membres à la «coopération militaire»; cette proposition n'est rien d'autre que la véritable mise en place d'un chantage fiscal.

L'augmentation des crédits de défense décidée récemment par le gouvernement allemand prouve que les États ont la possibilité d'investir dans une armée nationale d'envergure. L'objectif de solidarité dans le domaine de la défense ne doit pas servir à prendre acte de la mort des défenses nationales.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Οι σημερινές συνθήκες όπως διαμορφώνονται σε γεωστρατηγικό επίπεδο, τόσο στα νοτιοανατολικά της ΕΕ όσο και στη Μεσόγειο, δημιουργούν συνθήκες αστάθειας που άμεσα ή έμμεσα επηρεάζουν την ίδια την ΕΕ.

Τα νέα δεδομένα και οι κρίσιμες εξελίξεις στις γειτονικές χώρες της ΕΕ επιβάλλουν στην ΕΕ και στα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν στον μέγιστο δυνατό βαθμό τις δυνατότητες που προσφέρει η ΚΠΠΑ σε συνδυασμό με τα εργαλεία που προσφέρει η εξωτερική πολιτική της ΕΕ.

Η ενίσχυση της ΚΠΠΑ μέσω αυξημένης χρηματοδότησης, ο συντονισμός των κρατών μελών και η ισχυροποίηση της ευρωπαϊκής βούλησης για θωράκιση της ΚΠΠΑ για αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων πρέπει να καταστεί ύψιστη προτεραιότητα για όλους.

Το ότι μέχρι σήμερα πολιτικές και στρατιωτικές επιχειρήσεις της ΚΠΠΑ πάσχουν από ελλείψεις και αδυναμίες που οδηγούν σε αναποτελεσματικές αποστολές.

Η Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση περνά μέσα από την ολοκληρωμένη ΚΠΠΑ που οφείλει να αναπτύξει η ΕΕ. Υπάρχουν τεράστια περιθώρια και δυνατότητες μέσω της ανάπτυξης και ενίσχυσης της ΚΠΠΑ στην ΕΕ.

Πιστεύω ότι η ΕΕ έχει καθήκον να έχει τη δυνατότητα να αναπτύσσει τη δική της Πολιτική Άμυνας και Ασφάλειας και ταυτόχρονα να διασφαλίζει τα κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών μελών της.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – In merito al provvedimento esaminato riguardante l'attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune ritengo che l'Unione europea e gli Stati membri debbano adattarsi senza ulteriore indugio alle nuove sfide in materia di sicurezza. Inoltre ritengo che Consiglio europeo sulla difesa debba adottare decisioni in grado di migliorare la capacità di difesa territoriale dell'Unione e degli Stati membri, in totale complementarità con la NATO. Sono d'accordo sul quadro politico per la cooperazione sistematica e a lungo termine in materia di difesa, fondato sulla convergenza dei processi di pianificazione delle capacità e sullo scambio d'informazioni. Per tutti questi motivi ho deciso di votare a favore del provvedimento.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – É por demais evidente a instabilidade no mundo. A União Europeia, em particular, enfrenta enormes desafios na sua vizinhança. Os impactos desta inação projetam-se a vários níveis, afetando também o papel da União enquanto ator fundamental da cena internacional. Como vimos recentemente, a ação concertada dos Estados-Membros tem-se sobretudo pautado por um papel reativo, através da gestão de crises.

Este contexto, como assinala o relator, evidencia ainda mais que a eficiência do processo de decisão, a coordenação de políticas e a gestão partilhada de equipamentos são objetivos que devem ser perseguidos.

Votei, pois, favoravelmente este relatório que consegue, de forma integrada, apresentar os desafios, diagnosticar os problemas e propor soluções para a Política Comum de Segurança e Defesa.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla politica di sicurezza e di difesa comune che offre, a mio parere, una descrizione puntuale dell'attuale situazione. In particolare, si sottolinea l'elevato numero di nuove sfide, alcune delle quali di lunga durata, che l'Unione europea è chiamata ad affrontare: l'incremento dell'instabilità e delle tensioni ai suoi confini esterni rappresenta una seria minaccia per l'Europa su cui grava, assieme agli altri Stati, il compito di garantire la sicurezza e la difesa dei suoi cittadini.

A fronte dei tagli alla spesa pubblica, affinché i governi possano assicurare un livello di protezione adeguato ai propri cittadini, si ritiene indispensabile realizzare una sempre maggiore unione delle risorse sfruttando al contempo le capacità economiche, diplomatiche, di sicurezza e difesa delle istituzioni dell'UE.

Quanto alle critiche, mi associo alle preoccupazioni espresse in merito alle evidenti carenze strutturali degli interventi, alla lentezza e rigidità dei processi decisionali e alla mancanza di reattività logistica e finanziaria; condivido l'opinione che una maggiore solidarietà tra gli Stati membri nel finanziamento delle missioni e nella costituzione effettiva delle forze sia fondamentale per garantire il funzionamento, ora e in futuro, della politica estera e di sicurezza comune.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – The security environment of the EU and of its eastern and southern neighbourhoods are increasingly unstable. At the same time, national defence budgets have been reduced due to the effects of the 2008 economic and financial crisis and the reductions have taken place without coordination between the Member States, thus jeopardising the Union's strategic autonomy. The EU has a vital interest in a secure, open and clean maritime environment that allows the free passage of goods and people, so an implementation of the Common Security and Defence policy is necessary, and thus I voted in favour.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione si concentra sulle crisi a Sud e ad Est dell'Unione per sollevare l'esigenza che l'UE amplifichi il suo ruolo e le sue capacità militari: le sole in grado, secondo la relazione, di garantire stabilità e sicurezza in uno scenario come quello attuale. Chiede impulsi alla VP/AR Mogherini per accreditare l'importanza della politica di difesa nel quadro UE. Chiede una partecipazione anche bilaterale o di altre organizzazioni internazionali al sistema Athena, così che missioni militari nel quadro UE possano essere finanziate e stimolate da soggetti sovrani esterni. Chiede che siano agevolati gli investimenti nel mercato della difesa, considerandolo evidentemente un settore di ritorno economico e di positivo impatto sociale.

Ho votato contro le proposte e l'impianto stesso della relazione perché ritengo che, nei settori della difesa come della politica estera, non si sia mai registrata la «cessione di sovranità» alla base di ogni settore del diritto dell'UE, può essere alimentato da organizzazioni internazionali, potrebbe finire per mettere il sistema di difesa europeo al servizio di *players* esterni che, pur da Alleati, non è detto siano in linea con i reali interessi dell'Unione. Ritengo altresì che le priorità, in un momento di crisi come quello attuale, debbano essere altre: lotta alla povertà e alle disuguaglianze sociali su tutte.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación contiene aspectos que me han hecho valorarlo de manera negativa. Para el ponente, la situación en Ucrania es un «desafío a la seguridad», obviando el hecho de que se trata de un problema político en el que nos jugamos una relación de sana cooperación con nuestro más importante vecino, Rusia. El enfoque orientado a la seguridad también se observa en el llamamiento al incremento en el gasto militar de los Estados. Por otro lado, llama la atención el hecho de que se abogue por la «autonomía estratégica» de la Unión en material de Seguridad y Defensa, al tiempo que se llame a la complementariedad con la OTAN. Por todo ello, he votado en contra del informe.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report because I believe in strengthening the European Union's common security and defence policy. However my vote is subject to the reservation that where security cooperation and joint action by the EU as a whole in collaboration with NATO is contemplated, I voted against. As long as it is not clear that such references cover neutral states that are also members of the EU or unless such neutral Member States do not autonomously decide to be associated, I am not in agreement with these parts. As regards defence spending and NATO defence spending, I believe that this is the prerogative of the Member States.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le présent rapport dresse le bilan pour l'année 2014 de la politique étrangère et de sécurité commune, et plus particulièrement de la mise en place de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC). Il dresse un constat réaliste de la dégradation progressive du contexte sécuritaire au voisinage au sud et à l'est de l'Europe, dans un contexte de recentrage des États-Unis sur l'Asie et de réductions non-concertées des budgets nationaux de défense. Il appelle les États membres à mettre en place et respecter les conclusions du Conseil européen de décembre 2013, qui reconnaissaient la nécessité de renforcer la PSDC, d'améliorer son efficacité, sa visibilité et son impact, d'accroître le développement des capacités et de renforcer l'industrie européenne de la défense.

Considérant qu'il est nécessaire que le Conseil européen de juin prochain procède à une évaluation critique de la mise en œuvre des décisions prises au Conseil européen de décembre 2013 et présente des mesures concrètes conformes aux engagements déjà contractés et non exécutés, j'ai voté en faveur de ce texte.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – L'Union européenne a un rôle à jouer pour préserver la paix et la sécurité internationale. C'est à la fois un enjeu de visibilité de notre action sur la scène internationale, et de garantie de notre propre sécurité. J'ai voté en faveur de ce rapport, qui souligne une fois de plus l'incohérence d'un discours volontariste qui n'est pas suivi par des moyens concrets permettant de renforcer la politique étrangère et de sécurité commune. Je déplore en effet la réduction des budgets alloués à la défense dans un certain nombre d'États membres. La France ne peut continuer à fournir seule des efforts de défense dont profitent ses partenaires européens. Cela est d'autant plus regrettable que de nombreuses menaces, notamment terroristes, sont aux portes, voire au sein même, de nos territoires.

**Marielle de Sarnez (ALDE)**, *par écrit*. – Le niveau d'instabilité aux frontières européennes doit inciter l'Europe à fournir une réponse plus ferme en matière de sécurité et de défense. Il est vital que les États membres utilisent les outils de défense d'une manière plus effective et accroissent la mise en commun de leurs forces militaires. Les politiques de sécurité extérieure et intérieure doivent également être davantage intégrées. Les défis sécuritaires auxquels l'Union fait face traversent les frontières et requièrent des outils mieux adaptés. Je pense en particulier à nos stratégies en matière de lutte anti-terrorisme ou de cybersécurité.

Enfin, l'action de l'Union doit se concentrer sur son voisinage proche en développant des missions civiles et militaires qui permettent de gérer les crises et l'après-crise. Les situations dans les pays du Sud de la Méditerranée mais aussi à l'Est, en Ukraine, ont pu montrer qu'une approche sécuritaire doit aller de pair avec une approche de développement économique.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre a KBVP-nek is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg. E tekintetben a jelentés sürgeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiber-biztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásaik növelésére, amelynek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Gérard Deprez (ALDE)**, *par écrit*. – La PSDC est un important atout de la stratégie européenne. Elle doit s'affirmer comme telle. Le niveau actuel d'instabilité aux frontières de l'Europe implique que l'UE et les États membres se dotent d'une stratégie d'action globale, cohérente et forte pour relever les nouveaux défis de sécurité et de défense. C'est pourquoi, j'ai apporté mon soutien à la résolution invitant les États membres à utiliser plus efficacement les outils de la PSDC, à améliorer l'adéquation entre les mesures de sécurité interne et externe et à davantage partager les ressources, dans le but de lutter contre le terrorisme et la criminalité organisée, mais aussi de renforcer la cyber-défense et de faire face aux défis de la migration.

L'UE a besoin de ressources opérationnelles, pour affirmer sa propre autonomie stratégique. Elle doit également être capable de protéger les infrastructures numériques critiques contre les cyberattaques. J'espère que le Conseil européen sur la sécurité et la défense des 25 et 26 juin prochains ira dans le même sens.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Tamás Deutsch (PPE), írásban.** – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre a KBVP-nek is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg.

E tekintetben a jelentés közös európai stratégia kialakítását sürgeti annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiberbiztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásaik növelésére, amelynek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani.

A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Diane Dodds (NI), in writing.** – Whilst highly alarming, it is not unsurprising that the aim of a Common EU Defence and Security Policy remains a top priority for these institutions.

It is no secret that I and my party believe wholeheartedly in the sovereign role of the armed forces in the United Kingdom to keep our borders and our people safe. Their skill, their courage and their enduring sacrifice is testament to the fact that this crucial function must not be outsourced to the eurocrats of Brussels and Strasbourg.

One must question whether this fascination is more about integration and harmonisation than the safety of our collective nations. That is why I have opposed the report.

I do, however, welcome the pressure placed on Member States to adhere to the principle of at least 2% GDP spending on defence. This was a key part of my party's recent election manifesto and one to which we will seek to ensure that the UK Government remains accountable in times ahead.

**Mireille D'Ornano (NI), par écrit.** – J'ai voté contre le rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune. Ce rapport a pour objectif de relancer le débat autour de la communautarisation des politiques de défense et de sécurité. Il énumère les nouvelles menaces qui pèsent sur le territoire européen, notamment les risques terroristes qui augmentent depuis plusieurs années. Cela n'a pour seul objectif que de donner du crédit au présent rapport ce qui ne trompe personne.

L'Union semble ne pas comprendre que le maintien de la défense et de la sécurité passe nécessairement par la gestion des frontières. Personne ne peut prétendre se protéger d'une menace extérieure s'il ne gère pas de façon optimale les portes qui mènent à son territoire. La communautarisation n'aura pour conséquence que de toucher sévèrement les souverainetés nationales mais ne pourra en rien résoudre les problèmes. Au contraire, la solution consiste en une coopération accrue entre les États, maîtres de leur politique étrangère et de défense.

**Ian Duncan (ECR), in writing.** – The ECR believes defence policy must always remain a matter of national sovereignty. We continue to resist moves towards the creation of an EU army and expensive new EU military structures which will undermine NATO and weaken our links with international defence partners.

**Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма.** – Гласувах против доклада относно прилагането на общата политика за сигурност и отбрана, тъй като вярвам, че политиката за отбрана трябва да остане въпрос на национален суверенитет. Съгласен съм с няколко от направените становища в доклада, а именно, че икономическата криза доведе до сериозен спад на бюджетните средства в областта на отбраната. Това заплашва стратегическата автономия на Съюза и създава липса на военни способности на държавите и членки, което ни задължава все по-често да разчитаме на чужди.

Самата идея за създаване на обща армия ме тревожи, защото съм на мнение, че Съюзът трябва да подпомага развитието на военните способности на всяка една държава членка, а не да изнемва от малкото съществуващ суверенитет. Не Съюза, а всяка една държава членка има нужда от силна и автономна армия, защото именно тя е гарант за суверенитета и териториалната цялост на страната и е инструмент за отстояване на националните интереси.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Υπάρχει σύγχυση μεταξύ στρατιωτικών και μη αποστολών και τις επιχειρήσεις στρατιωτικής υποβοήθησης και άμεσης ενέργειας. Δεν επιτρέπουν οι υφιστάμενες συνθήκες την εφαρμογή όσων αναφέρει η έκθεση. Δεν μπορούν τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις που προτείνονται λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν είναι όλα τα κράτη της ΕΕ και μέλη του ΝΑΤΟ. Είναι λάθος να πιστεύουμε ότι τα οικονομικά μέσα και η διπλωματία είναι ικανά από μόνα τους να επιτύχουν αποτέλεσμα. Δεν υπάρχουν οι κατάλληλες υποδομές για συγκέντρωση και κοινή χρήση εξοπλισμού καθόσον υφίστανται πανσπερμία υλικών, προβλήματα διαλειτουργικότητας αλλά κυρίως διαφορετικές εθνικές ανάγκες, προτεραιότητες και επιδιώξεις.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonság környezete az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyekre a közös biztonság- és védelempolitikának is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg. E tekintetben a jelentés sürgeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiberbiztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásainak növelésére, amelyek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Eleonora Evi (EFDD)**, *per iscritto*. – Questa relazione evidenzia come l'Unione abbia affrontato in maniera insufficiente le crisi a sud e a est, ma lo fa nel modo sbagliato. Secondo la relazione, infatti, si ritiene che l'Unione debba rafforzare il suo ruolo, potenziando anche le sue capacità militari tramite l'agevolazione degli investimenti nel mercato della difesa, probabilmente ritenendo che questo settore, proficuo economicamente, possa avere un positivo impatto sociale. Anche qui notiamo come non vengano presi in considerazione strumenti di risoluzione pacifica delle controversie, di promozione della pace basata sui valori fondanti l'Unione. Infine, la possibilità di permettere finanziamenti militari tramite il sistema Athena, che a sua volta può essere alimentato da organizzazioni internazionali – compresa la Nato – potrebbe finire per causare ingerenze esterne pesanti nel sistema di difesa europeo che potrebbero non essere in linea con i reali interessi dell'Unione. Ho votato contro.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O ambiente de segurança da União Europeia e das suas regiões vizinhas, a leste e a sul, é cada vez mais instável e volátil, devido ao elevado número de problemas de segurança, quer de longa data quer mais recentes, que só terá uma resposta eficaz se as suas estruturas e os seus Estados-Membros trabalharem em conjunto num esforço comum e verdadeiramente coordenado no contexto da PESC/PCSD.

Considero fundamental que a União e os seus Estados-Membros devam, com a maior urgência, adaptar-se a esses novos desafios em matéria de segurança, nomeadamente por meio de uma utilização efetiva dos instrumentos de PCSD existentes e de uma melhor interligação entre estes instrumentos e os instrumentos da UE em matéria de assuntos externos, ajuda humanitária e política de desenvolvimento, de uma coordenação entre as ações nacionais e uma conjugação de recursos mais estreita.

**Jonás Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque el mismo hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delincuencia.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Edouard Ferrand (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté résolument contre cette délibération, qui organise une véritable mise sous tutelle des souverainetés et des libertés nationales, et exclut toute possibilité d'établir une Europe forte et indépendante, constituée autour de nations libres.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Aproveitando a situação instável de regiões vizinhas, como justificação para o processo de militarização e reforço das políticas ditas de segurança que lhe estão associadas, o relatório omite, arditamente, a efetiva responsabilidade da UE e das suas potências nos processos de desestabilização dos países, no financiamento e apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários, no subdesenvolvimento efetivo daqueles países, nas políticas de agressão e ingerência.

Nos seus objetivos, prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR que não reconhecemos e rejeitamos, a valorização do mecanismo Athena, uma via para a decisão da militarização fora do controlo dos Estados-Membros e do Parlamento.

Promove o reforço dos incentivos financeiros e benefícios fiscais da indústria bélica europeia, na lógica da consolidação de um mercado europeu comum da indústria de defesa, com avanços na cibersegurança e no aumento da vigilância.

Ao contrário do que se afirma, o reforço de uma Europa militar e de guerra jamais constituirá um contributo da Europa para a segurança e para a paz no mundo.

Obviamente, votámos contra.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Správa má osobitný význam a zároveň pripravuje na jún 2015 zasadnutie Rady o spoločnej bezpečnostnej a obrannej politike, ktorá by mala zhrnúť úsilie za posledného jeden a pol roka, a prispieť k väčšej efektívnosti SBOP v budúcnosti. Text sa snaží riešiť niekoľko aspektov záujmu, ako napríklad hodnotenie celkového kontextu zabezpečenia, ujasniť, či sa SBOP stala skutočnou prioritou, zhodnotenie situácie v misiách a operáciách SBOP a v neposlednom rade posúdiť situáciu v oblasti obranného priemyslu Európskej únie a jeho schopností a možností.

**Lorenzo Fontana (NI)**, *per iscritto*. – La relazione non avrà il voto favorevole ma solo un'astensione visto che ci sono alcuni punti condivisibili, ma nel suo complesso è troppo un «copia e incolla» delle posizioni USA/NATO.

**Anna Elżbieta Fotyga (ECR)**, *na piśmie*. – Polska jest aktywnym uczestnikiem przedsięwzięć międzynarodowych wpływających na stabilizację i przywracanie pokoju w rejonach konfliktów. Uważamy, że zagrożenia, z którymi mamy do czynienia, nakazują bardzo bliską współpracę państw demokratycznych, w tym państw europejskich.

Wspólna Polityka Bezpieczeństwa i Obrony nie może być alternatywą dla Sojuszu Północnoatlantyckiego, będącego wypróbowanym gwarantem bezpieczeństwa. Nie może dublować zadań ani potencjału. WPBiO może być jednak pomocnym narzędziem w obszarach, gdzie NATO nie może i nie chce się angażować. Te działania muszą być kompleksowne. A my pragmatyczni. Dlatego doceniając jakość sprawozdania i popierając niektóre z jego postulatów, wstrzymałam się od głosu.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραφπώς*. – Καταψηφίζω την παρούσα έκθεση διότι διαφωνώ ουσιαστικά με την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ. Η Τουρκία ουδεμία σχέση έχει πολιτισμικά και εθνικά με την Ευρώπη. Η ένταξη της στην ΕΕ θα λειτουργήσει σαν πέμπτη φάλαγγα. Επί της ουσίας διαφωνώ με τις απόψεις που εκφράζει η αναφορά προόδου και συγκεκριμένα με το ότι η Τουρκία αποτελεί στρατηγικό εταίρο της ΕΕ. Επιπλέον διαφωνώ ριζικώς και καθέτως με την ανεκδιήγητη προτροπή που αναφέρεται στην πρόταση για αμοιβαία διευθέτηση και επανένωση. Τέλος, διαφωνώ με τον χαρακτηρισμό του ατιτλάρχη σε «ηγέτη των τουρκοκυπρίων». Και θεωρώ γελοία την πρόταση να ανοίξει το λιμάνι της κατεχόμενης Αμμοχώστου για να μπορούν να εμπορεύονται τα παράνομα προϊόντα τους οι Τούρκοι και οι έποικοι των κατεχομένων.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The report has a particular importance in view of the preparations for the June 2015 Council meeting on the Common Security and Defence Policy – a meeting that should sum up the efforts made in the last one and a half years (since the previous December 2013 meeting) aimed at making the CSDP more efficient. The text is aimed at tackling a few aspects of interest: an assessment of the overall security context to clarify if the CSDP has become a real priority; to evaluate the situation in the CSDP missions and operations; and to assess the situation of the capabilities and of the EU defence industry.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyekre a KBVP-nek is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg.

E tekintetben a jelentés sürgyeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiberbiztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásaik növelésére, amelynek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani.

A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – La UE afronta un nivel de inseguridad inédito en sus fronteras exteriores. Vivimos un momento de gran tensión en gran parte de las fronteras y zonas de influencia de la UE: en el este, la guerra en Ucrania; en Oriente Próximo, los conflictos de Siria e Irak con el surgimiento del grupo terrorista EI; en la ribera sur del Mediterráneo, la amenaza terrorista se extiende ante el caos político que se vive en Libia y la zona del Sahel. Europa debe trabajar conjuntamente y de manera inmediata en los conflictos que afligen a nuestros vecinos más próximos. Las capacidades de defensa y de respuesta de la UE deben incrementarse en consonancia con los desafíos a los que debemos hacer frente, y deben reforzarse asimismo la cooperación y la aplicación de las herramientas ya operativas a escala de la UE. Por ese motivo, he votado a favor del informe.

**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos, como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delicuencia.

**Eider Gardiazabal Rubial (S&D)**, *por escrito*. – Este informe hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), donde se debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

Tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delicuencia.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Por todo ello he votado a favor.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sull'attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune perché ritengo che il contesto internazionale sia sempre più instabile e necessiti di un'azione decisa e risolutiva.

Le nuove sfide mondiali, quali il conflitto in Ucraina, l'avanzata dell'ISIS, la crisi libica e l'instabilità del continente africano, rappresentano una grave minaccia alla sicurezza dell'Unione europea e sono quindi necessarie una nuova consapevolezza e maggiori responsabilità tra gli Stati membri.

Troppo spesso, negli anni passati, il contributo dell'Unione europea alle missioni internazionali di *peacekeeping* è stato concepito per dare visibilità alla stessa UE, mentre è necessario che questi interventi siano implementati in maniera responsabile e strategica in modo da rispondere alle crisi internazionali con maggior adeguatezza.

Concordo sui dubbi posti circa una missione alle frontiere libiche; ritengo piuttosto che sia necessario incoraggiare ulteriori sforzi per accelerare il finanziamento di missioni civili più rapide e flessibili, con personale qualificato, competente e preparato.

Ritengo infine fondamentale la cooperazione tra l'Unione europea, l'ONU, la NATO, l'Unione africana e l'OSCE al fine di adottare misure più efficaci ed efficaci per rafforzare e migliorare la risposta alle crisi internazionali e umanitarie.

**Sylvie Goddyn (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport Danjean sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune. Ce rapport a pour objet de relancer la coopération des États membres dans le domaine de la politique étrangère et de la défense, en raison notamment de l'environnement international et des nouvelles menaces telles que cybersécurité, la criminalité organisée et le terrorisme.

Les principales propositions de ce rapport se rapportent essentiellement au financement des opérations de la PESC, à la formation des personnels, au partage des moyens et à l'élaboration d'une stratégie commune contre les nouvelles menaces.

Toutefois, ce rapport fait une fois de plus l'impasse sur la responsabilité de l'OTAN et de l'Union européenne dans le développement des conflits aux frontières de l'Europe. En Libye, au Proche-Orient ou même en Ukraine, les euro-atlantistes ont joué aux apprentis sorciers en épaulant des extrémistes, islamistes au Sud, russophobes à l'Est.

La paix sur les frontières de l'Europe ne sera ramenée que si les États européens mènent une politique indépendante des États-Unis et des monarchies du Golfe. Donner plus de moyens aux «faucons» européens ne servirait qu'à étendre la guerre et le désespoir à nos frontières.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – Overall, I support the report. The need for Europeans to work together to improve their defence capabilities has never been greater. An effective and credible European security and defence policy is, therefore, the foundation of our citizens' well-being and welfare. We need to provide a renewed focus on where CSDP can best contribute to global security, through a full cycle approach to tackling conflict, using a comprehensive approach and complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. However, the report offers ideas which could duplicate the work of NATO, or interfere in what should be Member State or industry—driven activity. I therefore abstained on the final vote.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Françoise Grossetête (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport. L'objectif est de lutter contre le terrorisme et la criminalité organisée, de renforcer la cyberdéfense et de faire face à l'immigration illégale. L'environnement sécuritaire de l'Union européenne et de ses pays voisins à l'est et au sud a atteint un niveau d'instabilité qui doit obliger l'Union à devenir un acteur décisif et soudé.

Je défends notamment le renforcement de l'Agence européenne de défense et de la base industrielle et technologique de défense européenne.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *raštu*. – Balsavau už pasiūlymą dėl EP rezoliucijos dėl bendros saugumo ir gynybos politikos įgyvendinimo (pagal Tarybos metinį pranešimą Europos Parlamentui dėl bendros užsienio ir saugumo politikos), nes manau, kad dėl didelio senų ir naujai atsirandančių saugumo problemų skaičiaus ES ir jos rytinių kaimyninių šalių saugumo aplinka darosi vis nestablesnė ir nepastovesnė, o konfliktas Ukrainoje, konfliktai Sirijoje ir Irake aktyvėjant teroristinei organizacijai „ISIS“, Libijos krizė ir terorizmo grėsmė Afrikoje (ypač Sahelyje, Libijoje ir Somalio pusiasalyje) kelia tiesioginį pavojų Europos Sąjungos saugumui. Be to, Sąjunga ir jos valstybės narės privalo kuo skubiau prisitaikyti prie naujų saugumo uždavinių. Taip pat palaikiau pasiūlymus dėl ES, kaip svarbios veikėjos bendrame gynybos kontekste su NATO, įtvirtinimo. Turime atsižvelgti, kad svarbu spartinti bendradarbiavimą su NATO kibernetinės gynybos srityje.

**Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D)**, *skriftlig*. – Vi svenska Socialdemokrater anser att EU, med medlemsstaternas resurser, ska bidra till att bevara fred, förebygga konflikter och bidra till krishantering i närområdet och internationellt. Vi anser att det därför är viktigt att den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikens effektiviserar. Men vi stödjer inte betänkandets genomgående skrivningar om att öka det europeiska samarbetet på försvarsområdet och att inrätta en permanent samarbetsstruktur som kan leda till ett gemensamt försvar. Vi anser att betänkandet brister i att ta upp de förbehåll som finns emot detta och valde därför att inte stödja betänkandet i sin helhet.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque hace un análisis de los objetivos marcados por el Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y porque servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delinuencia.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre az Európai Uniónak érdemben kell reagálnia. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg. E tekintetben a jelentés sürgeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kibernetikus biztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásainak növelésére, amelyek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani. A fenti célokkal egyetértve, a néppártot követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Brice Hortefeux (PPE)**, *par écrit*. – Je tiens à saluer la qualité du rapport annuel sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune rédigée par mon collègue, Arnaud Danjean. Ce rapport intervient à point nommé: la multiplication des crises aux portes de l'Europe et la perspective du Conseil européen des 25 et 26 juin prochains consacré aux questions de sécurité et défense nous commandaient de produire une analyse objective de la situation.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

L'Europe de la défense devrait être une priorité de l'Union européenne qui, par les valeurs qu'elle défend, a un devoir de protection envers ses citoyens et une responsabilité à intervenir dans les zones de conflit pour réduire l'instabilité.

Malheureusement, nous avons souvent le sentiment que l'Europe de la défense n'est qu'une chimère. C'est le résultat du caractère peu coopératif des États membres, certains étant réticents à fournir les moyens opérationnels, les autres les moyens financiers alors que la sécurité et la stabilité sont le problème de tous.

Je formule le vœu que le prochain Conseil européen présentera des conclusions plus ambitieuses pour l'avenir de la politique de sécurité et de défense commune en autorisant les États les plus allants à avancer au travers de coopérations renforcées et plus flexibles.

**Pablo Iglesias (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe.

**Carlos Iturgaiz (PPE)**, *por escrito*. – Voto a favor considerando de la máxima urgencia que la Unión y sus Estados miembros se adaptan a estos nuevos desafíos en materia de seguridad.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasovao sam za Izvješće o provedbi zajedničke sigurnosne i obrambene politike, s obzirom na izuzetno zahtjevno i nestabilno sigurnosno stanje u istočnom i južnom susjedstvu EU-a, sukobe u Ukrajini Siriji i Iraku kao i širenje terorističke organizacije IS, libijsku krizu te terorističke prijetnje. Slažem se da će EU na te nove sigurnosne izazove moći djelotvorno odgovoriti samo ako njegove strukture i države članice tijesno i koordinirano surađuju. EU se treba hitno prilagoditi tim novim sigurnosnim izazovima, posebno upotrebom postojećih alata ZSOP-a te njihovim boljim povezivanjem s instrumentima vanjskih politika EU-a, humanitarnom pomoći i razvojnom politikom, udruživanjem resursa te provedbom novih mehanizama europske solidarnosti. Unija treba iskoristiti svoju snagu koja se temelji na mobilizaciji diplomatskih, sigurnosnih, obrambenih, gospodarskih, trgovinskih, razvojnih i humanitarnih instrumenata poštujući odredbe Povelje UN-a. Potrebno je sagledati utjecaj gospodarske krize na slabljenje obrambene i sigurnosne moći država članica EU-a.

**Jean-François Jalkh (NI)**, *par écrit*. – J'ai décidé de voter contre la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune. Ce texte commence par nier la souveraineté des États membres en matière de politique étrangère puisqu'il tend à rendre impossible l'opposition d'un État à la politique étrangère de l'Union. Par conséquent, le rapporteur du texte, Arnaud Danjean, souhaite intégrer de force l'ensemble des États membres à une politique extérieure communautaire, en plaidant pour des interventions extérieures communes auxquelles un État ne pourrait plus refuser d'y participer.

Enfin, l'idée qui sous-tend ce rapport est le nécessaire abandon des moyens de défense nationaux puisque la plupart des États ne sont plus capables d'entretenir leur propre force armée. La solution serait donc d'établir une défense unique européenne à laquelle je m'oppose pour que la France conserve sa souveraineté et sa défense.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Arnaud Danjean sur la politique de défense et de sécurité commune. Ce rapport fait un point sur la situation de la politique extérieure de l'Union et salue notamment l'engagement dans les dossiers de défense de la HR/VP Frederica Mogherini, il pointe aussi la nécessité d'une plus grande coopération militaire et stratégique entre les différents États membres afin d'assurer au mieux la défense de l'Union européenne.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Barbara Kappel (NI)**, *schriftlich*. – Der vorliegende Bericht weist auf eine Entwicklung in der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik hin, die ich als Österreicherin nicht unterstützen kann. Diese Entwicklung läuft auf die Schaffung einer gemeinsamen Armee mit offensiver Ausrichtung hinaus, die auch Kampfeinsätze in Konflikten im EU-Ausland durchführt, weshalb ich diesen Bericht ablehnen muss.

**Krišjānis Kariņš (PPE)**, *rakstiski*. – Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā es balsoju par ziņojumu, kas paredz kopējās drošības un aizsardzības politikas īstenošanu (pamatojoties uz Padomes gada ziņojumu Eiropas Parlamentam par kopējo ārpolitiku un drošības politiku). Nestabilitāte un nepastāvīgā situācija ES austrumu un dienvidu kaimiņvalstīs pārbauda arī ES drošību un aizsardzības politiku un tiešā veidā ietekmē arī mūsu dalībvalstu iedzīvotājus. Vairāk kā jebkad agrāk Eiropas Savienībai ir nepieciešama vienota drošības stratēģija, kas efektīvi risinātu radušās drošības problēmas un nodrošinātu mieru un stabilitāti ES. Eiropai ir jāturas kopā un jāsadarbojas, risinot un veidojot ES drošības politiku. Ziņojums uzsver, ka dalībvalstīm ir vieglāk garantēt drošību, runājot vienā balsī, tāpēc es atbalstīju šo iniciatīvu. Izveidojoties jauniem drošības riskiem, ES nepieciešams būt pārliecinātai, ka tās drošības un aizsardzības politika tiek līdzī jaunajai situācijai, nodrošinot stabilitāti un mieru ES iedzīvotājiem.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I agree that the CSDP needs to be improved to enable Europeans to shoulder their international security responsibilities more effectively. The report, however, offers ideas which could interfere in what should be Member State competence.

**Ádám Kósa (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre a KBVP-nek is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg. E tekintetben a jelentés közös európai stratégia kialakítását sürgeti annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiberbiztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásuk növelésére, amelyek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – Láthatóan nem jó irányba haladnak a világ dolgai, bizonyos erők egyre több fegyveres konfliktust robbantanak ki és tartanak fent. Fegyverkezési hajszába kívánják bevonni Európát is. Ebbe nem szabad belemenni, meg kell találni azokat a politikai és gazdasági módszereket, melyekkel ki lehet kényszeríteni a nemzetközi jog és az ENSZ alapokmányának tiszteletben tartását.

Bizonyítéknak ott van a líbiai helyzet, ahol EU-tagországok fegyveres beavatkozása következtében azóta is káosz van. Az EU-t és a NATO-t határozottan külön kell választani egymástól. A jelentés nem szolgálja az európai polgárok többségének érdekét, így nem támogatható.

**Kashetu Kyenge (S&D)**, *per iscritto*. – Con questo voto sottolineiamo l'importanza del ruolo della politica estera e di sicurezza comune e della politica di sicurezza e difesa comune. Sottolineo l'importanza di agire come un unico corpo e di affrontare fenomeni come l'immigrazione in maniera unita e compatta. I territori dei singoli Stati vanno a costituire quelli che sono i confini europei e la nostra sicurezza dipende dalla nostra unità. Esorto l'Aula ad avere un approccio olistico al fenomeno migratorio a cogliere le sue potenzialità nonché a prenderci le nostre responsabilità non solo come Stati ma anche come esseri umani.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione del collega Danjean relativa all'attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune. La risoluzione commenta la relazione annuale 2014 del Consiglio al Parlamento sulla politica estera e di sicurezza comune, pilastro fondamentale della stessa Unione europea. Ritengo che questa relazione assuma maggiore rilevanza nell'attuale contesto europeo e mondiale, in cui la nostra sicurezza è messa a repentaglio dal fenomeno internazionale del terrorismo.

**Constance Le Grip (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution annuelle du Parlement européen sur la politique de sécurité et de défense commune de l'UE (PSDC).

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Cette résolution, rédigée par mon collègue UMP Arnaud DANJEAN, appelle l'Union européenne et ses États membres à assumer immédiatement davantage de responsabilités dans le cadre de la politique de sécurité et de défense commune, qui doit impérativement devenir un instrument majeur pour assurer la sécurité de l'Union européenne et de son environnement, dans le contexte actuel d'instabilité inédit que nous connaissons aux frontières de l'UE.

Dans ce contexte de crises multiples, sans précédent depuis le lancement de la politique européenne de sécurité et de défense il y a 16 ans, les États membres doivent rapidement réaliser des progrès substantiels pour équiper l'UE de ressources opérationnelles, industrielles et de capacité afin de prévenir et de gérer les crises internationales mais aussi d'affirmer une véritable autonomie stratégique de l'UE sur la scène internationale.

**Marine Le Pen (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune. Ce rapport vise clairement le dépouillement de la souveraineté des États membres et favorise la création d'une armée européenne soumise à l'OTAN. Le paragraphe 24 par exemple «déploie les problèmes persistants de constitution des forces éprouvés lors du lancement des missions militaires; note qu'à l'exception d'EUTM Mali, à laquelle vingt-trois États membres contribuent effectivement, les opérations militaires en cours de l'Union ne concernent chacune qu'une demi-douzaine d'États membres au maximum; encourage les États membres à mettre davantage de forces à la disposition des opérations».

On déplore donc tout simplement que les États membres aient encore le choix des missions auxquelles ils participent. Non seulement ce rapport préconise la création d'un marché unique de la défense, mais il estime que les États membres ne sont pas capables d'avoir des programmes de recherche performants.

**Gilles Lebreton (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il est favorable au renforcement de la politique européenne de défense et de sécurité commune, et ouvre ainsi la voie à la création d'une armée européenne. Or, j'estime que chaque État doit rester maître de sa défense nationale.

En outre, cette armée européenne serait en réalité au service de l'OTAN et des États-Unis, comme l'avoue le point n° 9 qui préconise «une totale complémentarité avec l'OTAN». Alors que l'intérêt de la France est de développer une politique d'équilibre entre les grandes puissances, dans la lignée de la politique initiée par le général de Gaulle.

**Philippe Loiseau (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre. Le but de ce rapport est de construire une politique de sécurité et de défense commune. Pour justifier cela, le texte décrit les menaces qui pèseraient sur l'Europe dans le but de convaincre de la nécessité de créer cette politique de défense commune.

De plus, ce rapport déplore le manque de moyens de l'Union européenne pour pouvoir jouer un rôle militaire international (point 6). Nous retrouvons dans ce projet la volonté de dissoudre un peu plus les souverainetés des États membres, l'Union européenne regrettant le manque d'implication de certains d'entre eux dans les derniers conflits. Nous pouvons même craindre que des sanctions soient prises contre ces États qui ne seraient pas assez coopératifs (point 28 avec la référence aux incitations fiscales). Il y a en outre une volonté d'allégeance à l'OTAN, ce qui est inacceptable.

C'est clairement un texte d'abandon de souveraineté dans un domaine hautement stratégique, la défense, qui garantit justement l'indépendance d'une nation.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – El texto tiene como objetivo abordar algunos aspectos de interés ante las amenazas y riesgos globales, como la necesidad de establecer un marco de seguridad global; clarificar si realmente la PCSD es una prioridad real; evaluar la situación de las misiones y operaciones de paz y seguridad de la PCSD; evaluar la situación de las capacidades europeas y la industria europea de la defensa. El informe tiene especial importancia de cara a la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre política común de seguridad y defensa, que debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio (tiempo transcurrido desde el primer Consejo monográfico sobre PCSD llevado a cabo en diciembre de 2013) con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente. Por estos motivos, era especialmente importante apoyar su aprobación.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Krystyna Łybacka (S&D)**, *na piśmie*. – Planowanie i wdrażanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO), w szczególności w zakresie nowych wyzwań stojących przed tą polityką takich jak: walka z terroryzmem, cyberprzestępczość czy nielegalna migracja, powinno odbywać się w drodze solidarności oraz ścisłej i efektywnej współpracy między państwami członkowskimi oraz organizacjami międzynarodowymi. Nowe wyzwania w zakresie bezpieczeństwa wymagają bardzo kompleksowego podejścia i długofalowej perspektywy proponowanych działań.

Podejście to, aby było skuteczne i wiarygodne, musi uwzględniać aspekt edukacyjny. Nie da się zwalczać korzeni terroryzmu bez edukacji w zakresie tolerancji, wielokulturowości czy wzajemnego dialogu i zrozumienia. Nie zbudujemy również skutecznej polityki migracyjnej bez edukacji w dziedzinie integracji, międzykulturowości czy przeciwdziałania dyskryminacji. Dlatego potrzebujemy wspólnych programów edukacyjnych w zakresie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony. Aby skutecznie realizować i zyskać poparcie dla WPBiO musimy poprzez edukację pomóc Europejczykom zrozumieć jej korzenie, wartości, nowe cele i wyzwania.

**Petr Mach (EFDD)**, *pisemnie*. – Hlasoval jsem proti tomuto usnesení, které obsahuje i bod 38, v němž Parlament říká, že „je překvapen tím, že na úrovni EU doposud neexistují mechanismy daňových pobídek ke spolupráci a sdružování prostředků [v obranné a bezpečnostní politice]“, „je přesvědčen, že takováto osvobození [od DPH] musí být uplatňována systematicky“ a „vyzývá k vytvoření jakýchkoli jiných pobídek, které by mohly podnítit spolupráci mezi evropskými zainteresovanými stranami.“ Tedy vyzývá Komisi k větší aktivitě ohledně společné obranné a bezpečnostní politiky, zřejmě s cílem vybudovat evropskou armádu, jak o tom mluví vysoká představitelka Mogheriniová.

Nesouhlasím s tím, že Evropská unie má mít vlastní bezpečnostní a obrannou politiku, natož vlastní armádu. Jakožto obranná aliance v Evropě členskými státy dobře slouží NATO a není nutné ani žádoucí ho dublovat nebo mu konkurovat evropskou obrannou aliancí.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Izvješće zastupnika Danjeana napisano je kao odgovor na godišnje izvješće Vijeća o zajedničkoj vanjskoj i sigurnosnoj politici te ususet sastanka Europskog vijeća u lipnju ove godine. Komisija je u travnju predstavila smjernice za djelotvorniju potporu izgradnji kapaciteta sigurnosti trećih zemalja te poboljšanje koordinacije i dosljednosti pristupa sigurnosti i razvoju u državama članicama.

Iako je na sastanku Vijeća 2013. potvrđeno da je zajednička sigurnosna i obrambena politika prioritet i jedan je od prioriteta predsjednika Komisije g. Junckera, Unija politiku nije realizirala i nismo odgovorili na sigurnosne izazove.

Izražavam žaljenje zbog neadekvatnog reagiranja EU-a na međunarodne krize, sve zbog dugotrajnih procesa odlučivanja te financijske situacije. Međunarodna sigurnost je naša sigurnost.

U nadi da ćemo bolje koordinirati suradnju, doprinijeti miru te odgovoriti na sigurnosne izazove, podržavam izvješće zastupnika Danjeana. Izvješće od Komisije traži kreiranje strategije za ulaganje u opremu, razvijanje institucionalnog okvira te definiranje financijske pomoći u uspostavi zajedničke sigurnosne i obrambene politike Europske unije.

Republika Hrvatska prvi puta se uključila u jednu od misija ZSOP-a s policijskim predstavnicima u 2002. i to u misiju EUPOL-a u Afganistanu, te je sudjelovala u EU NAVFOR – ATALANTA i EULEX Kosovo.

**Светослав Христов Малинов (PPE)**, *в писмена форма*. – Подкрепям приетата с минимално мнозинство резолюция относно реализирането на общата политика за сигурност и отбрана. Безпрецедентното ниво на нестабилност по границите на ЕС изисква от Съюза и неговите държави членки да поемат по-голяма отговорност за гарантирането на своята сигурност и отбрана. Към момента ЕС не разполага с необходимите ресурси да отговори ефективно на нарастващите заплахи за сигурността не само в европейски, но и в глобален план.

Не може да се пренебрегне фактът, че на ниво проведени операции в рамките на Общата външна политика и политика за сигурност (ОВППС), на преден план се открояват структурните дефицити, както и дългият и не особено гъвкав процес на вземане на решения. По отношение на способностите на Съюза, за съжаление, се отчита минимален прогрес по проектите за обединяване и споделяне на способности.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Безспорен е потенциалът на държавите членки да използват по-ефективно инструментите на ОВППС, да подобрят координацията между мерките за вътрешна и външна сигурност, както и да работят за постигането на напредък в сферата на обединяването и споделянето на способности. Именно затова те трябва да заемат активна роля в предприемането на конкретни действия, защото самият международен контекст в момента изисква гъвкавост и готовност за действие не само в региона, но и на глобалната сцена.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Es nevarēju balsot par šo ziņojumu, neskatoties uz vairākām labām idejām tajā. Man rodas iespaids, ka ES vēlas pārtapt par vēl vienu NATO. Tā vietā, lai rūpētos par ES iedzīvotāju labklājību, mēs turpinām spēlēt karu.

**Vladimír Maňka (S&D), písomne.** – Aktívna spoločná bezpečnostná a obranná politika by mala zabezpečiť vyššiu stabilitu a bezpečnosť vo svete. Súčasná situácia, najmä konflikt na Ukrajine a situácia v Afrike, problémy s terorizmom a radikalizmom Islamského štátu ohrozujú bezpečnosť Únie a jej členských štátov.

Toto všetko si vyžaduje, aby Európska únia v spolupráci s členskými štátmi zefektívnila svoju spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku, zintenzívnila diplomatickú činnosť a využila všetky svoje prostriedky na posilnenie svojho postavenia a zároveň zvýšenie bezpečnosti svojho teritória.

**Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς.** – Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (σύμφωνα με την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας), διότι προάγει την εικόνα και τη συνακόλουθη δράση μιας милитарιστικής Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιδιώκει την ολοένα και μεγαλύτερη συμμετοχή της αλλά και των κρατών μελών της σε στρατιωτικές και μη επιχειρήσεις της ΕΕ με παράλληλη χρηματοδότηση από τους εθνικούς προϋπολογισμούς.

**Dominique Martin (NI), par écrit.** – J'ai voté contre ce rapport. Ce rapport, sous couvert d'uniformisation et de mise à niveau des capacités de défense de l'Union, nous conduit vers une armée européenne, vassale de l'OTAN, dans laquelle les États membres seront dépouillés de leur souveraineté. Il force une uniformisation des positions des États en matière de politique étrangère, ce qui empêche tout désaccord, et va jusqu'à suggérer des «incitations fiscales» pour forcer les États membres à participer à toutes les opérations militaires!

Nous nous y opposons fermement.

**Marisa Matias (GUE/NGL), por escrito.** – Votei contra por discordar da ideia base do relatório que defende o desenvolvimento do Complexo Industrial Militar, nomeadamente através de incentivos fiscais, e usa como desculpa a crise económica para alterar o mecanismo ATHENA e abrir caminho para o seu financiamento através dos Orçamentos, bem como do reforço ao alinhamento com a NATO.

**David Martin (S&D), in writing.** – I abstained on this resolution because I believed it moved into areas that should be Member States' competence.

**Georg Mayer (NI), schriftlich.** – Eine Entwicklung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik in Richtung einer gemeinsamen Armee mit offensiver Ausrichtung, die Einsätze im EU-Ausland durchführen wird, lehne ich ab.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Après la déclaration de M. Juncker sur la nécessité de créer une armée européenne, ce rapport tombe à pic pour la Commission. Il prêche pour une plus grande autonomie de la politique européenne de sécurité et de défense commune (PSDC), notamment vis-à-vis de l'OTAN en demandant les mêmes capacités budgétaires.

Le traité de Lisbonne a augmenté les compétences exclusives de l'UE en la matière laissant néanmoins les questions purement militaires aux États. Mais parmi les mesures d'austérité, les États ont coupé dans les dépenses budgétaires.

La Commission européenne et M. Danjean saisissent donc cette opportunité pour transférer petit à petit les ressources nationales et donc la gestion des questions de défense vers le budget communautaire et l'Agence européenne de la défense. Ce rapport de l'UMP ainsi que les deux autres soumis au vote vont dans le même sens et trouvent désormais, à l'aune de la crise ukrainienne, un écho enthousiaste au Parlement européen.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Je m'oppose à la politique belliciste de défense européenne et je vote contre ce rapport qui n'hésite pas à tordre l'interprétation même des traités pour limiter encore la souveraineté des États. En toute hypothèse, la France n'a rien à faire dans un tel agglomérat.

**Joëlle Mélin (NI)**, *par écrit*. – Ce texte commence par nier la souveraineté des États membres en matière de politique étrangère puisqu'il tend à rendre impossible l'opposition d'un État à la politique étrangère de l'Union. Par conséquent, le rapporteur du texte, Arnaud Danjean, souhaite intégrer de force l'ensemble des États membres à une politique extérieure communautaire, en plaidant pour des interventions extérieures communes auxquelles un État ne pourrait plus refuser d'y participer.

Enfin, l'idée qui sous-tend ce rapport est le nécessaire abandon des moyens de défense nationaux puisque la plupart des États ne sont plus capables d'entretenir leur propre force armée. La solution serait donc d'établir une défense unique européenne à laquelle je m'oppose pour que la France conserve sa souveraineté et sa défense. J'ai donc voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A União e os seus Estados-Membros devem, com a maior urgência, adaptar-se aos novos desafios em matéria de segurança, nomeadamente por meio de uma utilização efetiva dos instrumentos de PCSD existentes e de uma melhor interligação entre estes instrumentos e os instrumentos da UE em matéria de assuntos externos, ajuda humanitária e política de desenvolvimento, de uma coordenação entre as ações nacionais e uma congregação de recursos mais estreita e, se for caso disso, de uma execução pragmática e flexível de novos mecanismos que exprimam a solidariedade europeia. Os limites entre segurança externa e segurança interna estão cada vez mais esbatidos. Por isso, tem que haver uma maior coerência entre instrumentos externos e internos e uma maior cooperação e coordenação entre Estados—Membros, nomeadamente nos domínios da luta contra o terrorismo e a criminalidade organizada, da ciberdefesa e da migração, sob a liderança da VP/AR. Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which stresses the need for increased in-depth analysis and planning when the Union undertakes civilian and military missions as part of the Common Security and Defence Policy.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Le nombre croissant de conflits à nos frontières représente un défi majeur pour la sécurité des 500 millions de citoyens européens.

Or, à l'heure actuelle, l'Union ne dispose pas encore de moyens opérationnels, capacitaires et industriels rassemblés au sein d'une force militaire intégrée. Celle-ci lui permettrait de répondre aux crises internationales de manière plus rapide et plus efficace, mais également de devenir une puissance incontournable lui permettant de faire valoir ses intérêts stratégiques.

La tradition de puissance douce chère à notre Union se doit d'être accompagnée par une composante militaire forte. Il n'y a pas de communauté de destin sans défense commune. Il ne peut y avoir de politique étrangère sans une politique de défense de l'Union proportionnelle à sa capacité économique. L'Europe ne peut plus s'en remettre au bouclier stratégique américain. Elle doit développer une défense qui soit le bras armé de l'OTAN. Je soutiens donc pleinement ce rapport et toute autre initiative future allant dans le sens d'une politique de sécurité et de défense commune plus intégrée et plus coordonnée entre l'ensemble des États membres.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – With the high level of instability at the eastern and southern EU borders, the EU should take responsibility for security and defence by using the Common Security and Defence Policy tools more effectively so as to counter terrorism, fight organised crime, strengthen cyber—defence and cope with migration. Therefore, I voted in favour of the final Report on the EU's Common Security and Defence Policy (CSDP), but did not support certain paragraphs calling for the exact defence spending each state should make, because I think that the level of defence spending is a state prerogative.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A União Europeia como ator global deve reposicionar a sua estratégia sobre a Política Comum de Segurança e Defesa. Os conflitos e as crises que assolam as diferentes regiões do mundo devem alterar a posição da União e dos Estados-Membros, uma vez que precisamos de uma Europa mais interventiva e capaz de dar uma resposta comum e mais célere. A par disto, devemos trabalhar com os nossos parceiros internacionais, nomeadamente com as Nações Unidas, a NATO, a União Africana e a OSCE.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Devemos tornar uma prioridade a nossa Política Comum de Segurança e Defesa. Para isso, são precisos recursos claros para a prevenção e a gestão de crises. Devemos também combater os novos desafios que põem em causa a segurança. As Missões Civis e as Operações Militares da União devem basear-se numa análise profunda, com planeamento e coordenação entres os Estados—Membros. Estas devem ser flexíveis e ter financiamento claro, capazes de responder aos imprevistos característicos deste tipo de missões. Por outro lado, os Estados—Membros devem cooperar nas questões das capacidades militares, uma vez que a realidade nos mostra que a União não tem capacidade autónoma e suficiente para responder aos desafios securitários.

Pelas razões acima descritas, voto a favor deste relatório.

**Sophie Montel (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport sur la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune de M. Danjean est une grave atteinte à l'un des éléments de la souveraineté nationale. Fidèle à la politique des petits pas, mais niant cette volonté, ce rapport propose d'ajouter une pierre à l'édifice utopique «d'armée européenne» déjà refusée en 1954 sous le nom de CED. On y parle de *pooling and sharing*, c'est à dire de mise en commun et de partage des défenses nationales à travers la politique étrangère et de sécurité commune. Pire, on se sert du prétexte de l'austérité et de la casse des budgets de défense nationale pour promouvoir cette mutualisation et ainsi accélérer le processus d'armée européenne.

Par ailleurs, la PESC n'est qu'un des visages qu'a pris la politique de soumission de l'UE aux desiderata américains et de l'OTAN. Cette mutualisation des moyens et cet embryon d'armée européenne est inepte tant les intérêts des différents États membres divergent. Du coup, ce sont les intérêts du «fédérateur extérieur» américain, pour reprendre le qualificatif employé par le général de Gaulle, qui seront toujours plus servis.

J'ai évidemment voté contre ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – Overall, I support the report. The need for Europeans to work together to improve their defence capabilities has never been greater. An effective and credible EU security and defence policy is, therefore, the foundation of our citizens' well-being and welfare. We need to provide a renewed focus on where CSDP can best contribute to global security, through a full-cycle approach to tackling conflict, using a comprehensive approach and complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. However, the report offers ideas which could duplicate the work of NATO or interfere in what should be Member State or industry-driven activity. I therefore abstained on the final vote.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution relative à la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune européenne. Dans le contexte actuel d'instabilité aux frontières et dans le voisinage proche de l'UE, sans précédent depuis la création de la PSDC à la fin des années 90, ce texte insiste sur la nécessité pour l'Union européenne de s'adapter de toute urgence aux nouveaux défis sécuritaires qui lui sont posés. Il s'agit d'utiliser les outils déjà existants dans le traité de Lisbonne et de mettre la PSDC davantage en corrélation avec la politique étrangère, la politique d'aide humanitaire et la politique de développement de l'Union. Cette résolution va également dans le sens d'une coordination plus étroite des actions nationales. L'objectif est de faire en sorte que l'Union devienne un acteur décisif et soudé face à chacune de ces menaces.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune, un texte qui s'inscrit dans la perspective du Conseil européen des 25 et 26 juin 2015 lors duquel sera abordé les questions de sécurité et de défense.

Les nombreuses crises et menaces que connaît actuellement l'Europe questionnent les moyens que l'Union européenne déploie pour sa propre sécurité et celle de son environnement. Or, comme le montre ce rapport, la politique de sécurité et de défense commune doit être un instrument majeur pour que l'Europe joue un rôle à sa mesure.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Accogliamo positivamente questa relazione, resasi necessaria visto che il contesto della sicurezza nell'UE e nei paesi vicini a est e a sud è sempre più instabile e volatile a causa dell'elevato numero di sfide per la sicurezza nuove e di lunga data, in particolare nell'Ucraina orientale, in Siria e in Iraq, e in ragione dell'ascesa dell'organizzazione terroristica ISIS, della crisi libica e della minaccia terroristica in Africa (in particolare nel Sahel, in Libia e nel Corno d'Africa).

L'attuale livello di instabilità alle frontiere dell'UE e nei paesi immediatamente vicini non ha precedenti dalla fine degli anni '90, periodo in cui è stata istituita la PSDC, e pertanto l'Unione e gli Stati membri devono adattarsi senza ulteriore indugio alle nuove sfide in materia di sicurezza, soprattutto utilizzando in modo efficace gli strumenti esistenti della PSDC, anche attraverso un migliore collegamento con gli strumenti per gli affari esteri dell'UE.

Infatti, la forza e l'importanza dell'Unione risiedono nella sua capacità di impegnare risorse e di mobilitare simultaneamente un'ampia gamma di strumenti diplomatici, di sicurezza e di difesa, economici, commerciali, umanitari e di sviluppo, nel pieno rispetto delle disposizioni della Carta delle Nazioni Unite.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – With the new appointment of Federica Mogherini as the new Vice-President of the Commission and High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, interest in the CSDP has risen and most likely will be reflected by a development boost of the CSDP. I have voted for this report because it will implement a more pronounced stance towards conflict prevention at European Union level.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against the annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy as much of it was concerned with greater militarisation of the EU which I, and Sinn Féin as a whole, oppose.

The report was concerned with what it called 'synergies' and 'efficiencies' of pooling defence resources and directing more funding at R&D in 'defence'. I do not support a Common EU military defence nor do I support the use of Irish and European taxpayers' money in research and development for the military industry.

The report also argues the importance of defence to EU 'strategic interests' and the need for complementarity between the EU, Member States and NATO in territorial defence.

As an Irish MEP I support the policy of Irish neutrality and I oppose militarisation in the EU. For these reasons I voted against this annual report on the implementation of the Common Security and Defence Policy.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this text as I support the overall line it draws, despite the fact that in my own view we should be doing much more in the wake of the Ukrainian crisis. The report does note accurately some main issues and I believe our efforts in the EU should go towards solving these problems: we need to have real political will to contribute troops and money to EU strategic efforts; we need to use what we have, such as the Battlegroups; we need to act more in actual strategic ways, involving ourselves more in areas where we can make a real difference rather than being there when the crisis is over. And finally, the official language needs to stop being so self-congratulatory for minimalistic efforts, like low-scale training missions, when there are so many security crises worldwide with a direct impact on the prosperity and security of Europe.

**Péter Niedermüller (S&D)**, *írásban*. – A közös európai védelmi politika jelentősége egyre nagyobb a növekvő nemzetközi kockázatok közepette. A terrorista fenyegetés, és az agresszív orosz törekvések indokoltá teszik a közös politika erősítését. Álláspontom szerint a közös védelmi fellépés lehetősége növeli a tagállamok és az európai polgárok biztonságát, hozzájárul a konfliktusok kialakulásának elkerüléséhez, a potenciális agresszorok elrettentéséhez.

**Franz Obermayr (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe mich gegen diesen Bericht ausgesprochen, da darin behauptet wird, dass die Grenzen der äußeren und der inneren Sicherheit immer mehr verschwimmen. Aus diesem Grund wird mehr Kohärenz zwischen externen und internen Instrumenten sowie eine verstärkte Zusammenarbeit und Koordinierung zwischen den Mitgliedstaaten gewünscht, insbesondere im Bereich Terrorismusbekämpfung, organisierte Kriminalität, Cyberabwehr und Migration. Im Bericht werden jedoch die Begriffe wie zum Beispiel Terrorismus nicht eindeutig definiert. Des Weiteren sollen internationale militärische Einsätze vom EU-Haushalt finanziert werden. Aufgrund der nicht eindeutigen Aussagen und Definitionen unterstütze ich diesen Bericht nicht.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE)**, *por escrito*. – Subrayando la inestabilidad y la volatilidad de los países y de la vecindad, abogamos por una acción exterior coordinada. Para ello, tenemos que cambiar las deficiencias estructurales de muchas de estas operaciones, volviendo a mencionar el delicado tema de la financiación, y procurando fomentar la estrategia común exterior de la UE. Hemos de empezar a visualizar un viejo objetivo de la Unión, que es la creación de un ejército comunitario común para dar coherencia y unidad a las acciones exteriores. La coordinación y la mejora de las capacidades es primordial. Tenemos que estar en la vanguardia de la defensa de los Derechos Humanos y de los principios democráticos a nivel mundial. No hay excusas.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando che il contesto della sicurezza nell'UE e nei paesi vicini a est e a sud sia sempre più instabile e volatile a causa dell'elevato numero di sfide per la sicurezza nuove e di lunga data; considerando altresì che il conflitto nell'Ucraina orientale, unitamente ai conflitti in Siria e in Iraq, all'ascesa dell'organizzazione terroristica ISIS, alla crisi libica e alla minaccia terroristica in Africa (in particolare nel Sahel, in Libia e nel Corno d'Africa) rappresentano sfide dirette alla sicurezza dell'Unione; risulta quindi necessario che l'Unione e gli Stati membri si assumano maggiori responsabilità per quanto concerne la propria sicurezza e difesa attraverso un'azione comune coordinata nel quadro della PESC/PSDC; Per tali ragioni esprimerèi il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Podržala sam izvješće o provedbi zajedničke sigurnosne i obrambene politike zbog strateške važnosti ove politike u današnjem okruženju Europske unije koja je izložena brojnim sigurnosnim rizicima. Europska unija izložena je izrazitim krizama i konfliktima koji imaju utjecaj na sigurnost, stoga mora biti spremna oduprijeti se ovim rizicima.

Međutim, EU trenutno jedva posjeduje potrebne resurse da doprinese na odlučan način prevenciji i menadžmentu internacionalnih kriza, kao i da zadrži svoju stratešku autonomiju i interese, što je zabrinjavajuće. Također potrebno je aktivnije poraditi na uklanjanju strukturalnih nedostataka misija. Izvješće naglašava važnost suradnje i podrške među državama članicama te podsjeća na zajednički cilj od 2% potrošnje obrane na istraživanje. Također podsjeća da države članice pojedinačno nisu u mogućnosti snositi teret opsežnih istraživanja i tehnoloških programa u obrani te da se u te svrhe trebaju koristiti već dostupni fondovi. Izvješće također naglašava da se postigao tek minimalan napredak u ujedinjavanju u zajedničkim projektima. Stoga je potrebno raditi dalje na ovim prioritetima.

**Florian Philippot (NI)**, *par écrit*. – La défense fait partie des fonctions régaliennes par excellence. Un pays qui ne peut plus décider de sa politique de défense ni juger selon ses intérêts de l'emploi de ses forces armées a perdu toute souveraineté. Les crises géopolitiques récentes, y compris aux portes de l'Union européenne, ont montré que les États membres n'avaient pas tous la même analyse ni les mêmes intérêts.

Il est hors de question que j'approuve l'assujettissement de la France et la perte de sa souveraineté au profit d'une entité aussi illégitime et antidémocratique que l'Union européenne, sans parler de l'OTAN, qui serait en réalité à la manœuvre et déciderait de l'usage d'une armée européenne. Je vote bien évidemment contre ce texte.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Podržavam izvješće kolege Danjeana na kojem sam imao prilike raditi kao izvjestitelj u sjeni u ime svoje S&D grupe. Ovo izvješće služi prije svega kao sažetak implementacije ZSOP-a u zadnjih godinu dana ali i kao priprema za nadolazeći sastanak Vijeća u lipnju. Sigurno je kako ZSOP otvara više pitanja nego na što ih odgovara, da mu je potrebna temeljita reforma te se u ovom izvješću nastoje dati prijedlozi na koji način to učiniti, pogotovu u vremenima kada smo diljem 15000 kilometara vanjskih granica Unije okruženi dugotrajnim i krizama u nastanku.

Prije svega nam je potrebna bolja povezanost i koordinacija unutrašnjih i vanjskih zajedničkih politika. Potrebno nam je povećanje kapaciteta zajedničkih operativnih i mirovnih misija te kompetitivna vojna industrija koja može biti i jedan od temelja gospodarskog rasta. Na taj način bi zajednička sigurnosna i obrambena politika prenijela svoj naziv i u praksu, što do sada često nije bio slučaj.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Razina nesigurnosti u okruženju nije bila veća od stvaranja ZSOP-a, a lekcije naučene devedesetih moraju biti opomena za sva buduća djelovanja za nove sigurnosne izazove. Situacija u Ukrajini, na Bliskom Istoku, militantni terorizam, kibernetički kriminal te porast migracija, izrazi su potrebe za cjelovitijim pristupom civilnih i vojnih aspekata.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Podrżavam ovo izvyješće, ali moram naglasiti zabrinutost da EU jedva raspolaže nužnim operativnim i industrijskim kapacitetima za rješavanje međunarodnih kriza. Stoga je potrebna nova strategija za rješavanje novih izazova u području sigurnosti.

Suglasan sam s Visokom povjerenicom da više ne možemo ignorirati vojne prijetnje u našem okruženju, te se stoga treba usredotočiti na sve aspekte kriznog upravljanja, uključujući i kapacitete za ofanzivno djelovanje.

Nedostatak konstruktivnosti vidljiv je u neiskorištenosti mehanizma Athena, koji je iskorišten za tek 5 misija, a razina zajedničkog troška je samo 10%. Primjetan je napredak u koordinaciji sustava opremanja i razmjene informacija te u tom pogledu pozdravljam rad EDA. Govoriti o neiskorištenom potencijalu EU-a kao aktera na globalnoj sceni koji održava mir je nedopustivo.

Potrebna je veća kohezija među instrumentima ZSOP-a od postupka donošenja odluka, mehanizma Athena, objedinjavanja sustava upravljanja resursima, regulacije financiranja privatnih poduzeća koja štite osoblje u civilnim misijama do potrebe posebnog financijskog okvira za europska poduzeća koja posluju u području obrane.

**Miroslav Poche (S&D), pismeně.** – Bezpečnostní situace v EU, zvláště v jejím východním a jižním sousedství, je v důsledku velkého počtu dlouhodobých i nově vznikajících bezpečnostních problémů čím dál nestabilnější a proměnlivější. Konflikt na východě Ukrajiny, konflikty v Sýrii a v Iráku nebo vzestup teroristické organizace Dá'iš, libyjská krize či teroristická hrozba v Africe (zejména v oblasti Sahelu, v Libyi a v oblasti Afrického rohu), to vše představuje bezprostřední ohrožení bezpečnosti Unie. Považuji za nutné, aby Unie a členské státy převzaly ve větší míře odpovědnost za svou vlastní bezpečnost a obranu a aby byly schopny účinně reagovat v situaci nouze. Proto je zcela na místě vyvíjet společné a koordinované úsilí v rámci SZBP/SBOP a vytvořit novou společnou evropskou bezpečnostní strategii, která bude definovat geostrategické scénáře, hrozby a globální výzvy, které vyvstaly, a vymezí přesněji kroky, které může EU učinit v reakci na ně. Zvláštní pozornost musíme věnovat začlenění kybernetické obrany do strategií národní bezpečnosti členských států, neboť kybernetické útoky v posledních letech zesílily a lze očekávat pokračování tohoto trendu. Věřím, že se Evropská rada na svém červnovém zasedání shodne na dalších konkrétních krocích, které povedou k zefektivnění a hlubší celoevropské koordinaci bezpečností politiky, a to včetně otázky financování.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto.** – Credo che sia palese a tutti la crescente instabilità di varie regioni a est e a sud dei confini dell'UE, che mette sempre più a rischio la sicurezza delle nostre frontiere. Non è da meno la recente crisi economica che ha portato a restrizioni sul bilancio dedicato alla difesa dell'UE e dei suoi Stati membri. Dobbiamo far sì che l'UE e i suoi Stati membri si impegnino, come ben dice la relazione, di più finanziariamente e con un approccio più strutturato e globale.

In questo momento siamo sottoposti a grandi sfide in materia di difesa e sicurezza; l'UE deve dare una risposta forte ed unitaria, facendo sì che gli Stati membri lavorino insieme con un migliore coordinamento fra loro ed una cooperazione più rafforzata per rispondere al terrorismo, ai conflitti in paesi vicini, alla criminalità organizzata, ai cyber attacchi, ai trafficanti di esseri umani. Naturalmente quest'azione comune deve rientrare nel quadro generale della politica di sicurezza e di difesa comune, sotto l'egida dell'Alto rappresentante.

**Franck Proust (PPE), par écrit.** – Face à la multiplication des crises et des conflits dans certaines régions du monde au cours de la dernière décennie, il est nécessaire pour l'Union de posséder les instruments adéquats pour réagir efficacement. L'instrument principal est la politique de sécurité et de défense commune mais, aujourd'hui, elle ne permet pas à l'Union de pouvoir répondre correctement aux crises et de s'imposer sur la scène internationale.

Le Parlement européen a adopté le rapport de mon collègue, Arnaud Danjean, relatif à la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune. Je me suis exprimé en faveur de ce rapport et je soutiens les points à améliorer. Particulièrement, la Politique de sécurité et de défense commune devrait permettre à l'Union de répondre de manière plus coordonnée et d'essayer d'agir de manière durable.

**Frédérique Ries (ALDE), par écrit.** – D'après Jean Monnet, «l'Europe se fera dans les crises et elle sera la somme des solutions apportées à ces crises». En ce qui concerne l'Europe et sa politique de sécurité et de défense commune, les crises et les conflits n'ont pas manqué ces dernières années: à l'est de l'Europe (Ukraine, Géorgie), au sud de la Méditerranée (les révolutions dans le monde arabe) et au Moyen-Orient (la guerre civile en Syrie). Mais la menace n'est pas seulement extérieure: les attentats terroristes à Bruxelles, Paris et Copenhague ont rappelé l'impérieux devoir de protéger plus et mieux nos populations. Cela nécessite un redéploiement budgétaire vers des missions de sécurité intérieure.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Le budget n'est pas seul en cause. Comme l'a rappelé ce midi le Parlement européen avec l'adoption du rapport Danjean, le traité de Lisbonne nous a fourni les moyens nécessaires pour pouvoir intensifier notre politique: coopération renforcée, coopération structurée permanente, mécanismes de financement et de solidarité. Il y a néanmoins un manque flagrant de volonté politique chez certains États membres à s'engager concrètement en faveur d'une politique de sécurité et de défense commune. C'est cette volonté que le Parlement réaffirme aujourd'hui.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport annuel du Parlement sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC).

L'environnement mondial est de plus en plus instable. La guerre dans l'est de l'Ukraine, les conflits en Syrie et en Irak ou encore le terrorisme en Afrique ne sont que des exemples. Face à la multiplication des conflits et des crises, nous avons le devoir d'agir tant pour nous protéger que pour réduire cette instabilité géopolitique.

Notre rapport appelle à développer une politique de sécurité et de défense commune dans laquelle l'UE serait un acteur décisif. Si l'engagement européen est à saluer dans certaines régions, telles que la Corne de l'Afrique, l'UE manque clairement de *leadership* dans la plupart des opérations menées par les États membres.

Lors du prochain Conseil européen de juin 2015, nous attendons des États qu'ils prennent des mesures concrètes permettant l'amélioration de la capacité de défense territoriale de l'Union.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – O avanço das constantes ameaças às fronteiras europeias faz-nos repensar as nossas políticas de segurança interna. Os últimos acontecimentos, a que todos temos assistido, vêm comprovar que a Europa não está efetivamente preparada para responder aos diversos problemas fronteiriços, surjam eles por terra ou por mar. É determinante que se adote uma postura ativa nas questões ligadas à defesa do espaço europeu. A crise económica que atinge a Europa fez com que os investimentos no campo militar sofressem grandes cortes. É urgente repensar esta última situação, dado que as ameaças às fronteiras da UE se fazem sentir cada vez com mais intensidade. Ainda neste campo, é importante fomentar as políticas de investigação ligadas à defesa e à estratégia militar.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque el mismo hace un análisis de los objetivos marcados por el primer Consejo Europeo sobre Seguridad y Defensa de diciembre de 2013 y servirá de base para la preparación del próximo Consejo Europeo de junio de 2015 sobre Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD), el cual debería relanzar los esfuerzos realizados en el último año y medio, con el objetivo de conseguir una PCSD más eficiente.

El informe tiene como objetivo la necesidad de abordar de forma conjunta las amenazas y riesgos globales a las que nos enfrentamos en estos momentos como son la necesidad de establecer un marco de seguridad global en momentos en los que las amenazas a la seguridad interior y exterior son tan elevadas.

Igualmente, la nueva situación global pone más que nunca de manifiesto la necesidad de una mayor cooperación e integración en materia de Seguridad y Defensa, especialmente respecto a las capacidades en un ámbito tan esencial como es la lucha contra el ciber-terrorismo, los ciber-ataques y la ciber-delinuencia.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport que j'ai voté souligne qu'à l'heure actuelle, l'Union ne possède pas encore toutes les ressources nécessaires pour apporter une contribution décisive à la prévention ou à la gestion de crises internationales et à l'affirmation de son autonomie et de ses intérêts stratégiques.

Le rapport met notamment en avant les carences structurelles dont souffrent les missions et opérations relevant de la politique de sécurité et de défense commune, en particulier la lenteur et la rigidité du processus décisionnel. Dans le rapport, il est également demandé la création d'un mécanisme de préfinancement pour aider les États membres qui souhaitent participer aux opérations à en supporter les coûts; il est considéré que ces opérations sont un élément important de l'approche globale et de la contribution de l'Union à la sécurité internationale, mais il est noté, dans le même temps, que depuis 2009, les missions sont déployées en vue d'améliorer la visibilité de la réponse de l'Union face aux crises, et non en tant qu'actions stratégiques faisant suite à une analyse et à une planification poussées. Le Conseil européen du mois de juin sera consacré à la défense. Affaire à suivre.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport de mon collègue Arnaud Danjean qui s'inscrit dans la perspective du Conseil européen des 25 et 26 juin 2015 et lors duquel seront évoquées les questions de sécurité et de défense. Étant donné le contexte géopolitique actuel où les crises et conflits se multiplient, il est nécessaire et urgent que l'Union européenne agisse afin d'assurer sa protection et la stabilité de son environnement.

Il est urgent que nous renforçons la politique de sécurité et de défense commune de l'Union européenne en insistant notamment sur le développement de la coopération, de l'assistance et sur les mécanismes de financement et solidarité prévus dans le traité.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del progetto di relazione sull'attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune in quanto, considerando il contesto di sicurezza sempre più instabile e volatile nell'UE e nei paesi vicini a est e a sud, è necessario permettere all'Unione europea di rispondere efficacemente alle nuove sfide in materia di sicurezza incentivando le sue strutture e ai suoi Stati membri di lavorare insieme nell'ambito di un'azione comune e realmente coordinata nel quadro della PESC/PSDC.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe.

**Alfred Sant (S&D)**, *in writing*. – I wish to explain that my vote in favour of this report is conditioned by the following observation: where in this text, security cooperation and joint action by the EU as a whole, in collaboration or in tandem with NATO, is contemplated and endorsed, I am not in agreement for so long as it is clear that such references do not include or cover neutral states that are members of the EU, unless these autonomously decide to be so associated, and this not least with particular reference to Malta, which as a neutral country, is specifically barred by its Constitution from participating in the programmes of a military alliance.

**György Schöpflin (PPE)**, *írásban*. – Az európai biztonsági környezet az elmúlt időszakban jelentősen megváltozott. Olyan új kihívások jelentek meg, amelyre a KBVP-nek is reagálnia kell. Mindez az európai biztonság- és védelempolitika aspektusának erősítését kívánja meg. E tekintetben a jelentés sürgeti egy közös európai stratégia kialakítását annak érdekében, hogy ezekre az új kihívásokra megfelelő válaszokat adhassunk. A jelentés szorgalmazza a tagállamok közti szorosabb együttműködés kiépítését a terrorizmus elleni küzdelemben, a szervezett bűnözés, a kiberbiztonság és a migráció területén. Emellett felhívja a Tanácsot, hogy ösztönözze a tagállamokat védelmi kiadásuk növelésére, amelynek jelentős részét a válságkezelés területeire kell összpontosítani. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación contiene aspectos que me han hecho valorarlo de manera negativa. Para el ponente, la situación en Ucrania es un «desafío a la seguridad», obviando el hecho de que se trata de un problema político en el que nos jugamos una relación de sana cooperación con nuestro más importante vecino, Rusia.

El enfoque orientado a la seguridad también se observa en el llamamiento al incremento en el gasto militar de los Estados.

Por otro lado, llama la atención el hecho de que se abogue por la «autonomía estratégica» de la Unión en material de Seguridad y Defensa, al tiempo que se llame a la complementariedad con la OTAN. Por todo ello, he votado en contra del informe.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – Overall, I support the report. The need for Europeans to work together to improve their defence capabilities has never been greater. An effective and credible European security and defence policy is, therefore, the foundation of our citizens' well-being and welfare. We need to provide a renewed focus on where CSDP can best contribute to global security, through a full cycle approach to tackling conflict, using a comprehensive approach and complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. However, the report offers ideas which could duplicate the work of NATO, or interfere in what should be Member State or industry-driven activity. We therefore abstained on the final vote.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Branislav Škripek (ECR), písomne.** – Hlasoval som za. Spoločnú bezpečnostnú politiku považujem za dôležitú súčasť EÚ a myslím si, že mnohé trendy v rámci tejto politiky môžu pomôcť EÚ stať sa aktívnym partnerom pre stabilizáciu situácie v rizikových oblastiach. Domnievam sa, že zvláštnu pozornosť si zaslúži situácia u južných susedov EÚ na Blízkom východe, špeciálne v prípade prenasledovaných menšín.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Súčasná miera neistoty na hraniciach EÚ a v jej blízkom okolí nemá od zavedenia spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky na konci 90. rokov precedens. Únia ako rozhodujúci hráč nedokáže spoločne riešiť všetky tieto hrozby a príliš často sa obmedzuje na to, že sa opiera o iniciatívy jedného členského štátu alebo viacerých členských štátov. EÚ zohráva len okrajovú alebo vedľajšiu úlohu. EÚ a členské štáty by preto mali prevziať na seba väčšiu zodpovednosť za vlastnú bezpečnosť a obranu, pretože bezpečnostné prostredie EÚ a jej okolia je čoraz nestabilnejšie a nestálejšie, a to z dôvodu veľkého počtu dlhodobých aj nových bezpečnostných problémov, ako je konflikt na Ukrajine, v Sýrii, Líbyi a Iraku so vzostupom teroristickej organizácie ISIS. Európska únia dokáže účinne reagovať na uvedené nové bezpečnostné výzvy len vtedy, keď jej štruktúry a jej členské štáty budú spolupracovať na spoločnom a skutočne koordinovanom úsilí v kontexte spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky.

**Ivan Štefanec (PPE), písomne.** – Posledný vývoj v Európe ukazuje, že musíme dbať na našu bezpečnosť. Nie je nutné nahrádzať kolektívnu bezpečnosť pod hlavičkou NATO, ale je potrebné prehĺbiť a zefektívniť existujúcu spoluprácu medzi jednotlivými štátmi, a to najmä v oblasti obrany a bezpečnosti.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Podržavam ovo izvješće o provedbi zajedničke sigurnosne i obrambene politike jer smatram da Europska unija treba preuzeti veću odgovornost za vlastitu sigurnost i obranu, te se prilagoditi novim sigurnosnim izazovima kao što su sukob u istočnoj Ukrajini, sukobi u Siriji i Iraku, širenje terorističke organizacije IS, libijska kriza, te teroristička prijetnja u Africi.

Vjerujem kako bi suradnja među državama članicama doprinijela borbi protiv terorizma, organiziranog kriminala, obrane od informatičkih napada, te tako povećala osjećaj sigurnosti unutar Europske unije i spriječila daljnju eskalaciju sukoba na njezinoj granici. Da bi se to ostvarilo države EU-a trebaju usvojiti zajedničku strategiju za rješavanje novih izazova u području sigurnosti.

**Catherine Stihler (S&D), in writing.** – I broadly support this report on the whole. An effective and credible European security and defence policy is the foundation of our citizens' well-being and welfare. We need to provide a renewed focus on where CSDP can best contribute to global security, through a full cycle approach to tackling conflict, as well as using a comprehensive approach and complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. However, the report offers ideas which could duplicate the work of NATO or interfere in what should be Member State or industry—driven activity. I therefore abstained on the final vote.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Podržala sam izvješće o provedbi zajedničke sigurnosne i obrambene politike jer je vidljivo da je sigurnosno stanje u EU-u i njegovu istočnom i južnom susjedstvu sve nestabilnije i nemirnije zbog velikog broja sigurnosnih izazova. Sukob u istočnoj Ukrajini, sukobi u Siriji i Iraku kao i širenje terorističke organizacije IS, libijska kriza te teroristička prijetnja u Africi (ponajprije u Sahelu i Rogu Afrike) su izravne prijetnje za sigurnost Unije.

EU mora na te sigurnosne izazove moći djelotvorno odgovoriti i to može samo ako njegove strukture i države članice surađuju u okviru zajedničkih i istinski koordiniranih nastojanja.

Unija i njene države članice trebaju se hitno prilagoditi tim sigurnosnim izazovima, posebno upotrebom postojećih alata ZSOP-a te njihovim boljim povezivanjem s instrumentima vanjskih politika EU-a, humanitarnom pomoći i razvojnom politikom, boljom koordinacijom nacionalnih djelovanja i udruživanjem resursa te fleksibilnom provedbom novih mehanizama europske solidarnosti.

Granice između vanjske i unutarnje sigurnosti sve se teže razlikuju stoga postoji potreba na veću dosljednost između vanjskih i unutarnjih instrumenata i na bolju suradnju i koordinaciju među državama članicama, posebno u području borbe protiv terorizma, organiziranog kriminala, obrane od informatičkih napada i migracije.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Richard Sulík (ECR), písomne.** – Návrh som podporil. Vzhľadom na aktuálny stav bezpečnosti vo svete je dobré podporovať snahy o zjednotenie obrany aj na úrovni Európskej únie.

**Patricija Šulin (PPE), písno.** – Glasovala sem za poročilo o izvajanju skupne varnostne in obrambne politike. V svetu ni veliko kriz in konfliktov, kjer Evropska unija ne bi odigrala svoje vloge. Izvajanje skupne varnostne in obrambne politike razumem tako, da Evropska unija prevzame odgovornost za svojo varnost in za varnost vseh nas. V tem trenutku izvajanje skupne varnostne in obrambne politike še ni na takem nivoju, da bi lahko bili s tem zadovoljni. Kljub temu, da ima vsaka država svojo nacionalno politiko glede varnostne in obrambne politike ter da je veliko držav članic vključenih v zvezo NATO, sem prepričana, da moramo izvajanje skupne varnostne in obrambne politike Evropske unije še okrepiti in nadgraditi. Zato sem tudi podprla poročilo.

**Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), γραπτώς.** – Η ασφάλεια των πολιτών των κρατών μελών και, κατ' επέκταση, όλης της ΕΕ είναι ένας πολύ σημαντικός παράγοντας για την ευημερίας τους. Η ασφάλεια αυτή μπορεί να επιτευχθεί μέσα από την συνεργασία και την οικοδόμηση εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών.

Δυστυχώς, η εν λόγω έκθεση υποστηρίζει τις στρατιωτικές αποστολές και προσπαθεί να τους προσδώσει αποτελεσματικότητα και οφέλη που δεν υπάρχουν. Επιπρόσθετα, εμμένει στην στενή και απόλυτα ταυτισμένη σχέση με το NATO σε όλα τα επίπεδα. Απώτερος σκοπός της έκθεσης είναι να αναπτυχθεί η ΕΕ στρατιωτικά ώστε να μπορεί να παρεμβαίνει (σε πλήρη συντονισμό με το NATO και ΗΠΑ). Επίσης, η έκθεση καλεί τα κράτη μέλη να αυξήσουν της στρατιωτικές δαπάνες στο 2% του ΑΕΠ, την ίδια ώρα που εν μέσω οικονομικής κρίσης προωθούνται οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές σκληρής λιτότητας και πολλά κονδύλια, απολύτως απαραίτητα για την κοινωνική ανάπτυξη -πχ παιδεία- περικόπτονται.

Εκφράζουμε την αντίθεσή μας στην έκθεση και ζητούμε, μεταξύ άλλων, τον αφοπλισμό (χημικό, βιολογικό, ραδιολογικό και πυρηνικό) της ΕΕ. Ουδεμία στρατιωτική χρηματοδότηση δεν πρέπει να υπάρχει από τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Οι συγκρούσεις πρέπει να επιλύονται με μη στρατιωτικές, ειρηνικές προσεγγίσεις και πρέπει να υπάρξει ξεκάθαρος αυστηρός διαχωρισμός της ΕΕ από το NATO.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Υπάρχει σύγχυση μεταξύ στρατιωτικών και μη αποστολών και τις επιχειρήσεις στρατιωτικής υποβοήθησης και άμεσης ενέργειας. Δεν επιτρέπουν οι υφιστάμενες συνθήκες την εφαρμογή όσων αναφέρει η έκθεση. Δεν μπορούν τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις που προτείνονται λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν είναι όλα τα κράτη της ΕΕ και μέλη του NATO. Είναι λάθος να πιστεύουμε ότι τα οικονομικά μέσα και η διπλωματία είναι ικανά από μόνα τους να επιτύχουν αποτέλεσμα. Δεν υπάρχουν οι κατάλληλες υποδομές για συγκέντρωση και κοινή χρήση εξοπλισμού καθόσον υφίσταται πανοπερμία υλικών, προβλήματα διαλειτουργικότητας αλλά κυρίως διαφορετικές εθνικές ανάγκες, προτεραιότητες και επιδιώξεις.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Támogattam a jelentés elfogadását, mert egyetérték a közös védelmi és biztonságpolitika eddigi eredményeit erős, de jól alátámasztott kritikával illető értékelésével. Az Európai Unió jövője szempontjából is kulcskérdés, hogy milyen válaszokat adunk azokra az új biztonsági kihívásokra, amelyekre a jelentés is nyomatékkal felhívja a figyelmet, mindenekelött Ukrajna és a Földközi-tengeri térség vonatkozásában. Osztom azokat az aggályokat, melyek szerint az EiT 2013. évi védelempolitikai határozatainak végrehajtása hiányos, gyakorlatilag elmaradt, komoly hiányosságok vannak a KBVP missziók működése és finanszírozása tekintetében, miközben az Unió biztonságpolitikai környezete minden korábbinál kockázatosabbá vált.

A magam részéről külön üdvözlöm, hogy a jelentés a KBVP eddigénél sokkal hatékonyabb és jobban koordinált végrehajtásában kiemelt szerepet szán Mogherini főképviselőnek, s ezzel kapcsolatos mandátumainak, irányító hatásköreinek megerősítését javasolja. A jelentés érdemeinek mérlegelésénél fontosnak tartottam továbbá azt is, hogy a szerzők szorgalmazzák az új típusú biztonsági kihívások kezelésére is egy külön EU stratégia kidolgozását.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na piśmie*. – W obecnej sytuacji geopolitycznej, a w szczególności z uwagi na rosnącą niestabilność w południowym i wschodnim sąsiedztwie Unii Europejskiej, konieczna jest debata na temat rozwiązań służących zapewnieniu bezpieczeństwa w Europie. Przyszedł bowiem czas, aby państwa członkowskie Unii Europejskiej odpowiedziały sobie na pytanie, czy NATO stanowi wystarczającą odpowiedź na nowe wyzwania z zakresu bezpieczeństwa, czy też konieczne jest podjęcie dodatkowych działań w ramach Unii Europejskiej. W moim przekonaniu należy dążyć do zwiększenia, oczywiście w pełnej komplementarności z działaniami NATO, zdolności Unii Europejskiej i państw członkowskich, zarówno w zakresie obrony terytorialnej, jak również w innych istotnych dziedzinach, np. w zakresie cyberbezpieczeństwa. Dlatego też głosowałem za sprawozdaniem, które zaleca w tym zakresie bliską współpracę UE i NATO.

**Dario Tamburrano (EFDD)**, *per iscritto*. – L'Unione europea è nata come un mercato pacifico. Ho votato contro questa relazione, che tratteggia un'inaccettabile sterzata verso il protagonismo militare; ho votato invece a favore degli emendamenti che hanno cercato di imprimervi un segno opposto.

Il protagonismo militare dell'UE, oltretutto, viene tratteggiato come complementare a quello della NATO: si tratta in realtà di un danno per l'Unione europea. Alla luce di questo, infatti, i paesi terzi possono interpretare (o vivere) le politiche commerciali dell'UE come un segmento degli interessi geopolitici facenti capo agli Stati Uniti d'America, e possono di conseguenza guardare con sospetto al rafforzamento degli scambi commerciali e dei rapporti con l'Unione.

Sarebbe invece opportuna e consona agli interessi economici dell'UE una netta separazione fra la stessa UE e la NATO.

È un grave errore infine chiedere – come fa la relazione – che venga rafforzata la base industriale della difesa europea e che gli Stati membri spendano per la difesa almeno il 2% del PIL. Questo infatti significa cercare la via d'uscita dall'attuale crisi economica nel rafforzamento dell'industria bellica inevitabilmente legata alle commesse statali: mentre i cittadini europei soffrono la crisi e l'austerità e la povertà dilaga, è inaccettabile che l'Europa spenda per riarmarsi.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour le texte. L'Union et ses États membres doivent s'adapter de toute urgence à ces nouveaux défis sécuritaires, notamment en utilisant efficacement les outils de la PSDC et en les mettant davantage en corrélation avec les instruments de la politique étrangère, l'aide humanitaire et la politique de développement de l'Union, en coordonnant plus étroitement les actions nationales et, le cas échéant, en mettant en œuvre avec pragmatisme et souplesse de nouveaux mécanismes d'expression de la solidarité européenne.

Les limites entre sécurité extérieure et sécurité intérieure sont de plus en plus floues. Je réclame en conséquence une meilleure cohérence entre les instruments de politique extérieure et intérieure ainsi que davantage de coopération et de coordination entre les États membres, en particulier en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée ainsi que dans les domaines de la cybersécurité et de l'immigration, sous l'égide de la VP/HR.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo, ki ugotavlja, da je EU obkrožen s krizo in konflikti kot še nikoli do sedaj, sem podprla. Nadalje, izraža nezadovoljstvo, ker EU še vedno nima skupne strategije, kako se soočiti z novimi izzivi, ki pretijo varnosti EU. Prav tako poudarja strukturni primanjkljaj, vezan na misije in operacije v okviru Skupne varnostne in obrambne politike. Pozove tudi k izkoriščanju potencialov Lizbonske pogodbe, predvsem členov 41, 42 in 46 Pogodbe o EU in člena 222 Pogodbe o delovanju EU. Poročilo pozdravlja okvir skupne kibernetske obrambne politike in hkrati opominja o nenadzorovanem krčenju obrambnih proračunov. Ta mora dosegati vsaj 2% BDP.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Mylène Troszczynski (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport a pour destination de persuader les autorités communautaires de réformer ou de relancer la politique de sécurité et de défense commune à l'occasion du sommet de juin 2015. Ce rapport souligne la dégradation de l'environnement sécuritaire (rééquilibrage américain en Asie, Proche-Orient, Ukraine) et l'émergence de «nouvelles menaces» comme la cybersécurité, la criminalité organisée ou le terrorisme.

Il faut souligner que le sommet de décembre 2013 fut un échec pour les partisans de la défense européenne. Il faut également remettre ce rapport dans le contexte du dernier sommet de l'OTAN et de la demande constante des américains que les pays membres de l'alliance consacrent 2 % de leur PIB à la défense. Les demandes du rapport ont surtout trait au financement des opérations, à la formation des personnels, au partage des moyens et à l'élaboration d'une stratégie commune au sujet des différentes menaces majeures.

J'ai voté contre ce texte en raison de sa volonté flagrante de communautariser les politiques étrangères et de défense des États membres, un des derniers espaces survivants de souveraineté.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – En base al informe anual del Consejo al Parlamento Europeo sobre la política exterior y de seguridad común podemos ver que es necesario aunar muchos más esfuerzos para poder implementar las ambiciones expresadas durante la cumbre de 2013. Este informe es apoyado principalmente porque ayuda a realizar un análisis constructivo sobre el tema en cuestión.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación contiene aspectos que me han hecho valorarlo de manera negativa. Para el ponente, la situación en Ucrania es un «desafío a la seguridad», obviando el hecho de que se trata de un problema político en el que nos jugamos una relación de sana cooperación con nuestro más importante vecino, Rusia.

El enfoque orientado a la seguridad también se observa en el llamamiento al incremento en el gasto militar de los Estados.

Por otro lado, llama la atención el hecho de que se abogue por la «autonomía estratégica» de la Unión en material de Seguridad y Defensa, al tiempo que se llame a la complementariedad con la OTAN. Por todo ello, he votado en contra del informe.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A mesma UE que promoveu, nos locais de origem, a desestabilização, o caos e o subdesenvolvimento, intensificando a pressão migratória, vem agora lavar as mãos sujas de sangue com medidas de cosmética, e ainda por cima profundamente desumanas.

Lançar vasos de guerra no Mediterrâneo, para além de amplos meios militares aéreos e terrestres, e violar o direito internacional, a soberania e integridade territorial de Estados soberanos para destruir os barcos que trazem os migrantes para a Europa revelam a verdadeira natureza desta UE, cujo interesses económicos e militares se sobrepõem a tudo e a todos.

O Conselho Europeu de Refugiados e outras organizações já alertaram: esta ação militarista pode conduzir ainda a mais vítimas, seja pela morte de migrantes que estejam dentro dos barcos abatidos, seja pela procura de soluções ainda mais arriscadas para se chegar à Europa.

**Harald Vilimsky (NI)**, *schriftlich*. – Eine Entwicklung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik in Richtung einer gemeinsamen Armee mit offensiver Ausrichtung, die Einsätze im EU-Ausland durchführen wird, lehne ich ab.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Beatrix von Storch (ECR)**, *schriftlich*. – Der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 21. Mai 2015 zur Umsetzung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik (GSVP) habe ich nicht zugestimmt. Verteidigung ist eine Sache der Mitgliedstaaten und sollte es auch bleiben. Das Parlament hat in diesem Politikbereich keine Befugnisse und kann dementsprechend auch nur heiße Luft produzieren. Das hält die Mehrheit nicht davon ab, sogar einen Vorfinanzierungsmechanismus zu fordern, mit dem die EU mit Geld, das sie nicht hat, militärische Dinge machen soll, die sie nicht darf. Absurder kann es kaum werden. Wenigstens stellt der Bericht mit einem gewissen Maß an Selbsteinsicht fest, dass die GSVP an „seit Jahren bekannten strukturellen Defizite[n]“ leidet. Das sollte man zum Anlass nehmen, sie komplett einzustampfen und vor allem keine weiteren Militäraktionen zu unternehmen.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφικώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση του κ. Danjean σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, η οποία ορθά επισημαίνει ότι η ΕΕ δεν είναι σε θέση αυτή τη στιγμή να αντιμετωπίσει αποφασιστικά τις εντεινόμενες απειλές που επικρατούν σήμερα στα σύνορα της. Χρειαζόμαστε συστηματική και μακροπρόθεσμη αμυντική συνεργασία εάν θέλουμε να παίξουμε ουσιαστικό ρόλο στη διεθνή σκηνή.

**Jan Zahradil (ECR)**, *písemně*. – Bezpečnostní a obrannou politiku samozřejmě podporuji a věřím, že je třeba společně spolupracovat a do obranné politiky patřičně investovat. Nesmí se to ovšem stát v rámci budování paralelních struktur vedoucích k oslabování NATO, které je základem společné obranné politiky. Měli bychom se obecně vyvarovat jakékoliv aktivity v oblasti obrany nad rámec NATO, a proto jsem nemohl tuto zprávu v tomto znění podpořit.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Aproveitando a situação instável de regiões vizinhas, como justificação para o processo de militarização e reforço das políticas de segurança associadas da UE, o relatório omite, ardidamente, a efetiva responsabilidade da UE e de vários Estados—Membros nos processos de desestabilização dos países, financiamento e apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários, no subdesenvolvimento efetivo daqueles países, nas políticas de agressão e ingerência.

Nos seus objetivos, prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR que não reconhecemos e rejeitamos, a valorização do mecanismo ATHENA, uma via para a decisão da militarização fora do controlo dos Estados—Membros e do Parlamento.

Promove o reforço, os incentivos financeiros e os benefícios fiscais da indústria bélica europeia, na lógica da consolidação de um mercado europeu comum da indústria de defesa, com avanços na cibersegurança e no aumento da vigilância.

Ao contrário do que se afirma, o reforço de uma Europa militar e de guerra jamais constituirá um contributo para a segurança e para a paz no mundo.

Votámos contra.

## 8.2. Finansowanie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (A8-0136/2015 - Eduard Kukan, Indrek Tarand)

### Oral explanations of vote

**Neena Gill (S&D)**. – Madam President, I could not agree more that we need to thoroughly rethink our common security and defence policy, especially when it comes to resource management. A lot can – and should – be done to improve the efficiency and cost effectiveness of CSDP missions by looking into how Member States can pool and share resources, capabilities and assets, which would in turn allow us to have the faster, more flexible CSDP missions that are needed to underpin a strong and effective foreign policy.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Better resource management, however, crucially means that we should look into how we can be complementary to what is already being done elsewhere – such as NATO – rather than duplicating it. I do not agree that there is a need for EU tax incentives for cooperation and pooling of capabilities, given that the case for increased cooperation is strong enough by itself and does not need tax measures that might in turn reduce incentives...

*(The President cut off the speaker)*

**Seán Kelly (PPE).** – A Uachtaráin, ar dtús ba mhaith liom a rá sna cúig bliana roimhe seo nach raibh mórán cainte againn faoi chúrsaí slándála agus cosanta. Ach de bharr na rudaí a tharla san Úcráin agus an t-ionsaí a rinne an Rúis ar an dtír sin, tá a lán tíortha tar éis teacht ar athrú aigne agus tá siad ag déanamh athbheithniú ar an scéal. Is amhlaidh dúinne chomh maith san Aontas.

Dá bhrí sin, bhí mé sásta vótáil leis an ngrúpa ins na vótaí go léir, taobh amuigh de cheann amháin; is é sin ar mhír 3, an dara cuid den vótáil. Staonamar ar an vóta sin mar go labhraíonn sé faoi mhíleatachas soiléir agus mar gur tír neodrach í Éire b'fhearr dúinn a bheith neodrach freisin ins an vóta sin agus staonamar.

### Written explanations of vote

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D),** *por escrito.* – Hemos votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL),** *por escrito.* –

El informe sometido a votación es un claro llamado a la expansión de las misiones militares de la Política Común de Seguridad y Defensa. El texto lamenta la poca inversión en las misiones y pide incrementos en el gasto militar. Además, plantea la posibilidad de que la Unión disponga de un presupuesto para financiar las primeras etapas de las misiones.

Por otro lado, el llamamiento al incremento y la eficiencia en el gasto no está exento de orientaciones políticas. El texto explicita que la Unión debe ser «actor genuino en la defensa en el contexto de la OTAN» y debe ser complementaria con esta. Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Marie-Christine Arnautu (NI),** *par écrit.* – Ce rapport s'inscrit dans la suite logique du rapport Danjean et vise à renforcer la politique de sécurité et de défense commune en augmentant ses moyens financiers et humains. Ce rapport va plus loin que celui susvisé sur la mise en œuvre de la PSDC puisqu'il «demande que le rôle de l'Union en matière de défense dans le cadre de l'OTAN soit renforcé», c'est à dire que l'Union se substitue purement et simplement aux États membres.

Le rapport demande en sus la mutualisation des ressources, quand les dépenses resteraient à la charge des États. Puis il souligne qu'en retirant le financement individualisé pour les dépenses opérationnelles militaires ou de défense, les États membres se verront retirer, à terme, leur indépendance. Ils ne pourront plus choisir de participer ou non à des missions puisque, selon le «principe de solidarité», aucun État ne pourrait signifier son refus.

J'ai donc voté naturellement contre ce texte.

**Jonathan Arnott (EFDD),** *in writing.* – I am opposed to the common security and defence policy in principle: the UK is a member of NATO, and this arrangement works very well for ensuring national security. The tone of this report pushes us ever closer to a fully-fledged EU army and indeed proposes tax incentives for companies cooperating with it. I therefore voted against this.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car je suis favorable d'une meilleure cohérence entre les instruments de politique extérieure et intérieure ainsi que de davantage de coopération et de coordination entre les États membres, en particulier en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée ainsi que dans les domaines de la cybersécurité et de l'immigration.

Il s'agit d'un premier pas vers une armée européenne..

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Chaque fois que le lancement d'une opération de PSDC est décidé, on assiste aux mêmes problèmes, les débats s'éternisent pour savoir qui va fournir quoi. Cela empêche un déploiement rapide des missions de PSDC et celles-ci sont souvent modestes car les États membres sont réticents à fournir beaucoup d'hommes et beaucoup de matériel. En fait, ces problèmes découlent essentiellement du mode de financement actuel de la PSDC. Actuellement, seul 10 % des coûts sont financés collectivement selon le mécanisme Athéna et environ 90 % des dépenses sont prises en charge par les États membres selon le principe d'imputation des dépenses à leur auteur, c'est-à-dire que l'État qui fournit du matériel et des hommes paie également la facture.

Si on veut avoir une véritable solidarité européenne et si on veut avoir une PSDC efficace, il est essentiel d'envisager un élargissement des coûts couverts par le mécanisme Athéna en y intégrant les dépenses liées au déploiement des opérations et missions PSDC.

**Dominique Bilde (NI)**, *par écrit*. – Le rapport d'Eduard Kukan et d'Indrek Tarand sur le financement de la politique de sécurité commune ne peut en aucun cas bénéficier de mon soutien, en raison de mon opposition à la politique étrangère et de sécurité commune. Je rappelle brièvement que cette politique de mutualisation de la politique étrangère et de sécurité des États membres est inefficace, voire contreproductive, outre qu'elle porte gravement atteinte à la souveraineté desdits États.

Sur ce rapport en particulier, qui est censé assurer le financement de la PESC, mon opposition est similaire. Non seulement les États doivent conserver la maîtrise totale de leurs moyens de défense mais doivent aussi conserver l'absolue nécessité de décider de l'allocation des ressources qu'ils entendent allouer à ces mêmes moyens. Je suis scandalisée par la volonté répétée de l'Union européenne de contrôler les budgets des États membres. Les États sont souverains en cette matière comme en toutes les autres. Pour ces raisons, je vote contre ce texte.

**Mara Bizzotto (NI)**, *per iscritto*. – Mi sono astenuta rispetto al testo proposto poiché trovo la relazione troppo schiacciata sulle posizioni della NATO per quanto riguarda il finanziamento della politica comune di sicurezza e difesa. Alcuni passaggi sono condivisibili, ma altrettanti mi paiono contrastanti e poco condivisibili.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat nej till samtliga tre betänkanden om den gemensamma försvars- och säkerhetspolitiken.

De präglas alla av ett militaristiskt tänkande, kräver kraftig upprustning och understryker kopplingen till Nato. Dessutom krävs en förstärkning av Athena-mekanismen för att finansiera EU:s militära uppdrag, och det argumenteras för att sätta in EU-stridsgrupper vid alla typer av krishantering.

EU har påstått vara ett fredsprojekt, men det syns inte alls i de aktuella betänkandena som istället präglas av en strävan att bygga en militärmakt åt ett federalt EU.

Som en förespråkare för avspänning och fred vill jag att EU och dess medlemsländer istället betonar civila fredliga strategier för konfliktlösning. Därför har jag röstat nej till dessa tre betänkanden

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau už šį pranešimą, kuriame aptariama būtinybė iš naujo apsvarstyti Bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) misijų ir operacijų finansavimą ir geriau bei ekonomiškai efektyviau panaudoti biudžeto asignavimus, kartu užtikrinant tinkamą visų misijų operacijų, tiek civilinių, tiek karinių, demokratinę kontrolę ES institucijų lygmeniu. Europos Parlamentas teigiamai vertina konkrečias priemones ir pragmatinius sprendimus, kuriuos neseniai pateikė Komisija pagal taikomą finansinių taisyklių sistemą, siekdama sutrumpinti su BSGP civilinėmis misijomis susijusias finansines procedūras. Tačiau Parlamentas ragina Komisiją šalinti esamus sistemos trūkumus, parengti konkretų civilinių BSGP misijų finansinių taisyklių šabloną ir pritaikyti esamas gaires prie jų poreikių, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos greitai, lanksčiai ir veiksmingiau vykdyti misijas, tuo pat metu užtikrinant patikimą ES finansų valdymą ir tinkamą Sąjungos finansinių interesų apsaugą. Būtina parėžti, kad skaidrumas ir atskaitomybė – tai esminiai reikalavimai, siekiant užtikrinti ne tik ES vykdomų misijų demokratinę kontrolę, bet ir tinkamą jų veikimą bei patikimumą. Europos Parlamentas didelę svarbą teikia kontroliavimui, kaip įvairios BSGP misijos ir operacijos įtraukiamos į biudžetą.

**Andrea Bocskor (PPE), írásban.** – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a közös biztonság- és védelempolitika finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy, mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárás szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athena mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját.

A fenti célokkal egyetértetek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban, szavazatommal támogatam a jelentés elfogadását.

**Biljana Borzan (S&D), napisan.** – Pozdravljam konkretno mjere i rješenja koje je Komisija nedavno uvela unutar postojećeg okvira financijskih pravila. Te mjere imaju za svrhu skratiti procedure u pogledu civilnih misija u okviru zajedničke sigurnosne i obrambene politike.

U okolnostima sve nestabilnije globalne situacije, ali i događaja u neposrednom susjedstvu Unije, smatram kako je potrebno jačanje zajedničke sigurnosne i obrambene politike kako bi ona postala djelotvorniji instrument politike i jamstvo sigurnosti građana EU-a.

**Steeve Briois (NI), par écrit.** – Le présent rapport cherche à répondre au constat de l'absence de solidarité européenne dans le cadre des interventions militaires extérieures. Par exemple, l'intervention de l'armée française au Mali n'a pas été soutenue financièrement et matériellement par les Allemands. Pour autant, le succès des opérations aura un impact positif en matière de lutte contre le terrorisme, pour l'ensemble des États membres. C'est à cette contradiction que l'Union cherche à répondre pour dissimuler son absence de crédibilité en la matière. C'est pourquoi, au lieu de redonner aux États membres la pleine maîtrise de leur politique budgétaire en matière de défense, le rapport cherche à substituer la politique européenne de sécurité commune à la diplomatie intergouvernementale. L'objectif sera désormais d'inciter, par des dispositifs fiscaux et budgétaires, à la mutualisation des capacités militaires de chaque État membre. Pour ce faire, le rapport souligne la nécessité d'approfondir l'eupéanisation des politiques extérieures de l'Union en utilisant pleinement les possibilités juridiques offertes par le traité de Lisbonne.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

**Daniel Buda (PPE), în scris.** – Într-o perioadă în care ne confruntăm tot mai frecvent cu diferite amenințări din exterior, politica de securitate și apărare a Uniunii Europene impune o reevaluare în vederea întăririi capacităților de intervenție și de răspuns în cazul crizelor. Cel mai recent exemplu, criza valului de imigranți din Mediterană, atrage atenția asupra capacității limitate și scoate în evidență lipsa unei acțiuni coordonate din partea statelor membre. Operațiunea Triton la care participau nu mai puțin de 20 de state membre a scos la iveală deficiențele cu care se confruntă Uniunea la capitolul securitatea frontierelor externe. Pentru a face față amenințărilor teroriste, tot mai frecvente în ultima perioadă, se impun măsuri concrete pentru creșterea eficacității, vizibilității și a impactului PSAC. Trebuie avute în vedere amenințări noi precum atacurile de natură cibernetică, vulnerabilitățile frontierelor și securizarea comunicațiilor. Întărirea capacității de planificare și de răspuns rapid pentru desfășurarea coordonată a misiunilor se realizează prin investiții mai cuprinzătoare în apărare și prin gestionarea mai eficientă a mijloacelor existente. De asemenea, statele membre trebuie să

Czwartek, 21 maja 2015 r.

depună eforturi în vederea dezvoltării industriei europene de apărare prin intensificarea colaborării cercetării din domeniile civil și militar.

**Gianluca Buonanno (NI)**, *per iscritto*. – Nel suo complesso la relazione è troppo «schiacciata» sulle posizioni della Nato e sulle deludenti capacità della Mogherini. In particolare, considerando l'ambiente di sicurezza sempre più impegnativo dentro e fuori l'Unione, caratterizzato da nuovi rischi e minacce ai quali nessuno Stato membro può far fronte da solo, si richiede un rafforzamento della politica di sicurezza e di difesa comune (PSDC) per renderla uno strumento strategico più efficace e garanzia per la sicurezza dei cittadini dell'UE; l'Unione deve inoltre rafforzare la sicurezza alle proprie frontiere esterne. Mi sono astenuto rispetto al testo proposto.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Le contexte international actuel demande davantage de coopération entre les États membres dans le domaine de la défense. Cela passe également par plus de rigueur quant au financement de la politique de sécurité et de défense commune.

Le budget que les États membres accordent à la défense n'est pas assez important pour que l'Union européenne soit garante de la sécurité dans son voisinage. J'ai voté en faveur du rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sul finanziamento della politica di sicurezza e di difesa comune (PSDC) per deplorare la natura assai modesta degli interventi PSDC, soprattutto quelli militari, che consistono principalmente in missioni di addestramento militare di piccola entità, anziché in sostanziali contributi europei al mantenimento e al rispetto della pace.

Sono convinto che l'UE non possa permettersi di concentrarsi esclusivamente sugli strumenti del dopo-crisi o di accompagnamento dall'uscita dalla crisi, ma debba invece essere in grado di intervenire sull'intero spettro della gestione della crisi.

Invito l'Alto rappresentante e gli Stati membri a liberare il pieno potenziale del trattato di Lisbona al fine di incrementarne l'efficacia e il successo delle missioni e operazioni PSDC.

Infine ritengo necessario che il prossimo Consiglio europeo di difesa adotti misure concrete volte a rafforzare le capacità di difesa dell'Unione in modo complementare alla NATO, sostenga e consolidi l'Agenzia europea per la difesa e fornisca sostegno a una base industriale e tecnologica comune.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against the implementation of the Common Security and Defence Policy. The drive to ever closer union is a major concern for us and many of our constituents. We are against the centralisation of powers in Brussels and the transfer of sovereignty from the Member States to EU level. Foreign and defence policy has so far remained the prerogative of Member States, with less far reaching EU interference than in other areas. Sections of this report called for increases in, or support of, EU foreign, security and defence policy, which is something we do not support.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Il mio voto negativo dipende da alcune questioni fondamentali: trovo che ogni aumento delle spese militari costituisca un serio pericolo per la pace e non ritengo corretto gravare con spese militari sulle tasche dei cittadini europei, già stremati dalla crisi economica. Sono infine convinto che le situazioni di crisi vadano affrontate con un approccio multilaterale e diplomatico, non militare.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Aymeric Chauprade (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui n'est que la suite logique du rapport de Monsieur Danjean sur la PSDC, lequel se place dans la perspective d'un renforcement de celle-ci ainsi que de ses moyens financiers et humains.

Le rapport d'Eduard Kukan et d'Indrek Tarand acte par ailleurs la soumission d'une éventuelle défense européenne à l'OTAN, c'est-à-dire aux États-Unis.

Par ailleurs, l'idée d'une mutualisation des ressources en dotant ainsi la PSDC d'un budget propre est posée. Si, en théorie, cet effort de rationalisation budgétaire peut sembler louable puisqu'il s'agit de simplifier la structure organisationnelle autour de la PSDC, cette autonomisation représenterait un pas de plus vers une défense européenne, c'est-à-dire vers une perte de souveraineté avec la disparition des défenses nationales.

Enfin, le rapport se place en faveur de la disparition du financement individualisé des opérations militaires ou de défense, ce qui conduira, sous couvert du principe de solidarité, à retirer aux États membres leur indépendance puisqu'ils n'auront plus la possibilité de choisir à quelles missions ils participent ou non.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – In merito al provvedimento che abbiamo esaminato sul finanziamento della politica di sicurezza e di difesa comune ritengo importanti le considerazioni che sono state espone nel testo in merito al riconoscimento dell'importanza degli interventi PSDC ai fini del conseguimento della pace, incoraggiando comunque gli Stati membri dell'Unione europea ad assumere una posizione più determinata in materia di prevenzione dei conflitti, ricostruzione postbellica e mantenimento di una pace sostenibile nelle aree funestate da conflitti. Per questi motivi e altri esposti nel dispositivo ho ritenuto di esprimere il mio voto favorevole.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – As políticas de segurança e defesa permanecem, essencialmente, competência dos Estados-Membros. Apesar de operações conjuntas e de uma necessidade crescente de maior cooperação, justificada por um mapa político que – cada vez mais – impõe uma ação europeia concertada, o financiamento da Política Comum de Segurança e Defesa permanece com demasiadas falhas.

Por um lado, são gastos atualmente pelo conjunto dos Estados-Membros cerca de 190 mil milhões de euros anualmente em defesa. Os resultados alcançados, porque não coordenados, são muitas vezes inferiores aos desejáveis, ou então duplicações.

Por outro lado, o financiamento das operações conjuntas da PCSD não só não estimula a participação dos Estados-Membros como carece de maior transparência, flexibilidade e eficácia.

Por tudo isto, votei favoravelmente este relatório.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sul finanziamento della politica di difesa e di sicurezza comune. Ritengo, infatti, che a fronte dei tagli in bilancio per la difesa, un ripensamento delle modalità di finanziamento e delle voci di spesa nelle operazioni PSDC sia fondamentale per accrescere l'efficienza dal punto di vista dei costi.

Esprimo, inoltre, qualche perplessità di fronte alla disparità d'impegno riposto dall'UE nelle operazioni di pace e di gestione delle crisi in tutto il mondo, di cui siamo grandi finanziatori, rispetto alle missioni civili e operazioni militari PSDC, che rappresentano solo una piccola parte di tutto il finanziamento e che si limitano principalmente a missioni di addestramento militare di piccola entità.

Mi auguro, infine, che si sviluppi presto un modello specifico per le norme finanziarie capace di agevolare un più flessibile ed efficiente svolgimento delle missioni, garantendo al contempo una sana gestione delle risorse e un'adeguata tutela degli interessi finanziari dell'Unione.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Delegating the budget to the Civilian Operations Commander (who forms part of the European External Action Service) would remove the oversight that the Council currently has over the Common Foreign and Security Policy budget. The Council politically prioritises the use of this budget through the Political and Security Committee, and this is effected through the budgetary scrutiny and oversight mandate of Foreign Relations Counsellors. A transfer of any part of this budget line would constitute a lessening of the Council's role. This is a fundamental point about budgetary control and scrutiny. From the other side, Malta is more in favour of an inclusive collective approach to keep the Common Security and Defence Policy a single policy without creating a two-tier European action. Regarding these issues I abstained, but on the report as a whole I voted in favour.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione Kukan-Tarand sul finanziamento delle missioni PSDC dell'Unione non incontra minimamente le tendenze finora espresse dal gruppo EFDD e dal MSS. Gli sforzi in termini di coordinamento, finanziamento ed efficacia delle missioni militari UE, cui invita la relazione, non considerano che la PESC e la PESD non possono concepirsi che alla luce della naturale propensione dell'Unione al *soft power*, alla risoluzione pacifica delle controversie ed alla lotta alle cause primarie dell'instabilità: la povertà e l'esclusione sociale.

Ho votato contro le proposte e l'impianto stesso della relazione. Non disponendo di un esercito, l'Unione europea non dovrebbe neanche valutare la possibilità di attuare una propria politica militare. Le questioni deplorate dalla relazione (la scarsità di mezzi finanziari, la carente efficienza ed efficacia delle decisioni, le difficoltà a inserire le missioni militari nel bilancio dell'Unione) semplicemente contrastano con il quadro giuridico UE, che non risulta predisposto alla decisione né all'attuazione di misure militari, soprattutto in assenza di una PESC e di una PSDC non ancora integrate e alla luce della mancanza di una reale unione politica.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación es un claro llamado a la expansión de las misiones militares de la Política Común de Seguridad y Defensa. El texto lamenta la poca inversión en las misiones y pide incrementos en el gasto militar. Además, plantea la posibilidad de que la Unión disponga de un presupuesto para financiar las primeras etapas de las misiones. Por otro lado, el llamamiento al incremento y la eficiencia en el gasto no está exento de orientaciones políticas. El texto explicita que la Unión debe ser «actor genuino en la defensa en el contexto de la OTAN» y debe ser complementaria con esta. Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report with the following reservation: I am more in favour of an inclusive collection approach to keep CSDP a single policy without creating a two-tier European action.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le présent rapport vise à exprimer les inquiétudes du Parlement européen vis-à-vis du manque de financement de la politique de sécurité et de défense commune et appelle, notamment à plus de flexibilité et de cohérence dans la mise en place de cette politique.

Considérant que si l'Europe souhaite progresser dans ce domaine stratégique et répondre aux enjeux actuels, il convient de proposer des engagements budgétaires à la hauteur de nos ambitions. De plus, il est nécessaire de renforcer la cohérence et la complémentarité de la politique de sécurité et de défense commune avec les politiques de défense nationales, en vue de réduire la duplication et le manque de transparence financière des missions et opérations.

Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – Face à la problématique des déficits publics, la mise en commun des ressources des États membres est une meilleure réponse que celle de la réduction non concertée des budgets de la défense. De plus, quand des États membres souhaitent s'engager ensemble civilement et/ou militairement, il faut qu'ils puissent mettre en œuvre des moyens de coopération étroite. Ces moyens existent dans le traité de Lisbonne. Aussi, j'appelle Federica Mogherini, vice-présidente de la Commission et haute représentante, à encourager les chefs d'État et de gouvernement à tirer pleinement parti des dispositions du traité. Grâce à un financement et un processus décisionnel flexibles, les missions et opérations dans le cadre de la politique de sécurité et de défense commune pourront être déployées rapidement et efficacement, ce qui est d'autant plus urgent aujourd'hui au regard des enjeux sécuritaires auxquels nous devons faire face en Europe.

**Marielle de Sarnez (ALDE)**, *par écrit*. – L'Union fait face à de nouveaux défis difficiles à appréhender car de natures différentes: sécuritaires comme le terrorisme mais aussi humanitaires et liés au développement comme la gestion des flux migratoires. Notre politique de défense doit être en mesure d'y répondre. Pour cela, les États membres doivent faire preuve de plus de solidarité en mettant en commun leurs ressources et en coordonnant davantage leurs politiques étrangères. Des outils permettant de débloquer des fonds plus rapidement pour les interventions doivent aussi pouvoir être mobilisés.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a KBVP finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athén mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját. A fenti célokkal egyetértek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban, szavazza.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

tommall támogattam a jelentés elfogadását.

**Gérard Deprez (ALDE)**, *par écrit*. – J'apporte mon soutien au rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune. Le financement des missions civiles et militaires européennes doit être adapté à de nouveaux besoins, pour plus d'efficacité, plus de solidarité entre les États membres et plus d'engagements par des actes concrets et perceptibles par les citoyens.

**Tamás Deutsch (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a KBVP finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athéné mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját.

A fenti célokkal egyetérttek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Diane Dodds (NI)**, *in writing*. – As we reflect on further attempts to make defence powers a pawn in Europe's integrationist agenda, I would like to draw attention to positive developments toward safeguarding communities in my constituency, Northern Ireland, from terrorist and criminal threats.

Despite prolonged and self-interested efforts by nationalists and republican politicians in Northern Ireland to block the full operation of the UK National Crime Agency, I am happy to report that it has now been rolled out fully in our Province. No longer will organised crime gangs be allowed off the hook.

These new powers will provide crucial support to tackle fuel laundering, illicit trade, trafficking, other forms of organised crime and terrorist activity in our region of the United Kingdom.

This is what national security should be about – local and national agencies with tailored skills and a unique insight working together to combat threats to national security.

**Mireille D'Ornano (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune. Les États doivent conserver leurs prérogatives en la matière. Pour cela, il est évident qu'ils doivent également choisir librement les budgets qu'ils souhaitent lui allouer.

Loin d'adopter ce principe, l'Union préfère miser sur une mutualisation des ressources. Ce rapport démontre pourtant l'inefficacité de l'action de l'Union. Je rappelle que les citoyens français sont particulièrement attachés à la conservation de ces politiques, garde-fous aux volontés d'un projet de défense européen. En effet, ces rapports n'ont pas la seule finalité de leur propos mais sont des étapes vers une succession de propositions toujours plus risquées.

**Ангел Джамбазки (ЕКР)**, *в писмена форма*. – Гласувах против доклада относно финансиране на общата политика за сигурност и отбрана, защото смятам че отбраната и националната сигурност са приоритет на държавите членки, а не общ приоритет на Съюза.

Във време в което сме обградени от конфликти – на югоизток Ислямска държава и назряващия конфликт между Иран и Саудитска арабия, на юг от Европа в северна Африка имаме разпаднали се държави, множество терористични групировки и бежански наплив, а на североизток – военен конфликт на територията на Украйна, ние трябва да водим по-сигурна и отговорна политика.

Смятам, че националната сигурност е приоритет на националната държава и тя сама трябва да решава колко средства и по какъв начин ще ги използва за гарантирането на националната си цялост и суверенитет. Моето мнение е, че ОПСО не трябва да препокрива функциите си с тези на НАТО.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Η χρηματοδότηση της ΚΠΑΑ και ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ, είναι πολυτέλεια για την Ευρώπη της οικονομικής κρίσης. Δε μπορούν τα κράτη μέλη να συνεισφέρουν ταυτόχρονα σε δυο αμυντικούς οργανισμούς (ΕΕ - ΝΑΤΟ). Εφόσον οι διαβουλεύσεις για τη χρηματοδότηση της ΚΕΠΠΑ δεν καρποφορούν και δεν υπάρχει σταθερή ΚΠΑΑ, οποιαδήποτε πρωτοβουλία για χρηματοδότηση στρατιωτικών ή μη αποστολών αποτελεί ουτοπία.

**Norbert Erdős (PPE)**, írásban. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a közös biztonság- és védelempolitika finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athéné mechanizmus és a közös biztonság- és védelempolitikai katonai műveletek reformját. A fenti célokkal egyetértek, így az Európai Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Eleonora Evi (EFDD)**, per iscritto. – La relazione Kukan-Tarand sul finanziamento delle missioni politica di sicurezza e di difesa comune dell'Unione non rispecchia le priorità politiche del M5S. La politica estera e di sicurezza comune dovrebbe essere concepita tenendo conto del ruolo che l'Unione ha sempre avuto: una predilezione per il *soft power*. Occorre puntare a una soluzione pacifica delle controversie che miri soprattutto a combattere le cause dell'instabilità, piuttosto che le conseguenze, ovvero lotta alla povertà e all'esclusione sociale e promozione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto come espresse dal TUE.

Non capisco come, non disponendo di un esercito, si possa pensare di attuare una politica militare. Si contravviene così al quadro giuridico UE, che non prevede l'attuazione di misure militari, soprattutto in presenza di una politica estera e di sicurezza comune e di una politica di sicurezza e di difesa comune che non sono ancora integrate, dato che manca una reale unione politica.

Un dato risalta: 190 miliardi di euro vengono spesi all'interno della UE nel settore della difesa. Visti i dilaganti impatti sociali dell'austerità negli Stati membri e considerando che risorse tanto ingenti potrebbero alimentare sia la ripresa europea, sia la risoluzione dell'instabilità alla radice, affrontando le emergenze sociali nei teatri di crisi, questa spesa è follia. Ho votato contro.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, por escrito. – Os cortes orçamentais no setor da defesa e as duplicações existentes exigem uma reformulação do financiamento das missões e operações da PCSD, que passe por uma melhor utilização, mais eficaz em termos de custos, das dotações, bem como por um controlo democrático adequado, a nível das instituições da UE, de todas as missões e operações, tanto civis como militares.

Recordo que a UE e os Estados-Membros são grandes financiadores das várias operações de paz e de gestão de crises em todo o mundo, e que as missões e operações civis e militares da PCSD representam uma parte diminuta do financiamento global, tendo, até, diminuído nos últimos anos. Segundo o relatório, as missões civis foram afetadas pela insuficiência generalizada de dotações para pagamentos, o que obrigou a Comissão a adiar o pagamento de 22 milhões de euros para 2015 como medida atenuante.

**Jonás Fernández (S&D)**, por escrito. – He votado a favor del informe por considerar que necesitamos con premura nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo siga siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório lamenta a natureza modesta das intervenções militares da Política Comum de Segurança e Defesa (PCSD). A partir daqui, está tudo dito relativamente à visão e aos valores que o inspiram.

O relatório exige missões da PCSD mais rápidas e flexíveis, além de lamentar a pouca contribuição dos orçamentos dos Estados-Membros para a PCSD. Defende que sejam elaboradas propostas concretas sobre a reforma dos esquemas de financiamento das missões e operações da PCSD, considerando necessário adotar medidas concretas para reforçar as capacidades de defesa da UE em complementaridade com a NATO. Solicita o reforço da cooperação em matéria de defesa, a reunião e partilha de recursos, capacidades e meios, ou seja, apoia e pede um alargamento dos custos elegíveis ao abrigo do mecanismo ATHENA, alargando o seu âmbito para o financiamento de missões militares da UE.

A realidade demonstra uma UE cada vez mais belicista, envolvida em quase todos os cenários de ingerência, desestabilização e intervenção militar, atividade que necessita de financiamento, e que aqui se propõe ser aumentado.

Este relatório procura formas de contornar o próprio Tratado da UE, que prevê que o orçamento da UE não possa ser utilizado para despesas decorrentes de operações que tenham implicações no domínio militar ou da defesa.

Obviamente votámos contra.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *pisomne*. – Udalosti, ku ktorým prišlo v tomto roku, jasne dokazujú, že Európska únia musí zapracovať na tom, aby bola schopná sa oveľa razantnejšie a rýchlejšie popasovať s čoraz väčšími výzvami na svojom území, ale aj mimo neho a reagovala tak na nové bezpečnostné riziká a hrozby. Rozpočtové škrtky vo výdavkoch na obranu a existujúce zdvojenia si vyžadujú prehodnotenie financovania misií a operácií SBOP. Skromný charakter intervencií SBOP, predovšetkým vojenských, ktoré, bohužiaľ, namiesto zásadného európskeho príspevku k udržaniu a presadzovaniu mieru predstavujú väčšinou iba malé vojenské misie zamerané na výcvik. Európska únia musí byť schopná zrýchliť a zflexibilniť misie SBOP a prehliť civilno-vojenskú spoluprácu.

**Lorenzo Fontana (NI)**, *per iscritto*. – Anche questa relazione non tiene conto delle differenze sostanziali dei vari Stati membri e tende all'imposizione di una linea unica per tutti i paesi.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Η χρηματοδότηση της ΚΠΑΑ και ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ είναι πολυτέλεια για την Ευρώπη της οικονομικής κρίσης. Δε μπορούν τα κράτη μέλη να συνεισφέρουν ταυτόχρονα σε δυο αμυντικούς οργανισμούς (ΕΕ - NATO). Εφόσον οι διαβουλεύσεις για τη χρηματοδότηση της ΚΕΠΠΑ δεν καρποφορούν και δεν υπάρχει σταθερή ΚΠΑΑ, οποιαδήποτε πρωτοβουλία για χρηματοδότηση στρατιωτικών ή μη αποστολών αποτελεί ουτοπία.

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D)**, *in writing*. – The EU has to assume its role at global level not only from the economic and political point of view, but as well from the security point of view. That comes particularly at a moment when the level of security challenges for EU have increased and, consequently, strengthening the CSDP is more than ever a must.

A new method is necessary to be adopted as regards the financing of the CSDP missions and operations in order to increase their efficiency. The priority stays in developing a financial mechanism for the deployment of the EU civilian missions and military operations in a faster and more flexible way, while having the full logistical and financial support in order to fulfil the objectives they are entrusted with.

That is why, among others, we need to alleviate today's very bureaucratic system of procurement. The permanent CSDP Warehouse should quickly be upgraded by enlarging its scope and by improving the availability of stored equipment, and enlarge, as well, the diversity of it.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggódalmait, hogy a KBVP finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy, mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athena mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját.

A fenti célokkal egyetértek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban, szavazatommal támogatam a jelentés elfogadását.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – La inestabilidad política presiona las fronteras exteriores de la Unión, tanto en el este como en el sur. Activar mecanismos de cooperación a nivel interno europeo para reducir los costes, coordinar las políticas de defensa y profundizar en la integración son caminos que es necesario que andemos juntos. Asimismo, como socios en el seno de la OTAN debemos corresponsabilizarnos en el marco de la seguridad internacional y cumplir así con los pactos que hemos adoptado. Por esta responsabilidad y la creencia de que una Europa más fuerte, más segura y mejor defendida tendrá un papel clave en la seguridad global, he votado a favor del informe.

**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo siga siendo muy baja. También lamenta que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impida que algunos de los Estados miembros puedan participar de manera activa en operaciones de la PCSD.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Eider Gardiazabal Rubial (S&D)**, *por escrito*. – Ante el contexto global estoy a favor de que necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Asi mismo, este informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

También ha sido relevante en mi voto, el hecho de que hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Jens Geier (S&D)**, *schriftlich*. – Die Abgeordneten der SPD im Europäischen Parlament haben heute gegen den Kukan/Tarand-Bericht gestimmt, weil wir die hier vorgeschlagenen Mechanismen zur Finanzierung der GSVP nicht mittragen wollen.

Der EU-Haushalt ist chronisch unterfinanziert. Der Rat der EU zeigt sich ablehnend, wenn es darum geht, wichtige Ziele der EU ausreichend zu finanzieren. Die Zahlungskrise der EU ist nicht gelöst. Sie gefährdet weiterhin auch die außenpolitischen Instrumente der EU, wie die humanitäre Hilfe.

Vor diesem Hintergrund können wir nicht verantworten, dem Rat der EU auch nur die anteilige Finanzierung einer Politik anzubieten, ohne dass dem europäischen Haushalt zusätzliche Mittel genehmigt werden und ohne dass die demokratische Kontrolle dieser Politik durch das EP gegeben ist.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Wir sind besorgt, dass der Kukan/Tarand-Bericht dem Rat die Möglichkeit eröffnet, Missionen der GSVP zu finanzieren, selbst wenn diese nicht die Zustimmung des Europäischen Parlaments finden.

Dieser Vorschlag vermindert also die Kontrolle des EP über den europäischen Haushalt. Dies lehnen wir ab.

**Michela Giuffrida (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione perché l'Europa deve ripensare la sua politica di sicurezza e difesa. La nuova agenda per la migrazione ha riservato un importante paragrafo al ruolo che anche questa politica gioca nella gestione dell'immigrazione. Adesso bisogna ridisegnare i confini tra aree politiche, anzi oserei provocatoriamente dire che bisogna eliminarli.

La politica estera, la politica di cooperazione allo sviluppo e la politica d'immigrazione devono avere un disegno comune. Laddove politica di sicurezza e difesa non vuol dire armamenti, ma soprattutto missioni civili, va rafforzata anche attraverso un adeguato finanziamento.

Non si può pensare ad una politica di difesa comune senza un comune finanziamento. Che Unione è un'Unione in cui vige il principio «ognuno si fa carico delle proprie spese»?

Considerato che la politica di sicurezza e difesa c'è, è prevista dai trattati e quanto mai necessaria, tutti gli Stati devono partecipare al suo finanziamento e gli sforzi devono essere congiunti e coordinati.

**Sylvie Goddyn (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune.

Ce rapport pose le constat que les États membres ne remplissent pas les objectifs d'Helsinki fixés en 1999. Ces objectifs consistaient notamment à pouvoir déployer une force terrestre européenne de 50 000 à 60 000 hommes, sur la base des moyens mis à sa disposition par chaque pays. En outre, des forces aériennes et navales devaient compléter cette force terrestre.

Ce rapport pose également le constat de la diminution, ces dernières années, du financement des missions civiles relevant de la PSCD. Cette diminution a même obligé la Commission à reporter 22 millions d'euros de paiement sur l'année 2015.

Toutefois, au regard de la politique étrangère belliqueuse et désastreuse menée par l'Union européenne en Afrique, au Proche-Orient et même sur le continent européen, en Ukraine, il faut se réjouir que les objectifs d'Helsinki ne soient pas atteints.

Avec les dirigeants actuels, donner à l'Union européenne des moyens militaires reviendrait, en quelque sorte, à laisser des enfants jouer avec des armes à feu.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe que pide reforzar la PSCD para que la UE tenga un papel mucho más activo en materia de defensa. El informe lamenta asimismo el bajo presupuesto de la UE en defensa (190 mil millones de euros por año). Es cierto que el Tratado de Lisboa ha ampliado o incluso abierto nuevas posibilidades para el desarrollo de la PESC y la PESD bajo otras fórmulas, si bien la militarización de la UE ha sido uno de sus ejes principales. Nosotros creemos que la UE no se puede ser una fuerza militar sino una fuerza para la paz y para el desarrollo de los pueblos.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *raštu*. – Balsavau už pasiūlymą dėl EP rezoliucijos dėl bendros saugumo ir gynybos politikos finansavimo, nes dėl vis sudėtingesnės saugumo padėties Sąjungoje ir už jos ribų, kuriai būdingi nauji pavojai ir grėsmės, su kuriomis nė viena valstybė narė negali susidoroti viena, reikia stiprinti bendrą saugumo ir gynybos politiką (BSGP) ir užtikrinti, kad ji būtų veiksmingesnė politikos priemonė – tikra ES piliečių saugumo ir europinių interesų bei vertybių skatinimo garantija. Todėl Europos Sąjunga turi gerinti savo išorės sienų apsaugą, iš naujo apsvarstyti BSGP misijų ir operacijų finansavimą ir geriau bei ekonomiškai efektyviau panaudoti biudžeto asignavimus, kartu užtikrinant tinkamą visų misijų operacijų, tiek civilinių, tiek karinių, demokratine kontrolę ES institucijų lygmeniu bei užtikrinti finansavimo skaidrumą ir atskaitomybę. Per kitą Europos Vadovų Tarybos susitikimą gynybos klausimais turi būti priimtos konkrečios priemonės, padėsiančios padidinti ES gynybos pajėgumus ir jais papildyti NATO pajėgas, paremti ir įtvirtinti Europos gynybos agentūrą bei sustiprinti bendrą pramonės ir technologijų bazę.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la Política Común de Seguridad y Defensa (PCSD).

Además, el informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as our common security and defence policy is an important principle that binds Member States together. However, we should recognise that some Member States have different positions on military policy and therefore caution should be employed when harmonising certain aspects of defence policy.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a közös biztonság- és védelempolitika finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A dokumentum rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét; például a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárás szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá, rámutat a pénzügyi eszközök átláthatatlanságára a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Ezen felül kezdeményezi az Athéné mechanizmus és a közös biztonság- és védelempolitika katonai műveletek reformját. A fenti célokkal egyetértek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Pablo Iglesias (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe que pide reforzar la PCSD para que la UE tenga un papel mucho más activo en materia de defensa. El informe lamenta asimismo el bajo presupuesto de la UE en defensa (190 mil millones de euros por año). Es cierto que el Tratado de Lisboa ha ampliado o incluso abierto nuevas posibilidades para el desarrollo de la PESC y la PESD bajo otras fórmulas, si bien la militarización de la UE ha sido uno de sus ejes principales. Nosotros creemos que la UE no se puede ser una fuerza militar sino una fuerza para la paz y para el desarrollo de los pueblos.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasovao sam za Izvješće o financiranju zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP), budući da je EU okruženje u smislu sigurnosti sve složenije, te postoje novi rizici i prijetnje s kojima se ni jedna država članica ne može samostalno suočiti. Stoga je potrebno jačanje zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP) s ciljem jačanja sigurnosti građana. Potrebna je tješnja koordinacija i suradnja u području obrane među državama članicama i na razini EU-a te udruživanje i dijeljenje resursa, kapaciteta i sredstava. Pozdravljam navedene inicijative za smanjenje troškova i povećanje učinkovitosti. Potrebna je veća dosljednost i komplementarnost među raznim instrumentima kako bi se postigla ekonomija razmjera i najbolji mogući učinak potrošnje EU-a. Podržavam težnju za postizanje više razine vojno-civilne sinergije kada je to potrebno. Slažem se da su transparentnost i odgovornost ključni zahtjevi ne samo za demokratski nadzor, već i za primjereno funkcioniranje i vjerodostojnost misija koje se provode pod zastavom EU-a. Podržavam poziv Komisiji da podrži napore koje države članice ulažu u svrhu operativne provedbe odluka Europskog vijeća u pogledu poboljšanja obrambenih sposobnosti ali vodeći pritom računa o proračunskim ograničenjima s kojima se suočavaju neke države.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Jean-François Jalkh (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans la suite logique du rapport Danjean et vise à renforcer la politique de sécurité et de défense commune en augmentant ses moyens financiers et humains. Ce texte va plus loin que le rapport sur la mise en œuvre de la PSDC puisqu'il «demande que le rôle de l'Union en matière de défense dans le cadre de l'OTAN soit renforcé»; autrement dit, que l'Union se substitue donc aux États membres.

Le rapport demande en sus la mutualisation des ressources, quand les dépenses restent à la charge des États. Enfin, le rapport souligne qu'en retirant le financement individualisé pour les dépenses opérationnelles militaires ou de défense, les États membres se verront retirer, à terme, leur indépendance. Ils ne pourront plus choisir de participer à des missions ou non puisque, selon le «principe de solidarité», aucun État ne pourra signifier son refus. Pour toutes ces raisons, j'ai décidé de voter contre ce texte.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mes collègues Kukan et Tarand sur le financement de la politique de défense et de sécurité commune. Ce rapport formule plusieurs propositions concernant les économies de coûts et l'augmentation de l'efficacité, comme par exemple le manque de transparence dans le choix de compagnies privées dans la protection du personnel civil dans des zones de conflit, et demande aussi plus de cohérence et de synergie entre les militaires et les civils dans une zone de conflit afin d'optimiser au maximum des coûts.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC). Aucun État membre ne peut affronter seul l'instabilité sécuritaire qui se déploie aux portes de l'Union. Il est donc nécessaire de faire de la politique de sécurité et de défense commune un instrument stratégique efficace qui puisse garantir la sécurité des citoyens européens et promouvoir les intérêts et valeurs européennes.

**Barbara Kappel (NI)**, *schriftlich*. – Mehr Koordinierung und das Zusammenführen von Ressourcen innerhalb der Europäischen Verteidigungsagentur sind durchaus vernünftige Vorschläge. Das Ziel, die Kompatibilität von Militärausrüstungen und Einsatzkapazitäten der Mitgliedstaaten zu steigern, d. h. Synergieeffekte zu haben, unterstütze ich voll und ganz. Doch eine Überführung und Zentralisierung auf europäischer Ebene halte ich nicht für zielführend, da nicht mehr die Mitgliedstaaten selbst, sondern Kommission und Europäisches Parlament ein gewichtiges Mitspracherecht hätten. Deshalb enthalte ich mich meiner Stimme.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I support initiatives that could improve the efficiency and cost effectiveness of CSDP missions. The report, however, offers ideas which could interfere in what should be Member State competence.

**Ádám Kósa (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a KBVP finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athéné mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját. A fenti célokkal egyetértek, így a Néppárt képviselőcsoportjának álláspontjával összhangban szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – Ne feledjük, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 41. cikkének (2) bekezdésével összhangban katonai, vagy védelmi vonatkozású fellépésekből eredő kiadások nem terhelhetik az Unió költségvetését. Ezért meg kell erősíteni a pénzforrások feletti teljes parlamenti ellenőrzést, és szigorúan szét kell választani a polgári és katonai missziókat. Nem támogatható a javaslat, mert az adófizetők pénzét nem költhetjük átláthatatlan, tiltott és ellenőrizhetetlen célokra.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho accolto tale proposta, votando positivamente, in quanto l'obiettivo della relazione è quello di dar voce alle preoccupazioni del Parlamento sul deficit del sistema di finanziamento della PSDC. Nello specifico, si chiede più flessibilità e coerenza nei finanziamenti e si sottolineano alcune lacune in relazione alla poca trasparenza nelle allocazioni finanziarie riguardanti le missioni. Inoltre la relazione chiede una revisione del meccanismo «Athena», al fine di garantire che le procedure consentano all'Unione di essere più efficiente nell'impiego di missioni civili ed operazioni militari.

**Marine Le Pen (NI)**, *par écrit*. – Comme les autres députés du Front National, j'ai voté contre le rapport sur le financement de la politique de sécurité et de défense commune. Tout comme le rapport Danjean sur la mise en œuvre de cette politique, ce rapport vise à mutualiser les ressources des États membres pour conduire à la création d'une armée européenne unique. On croit rêver lorsque l'on lit le premier paragraphe du rapport notamment, qui «déploie le caractère modeste des interventions relevant de la PSDC, notamment des opérations militaires, qui constituent essentiellement des missions militaires de formation de petite ampleur au lieu d'être des contributions majeures de l'Europe au maintien et à l'imposition de la paix; est convaincu que l'Union européenne ne peut se contenter de se concentrer exclusivement sur les instruments d'après-crise ou d'accompagnement de sortie de crise, mais doit, au contraire, pouvoir intervenir sur l'ensemble du spectre de gestion de crise».

L'Union européenne, qui n'est même pas capable de contrôler ses propres frontières extérieures, a maintenant l'ambition de livrer des «contributions majeures» à l'imposition de la paix dans le monde entier. Le ridicule ne tue pas.

**Gilles Lebreton (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car dans la logique du rapport Danjean, il veut mutualiser les ressources pour permettre la création d'une armée européenne.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – El informe sobre la incidencia de la evolución del mercado europeo de la defensa en las capacidades de seguridad y defensa en Europa entra en el ámbito de competencias tanto de la Comisión JURI como de la Comisión IMCO. Se destaca la necesidad de un mercado único de la defensa a través de la reducción de procesos y trabas que evite duplicidades, que generan distorsiones en el mercado.

Uno de los elementos esenciales a favor de la independencia europea en materia de seguridad y defensa es poder contar con una industria europea en el sector altamente competitiva basada en la I+i. Sin embargo, la fragmentación de los mercados hace que la colaboración entre Estados miembros sea limitada y las investigaciones, fragmentadas. Igualmente señala la necesidad de establecer una planificación previa para la inversión estratégica en las adquisiciones y renovaciones de material entre los Estados miembros. Al igual que el conjunto de la Delegación socialista española, he considerado necesario votar a favor de su aprobación.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti tomuto usnesení, které obsahuje i bod 28, v němž je Parlament „udiven tím, že na evropské úrovni doposud neexistují mechanismy daňových pobídek ke spolupráci a vzájemnému sdílení [v rámci společné obranné a bezpečnostní politiky]“ a „domnívá se, že tato osvobození [od DPH] musí být systematická a je třeba je rozšířit na infrastrukturu a konkrétní programy zvyšování kapacit“ a „vyzývá k vypracování veškerých dalších mechanismů pobídek, které by mohly podpořit spolupráci v oblasti kapacity mezi Evropany.“ Tedy vyzývá Komisi k větší aktivitě ohledně společné obranné a bezpečnostní politiky, zřejmě s cílem vybudovat evropskou armádu, jak o tom mluví vysoká představitelka Mogheriniová.

Nesouhlasím s tím, že Evropská unie má mít vlastní bezpečnostní a obrannou politiku, natož vlastní armádu. Jakožto obranná aliance v Evropě členským státům dobře slouží NATO a není nutné ani žádoucí ho dublovat nebo mu konkurovat evropskou obrannou aliancí.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Podržavam izvješće kojem je glavna svrha upozoriti na nedostatke u financiranju zajedničke sigurnosne i obrambene politike Europske unije.

Unija bi trebala igrati glavnu ulogu u međunarodnim sukobima te biti sposobna odgovoriti na sigurnosne izazove današnjice. Financije ne bi trebale predstavljati zapreku u obavljaju zadaće osiguranja mira i sigurnosti, pogotovo u državama našeg susjedstva gdje su sukobi sve češće.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Misije su bitan faktor u obavljanju ove zadaće te bi trebalo definirati i pojednostaviti procedure kako bi mogle djelovati transparentnije i učinkovitije. U tom kontekstu, potrebno je pripremati godišnju procjenu ukupnih troškova sigurnosnih i obrambenih politika država članica, osnovati zajednički centar za upravljanje resursima i opremom, poticati bolju suradnju među državama članicama i provoditi nadzor upravljanja proračunima za misije te javnim nabavama.

Druga aktivnost su vojne operacije koje države članice ne financiraju iz proračuna Europske unije nego iz mehanizma Athena. Problem je što je i dalje nizak postotak sudjelovanja mehanizma u financiranju vojnih operacija te tako demotivira države članice da sudjeluju u operacijama sprječavanja sukoba i osiguranja mira.

Izvjешće sa zabrinutošću utvrđuje da države članice nisu ostvarile ciljeve vezane za sigurnosne i obrambene politike postavljene 1999. u Helsinkiju unatoč tome što je zajednički godišnji proračunu za obranu otprilike 190 milijardi eura.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Es nevarēju atbalstīt šo ziņojumu, jo ES dzīvo vairāki miljoni nabadzīgu cilvēku. Nabadzība ir mūsu ienaidnieks, nevis kaut kāds militārais drauds. Tērēt papildu milzīgu naudu militārām aktivitātēm ES ir nepieļaujami, kad katrs trešais jaunietis ES ir bezdarbnieks!

**Vladimír Maňka (S&D), písomne.** – Efektívna a účinná spoločná bezpečnostná a obranná politika si vyžaduje jasné, jednoznačné, zrozumiteľné a transparentné podmienky jej financovania a koordináciu postupov Európskej únie a jej členských štátov. Rovnaké požiadavky musia byť kladené aj na kontrolu financovania spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky. Európska únia musí byť schopná zabezpečiť ochranu svojich území a bezpečnosť svojho obyvateľstva.

**Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς.** – Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, διότι προάγει την εικόνα και τη συνακόλουθη δράση μιας милитарιστικής Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιδιώκει την ολοένα και μεγαλύτερη συμμετοχή της αλλά και των κρατών μελών της σε στρατιωτικές και μη επιχειρήσεις της ΕΕ με παράλληλη χρηματοδότηση από τους εθνικούς προϋπολογισμούς.

**Dominique Martin (NI), par écrit.** – Nous avons voté contre ce rapport. L'objectif de ce rapport est de renforcer la politique de sécurité et de défense commune (PSDC) en mutualisant ses ressources humaines et financières. Sur le papier, cela semble positif puisque la PSDC disposerait ainsi d'un budget et de ressources propres. En réalité, il s'agit de retirer le financement individualisé des États membres et donc leur indépendance puisqu'ils n'auront plus la possibilité de choisir à quelles missions ils souhaitent participer. Nous sommes contre cette idée.

**Marisa Matias (GUE/NGL), por escrito.** – Votei contra porque este relatório defende o reforço da Política Comum de Segurança e Defesa e lamenta que o orçamento europeu para a defesa, atualmente de 190 milhões de euros/ano, seja baixo, com o qual estou em desacordo total. O projeto europeu nasceu da ideia de paz e foi construído para garantir essa ideia de paz e desenvolvimento dos povos, não para ser mais uma potência militar.

**David Martin (S&D), in writing.** – I abstained on this resolution because I believed it moved into areas that should be Member States' competence.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Le rapport regrette le caractère modeste des interventions militaires dans le cadre de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC), appelle à une mise en place des missions plus rapide et flexible et préconise la coopération civilo-militaire en matière de recherche. Il demande également une participation systématique de tous les États au mécanisme financier dit «Athena», qui assure le financement des coûts communs des opérations militaires des États membres (sauf le Danemark) mais également la recherche sur les armes nucléaires, radiologiques, biologiques et chimiques.

Enfin, il plaide pour une coopération plus étroite avec l'OTAN quand le rapport de M. Danjean pousse au contraire à une plus grande autonomisation. Je n'ai pas à choisir entre la peste et le choléra, entre l'armée belliciste de l'OTAN ou sa reproduction au niveau européen pour aller intervenir en Ukraine et semer le trouble à nos frontières ou ailleurs. Je vote contre ce rapport comme celui du député UMP, et je dénonce l'irresponsabilité des Verts d'avoir laissé un rapporteur balte des plus bellicistes prendre en charge ce dossier.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Joëlle Mélin (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans la suite logique du rapport Danjean et vise à renforcer la politique de sécurité et de défense commune en augmentant ses moyens financiers et humains. Ce texte va plus loin que le rapport sur la mise en œuvre de la PCSD puisqu'il «demande que le rôle de l'Union en matière de défense dans le cadre de l'OTAN soit renforcé»; autrement dit, que l'Union se substitue donc aux États membres.

Le rapport demande en sus la mutualisation des ressources, quand les dépenses restent à la charge des États. Enfin, le rapport souligne qu'en retirant le financement individualisé pour les dépenses opérationnelles militaires ou de défense, les États membres se verront retirer, à terme, leur indépendance. Ils ne pourront plus choisir de participer à des missions ou non puisque, selon le «principe de solidarité», aucun État ne pourra signifier son refus. Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Os desafios crescentes do clima de segurança dentro e fora da União, caracterizado por novos riscos e ameaças que nenhum Estado-Membro está em condições de enfrentar isoladamente, requerem um reforço da PCSD no sentido de a tornar um instrumento político mais eficaz e uma garantia efetiva da segurança dos cidadãos da UE e da promoção dos interesses e valores europeus. A União deve reforçar a segurança nas suas fronteiras externas.

Os cortes orçamentais no setor da defesa e as duplicações existentes exigem uma reformulação do financiamento das missões e operações da PCSD, que passe por uma melhor utilização, mais eficaz em termos de custos, das dotações, bem como por um controlo democrático adequado, a nível das instituições da UE, de todas as missões e operações, tanto civis como militares.

É necessário fazermos todos um esforço financeiro no sentido de continuarmos a reforçar a nossa PCSD. Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I chose to support this report as it highlights the need for increased democratic scrutiny over the way that the budget for different Common Security and Defence Policy missions and operations is allocated. It is important that the European Parliament be involved in these decisions to increase the transparency and accountability of these missions.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – L'Europe doit faire face à de nombreux défis pour sa sécurité, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Union. Dans une période où les restrictions budgétaires touchent également le domaine de la défense, il est nécessaire de répondre à ces défis d'une manière coordonnée afin d'utiliser de manière optimale les ressources financières disponibles. Cette optimisation ne pourra se faire qu'à l'aide d'un dialogue croissant et d'une coordination poussée entre tous les acteurs concernés.

En matière de défense, la solution pour l'avenir est «plus d'Europe». Si les États membres agissaient de manière plus intégrée, leur budget collectif, qui se chiffre actuellement à 190 milliards d'euros, diminuerait considérablement. Selon l'étude du Parlement européen sur le coût de la non-Europe 2014-2019, le gain d'efficacité potentiel d'une meilleure coordination au niveau européen en matière de sécurité et de défense pourrait atteindre les 26 milliards par an.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – With the level of instability at EU borders, the EU should take responsibility for security and defence by using the Common Security and Defence Policy tools more effectively so as to counter terrorism, fight organised crime, strengthen cyber-defence and cope with migration. The funding of EU civilian missions and military operations must be adapted to new needs, and the CSDP needs proper funding. Therefore, I voted in favour of the final resolution by Eduard Kukan (EPP, SK) and Indrek Tarand (Greens/EFA, ET), even though I do not support some of the paragraphs in the text, and in particular the one on budgetary control and scrutiny, regarding the CFSP.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Política Comum de Segurança e Defesa é um dos pilares da Política Externa da União Europeia. Dentro deste âmbito estão inseridas as Missões Civis e as Operações Militares que têm como principal objetivo a prevenção de conflitos e a gestão dos mesmos. Desde 2003, a União já lançou mais de 30 missões.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Apesar das medidas introduzidas pela Comissão Europeia subsistem problemas que afetam diretamente a eficácia destas operações. A constante redução nos orçamentos militares dos Estados-Membros leva a atrasos no fornecimento de equipamentos e serviços essenciais. Por outro lado, a lentidão no processo de tomada de decisão no Conselho põe em causa a segurança e os objetivos da Política Comum de Segurança.

Apoio este relatório porque acredito que deve haver maior transparência e responsabilização, mas também mais coe-rência e complementaridade entre a União e os Estados-Membros. Acredito que o princípio da solidariedade deve ser aplicado e que todos os Estados-Membros devem suportar estas missões mesmo quando não participem diretamente. Deve ser assim estabelecido um financiamento a longo prazo das missões militares e civis.

**Sophie Montel (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport s'émeut de la faible mutualisation et solidarité des pays de l'UE en matière de défense.

Mais le caractère modeste des opérations militaires relevant de la politique de sécurité et de défense commune n'est que le reflet des profondes divergences d'intérêts qui existent entre les différents États membres. L'idée d'une armée européenne fédéralisée est donc un songe que seuls les esprits européens peuvent croire prémonitoire. Les divisions sur la guerre en Irak ou même sur l'intervention en Libye en témoignent.

En outre, cette mutualisation est motivée par les coupes dans les budgets de défense nationale: c'est à se demander si Bruxelles n'impose pas l'austérité pour promouvoir l'armée européenne et satisfaire ainsi l'attitude du belliqueux M. Juncker, dont les idées n'ont pas décongelé depuis la fin de la guerre froide.

Il est par ailleurs scandaleux que ce rapport propose de financer les interventions militaires sur le budget de l'UE alors que ceci est clairement prohibé par l'article 41, paragraphe 2, du traité sur l'Union européenne.

Face à ces lubies, il faut d'urgence ramener la part du budget de la défense de la France à 2 % du PIB et favoriser plutôt les coopérations bilatérales ciblées et temporaires. J'ai donc voté contre.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – We need to provide a renewed focus on where the common security and defence policy (CSDP) can best contribute to global security, by using a comprehensive approach to tackling conflict and by complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. We support initiatives that could improve the efficiency and cost-effectiveness of CSDP actions. However, we do not agree with proposals asking for an increase in common funding for military actions, duplicating of the work of NATO, or interfering in what should be Member State or industry-driven activity. I therefore voted against it.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution relative au financement de la politique de sécurité et de défense commune européenne. Ce texte insiste sur la nécessité pour l'Union de s'adapter de toute urgence aux nouveaux défis sécuritaires qui sont apparus à ses frontières et dans son voisinage immédiat. Les mesures contenues dans la résolution proposent notamment la mise en place de procédures financières permanentes pour la coopération entre la Commission, le SEAE, l'Agence européenne de défense, l'Agence spatiale européenne et les États membres. L'objectif est de faire en sorte que l'Union devienne un acteur décisif et soudé face à chacune de ces menaces.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Accogliamo positivamente questa relazione, resasi necessaria visto che l'ambiente di sicurezza sempre più impegnativo per l'Unione, caratterizzato da nuovi rischi e minacce ai quali nessuno Stato membro può far fronte da solo, richiede un rafforzamento della politica di sicurezza e di difesa comune (PSDC) per renderla uno strumento strategico più efficace e una garanzia di sicurezza dei cittadini dell'UE e promozione degli interessi e dei valori europei.

Sottolineiamo, inoltre, che la dotazione finanziaria annuale rimane troppo ridotta per rispondere a tutte le mansioni di pianificazione, condotta e supporto, soprattutto nel momento in cui siano lanciate quasi contemporaneamente più missioni, ma che allo stesso tempo è fondamentale considerare quali e quanti sarebbero i potenziali risparmi per l'UE e per i singoli bilanci nazionali che deriverebbero dalla promozione di sinergie a livello di Unione nel settore militare, anche per quanto riguarda il trasporto, la formazione e l'assistenza medica. Il trattato di Lisbona, infatti, predispone per l'UE nuove disposizioni in materia di PSDC, che sono ancora inesplorate. Il Consiglio potrebbe, dunque, far ricorso all'articolo 44 TUE, che consente a un gruppo di Stati membri di procedere con l'attuazione di una missione PSDC in modo da sviluppare un processo decisionale più rapido.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The idea of a common defence policy for Europe dates back to 1948 when the UK, France, and the Benelux signed the Treaty of Brussels. CSDP was on the agenda of the December 2013 European Council meeting when the heads of states discussed how to enhance defence capabilities, strengthen the defence industry and improve the effectiveness, visibility and impact of the CSDP. Now, this report will bring new concrete measures, pragmatic solutions, cost savings/efficiency-increasing initiatives, transparency and accountability. As shadow rapporteur, I have voted for this report calling for a strengthened cooperation mechanism between Member States.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this report on the impact of developments in European defence markets on security and defence capabilities in Europe.

The report advocates a need to develop a European market for defence equipment and services. While at times it attempts to justify this by referring to Member State and EU security it is clear its concern is for the European military industry itself. The report states that, 'the EU 28 Member States are still the world's number two when it comes to both defence spending and arms exports; believes that this fact shows that the EU Member States and the Union still play a key role in global arms sales and defence procurement.'

The report also calls for EU funding opportunities for defence related projects which I oppose.

We have seen the terrible effects of the military industrial complex elsewhere, and its role in perpetuating conflict. I am opposed to the militarisation of the EU and the use of Irish or EU taxpayers' money for the EU military industry.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this very important budgetary text due to the need we have in the European Union for Member States to start listening to the recommendations found within. We have, collectively, one of the world's largest defence expenditure budgets, yet individually our Member States are badly underfinanced in terms of the Helsinki Headline Goals. We have significant potential and we are wasting it by refusing to cooperate, by having joint programmes only in the least sensitive areas and by allowing nationalistic, limited mindsets to prevail in our defence ministries. The European Union needs to start planning and spending money in a comprehensively complementary way. We need to stop duplication or even investing in obsolete capacities and to start using our financial resources, which are quite ample if we look at the total figure, in a realistic way.

**Franz Obermayr (NI)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich ist ein dauerhaftes Verfahren der Finanzierung sowie eine gemeinsame Marktforschung, Industrieforschung, Raumfahrtforschung und entwicklungspolitische Strategien wichtig und sinnvoll. Doch auf der anderen Seite bewirken sie eine Aufblähung des EU-Apparates und des Budgets. Aus diesem Grund habe ich mich bei diesem Punkt enthalten.

**Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE)**, *por escrito*. – La financiación de la acción exterior de la UE es capital para cumplir con los objetivos de la UE. Es por ello que lamentamos la tendencia a la baja de los presupuestos de defensa de los últimos años como consecuencia de la crisis financiera. Bien es verdad que debemos controlar que los presupuestos y los gastos han de ser eficientes; presionamos por tanto a la Alta Representante para ejercer liderazgo en la acción exterior de la UE y para fomentar el debate sobre las medidas concretas de financiación y modulación del gasto.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando che l'ambiente di sicurezza mostra sfide sempre più impegnative dentro e fuori l'Unione, essendo caratterizzato da nuovi rischi e minacce ai quali nessuno Stato membro può far fronte da solo, si richiede un rafforzamento della politica di sicurezza e di difesa comune (PSDC) per renderla uno strumento strategico più efficace e un'autentica garanzia di sicurezza dei cittadini dell'Unione europea e promozione degli interessi e dei valori europei.

Considerando che l'Unione deve rafforzare la sicurezza alle proprie frontiere esterne, che si prevede comunque un controllo democratico adeguato a livello di istituzioni dell'Unione su tutte le missioni e le operazioni, siano esse civili o militari, ho espresso il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Podržala sam izvješće o financiranju zajedničke sigurnosne i obrambene politike zbog važnosti ove teme u današnjem okruženju Europske unije. Glavna svrha izvješća je navesti zabrinutost Europskog parlamenta prije sastanka Europskog vijeća u lipnju i upozoriti na nedostatke financiranja sustava Zajedničke sigurnosne i obrambene politike. Godišnje zajedničko financiranje svih država članica je oko 190 milijardi eura, s tim da je to i dalje nedostavno za ispunjavanje zadatka osiguratelja sigurnosti u svom okruženju.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Izvjėsće poziva na fleksibilnije i koherentnije financiranje, navodi glavne identificirane probleme kao što su duplikacije, nedostatak transparentnosti, nedostatak fleksibilnosti u pravilima i mehanizmima, nedostatak transparentnosti u financijskim alokacijama vezanim uz misije i operacije. Izvjėsće naglašava potrebu uštede sredstava i inicijativa koje povećavaju efikasnost, koherentnost i komplementarnost, transparentnost i odgovornost.

Poziva na reformu Atenskih mehanizama, financiranja vojnih operacija zajedničke i sigurnosne i obrambene politike, prema linijama povećanja kataloga zajedničkih troškova koja trenutno ostaje vrlo nisko i nije poticaj zemljama članicama da doprinosu.

**Florian Philippot (NI)**, *par écrit*. – Il est parfaitement logique que ceux qui prônent une politique de défense commune veuillent mettre en place les moyens de la financer. Il est tout aussi logique que ceux qui s'opposent à une telle trahison de la souveraineté des peuples refusent avec énergie de financer sa mise en œuvre. C'est donc en pleine cohérence avec mon vote précédent que je vote également contre ce texte.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Podržavam izvješće kolega Kukana i Taranda o financiranju zajedničke sigurnosne i obrambene politike. EU i države članice najveći su ulagači u financiranje raznih mirovnih operacija i operacija upravljanja krizama diljem svijeta te da civilne i vojne misije i operacije u okviru ZSOP-a predstavljaju tek vrlo mali dio ukupnog financiranja. Važnost tih intervencija u okviru ZSOP-a u pogledu postizanja mira je iznimna zbog čega bi države članice trebale zauzeti jasniji stav prema sprječavanju sukoba, obnovi nakon sukoba i očuvanju održivog mira u zonama u kojima vladaju sukobi.

Priroda intervencija u okviru ZSOP-a ostaje vrlo skromna, posebno onih vojnih, koje su uglavnom misije vojnog osposobljavanja malog obujma, a ne znatan europski doprinos čuvanju i provođenju mira. Nedavne krize duž 15 000 kilometara europskih granica najbolji su pokazatelj i poziv da to promijenimo, na što poziva i ovo izvješće te ga zbog toga podržavam.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – U europskom sigurnosnom okruženju identificiraju se mnogobrojni problem i izazovi, granice između vanjske i unutarnje sigurnosti su sve manje vidljive. EU ima jasan interes za preuzimanjem strateških odgovornosti europske sigurnosti i rješavanjem sigurnosnih problema van kontinenta, stoga jačanje uloge u kontekstu sporazuma Berlin Plus mora biti snažnije.

Podržavam ovo izvješće, ali izražavam zabrinutost da unatoč zajedničkom godišnjem proračunu za obranu od oko 190 milijardi eura ne uspijevamo ostvariti glavne ciljeve iz Helsinkija. Ne možemo dopustiti da još uvijek govorimo o propuštenim prilikama. Dobro financijsko upravljanje resursima, fleksibilnije i učinkovitije provođenje misija su *conditio sine qua non*. Potrebno je ispitati određene financijske aspekte vojnih misija i operacija, mehanizam Athena je korišten za 5 vojnih operacija, udio zajedničkih troškova je samo 10 %. Lisabonskim ugovorom je predviđena provedba zadaća od strane skupine država što je neiskorišteno. Potrebna je vojno-civilna sinergija koja će ubrzati postupak odlučivanja i omogućiti bržu reakciju i veću učinkovitost.

Pozdravljam poziv povezivanja dionika unutarnje sigurnosti s dionicima vanjske obrane u pogledu konsolidacije financijskih pravila te ostalih oblika suradnje. Visoka predstavnica treba preuzeti vodstvo u ZSOP-u s ciljem bolje koordinacije i kvalitetnije suradnje. Višestruki izvori financiranja trebaju prerasti iz problema u prednost jer moramo govoriti o uspješnoj provedbi, a ne o neiskorištenom potencijalu.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Le recenti minacce che l'UE subisce quasi quotidianamente richiedono un rafforzamento della politica di sicurezza e di difesa comune per far sì che diventi un vero strumento di protezione e di garanzia per i cittadini dell'UE e per porre in essere azioni che nessuno Stato membro potrebbe permettersi con i suoi soli mezzi.

Sono d'accordo con quanto si dice nella relazione, cui ho dato il mio voto positivo: bisogna che in tutte le operazioni e le missioni della PSDC, siano esse civili oppure militari, ci sia un utilizzo migliore e più efficiente delle dotazioni finanziarie, soprattutto a seguito dei tagli di bilancio alla spesa per la difesa. Deve sempre esserci una cooperazione strutturata per quanto riguarda le missioni e operazioni della PSDC, con una trasparenza totale sulla spesa affinché non venga offuscata la credibilità delle azioni prese. Smetterò al PE sorvegliare su come sono iscritte a bilancio le varie operazioni e missioni della PSDC.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – La sécurité, à la fois intérieure et extérieure, de l'Union est aujourd'hui une question d'importance cruciale. Les menaces se multiplient, et l'Union doit être en mesure de défendre son territoire et de protéger ses citoyens.

Dans cette perspective, j'ai voté en faveur de la résolution relative au financement de la politique de sécurité et de défense commune. Je souligne l'importance de favoriser des mesures concrètes et des solutions pragmatiques permettant ainsi à l'Union d'avoir un véritable impact.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Nous constatons avec inquiétude que les États européens dépensent toujours moins en matière de défense et ce malgré la nécessité d'augmenter leurs investissements pour répondre dûment aux nouvelles menaces. Et au sein de ces budgets réduits, les missions relevant de la politique de sécurité et de défense commune ne représentent qu'une part minime.

Les instruments législatifs dont nous disposons ne sont en outre pas suffisants pour nous permettre d'utiliser de façon efficace et rentable ces ressources limitées. Ce sont malheureusement les contribuables européens qui payent la note finale de cette gestion incohérente.

La crise économique est souvent invoquée comme raison pour justifier ces financements insuffisants. Nous devrions cependant voir la crise comme un catalyseur de la défense européenne, étant donné les économies potentielles qui découleraient d'une coopération approfondie entre les États membres. Dans le scénario d'un système européen de défense complètement intégré, le budget total s'élèverait à 62,9 milliards d'euros au lieu des 193 milliards d'euros actuellement dépensés par les 28 États. Une économie d'échelle pour une capacité d'intervention améliorée, voilà pourtant comment l'Union européenne pourrait avoir plus d'influence sur la scène internationale.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – A discussão do relatório sobre o financiamento da Política Comum de Segurança e Defesa é uma oportunidade para recuperar algumas disposições do Tratado de Lisboa que ainda não foram exploradas. Estou ciente de que é necessário reforçar as capacidades de defesa da União Europeia, mas é necessário ter também em consideração as restrições orçamentais com que alguns Estados-Membros se veem confrontados. Sabemos que a União Europeia e os Estados-Membros devem assumir-se como agentes de paz. Porém, penso que a União Europeia não pode deixar de estar na linha da frente na resolução de problemas mundiais, permanecendo atenta às transformações culturais, sociais e políticas que estão a acontecer no mundo e que dizem respeito a todos nós.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe por considerar que ante el contexto global necesitamos más que nunca una cooperación en materia de defensa más integrada, en la que se compartan recursos y capacidades.

Así mismo, el informe solicita que el mecanismo ATHENA sea dotado de mayor presupuesto y lamenta que la proporción real de los costes comunes que cubre dicho mecanismo sigue siendo muy baja y que la elevada proporción de gastos y responsabilidades por operaciones militares a cargo del nivel nacional impide que algunos de los Estados miembros participen de manera activa en operaciones de la PCSD.

El informe hace un llamamiento para que las misiones y operaciones de la PCSD sean más flexibles y puedan ser puestas en marcha con mayor celeridad, y resalta la importancia de una mayor cooperación entre las operaciones militares y las misiones civiles.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car les multiples coupes dans le budget de la défense imposent de repenser son financement. En effet, il faut bien constater qu'en dépit d'un budget annuel combiné pour la défense européenne d'environ 190 milliards d'euros, les États membres ne sont toujours pas en mesure d'atteindre les objectifs fixés à Helsinki en 1999 (autrement dit, déployer, en soixante jours et sur une durée au moins égale à un an, une force de réaction rapide, si besoin, de l'importance d'un corps d'armée, soit au total pour la composante terrestre de l'ordre de 50 000 à 60 000 hommes, sur la base des moyens mis à sa disposition par chaque pays).

Je souhaite que le Conseil européen de juin qui sera consacré à cette thématique soit l'occasion de mener un débat approfondi et de formuler des propositions concrètes en vue d'une réforme des modalités financières des missions et opérations relevant de la PSDC. Il faudra en outre que des mesures concrètes soient adoptées pour renforcer les capacités de défense de l'UE en complémentarité avec l'OTAN, que l'Agence européenne de défense soit davantage consolidée et une base industrielle et technologique commune davantage soutenue.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sul finanziamento della politica di sicurezza e difesa comune, che dà voce alle preoccupazioni del Parlamento alla vigilia del Consiglio europeo di giugno circa il deficit del sistema di finanziamento della PSDC. Si chiede con essa più flessibilità e coerenza nei finanziamenti e si individua nella mancanza di trasparenza nelle allocazioni finanziarie riguardanti le missioni e le operazioni uno dei problemi principali. Condivido inoltre la richiesta di una revisione del meccanismo Athena al fine di garantire che le procedure e le norme consentano all'Unione di essere più flessibile ed efficiente nell'impiego di missioni civili e operazioni militari dell'UE.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe que pide reforzar la PCSD para que la UE tenga un papel mucho más activo en materia de defensa. El informe lamenta asimismo el bajo presupuesto de la UE en defensa (190 mil millones de euros por año). Es cierto que el Tratado de Lisboa ha ampliado o incluso abierto nuevas posibilidades para el desarrollo de la PESC y la PESD bajo otras fórmulas, si bien la militarización de la UE ha sido uno de sus ejes principales. Nosotros creemos que la UE no se puede ser una fuerza militar sino una fuerza para la paz y para el desarrollo de los pueblos.

**Alfred Sant (S&D)**, *in writing*. – I wish to explain that I abstained on the final vote of this report due to the following: where in this text, security cooperation and joint action by the EU as a whole, in collaboration or in tandem with NATO, is contemplated and endorsed, I am not in agreement, for so long as it is clear that such references do not include or cover neutral states that are members of the EU, unless these autonomously decide to be so associated, and this not least with particular reference to Malta, which as a neutral country, is specifically barred by its Constitution from participating in the programmes of a military alliance.

**György Schöpflin (PPE)**, *írásban*. – A jelentés célja, hogy kifejezésre juttassa az Európai Parlament azzal kapcsolatos aggodalmait, hogy a KBVP finanszírozásának esetében visszaesés történt a rendelkezésre álló források mértékében. A jelentés egy rugalmasabb, koherensebb finanszírozási rendszer kidolgozását sürgeti. Emellett kijelöli a megoldandó problémák körét, úgy mint a duplikációt, az átláthatóság hiányát, a rugalmasság hiányát a különböző eljárási szabályok és mechanizmusok területén. Továbbá a pénzügyi eszközök átláthatatlanságát a missziók és műveletek esetében. A jelentés kiemeli a költséghatékonyság és hatékonyságnövelés célját. Kezdeményezi továbbá az Athéné mechanizmus és a KBVP katonai műveletek reformját.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación es un claro llamado a la expansión de las misiones militares de la Política Común de Seguridad y Defensa. El texto lamenta la poca inversión en las misiones y pide incrementos en el gasto militar. Además, plantea la posibilidad de que la Unión disponga de un presupuesto para financiar las primeras etapas de las misiones.

Por otro lado, el llamamiento al incremento y la eficiencia en el gasto no está exento de orientaciones políticas. El texto explicita que la Unión debe ser «actor genuino en la defensa en el contexto de la OTAN» y debe ser complementaria con esta. Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – We need to provide a renewed focus on where the CSDP can best contribute to global security, by using a comprehensive approach to tackling conflict and by complementing NATO, which is the cornerstone of European defence. We support initiatives that could improve the efficiency and cost effectiveness of CSDP actions. However, we do not agree with proposals asking for an increase of common funding for military actions, duplicating of the work of NATO, or interfering in what should be Member State or industry-driven activity. We therefore voted against.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Hlasoval som proti správe. Neverím, že nastavenie financovania, ktorá správa prezentuje, je pre EÚ prínosné.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Európska únia a členské štáty patria k významným financovateľom rôznych mierových operácií a operácií krízového riadenia na celom svete. Civilné a vojenské misie a operácie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky predstavujú veľmi malú časť všetkých financií, význam spoločnej a obrannej politiky na dosiahnutí mieru je výrazný. Keďže rozpočtové prostriedky EÚ pre SZBP sú nedostatočné na jej financovanie, musí Európska rada pre obranu a bezpečnosť na nasledujúcom zasadnutí sformulovať konkrétne návrhy na reformy financovania misií a operácií spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky tak, aby boli efektívnejšie a úspešnejšie. Na druhej strane členské štáty si musia plniť prijaté záväzky na podporu a upevnenie európskej obrannej agentúry a na podporu spoločnej priemyselnej a technologickej základne.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Keďže bezpečnostná situácia EÚ je komplexná a čelí novým výzvam a rizikám, je nevyhnutné posilniť spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku (SBOP) tak, aby sa stala účinnejším politickým nástrojom a skutočnou zárukou bezpečnosti občanov EÚ. Taktiež je dôležité, aby nakladanie s finančnými prostriedkami bolo efektívne a transparentné.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – While I support initiatives which could improve the efficiency and cost—effectiveness of CSDP missions, this report offers ideas which could interfere in what should be Member State competence. Therefore, I abstained on this report.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Glasovala sam u korist izvješća o financiranju zajedničke sigurnosne i obrambene politike te smatram da je pitanje financiranja misija i operacija od ključne važnosti. Izražavam žaljenje što rasprava o toj temi koju je Vijeće pokrenulo u prosincu 2013. zasad nije dovela do konkretnih prijedloga te pozivam na sustavno korištenje mehanizmom Athena za financiranje operacija ZSOP-a i troškova slanja misija, posebno kada je riječ o korištenju borbenim skupinama EU-a, infrastrukturi za smještaj borbenih snaga, troškovima povezanima s uspostavljanjem ulaznih točaka na poprišta operacija i, prema potrebi, sigurnosnim zalihama hrane i goriva.

Potrebno je ponovno razmotriti financiranje misija i operacija u okviru ZSOP-a tako da se proračunska sredstva koriste na bolji i ekonomičniji način uz odgovarajući demokratski nadzor svih civilnih i vojnih misija i operacija na razini institucija EU-a. Također pozdravljam mjere koje je Komisija uvela unutar postojećeg okvira financijskih pravila kako bi se skratile financijske procedure u pogledu civilnih misija u okviru ZSOP-a.

Osim toga, pozdravljam činjenicu da su utvrđene moguće uštede od oko 16 milijuna eura, kojima bi se moglo omogućiti financiranje daljnjih misija ako to u bliskoj budućnosti bude potrebno.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o financiranju skupne varnostne in obrambne politike. Glasovanje o poročilu poteka v času, ko se soočamo z različnimi krizami in konflikti, tudi v naši bližini. Evropska unija in države članice pomembno financirajo različne mirovne operacije po svetu. Mislim, da nihče ne more oporekati temu, da je posredovanje skupne varnostne in obrambne politike pomembno za dosego miru. Poročilo sem podprla tudi zaradi tega, ker poziva države članice k sprejetju bolj odločnega stališča v smeri preprečevanja konfliktov, pokonfliktne obnove in ohranjanja trajnega miru na konfliktnih območjih.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Δυστυχώς η έκθεση ζητά αύξηση των κονδυλίων για υλοποίηση των στόχων της ΚΠΑΑ για περαιτέρω στατιωτικοποίηση της ΕΕ, θέση με την οποία διαφωνούμε έντονα. Επιπρόσθετα, η έκθεση προωθεί την ενίσχυση της αύξησης των επεμβάσεων, την ένταξη των προληπτικών δράσεων στην στρατηγική της ΕΕ καθώς και την ενίσχυση της σύνδεσης της ΕΕ με το ΝΑΤΟ, θέσεις που επίσης μας βρίσκουν κάθετα αντίθετους.

Ως Ευρωπαϊκή Ενωτική Αριστερά, τασσόμαστε ενάντια σε милитарιστικές αντιλήψεις που πάντα στρέφονται ενάντια στους λαούς. Θεωρούμε ότι η ΕΕ δεν έχει το δικαίωμα να επεμβαίνει στο εσωτερικό καμίας χώρας, για τα συμφέροντα των δικών της ισχυρών. Αντίθετα, θεωρούμε ότι η χρηματοδότηση πρέπει να στραφεί προς την ενίσχυση της κοινωνικής ανάπτυξης για εξυπηρέτηση των αναγκών του λαού. Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση και καταθέσαμε πρόταση μειοψηφίας η οποία, μεταξύ άλλων, ζητά τον ριζικό αφοπλισμό (χημικό, βιολογικό, ραδιολογικό και πυρηνικό) της ΕΕ αλλά και παγκόσμια. Ουδεμία στρατιωτική χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, μη στρατιωτικές ειρηνικές προσεγγίσεις στην επίλυση συγκρούσεων και αυστηρό διαχωρισμό της ΕΕ από το ΝΑΤΟ.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η χρηματοδότηση της ΚΠΑΑ και ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ είναι πολυτέλεια για την Ευρώπη της οικονομικής κρίσης. Δε μπορούν τα κράτη μέλη να συνεισφέρουν ταυτόχρονα σε δυο αμυντικούς οργανισμούς (ΕΕ - ΝΑΤΟ). Εφόσον οι διαβουλεύσεις για τη χρηματοδότηση της ΚΕΙΠΠΑ δεν καρποφορούν και δεν υπάρχει σταθερή ΚΠΑΑ οποιαδήποτε πρωτοβουλία για χρηματοδότηση στρατιωτικών ή μη αποστολών, αποτελεί ουτοπία.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, figyelemmel arra, hogy alapos elemzéssel és adatokkal támasztja alá az EU közös biztonság- és védelempolitikájának finanszírozása terén tapasztalható hiányosságokat, miközben jelzi a lehetséges korrekciók területeit és irányait is. Egyetérték azzal, hogy – akárcsak a KBVP egészének végrehajtása tekintetében – az Unió közös védelmi erőfeszítéseinek támogatása, a hatékony működéshez elengedhetetlen az EU külkapcsolati törekvéseivel és más politikáival való koherencia és komplementaritás kidolgozása és biztosítása terén a jövőben a kül- és biztonságpolitikai főképviselő központi és megerősített szerepet kapjon. Döntésemnél nagy súllyal esett latba az, hogy a szerzők rámutatnak a katonai és polgári eszközök közötti szinergia megerősítésében rejlő takarékosági és költséghatékonysági lehetőségekre.

Hasonlóképpen fontos, a közös biztonság- és védelmi politikai együttműködést érdemben előrevivő szempontnak tartom – a jelentés szerzőinek meglátásával összhangban – az átláthatóság és az elszámoltathatóság követelményeinek következetesebb érvényesítését, különös tekintettel az Athéné keretében zajló közös katonai műveletek végrehajtása kapcsán megállapított szervezési, illetve finanszírozási hiányosságok és hibák tapasztalataira.

**Dario Tamburrano (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato contro questa relazione. Essa si situa agli antipodi rispetto alla vocazione pacifica che ha contrassegnato l'Europa dopo gli orrori delle due guerre mondiali e dopo l'impegno a non ripetere gli errori del passato.

L'UE dovrebbe invece urgentemente realizzare che lo sfoggio della muscolarità è inutile ed anzi controproducente nella gestione dei conflitti, la cui soluzione duratura è possibile solo attraverso un approccio rigorosamente pacifico e multilaterale. Invece la presunta importanza della muscolarità viene sottolineata da questa relazione, che non traccia affatto l'indispensabile, ovvero la netta demarcazione fra le missioni civili e le eventuali missioni militari ed apre così la strada ad un'ambiguità pericolosa nel modo in cui la presenza dell'UE si manifesta nelle zone di conflitto.

È pericolosa anche la prospettiva che il bilancio UE si appesantisca di capitoli legati alle spese militari, quali quelle per la creazione di gruppi tattici, per il finanziamento della base militare e tecnologica della difesa o per l'estensione del meccanismo Athena. Significa sottrarre ulteriori risorse, attraverso la tassazione, ai cittadini e ai contribuenti già stremati da una crisi economica gestita a base di *austerità*, ed impiegarle per scopi che non hanno nulla a che fare con l'aumento della prosperità.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Politica de apărare reprezintă unul dintre cele mai importante instrumente ale Uniunii Europene într-un context internațional și regional marcat de o creștere a instabilității și de un nivel ridicat al amenințărilor la adresa securității naționale a mai multora dintre membrii Uniunii Europene. Consider că pledoaria în favoarea unei dimensiuni mai pronunțate a politicii de securitate și apărare comună este binevenită – obiectivele acestei politici sunt irealizabile dacă resursele puse la dispoziție nu sunt adecvate. În egală măsură, consider că este nevoie de creșterea nivelului de cooperare între spațiul civil și cel militar. Natura instrumentală a politicii de securitate și apărare comună este cel mai bine deservită de o cooperare strânsă între cele două niveluri. Totodată, este important ca acțiunile demarate în cadrul acestei politici să corespundă preocupărilor curente de securitate ale statelor membre – o abordare mai rapidă și mai flexibilă este benefică. Această schimbare, însă, depinde, în mod esențial, de alocarea unor resurse financiare suplimentare și susțin în acest context extinderea costurilor eligibile în cadrul mecanismului ATHENA.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte, je partage le constat du rapporteur selon lequel en dépit d'un budget annuel combiné pour la défense d'environ 190 milliards d'euros, les États membres ne sont toujours pas en mesure d'atteindre les objectifs globaux d'Helsinki de 1999.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra ya que el informe pide reforzar el papel de la PCSD, haciendo hincapié en mejorar los mecanismos de cooperación y adaptarlos a las amenazas y desafíos en materia de seguridad.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Una de las ideas clave del informe es el desarrollo del denominado «Complejo Industrial Militar», que incluye incentivos fiscales como parte del plan (desarrollo de drones, entre otras cosas). La crisis económica es interpretada como excusa para modificar el mecanismo ATHENA, preparando el terreno para su posible financiación directamente a través de los presupuestos. Además, el alineamiento con la OTAN (según lo estipulado en el Tratado de Lisboa) aparece como uno de los mayores retos político del informe.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe que pide reforzar la PCSD para que la UE tenga un papel mucho más activo en materia de defensa. El informe lamenta asimismo el bajo presupuesto de la UE en defensa (190 mil millones de euros por año). Es cierto que el Tratado de Lisboa ha ampliado o incluso abierto nuevas posibilidades para el desarrollo de la PESC y la PESD bajo otras fórmulas, si bien la militarización de la UE ha sido uno de sus ejes principales. Nosotros creemos que la UE no se puede ser una fuerza militar sino una fuerza para la paz y para el desarrollo de los pueblos.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *por escrito*. – He votado favorablemente de este informe porque a pesar de que tiene varios elementos negativos, integra algunas de las enmiendas verdes y comparte el mismo análisis del grupo: El principal problema un mercado de defensa fraccionado en Europa es que no se están disminuyendo los presupuestos nacionales de defensa. La fragmentación, la ineficiencia, la falta de transparencia, la corrupción, mala gestión, y la ausencia de normas del mercado interior claras y estrictas sigue siendo la norma general.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de un informe que tiene que votarse a favor, ya que pretende llamar la atención sobre las reformas necesarias que han de llevarse a cabo en la financiación de la política común de seguridad y defensa para evitar duplicidades, rigideces burocráticas y al mismo tiempo aumentar la eficacia y el ahorro mediante la puesta en marcha de herramientas eficientes.

**Marco Valli (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato contro la relazione sul finanziamento della politica di sicurezza e difesa comune (PSDC), perché ritengo inaccettabile nonché irresponsabile utilizzare le risorse finanziarie UE per potenziare la dimensione militare dell'UE, descritta come uno strumento strategico per rafforzare il ruolo dell'Unione nella prevenzione e gestione delle crisi internazionali.

La relazione, dopo aver espresso forte preoccupazione per i tagli di bilancio che negli ultimi anni hanno interessato il settore della difesa, esorta a stanziare maggiori fondi per le politiche PSDC, potenziando i meccanismi di finanziamento automatico delle missioni militari. In particolare si chiede di espandere ulteriormente le spese comuni connesse alla cooperazione militare attraverso il meccanismo Athena, al momento insufficiente a coprire i costi delle operazioni militari. Si invita inoltre a considerare la possibilità di attrarre finanziamenti da paesi terzi o da organizzazioni internazionali, inclusa la Nato, con cui si raccomanda peraltro una più stretta collaborazione.

Al di là delle forti riserve sull'approccio alla politica estera supportato da questa relazione, io credo che nel contesto di forte crisi economica in cui ancora versano i cittadini europei sia una assurdità e un segnale di grave irresponsabilità destinare al militarismo risorse vitali, che potrebbero essere utilizzate per la lotta alla disoccupazione, alla povertà e all'esclusione sociale, le radici dell'instabilità dentro e fuori l'Europa.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sometido a votación es un claro llamado a la expansión de las misiones militares de la Política Común de Seguridad y Defensa. El texto lamenta la poca inversión en las misiones y pide incrementos en el gasto militar. Además, plantea la posibilidad de que la Unión disponga de un presupuesto para financiar las primeras etapas de las misiones.

Por otro lado, el llamamiento al incremento y la eficiencia en el gasto no está exento de orientaciones políticas. El texto explicita que la Unión debe ser «actor genuino en la defensa en el contexto de la OTAN» y debe ser complementaria con esta. Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune qui ne fait que renforcer et encourager une militarisation toujours plus forte de l'Union européenne.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Je refuse cette PSDC (politique de sécurité et de défense commune) qui pousse l'UE vers une vision de plus en plus militarisée et donc à toujours plus d'opérations militaires, alors que celle-ci devrait se concentrer sur le dialogue politique et les processus de paix en mettant tout son poids dans la balance. Cette vision des choses demande des capacités budgétaires colossales au détriment d'autres politiques.

La GUE/NGL a dénoncé la participation financière automatique de chaque État membre à des missions militaires de l'Union comme la remise en cause de la nature purement civile de celles-ci, sachant qu'aujourd'hui, les aspects civils et militaires sont de plus en plus souvent mêlés et confus. La GUE/NGL a aussi condamné l'utilisation et le développement de drones armés et la pratique illicite des exécutions ciblées extrajudiciaires.

Je refuse cette fuite en avant à laquelle une majorité du Parlement européen est malheureusement favorable pour des motifs aussi variés qu'ambigus.

**Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito.** – Este relatório omite, ardidamente, a efetiva responsabilidade desta Europa e das suas potências nos processos de desestabilização dos países, no financiamento e apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários, no subdesenvolvimento efetivo daqueles países, nas políticas de agressão e ingerência.

Nos seus objetivos prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR que não reconhecemos e rejeitamos, a valorização do mecanismo ATHENA, uma via para a decisão da militarização fora do controlo dos Estados-Membros e do Parlamento.

**Beatrix von Storch (ECR), schriftlich.** – Der EntschlieÙung zur Finanzierung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik habe ich nicht zugestimmt. Verteidigung ist eine Sache der Mitgliedstaaten und sollte es auch bleiben. Das gilt insbesondere auch für ihre Finanzierung. Sicherheits- und Verteidigungspolitik lässt sich multilateral organisieren, jedoch benötigt die Finanzierung keine dauerhaften Institutionen (insbesondere nicht auf EU-Ebene). Doch diese will die EntschlieÙung schaffen, da sie sich für die „Einrichtung eines gemeinsamen Dienstleistungszentrums sowie eines Systems zur integrierten Verwaltung von Ressourcen“ ausspricht. Schon geringes Verständnis von den Ausmaßen der EU-Bürokratie reicht aus, um dies als den Bau eines weiteren Fasses ohne Boden zu erkennen.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς.** – Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Είναι γεγονός ότι δεν υπάρχει ακόμα αντιστοιχία λόγων και έργων στο τομέα αυτό. Κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αντιμετωπίσει από μόνο του τις σημερινές προκλήσεις. Γι' αυτόν τον λόγο απαιτείται η ενίσχυση της ΚΠΑΑ: για να καταστεί αποτελεσματικότερο μέσο πολιτικής και πραγματική εγγύηση για την ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ.

**Marco Zanni (EFDD), per iscritto.** – Nella relazione votata oggi appare un dato allarmante: ben 190 miliardi di euro vengono spesi all'interno della UE nel settore della difesa. Visti i dilaganti impatti sociali dell'austerità negli Stati membri e considerando che risorse tanto ingenti potrebbero alimentare sia la ripresa europea che la risoluzione dell'instabilità alla radice, affrontando le emergenze sociali nei teatri di crisi, questa spesa sembra assolutamente folle.

L'UE non può pensare di attuare una propria politica militare, né dovrebbe cercare di farlo. La scarsità di mezzi finanziari, la carente efficienza ed efficacia delle decisioni e le difficoltà di inserire le missioni militari nel bilancio dell'Unione semplicemente contrastano con il quadro giuridico europeo, che non risulta predisposto alla decisione né all'attuazione di misure militari, soprattutto in presenza di una PESC e di una PSDC non ancora integrate e alla luce di una mancanza di una reale unione politica.

Aumentare il bilancio della difesa, che verrebbe riversato in «missioni Petersberg», sembra inoltre contraddire le finalità di integrazione dell'Unione: la conduzione ricadrebbe sempre in capo agli Stati UE militarmente più dotati, allontanando la possibilità di esprimere la posizione unica dell'Unione, se non legittimando l'assimilazione delle voci deboli a quelle forti. Per tutti questi motivi, ho espresso il mio voto contrario.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório lamenta a natureza modesta das intervenções militares da Política Comum de Segurança e Defesa (PCSD), em vez de «contribuições europeias substanciais para a manutenção e imposição da paz», exige missões da PCSD mais rápidas e flexíveis, além de lamentar a pouca contribuição dos orçamentos dos Estados-Membros para a PCSD, e defende a cooperação civil-militar. Defende que sejam elaboradas propostas concretas sobre a reforma dos esquemas de financiamento das missões e operações da PCSD, considerando ainda necessário adotar medidas concretas para reforçar as capacidades de defesa da UE em complementaridade com a NATO. Solicita o reforço da cooperação em matéria de defesa, a reunião e a partilha de recursos, capacidades e meios, ou seja apoia e pede um alargamento dos custos elegíveis ao abrigo do mecanismo ATHENA, alargando o seu âmbito para o financiamento de missões militares da UE. Através do mesmo mecanismo, ATHENA, apela ao financiamento do destacamento de agrupamentos táticos da UE, além de propor a criação de um fundo para as operações militares.

A realidade demonstra uma UE cada vez mais militarista, envolvida em quase todos os cenários de ingerência, desestabilização e intervenção militar, atividades que necessitam de financiamento, que aqui se propõe ser aumentado, perspectiva que repudiamos e que, mais uma vez, rejeitámos.

### 8.3. **Możliwości w zakresie obronności i bezpieczeństwa w Europie (A8-0159/2015 - Ana Gomes)**

#### **Oral explanations of vote**

**Neena Gill (S&D)**. – Madam President, I abstained on this report given that I have concerns over the effectiveness of measures proposed in it for the EU Common Security and Defence Policy which are similar to the ones I have already expressed in other reports. But I do want to underscore that it raises a number of critical issues that I would like to see thoroughly addressed when the EU Heads of Government meet during the June summit on defence.

A core issue for me is the cyber area, which already today is crucial for ensuring our security, yet it is still too often considered as a threat in the distant future. As a result, we are collectively far behind the curve on making strategic use of cyberspace to defend the rights and interests of our citizens on the global scene. The US, year after year, identifies cyber-attacks as the most serious threat to national security, but in Europe it is hardly on the radar.

**Marek Jurek (ECR)**. – Pani Przewodnicząca! Jeżeli chcemy się troszczyć o nasze wspólne bezpieczeństwo – a są sprawy, które narody mogą realizować skutecznie tylko razem – powinniśmy występować jednomyślnie na forum Paktu Północno-Atlantyckiego, gdzie sprzymierzona jest większość, zdecydowana większość, chociaż nie wszystkie spośród naszych państw. Tymczasem o jakiej właściwie wspólnej polityce możemy mówić, jeżeli siedem lat po agresji rosyjskiej na Gruzję nasi gruzińscy przyjaciele są ciągle poza strukturami Paktu, a przez te siedem lat nie byliśmy w sprawie obecności w Pakcie jednogłośni.

Wspólne instytucje, wspólne kompetencje powinniśmy tworzyć dla wspólnie realizowanej polityki, po to żeby ją wzmacniać, ale na pewno nie po to, żeby tworzyć pozory polityki i paraliżować inicjatywę naszych państw. Dziękuję bardzo.

#### **Written explanations of vote**

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del mismo porque el informe:

Pone de relieve que la Directiva 2009/81/CE sobre los procedimientos de adjudicación de contratos de obras, de suministro y de servicios en los ámbitos de la defensa y la seguridad y la Directiva 2009/43/CE sobre las transferencias de productos relacionados con la defensa se apliquen correctamente para maximizar las normas disponibles del mercado interior.

Señala la necesidad de eliminar por completo las compensaciones en el sector de seguridad y defensa por falsear la competencia en el mercado interior, garantizando las mismas condiciones para todos los proveedores en el acceso a los contratos y adjudicaciones públicas, prestando especialmente atención a las PYMES.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Insta a los EE.MM a que urgentemente mejoren la transparencia de las contrataciones públicas en estas materias.

Pide que se utilicen las herramientas contempladas en las Directivas mencionadas para maximizar los recursos a través de las adquisiciones mediante centrales de compras y asegurándonos que las PYMES tienen un conocimiento de la cadena de abastecimiento.

Así mismo, el informe destaca la necesidad de un mercado único de defensa a través de la reducción de procesos y trabas que evite duplicidades, las cuales generan distorsiones en el mercado.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – El informe sobre capacidades de seguridad y defensa en Europa ha sido presentado desde una óptica que no contribuye a la estabilidad en el continente y su entorno. Así, además de «lamentar los recortes en defensa», señala que la cooperación militar con Rusia (que todavía se da en algunos aspectos como el lanzamiento de satélites) minan la autonomía y la independencia de la UE. Sin embargo, al mismo tiempo, el texto destaca que el trabajo de la UE en el marco de la OTAN es importante para garantizar la seguridad y la estabilidad en Europa y para aumentar la eficiencia económica de las misiones.

Por otro lado, el informe confunde con frecuencia a la Unión Europea como organización con Europa como continente, proyectándola como único actor legítimo en el espacio geográfico. No se trata de un aspecto secundario, pues implica la negación de los intereses de otras partes con las que tenemos que convivir. La buena convivencia con nuestros vecinos debe ser nuestra prioridad.

Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Martina Anderson (GUE/NGL), in writing.** – I voted against this report on the impact of developments in European defence markets on security and defence capabilities in Europe.

The report advocates a need to develop a European market for defence equipment and services. While at times it attempts to justify this by referring to Member State and EU security, it is clear its concern is for the European military industry itself. The report states that, ‘the EU 28 Member States are still the world’s number two when it comes to both defence spending and arms exports; believes that this fact shows that the EU Member States and the Union still play a key role in global arms sales and defence procurement.’

The report also calls for EU funding opportunities for defence—related projects, which I oppose.

We have seen the terrible effects of the military industrial complex elsewhere, and its role in perpetuating conflict. I am opposed to the militarisation of the EU and the use of Irish or EU taxpayers’ money for the EU military industry.

For these reasons I voted against.

**Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit.** – Ce rapport s’inscrit dans l’optique du sommet à venir sur la défense européenne en juin prochain. Il souligne particulièrement la menace que représenterait la Russie et appelle à mettre fin à la dépendance extérieure des industries de défense qui s’accroît d’année en année. Le marché intégré de la défense est lui aussi mis en avant. Mais pourquoi vouloir limiter les coopérations scientifiques en matière de défense à la seule Union européenne? En la matière, des partenariats temporaires, bilatéraux ou multilatéraux, et à durée déterminée, annulables à tout moment, doivent être la solution. J’ai donc voté contre ce texte.

**Jonathan Arnott (EFDD), in writing.** – I am opposed to the common security and defence policy in principle: the UK is a member of NATO and this arrangement works very well for ensuring national security. The tone of this report pushes us ever closer to a fully-fledged EU army and indeed proposes tax incentives for companies cooperating with it. I therefore voted against this.

**Jean Arthuis (ALDE), par écrit.** – Favorable à une armée européenne, je souscris aux conclusions de ce rapport.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Depuis des années, les budgets de défense européens ont connu des réductions importantes. Alors qu'en 1997, les États membres consacraient en moyenne 2,1 % de leur RNB à la défense, ce chiffre n'était plus que de 1,7 % en 2007. Depuis la crise économique de 2008 et les politiques d'austérité qui en ont découlé, cette situation s'est encore aggravée. De plus, les coupes dans les budgets de la défense se font sans concertation entre les États membres.

Cette absence de coordination met l'Union en péril car elle implique de renoncer à des capacités stratégiques cruciales pour la PSDC. Enfin, la chute des budgets de défense européens pousse les industries européennes de la défense à augmenter ses exportations vers des pays tiers. En conséquence de quoi, l'industrie européenne de la défense devient de plus en plus dépendante de l'extérieur, transfère des technologies sensibles et favorise les conflits armés dans d'autres régions du monde. Pour toutes ces raisons et si l'on veut sauvegarder l'indépendance stratégique de l'Europe, nous devons renforcer la coopération européenne dans le domaine de la défense et nous devons également pleinement exploiter les règles du marché intérieur et créer un marché unique de la défense.

**Dominique Bilde (NI)**, *par écrit*. – Le rapport Gomes sur les capacités de défense de l'Europe s'inscrit dans la même logique que le rapport Danjean et celui d'Eduard Kukan et d'Indrek Tarand qui visent en définitive à mutualiser les moyens de défense des États membres de l'Union européenne.

Constante dans mes positions, je refuse catégoriquement toute idée de mutualisation, non par idéologie mais par pragmatisme et efficacité. Il est impensable d'imaginer à court, moyen ou même long terme un marché européen intégré de la défense. Cette logique fédéraliste est à rejeter en bloc comme en détail car il est limpide que l'existence d'un tel marché freinerait les capacités de décision des États membres ainsi que leur souveraineté la plus élémentaire.

La France, comme les autres États membres, ne peut se limiter à une vision de ses intérêts aussi restrictive géographiquement. À ce titre, les coopérations scientifiques dans ce domaine doivent pouvoir faire l'objet de partenariats temporaires et réversibles et non de transferts de technologies obligatoires et imposés contre la volonté des États. Par conséquent, je vote bien entendu contre ce texte.

**Mara Bizzotto (NI)**, *per iscritto*. – Pur essendoci passaggi del testo condivisibili, ve ne sono altrettanti poco chiari e che non tengono conto della situazione reale in cui i singoli Stati membri versano; per questo motivo mi sono astenuta.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat nej till samtliga tre betänkanden om den gemensamma försvars- och säkerhetspolitiken.

De präglas alla av ett militaristiskt tänkande, kräver kraftig upprustning och understryker kopplingen till Nato. Dessutom krävs en förstärkning av Athena-mekanismen för att finansiera EU:s militära uppdrag, och det argumenteras för att sätta in EU-stridsgrupper vid alla typer av krishantering.

EU har påståtts vara ett fredsprojekt, men det syns inte alls i de aktuella betänkandena som istället präglas av en strävan att bygga en militärmakt åt ett federalt EU.

Som en förespråkare för avspänning och fred vill jag att EU och dess medlemsländer istället betonar civila fredliga strategier för konfliktlösning. Därför har jag röstat nej till dessa tre betänkanden

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz, Jonás Fernández, Iratxe García Pérez, Eider Gardiazabal Rubial, Sergio Gutiérrez Prieto Y Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor del mismo porque el informe: Pone de relieve que la Directiva 2009/81/CE sobre los procedimientos de adjudicación de contratos de obras, de suministro y de servicios en los ámbitos de la defensa y la seguridad y la Directiva 2009/43/CE sobre las transferencias de productos relacionados con la defensa se apliquen correctamente para maximizar las normas disponibles del mercado interior; Señala la necesidad de eliminar por completo las compensaciones en el sector de seguridad y defensa por falsear la competencia en el mercado interior, garantizando las mismas condiciones para todos los proveedores en el acceso a los contratos y adjudicaciones públicas, prestando especialmente atención a las PYMES; Insta a los EE.MM a que urgentemente mejoren la transparencia de las contrataciones públicas en estas materias; pide que se utilicen las herramientas contempladas en las Directivas mencionadas para maximizar los recursos a través de las adquisiciones mediante centrales de compras y asegurándonos que las PYMES tienen un conocimiento de la cadena de abastecimiento.

Así mismo, el informe destaca la necesidad de un mercado único de defensa a través de la reducción de procesos y trabas que evite duplicidades, las cuales generan distorsiones en el mercado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kuriame aptariami saugumo ir gynybos pajėgumai Europoje. Europos Parlamentas reiškia didžiulį susirūpinimą dėl ES artimiausioje kaimynystėje paaštrėjusio ginkluoto konflikto, nedidelio intensyvumo krizių, hibridinio karo ir įgaliotinių vedamo karo, valstybės nefunkcionavimo, nestabilumo ir paplitusių žmogaus teisių pažeidimų, taip pat dėl terorizmo grėsmės ES viduje. Saugumo sąlygoms gresia vis sudėtingesni ir didesni iššūkiai, kyla grėsmė, jog Europos gynybos sektorius priklausys nuo išorės veiksnių. Būtina atkreipti dėmesį į kompleksines problemas saugumo ir gynybos srityje, tokias kaip nekoordinuotas valstybių narių gynybos biudžetas, nuolatinis rinkos susiskaidymas, nepaisant naujų rinkos taisyklių, didėjanti gynybos pramonės priklausomybė nuo ES išorės eksporto ir augančių užsienio investicijų į Europos gynybos sektorių kai kuriose šalyse. Taip pat būtina atkreipti dėmesį į tai, jog pastaruoju metu ES vis dažniau susiduria su pavojais ir iššūkiais kompiuterinėje erdvėje, o tai kelia didelę grėsmę tiek atskirų valstybių narių, tiek ir visos ES saugumui. Tokias grėsmes reikėtų tinkamai įvertinti ir ES lygmeniu imtis veiksmų, siekiant numatyti technines ir kitokias saugumo priemones valstybėse narėse.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Činjenica je da su države članica EU-a i dalje na drugom mjestu u svijetu kada je riječ o troškovima u obrambenom sektoru i o izvozu oružja. To pokazuje da države članice i Unija još igraju ključnu ulogu u svjetskoj trgovini oružjem i nabavi u području obrane.

Unatoč tom, evidentna je potreba za boljim usklađivanjem nacionalnih postupaka planiranja u vezi s obranom i u tom smislu pozdravljam činjenicu da je Vijeće usvojilo Okvir za politiku sustavne i dugoročne suradnje u području obrane.

Zaključno, pozivam Komisiju da jasno utvrdi i mobilizira financijska sredstva EU-a te instrumente namijenjene pospješivanju uspostave europskog zajedničkog tržišta za obrambenu industriju.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this report on the impact of developments in European defence markets on security and defence capabilities in Europe.

The report advocates a need to develop a European market for defence equipment and services. While at times it attempts to justify this by referring to Member State and EU security, it is clear its concern is for the European military industry itself. The report states that, ‘the EU 28 Member States are still the world’s number two when it comes to both defence spending and arms exports; believes that this fact shows that the EU Member States and the Union still play a key role in global arms sales and defence procurement.’

The report also calls for EU funding opportunities for defence—related projects, which I oppose.

We have seen the terrible effects of the military industrial complex elsewhere, and its role in perpetuating conflict. I am opposed to the militarisation of the EU and the use of Irish or EU taxpayer’s money for the EU military industry.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione perché penso che sia necessario che l'Unione e gli Stati si adoperino affinché la capacità di sicurezza e difesa sia assicurata e, allo stesso tempo, il settore dell'industria della difesa sia supportato a dovere, in quanto settore chiave dell'economia sia per volume che per capacità d'innovazione.

**Steve Briois (NI)**, *par écrit*. – Le présent rapport anticipe le prochain sommet de la défense européenne prévu pour le mois de juin. Il souligne à juste titre les différentes menaces qui guettent l'Europe: guerres hybrides, terrorisme et accroissement de la dépendance extérieure des industries de défense «européenne». Le rapport prend pour prétexte la survenance de menaces communes, pour pousser l'Union à renforcer le développement d'un marché intégré de la défense européenne. Il convient de rappeler aux technocrates de Bruxelles qu'un tel marché est tout simplement impensable. En effet, la coopération scientifique et militaire entre plusieurs États est par nature réversible, puisqu'elle dépend du cadre temporaire des relations bilatérales ou multilatérales entre ces derniers. C'est pourquoi les États membres ne doivent pas se limiter à des partenariats «européens» et développer des coopérations militaires avec des États tiers, comme la Russie. Opposé au principe de création d'une armée européenne sous l'égide l'OTAN, j'ai voté contre ce texte qui s'inscrit dans la filiation des deux précédents rapports.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Într-un mediu caracterizat de o creștere semnificativă a numărului de conflicte armate, de crize de intensitate scăzută, de război hibrid sau intermediar, de state eșuate sau încălcări frecvente ale drepturilor omului în vecinătatea imediată a Uniunii Europene, dar și de amenințarea terorismului în interiorul și în afara UE, o abordare într-o manieră coordonată și unitară la nivelul Uniunii este necesară. O atenție deosebită trebuie îndreptată către impactul anumitor proiecte asupra autonomiei și independenței Uniunii Europene, iar statele membre ar trebui să analizeze cu prioritate industriile militare sau de apărare și să acorde stimulente pentru dezvoltarea acestora, în măsura în care legislația Uniunii Europene permite acest lucru. Am votat în favoarea acestui raport deoarece consider că succesul misiunilor de menținere a păcii și de securitate din PSAC depinde de realizarea unui piețe europene a apărării pentru a elimina suprapunerile și pentru a reduce birocrăția.

**Gianluca Buonanno (NI)**, *per iscritto*. – Ho votato contro. Anche questa relazione è troppo «schiacciata» sull'imposizione di una linea unica per tutti gli Stati membri.

Si ritiene che un mercato interno basato su regole comuni sia necessario per lo sviluppo di una concorrenza tecnologica di difesa europea e base industriali (EDITB) e che sia cruciale per garantire le capacità necessarie e, quindi, la sicurezza dei cittadini dell'UE.

L'impostazione è sbagliata: i mezzi ci sono già e sono quelli degli Stati membri, se poi la UE non riesce a prendere posizione sulle questioni rilevanti di difesa e si limita a basare la propria politica estera e di difesa sulle scelte prese dalla NATO e dagli USA, non servirà a nulla costituire un'ennesima creatura burocratica. Mi pare che lo scopo di questa relazione sia dare ulteriori vantaggi ai grandi gruppi industriali del settore della difesa, magari extra europei.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Le rapport sur l'incidence des évolutions du marché européen de la défense sur les capacités de sécurité et de défense commune met en avant la nécessité de coordonner les politiques économique des États membres liées au marché de la défense. Même si le domaine de la défense reste principalement de la compétence des États membres, afin que le marché unique fonctionne de manière optimale, il faut que les pays européens coopèrent et enlèvent les obstacles commerciaux en la matière. J'ai voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sull'impatto degli sviluppi nei mercati europei della difesa sulle capacità di sicurezza e di difesa in Europa.

La relazione ha evidenziato che, per essere veramente efficaci, le missioni di mantenimento della pace e della sicurezza nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune (PSDC) devono essere in grado di dare una risposta celere e immediata. Per realizzare questi obiettivi, un aspetto fondamentale è costituito dalla presenza di un vero e proprio mercato della difesa europea.

Tuttavia, il mercato europeo della difesa risulta troppo frammentato, determinando di conseguenza una crescente dipendenza dell'industria europea di questo settore dalle esportazioni extra-UE. Credo quindi che gli Stati membri dovrebbero impegnarsi maggiormente per arrivare ad un mercato europeo maggiormente integrato, che consentirebbe di limitare la duplicazione dei programmi e delle attività di ricerca nel campo della difesa e di aumentare la competitività europea in questo settore. Mi auguro dunque che il Consiglio di giugno, come sottolineato dalla relazione, riesca ad adottare misure concrete e a fornire orientamenti specifici in questo senso.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this report because we do not support the formation of EU military capabilities and reject EU interference in the defence, security and foreign affairs policy of Member States. The split vote on Article 1 calls for the Member States to meet defence treaty obligations. Although UKIP would ensure that the UK at least meets the 2% NATO target, this further interference of the EU in domestic policy sets a dangerous precedent for further powers to be transferred to EU level.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Questa relazione, pur presentando diversi aspetti sui quali non posso trovarmi in accordo, evidenzia altresì alcuni temi importanti quali una migliore ottimizzazione delle spese, la ricerca di sinergie e cooperazione tra gli Stati e una più attenta e proficua gestione del rapporto costi-benefici con il denaro dei contribuenti. Ho pertanto preferito astenermi.

**Aymeric Chauprade (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui n'a d'autre but que la création d'un marché unique européen de la défense. Dans la même logique que les rapports de MM. Danjean et Kukan, il s'agit d'utiliser les enjeux sécuritaires et économiques auxquels doivent actuellement faire face les États membres pour prôner la mutualisation des ressources. L'idée est simple: un marché européen de la défense fournira l'armée européenne fédérale en équipements.

Le rapport exhorte de plus la Commission à prendre des mesures punitives contre les États membres, accusés de ne pas ou de mal appliquer les directives de 2009 relatives à la défense. Il s'agit donc de «mater» les États récalcitrants pour qu'ils bradent leur souveraineté et les intérêts de leurs industries nationales.

Enfin, une fois de plus sont pointés du doigt les partenariats stratégiques avec la Russie; il s'agit bien évidemment ici d'une attaque contre la France, dont les gouvernants se sont déjà soumis en évoquant l'idée d'annuler la vente du Mistral.

Sur tous les fronts, l'Union européenne cherche à désarmer les nations mais les patriotes continueront de se battre pour conserver les intérêts stratégiques de leurs pays.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della presente relazione poiché ritengo sia prioritario non sottovalutare l'ondata di conflitti armati e guerre come pure la sempre più preoccupante minaccia del terrorismo all'interno e all'esterno dell'UE. Sono favorevole al fatto che l'Unione affronti la situazione attuale attraverso un approccio coordinato e unitario, facendo in modo che l'articolazione delle politiche di bilancio sia più indirizzata verso scelte strategiche che riguardino in particolare la revisione del pacchetto appalti alla difesa.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sull'impatto degli sviluppi nei mercati europei della capacità di sicurezza e difesa in Europa condividendo quanto in essa riportato e convinta che, alle minacce sempre più serie e numerose rivolte da gruppi terroristici all'Unione europea nel suo complesso, sia necessario rispondere in modo unitario raggruppando le risorse civili e militari e coordinando gli interventi.

In particolare, al fine di garantire un livello di sicurezza e di difesa adeguato a fronte dei tagli alla spesa dovuti alla crisi economica, è essenziale sfruttare al meglio le sinergie potenzialmente derivanti da una collaborazione tra Stati membri. In un tale contesto, la costruzione di un mercato interno per prodotti per la difesa correttamente funzionante, concorrenziale ed efficiente contribuirebbe notevolmente al raggiungimento degli obiettivi della PSDC, favorendo anche la ricerca e l'innovazione tecnologica, presupposti per un ammodernamento dell'industria europea della difesa.

Si consideri, inoltre, che una maggiore cooperazione tra gli Stati membri contribuirebbe certamente ad evitare la duplicazioni degli sforzi e dei programmi per le attrezzature di difesa, finora condotti indipendentemente da ciascuno Stato membro, riducendo ulteriormente i costi di tale politica e assicurando una più rapida ed incisiva risposta alle sfide e minacce interne ed esterne.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sobre capacidades de seguridad y defensa en Europa ha sido presentado desde una óptica que no contribuye a la estabilidad en el continente y su entorno. Así, además de «lamentar los recortes en defensa», señala que la cooperación militar con Rusia (que todavía se da en algunos aspectos como el lanzamiento de satélites) minan la autonomía y la independencia de la UE. Sin embargo, al mismo tiempo, el texto destaca que el trabajo de la UE en el marco de la OTAN es importante para garantizar la seguridad y la estabilidad en Europa y para aumentar la eficiencia económica de las misiones. Por otro lado, el informe confunde con frecuencia a la Unión Europea como organización con Europa como continente, proyectándola como único actor legítimo en el espacio geográfico. No se trata de un aspecto secundario, pues implica la negación de los intereses de otras partes con las que tenemos que convivir. La buena convivencia con nuestros vecinos debe ser nuestra prioridad. Por todo ello, he votado en contra de este informe.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui interpelle les États membres dans la perspective du sommet européen de défense de juin 2015. Au-delà de l'adoption de cadres politiques de coopération en matière de défense, les États doivent agir concrètement par l'établissement de coopérations renforcées. Celles-ci sont particulièrement pertinentes dans le cas du marché des équipements de défense. Il rappelle par ailleurs les possibilités pour les industries de défense, et notamment les PME, de financer leurs projets grâce aux fonds européens. Enfin, je soutiens la demande du rapporteur en vue d'élaborer une position commune sur l'usage des drones armés. Je reste persuadée que la défense est aussi un enjeu européen.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le présent rapport présente les principales évolutions du marché européen de la défense et ses conséquences sur la sécurité et la défense en Europe. Je note avec inquiétude que le rapport montre notamment que les développements récents pourraient remettre en cause l'autonomie européenne du fait des différentes réductions budgétaires. Considérant que le bilan dressé par le rapporteur appelle à la mise en place d'une stratégie commune, au renforcement de la coordination réglementaire et à l'approfondissement du marché intérieur dans le domaine des industries de défense, en vue de préserver l'autonomie européenne, j'ai voté en faveur de ce rapport.

**Gérard Deprez (ALDE)**, *par écrit*. – J'approuve le rapport sur les capacités de sécurité et de défense en Europe. Il me semble indispensable d'œuvrer à la création d'un véritable marché unique européen de la défense, basé sur des règles communes.

**Mireille D'Ornano (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur l'incidence des évolutions des marchés européens de la défense sur les capacités de sécurité et de défense en Europe. Il élabore toute une série de préconisations qui ont pour objectif de conclure à un marché intégré de la défense. Plus insensées les unes que les autres, celles-ci doivent combler la dépendance des États européens en matière de défense et de sécurité. Toutefois, nous savons que l'Union cherche à prendre des décisions irréversibles et à finalité contraignante. C'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport, afin d'exprimer mon rejet fort et en bloc de ces excès.

**Ian Duncan (ECR)**, *in writing*. – The ECR believes defence policy must always remain a matter of national sovereignty. We do not agree with the suggestion that defence spending should be co-ordinated and we continue to resist moves that may undermine NATO and weaken our links with international defence partners, especially the US. We do recognise the importance of having an innovative and expanding defence industry, but we believe this should be brought about by efforts by individual governments to meet the recommended 2% of GNI spend.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах против доклада относно отражението на промените в европейските пазари в областта на отбраната върху капацитета за сигурност и отбрана в Европа, защото смятам че отбраната и националната сигурност са приоритет на държавите членки, а не общ приоритет на Съюза.

Във време в което сме обградени от конфликти, на югоизток Ислямска държава и назряващия конфликт между Иран и Саудитска арабия, на юг от Европа в северна Африка имаме разпаднали се държави, множество терористични групировки и бежански наплив, а на североизток военен конфликт на територията на Украйна, ние трябва да водим все по-сериозна и по-отговорна политика относно отбраната и националната сигурност.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφικώς*. – Εντός του πλαισίου της εθνικής κυριαρχίας δε συνάδουν έννοιες συνυφασμένες με λογοδοσία εξαγωγών αμυντικών εξοπλισμών, έλεγχο των εθνικών Π/Υ για στρατιωτικές δαπάνες, κατάργηση των αντισταθμιστικών ωφελιμάτων κτλ.

Ιδιαίτερα δε, η δέσμη για την άμυνα που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού τομέα άμυνας οδηγεί μελλοντικά στην ίδρυση μονοπωλίου από χώρες που διαθέτουν βιομηχανίες αμυντικού υλικού.

**Fredrick Federley (ALDE)**, *skriftlig*. – Det är inte aktuellt eller önskvärt att införa en EU-armé, men det är viktigt att se på vilka säkerhetsmässiga och ekonomiska fördelar vi kan uppnå med ökat samarbete och mer samordning mellan medlemsländerna.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O relatório analisa o impacto da evolução dos mercados europeus de defesa nas capacidades de segurança e defesa na Europa. A diminuição da procura europeia devido aos cortes orçamentais, as crescentes dependências externas, o potencial das regras do mercado interno e a revisão do pacote sobre os contratos públicos no setor da defesa são alguns dos temas abordados no documento.

O Parlamento Europeu pede à Comissão que vigie a implementação das duas diretivas do mercado interno, no domínio da aquisição e das transferências de material e equipamento de defesa, e que exija o cumprimento destas regras por parte dos Estados-Membros.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A maioria de direita no Parlamento Europeu corrobora as políticas de agressão e de militarização da União Europeia, mascaradas nas suas políticas ditas de segurança, demitindo-se das suas efetivas responsabilidades nos processos de desestabilização dos países do Leste europeu, do Norte de África e do Médio Oriente, nomeadamente por via do financiamento e apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários no subdesenvolvimento efetivo daqueles países.

Como via para a consolidação das políticas de defesa, o relatório defende a valorização e concretização do mercado europeu de defesa – a indústria da guerra – como ferramenta indispensável ao reforço da capacidade belicista da UE.

Nos seus objetivos, prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e dos objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, e a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR que não reconhecemos e rejeitamos.

Reforça o apoio e a valorização da investigação com vista à indústria de segurança, o reforço, incentivos financeiros e benefícios fiscais à indústria bélica europeia, na lógica da consolidação de um mercado europeu comum da indústria de defesa, com avanços na cibersegurança e o aumento da vigilância.

Obviamente votámos contra.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**,  *písomne*. – Právne predpisy o európskom trhu v oblasti obrany sa zaviedli už v roku 2009. V poslednom čase však členské štáty Európskej únie musia čeliť výrazným bezpečnostným hrozbám, a preto zavádzajú do svojich vnútroštátnych právnych systémov nové právne predpisy, ktoré vychádzajú z transparentnosti a riešia špecifika obranného odvetvia. Primerané schopnosti a dodávky zariadení, strategická autonómia Európskej únie sú mimoriadne dôležité faktory pre bezpečnosť občanov členských štátov. Je potrebné, aby sme sa zamerali na výraznú konsolidáciu, nákladovú efektívnosť a transparentnosť na európskych trhoch v oblasti obrany, pretože ohrozenia európskej bezpečnosti nabrali nebyvalé rozmery. S určitosťou tomuto stavu neprospeje ani výrazné zníženie investícií do oblasti vedy, výskumu a technológií v obrannom sektore.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**,  *γραπτώς*. – Η ψήφος μου είναι κατά της έκθεσης σχετικά με τον αντίκτυπο που έχουν οι εξελίξεις στις ευρωπαϊκές αμυντικές αγορές στις δυνατότητες ασφάλειας και άμυνας στην Ευρώπη. Εντός του πλαισίου της εθνικής κυριαρχίας δε συνάδουν έννοιες συνυφασμένες με λογοδοσία εξαγωγών αμυντικών εξοπλισμών, έλεγχος των εθνικών Π/Υ για στρατιωτικές δαπάνες, κατάργηση των αντισταθμιστικών ωφελημάτων κτλ.

Ιδιαίτερα δε, η δέσμη για την άμυνα που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού τομέα άμυνας οδηγεί μελλοντικά στην ίδρυση μονοπωλίου από χώρες που διαθέτουν βιομηχανίες αμυντικού υλικού.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**,  *in writing*. – I voted in favour of this report since it aims at building an innovative and competitive European industry and making the best possible use of the security and defence budget. I agree on the idea that the Commission and the Member States must take defence procurement into account when negotiating international trade agreements. Moreover, I support the idea that the Commission should step up its efforts to achieve a level playing field in European defence markets in order to fight protectionist practices by Member States by promoting cross-border cooperation and better access to defence industry supply chains.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam Gomes asszony jelentését, hiszen nagyon fontosnak tartom azt, hogy a tagállamok végre ténylegesen és teljes mértékben átültessék jogrendjükbe a honvédelmi beszerzésekről szóló irányelvet, hiszen csak a védelmi ágazatra vonatkozó közbeszerzési szabályok sokféleségének csökkentésével tudjuk kellően megerősíteni az egységes belső piacot.

Jómagam is sajnálatosnak tartom, hogy a kereslet egyesítése érdekében korábban tett erőfeszítések nem javítottak a kereslet széttagoltságával kapcsolatos helyzeten, így tehát a prioritások átrendezése az egyik legfőbb feladatunk.

Úgy vélem, hogy el kell indítani egy európai védelmi felülvizsgálati folyamatot és a jövőben pedig meg is kell valósítani a nemzeti védelmi tervezési folyamatok uniós szintű koordinációját.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – La industria aeroespacial y las relacionadas con la seguridad y la defensa son sectores que han contado desde el inicio con un alto valor añadido, y que son cruciales y revisten interés estratégico para la Unión. No debemos olvidar que, por ejemplo, Internet, que ha dado lugar a grandes avances en el mundo civil, se desarrolló como un proyecto militar. He votado favorablemente, pues, porque Europa debe profundizar su integración en el marco de la seguridad y la defensa para estar mejor preparada para los retos que ya hoy afrontamos.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sull'impatto degli sviluppi nei mercati europei della difesa sulle capacità di sicurezza e difesa in Europa perché pone l'attenzione sul tema fondamentale di una maggiore cooperazione tra Stati membri in questo settore.

Ritengo infatti necessaria una maggiore convergenza delle politiche nazionali ed europee in materia di difesa e sicurezza, soprattutto per far fronte alle nuove e più moderne minacce provenienti da cyberspazio e dalle nuove tecnologie.

È importante, soprattutto grazie ad una migliore implementazione dei programmi Orizzonte 2020 e COSME, che le PMI siano agevolate nel cogliere le opportunità di finanziamento per lo sviluppo di progetti europei inerenti alla sicurezza e alla difesa. A tal proposito esprimo la mia preoccupazione circa il fatto che le imprese europee di questo settore siano costrette a trovare nuovi spazi di mercato all'estero, con conseguente trasferimento del *know-how*, della produzione e della proprietà intellettuale in altri paesi.

Mi associo alla richiesta rivolta alla Commissione di incrementare gli sforzi per una maggiore cooperazione transfrontaliera, in modo da evitare l'attuazione di pratiche protezionistiche da parte di alcuni Stati Membri, e di sostenere l'innovazione tecnologica, che rappresenta la chiave di volta per un'industria della difesa e della sicurezza moderna e all'avanguardia.

**Sylvie Goddyn (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport Gomes sur l'incidence des évolutions des marchés européens de la défense sur les capacités de sécurité et de défense en Europe.

Ce rapport fait état de nouvelles menaces telles que le cyberterrorisme, le terrorisme ou les guerres hybrides en Europe de l'Est. Il souligne également les coopérations industrielles entre certains États membres et la Russie, notamment dans les domaines spatial, scientifique et militaire, coopérations vues comme une forme de dépendance.

Si le caractère partial et russophile de ce constat est déjà en soi un problème, les solutions préconisées ne valent pas mieux. Il est question notamment de favoriser la naissance d'un marché intégré de la défense et de lutter contre les pratiques protectionnistes des États membres dans le domaine de la défense.

En d'autres termes, ce rapport souhaite étendre l'intégration européenne au marché de la défense, afin que l'Union européenne puisse encore réduire la souveraineté des États membres et disposer de plus de latitude pour poursuivre sa politique étrangère désastreuse.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe que propone Ana Gomes. El informe comienza haciendo hincapié en que la reducción de los presupuestos de defensa debilita el potencial de defensa de los Estados miembros. También hace referencia a la inestabilidad regional para justificar la petición de coordinación y aumento de los presupuestos europeos en materia de defensa. En este sentido dice explícitamente que las actuales amenazas a la seguridad son comunes a toda la UE en su conjunto y deben abordarse de forma unida y coordinada, poniendo en común y compartiendo los recursos tanto civiles como militares. Votamos en contra por tanto ya que creemos que la UE no puede ser una fuerza de guerra, sino una fuerza para la paz.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I, along with my S&D colleagues, supported this report as it proposes initiatives that could improve the efficiency and cost—effectiveness of CSDP missions. There are, however, proposals within the text that I am concerned about, including calls to expand common costs for financing military missions and supporting EU tax incentives for cooperation and pooling of capabilities.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *raštu*. – Balsavau už pasiūlymą dėl rezoliucijos dėl pokyčių Europos gynybos rinkose poveikio saugumui ir gynybos pajėgumams Europoje, nes Europos Sąjungos ir jos kaimyninių šalių saugumo požiūriu nepaprastai svarbūs tinkami pajėgumai ir įrangos tiekimas. Be to, taikos palaikymo ir saugumo misijų, vykdomų pagal BSGP, sėkmė labai priklauso nuo sugebėjimo greitai ir nedelsiant reaguoti, todėl pagrindinis tikslas yra sukurti realią Europos gynybos rinką, išvengiant dubliavimosi ir sumažinant biurokratinės kliūtis.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe there is a need to assess our security capabilities and determine where we could modernise the ways in which we arrange our security policy. Our defence capabilities should take account of the concerns of all Member States.

**Pablo Iglesias (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe que propone Ana Gomes. El informe comienza haciendo hincapié en que la reducción de los presupuestos de defensa debilita el potencial de defensa de los Estados miembros. También hace referencia a la inestabilidad regional para justificar la petición de coordinación y aumento de los presupuestos europeos en materia de defensa. En este sentido dice explícitamente que las actuales amenazas a la seguridad son comunes a toda la UE en su conjunto y deben abordarse de forma unida y coordinada, poniendo en común y compartiendo los recursos tanto civiles como militares. Votamos en contra por tanto ya que creemos que la UE no puede ser una fuerza de guerra, sino una fuerza para la paz.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasovao sam za Izvješće o utjecaju promjena na europskim obrambenim tržištima na sigurnosne i obrambene kapacitete u Europi s obzirom da promjene na obrambenim tržištima dovode u pitanje autonomiju Europe po tom pitanju. Osobito je važno obratiti pažnju na to pitanje s obzirom na složenu sigurnosnu problematiku u EU okruženju. Postoji ozbiljan problem ovisnosti o vanjskim tržištima budući da europska obrambena tržišta nisu dovoljno ujedinjena, ekonomična i transparentna, zatim postoji i neusklađenost rezova u proračunima za obranu u većini država članica čime se oslabljuje obrambeni potencijal država članica i EU-a te dovodi u pitanje razina pripremljenosti da jamče nacionalnu i europsku sigurnost. Postoji problem smanjivanja ulaganja u istraživanje i tehnologiju u obrambenim sektorima svih država članica, kao i zajedničkih ulaganja u istraživanje i tehnologiju u obrambenom sektoru u okviru europske suradnje. Potrebno je efikasno koristiti sredstva poreznih obveznika i napredovati u uspostavljanju europskog tržišta za obrambenu opremu te razviti konkurentnu tehnološku i industrijsku bazu europskog obrambenog sektora (EDTIB), sposobnu za ostvarenje sinergije preko povećane prekogranične koordinacije i pružanje potrebnih kapaciteta za ZSOP.

**Jean-François Jalkh (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans l'optique du sommet à venir sur la défense européenne en juin prochain. Ce texte souligne particulièrement la menace que représenterait la Russie et appelle à mettre fin à la dépendance extérieure des industries de défense, qui s'accroît d'année en année. Le marché intégré de la défense est lui aussi mis en avant, ce qui est à l'opposé du simple bon sens: les coopérations scientifiques en matière de défense ne doivent pas se limiter à l'Union et encore moins s'inscrire dans une politique constante. En la matière, des partenariats temporaires, bilatéraux ou multilatéraux, et à durée déterminée, annulables à tout moment, doivent être la solution: l'ami de la veille, peut, du jour au lendemain, se transformer en potentiel ennemi.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Ainsi, les technocrates de l'Union européenne souhaitent pousser encore plus loin l'intégration à leur Union au mépris de la souveraineté des États membres, à qui ils veulent enlever toute politique étrangère et de défense. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Ana Gomes sur l'évolution des marchés européens de défense. Ce rapport pointe la baisse des dépenses des États dans leurs budgets de défense et le manque de coordination des États à ce sujet. Il s'inquiète aussi de la baisse des investissements des États dans les sociétés de défense européennes et d'une plus forte dépendance vis-à-vis d'entreprises de ce secteur qui ne sont pas européennes.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur l'incidence des évolutions des marchés européens de la défense sur les capacités de sécurité et de défense en Europe. Il nous faut, à l'heure où l'Union européenne est confrontée à des menaces multiples et directes sans précédent, structurer un marché européen de la défense, seul capable de garantir la dépendance du secteur européen de la défense et d'encourager une meilleure mutualisation des coûts.

**Barbara Kappel (NI)**, *schriftlich*. – Ich enthalte mich meiner Stimme, wenngleich die vorgeschlagene Schaffung eines europäischen Verteidigungsmarktes zur Beseitigung von Überschneidungen und zur Reduzierung von Verwaltungsarbeiten aus österreichischer Sicht sinnvoll ist. Allerdings bedeuten fehlende Konsolidierung, Kosteneffizienz und Transparenz auf den Verteidigungsmärkten, dass externe Abhängigkeiten, wie zum Beispiel von großen Militärbündnissen, weiter zunehmen könnten. Unter Berücksichtigung von Österreichs Neutralität enthalte ich mich der Stimme.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I support improving the competitiveness of the defence industry, stimulating innovation and growth. The report, however, offers ideas which could interfere in what should be Member State competence.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – Az EU-s hadiipar jelentős szeletet hasít ki magának a világ egyik legnagyobb és legpiszkosabb üzletéből. Miközben a jelentésben alszent módon védelemről és biztonságról van szó, valójában a Földünkön zajló gátlástalan permanens háborúk eszökháttérének biztosítása folyik.

Mellesleg pedig az anyag a nemzetek Európájával szembemenő irányvonalat támogatja, amely ellentétes az eredeti EU-eszménnyel, polgáraink érdekeivel és az én álláspontommal is.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – La relazione esprime la preoccupazione del Parlamento per i tagli diffusi operati nei confronti del bilancio della difesa nella maggior parte degli Stati membri. La mancanza di coordinamento può mettere a rischio il funzionamento di queste politiche, determinando la rinuncia a mezzi strategici e facendo perdere le opportunità che potrebbero essere offerte da una migliore sinergia delle politiche di difesa. Tale documento esprime, inoltre, preoccupazione per gli sviluppi nel mercato europeo della difesa, che vedono sempre più spazio per le dipendenze esterne nel settore, in un periodo in cui si registrano condizioni di sicurezza sempre più impegnative. Per questi motivi, do il mio consenso a tale relazione, conscio della reale necessità di un intervento deciso.

**Gilles Lebreton (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il veut créer un marché intégré de la défense. Or, j'estime qu'en matière de défense, un État doit conserver le pouvoir de nouer avec qui il veut des partenariats temporaires, conclus dans un cadre bilatéral ou multilatéral librement négocié. Je condamne en outre l'ingérence préconisée par ce texte dans les négociations par les États de leurs marchés publics de défense.

**Philippe Loiseau (NI)**, *par écrit*. – J'ai voté contre. Il s'agit dans ce rapport de renforcer les moyens financiers et humains de la politique de sécurité et de défense commune. Là encore, nous retrouvons la volonté d'abandonner toute forme de souveraineté pour les États membres en obéissant à l'OTAN qui dirigerait les différentes opérations. La mutualisation financière souhaitée par ce projet accentuerait la création d'une défense européenne, ce qui serait synonyme de la perte de notre souveraineté dans ce domaine. La Commission veut supprimer le financement individualisé, ce qui signifie clairement la fin de l'indépendance des États membres qui seront dans l'incapacité de participer ou non librement à des actions militaires.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – El informe sobre la incidencia de la evolución del mercado europeo de la defensa en las capacidades de seguridad y defensa en Europa entra en el ámbito de competencias tanto de la Comisión JURI como de la Comisión IMCO. Se destaca la necesidad de un mercado único de la defensa a través de la reducción de procesos y trabas que evite duplicidades, que generan distorsiones en el mercado.

Uno de los elementos esenciales a favor de la independencia europea en materia de seguridad y defensa es poder contar con una industria europea en el sector altamente competitiva basada en la I+i. Sin embargo, la fragmentación de los mercados hace que la colaboración entre Estados miembros sea limitada y las investigaciones, fragmentadas. Igualmente señala la necesidad de establecer una planificación previa para la inversión estratégica en las adquisiciones y renovaciones de material entre los Estados miembros. Al igual que el conjunto de la Delegación socialista española, he considerado necesario votar a favor de su aprobación.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti tomuto usnesení, které obsahuje i bod 13, v němž se Parlament „žádá, aby se spolupráce a spojování a společné využívání iniciativ považovalo za prioritní oblast“, „vyzývá Evropskou komisi, aby předložila návrh, [...] jakým způsobem by k dosažení těchto cílů mohly přispět daňové podněty“, „domnívá se, že projekty Evropské obranné agentury by měly být osvobozeny od DPH“ a „očekává, že jeho součástí budou opatření na podporu kooperativních nákupů obranného vybavení a poskytování příslušné podpory.“ Tedy vyzývá Komisi k větší aktivitě ohledně společné obranné a bezpečnostní politiky, zřejmě s cílem vybudovat evropskou armádu, jak o tom mluví vysoká představitelka Mogheriniová.

Nesouhlasím s tím, že Evropská unie má mít vlastní bezpečnostní a obrannou politiku, natož vlastní armádu. Jakožto obranná aliance v Evropě členskými státy dobře slouží NATO a není nutné ani žádoucí ho dublovat nebo mu konkurovat evropskou obrannou aliancí.

**Monica Macovei (PPE)**, *in writing*. – I voted for this report concerning the impact of developments in European defence markets on the security and defence capabilities in Europe (2015/2037(INI)).

Recent events in Europe show an increasing need to strengthen the defence potential of all 28 Member States. Security is an issue which concerns us all and this is why security threats need to be addressed in a transparent and coordinated fashion.

Defence spending at EU level is EUR 190 billion – an enormous amount of money. The defence budgets are being spent in a very inefficient way due to delays and incoordination. This money is tax payers' money. Not having a common defence market implies the risk of corruption in public procurement.

This is why I support a common security defence framework in order to enable the Union to deal efficiently with security threats, ensure EU competition and at the same time to protect the money of the citizens.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Trenutno stanje pokazuje da države članice zbog krize uglavnom smanjuju proračune za obranu pa time dovode u pitanje svoju spremnost za sudjelovanje u misijama i vojnim operacijama u svrhu osiguranja mira. Također, suradnja država članica po pitanju korištenja postojećih kapaciteta je slaba, a procesi javne nabave netransparentni.

S druge strane, oružani napadi, krize kao u Republici Makedoniji, hibridni ratovi te velika nestabilnost i kršenje ljudskih prava i sloboda događaju se u našem susjedstvu i utječu na Uniju u cjelini pa ih trebamo i riješiti zajedničkim pristupom.

Uspostava konkurentne i integrirane vojne industrije rezultirala bi većom vojnom sposobnošću država članica, ali bi imala i pozitivan gospodarski učinak.

Razvoj vojne industrije ne trebamo fokusirati samo na vojnu opremu nego i na raznu tehnologiju koja bi mogla pomoći i državama članicama i trećim zemljama u borbi protiv digitalnih prijetnji. Vojna tehnologija trebala bi služiti prvenstveno kao sredstvo prevencije i pomoći trećim zemljama u povećanju kapaciteta sigurnosti.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

U svrhu stvaranja učinkovitije zajedničke sigurnosne i obrambene politike država članica, podržala sam Izvješće zastupnice Gomez koje predlaže niz promjena kojima bi se ojačali vojni kapaciteti Unije, ali i vojna industrija.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Es nevarēju nobalsot par, es atturējos. Tā darīja arī vairāki mani kolēģi sociālisti no Vācijas un Austrijas. Mums jādomā par mieru un jaunu darba vietu radīšanu pirmām kārtām.

**Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς.** – Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με τον αντίκτυπο των εξελίξεων στις ευρωπαϊκές αμυντικές αγορές για τις ικανότητες ασφάλειας και άμυνας στην Ευρώπη διότι προάγει την εικόνα και τη συνακόλουθη δράση μιας милитарιστικής Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιδιώκει την ολοένα και μεγαλύτερη συμμετοχή της αλλά και των κρατών μελών της σε στρατιωτικές και μη επιχειρήσεις της ΕΕ με παράλληλη χρηματοδότηση από τους εθνικούς προϋπολογισμούς.

**David Martin (S&D), in writing.** – I abstained on this resolution because I believed it moved into areas that should be Member States' competence.

**Marisa Matias (GUE/NGL), por escrito.** – Votei contra porque considero que os fundos estruturais e de investimento europeus, bem como os programas COSME ou Horizonte 2020 não deverão financiar a indústria de defesa e muito menos se deverão defender cortes nos orçamentos com o objetivo de aumentar o orçamento do setor da defesa.

**Georg Mayer (NI), schriftlich.** – Bei der Abstimmung über die Sicherheits- und Verteidigungskapazitäten in Europa habe ich mich der Stimme enthalten, da ich der Meinung bin, dass der Ansatz dieses Berichtes zwar durchaus richtig ist, die Ausarbeitung jedoch noch keinen finalen Stand erreicht hat und der Nachbesserung bedarf.

Die Versäumnisse im Bereich der Konsolidierung, der Kosteneffizienz und der Transparenz auf den europäischen Verteidigungsmärkten bedeuten, dass die externen Abhängigkeiten des europäischen Verteidigungssektors von der NATO weiter zunehmen könnten.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Dans la lignée belliciste des rapports traitant de la défense européenne, ce texte promeut «l'établissement progressif d'un marché européen des équipements de défense». Il s'agit surtout d'éviter toute coopération avec la Russie dans des domaines sensibles tels que le lancement de satellites, les fusées Soyouz ou le transport aérien stratégique. De plus, le texte prétend «lutter contre les pratiques protectionnistes des États membres», pour limiter un peu plus la souveraineté des États en matière de défense. Pas question de prendre en charge la défense de belliqueux irresponsables. Je vote contre ce texte.

**Joëlle Mélin (NI), par écrit.** – Ce rapport s'inscrit dans l'optique du sommet à venir sur la défense européenne en juin prochain. Ce texte souligne particulièrement la menace que représenterait la Russie et appelle à mettre fin à la dépendance extérieure des industries de défense, qui s'accroît d'année en année. Le marché intégré de la défense est lui aussi mis en avant, ce qui est à l'opposé du simple bon sens: les coopérations scientifiques en matière de défense ne doivent pas se limiter à l'Union et encore moins s'inscrire dans une politique constante. En la matière, des partenariats temporaires, bilatéraux ou multilatéraux, et à durée déterminée, annulables à tout moment, doivent être la solution: l'ami de la veille, peut, du jour au lendemain, se transformer en potentiel ennemi.

Ainsi, les technocrates de l'Union européenne souhaitent pousser encore plus loin l'intégration à leur Union au mépris de la souveraineté des États membres, à qui ils veulent enlever toute politique étrangère et de défense. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

**Nuno Melo (PPE), por escrito.** – O presente relatório insta os Estados—Membros da UE a implementarem, integral e corretamente, as duas diretivas europeias sobre aquisição de material de defesa e de transferências intracomunitárias de material militar e apela a uma maior articulação das políticas de defesa dos 28.

A diminuição da procura europeia devido aos cortes orçamentais, as crescentes dependências externas, o potencial das regras do mercado interno e a revisão do pacote sobre os contratos públicos no setor da defesa são alguns dos temas abordados no presente documento.

Daí o meu voto favorável.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – This report raises concerns over the spread of armed conflict in the EU's immediate neighbourhood as well as the threat of terrorist attacks inside and outside the Union. The reduced potential for Member States to effectively respond to these threats because of the decline in funding allocated to defence and security is of concern. The report suggests that a competitive and modern European industrial defence strategy may aid in increasing the Union's defence capabilities and benefit related economic sectors. I therefore chose to support this report.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. Il n'y a pas de communauté de destin sans défense commune. Il ne peut y avoir de politique étrangère sans une politique de défense de l'Union proportionnelle à sa capacité économique. L'Europe a plus que jamais besoin d'une politique de sécurité et de défense commune afin de répondre de manière optimale aux nombreux défis menaçant sa sécurité.

À l'heure où le marché européen de la défense est morcelé et où certains États adoptent des attitudes protectionnistes, il convient d'apporter une réponse coordonnée. À cet égard, les aides et compensations apportées par les gouvernements nationaux à leurs industries doivent être supprimées. Un marché européen de la défense unifié mènerait à des économies substantielles dans les dépenses et pousserait les entreprises européennes à la modernisation et à l'innovation. C'est pourquoi je soutiens totalement toute initiative favorisant la mise en place d'un marché unique européen de la défense.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on security and defence capabilities in Europe, which calls on the European Commission and Member States to do more to create a genuine EU defence market. I agree with the rapporteur that an efficient single market, based on common rules, is vital for the development of a competitive European Defence Technological and Industrial Base, which in turn is crucial to secure the capabilities needed for the security of EU citizens.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A eficiência da Política Comum de Segurança e Defesa, nomeadamente das missões civis e das operações militares, depende, em larga medida, de um genuíno mercado europeu de defesa, que consiga eliminar a duplicação e a burocracia. Esta ideia foi defendida pelo Conselho Europeu que apoia a criação de um regime de segurança do abastecimento à escala da União.

Numa altura de múltiplas ameaças e de conflitos regionais, a segurança da União precisa de uma estratégia, que passa pela criação de um mercado europeu de equipamentos e serviços de defesa.

Sou favorável a este relatório e sublinho a necessidade de um aumento da cooperação e da coordenação entre os Estados-Membros na articulação das políticas orçamentais de defesa e da coordenação das opções relativas à aquisição de equipamentos.

**Sophie Montel (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport sur «les capacités de défense de l'Europe» se place dans la lignée des précédents rapports Danjean et Kukan et Tarand ayant pour objet la mutualisation des moyens de défense des États membres de l'Union européenne au prétexte que celle-ci permettrait d'éviter les doublons, de réduire les coûts et d'améliorer la gestion. Mais pourquoi arrêter à l'échelle de l'Europe cette mutualisation, et ne pas la commencer à l'échelle du monde (et plus encore...)?

Qu'aurait-on fait des éléments mutualisés lors de la guerre en Irak où plus de 80 % des pays de l'UE avait pris position pour G. Bush? 20% du Charles de Gaulle serait resté en France, le reste rejoignant les Américains ? Qu'aurait-on fait en Libye où le gouvernement allemand a manifesté à plusieurs reprises ses réticences (et à juste titre)?

Les capacités d'action des États membres s'en trouveraient freinées. Les intérêts divergents des États membres montrent toute l'inanité d'un tel projet qui ne peut que satisfaire le «meilleur» allié de Bruxelles: les États-Unis.

Proposons d'abord des accords bilatéraux ciblés et temporaires (donc réversibles), notamment dans le domaine technologique, et non de manière obligatoire. Pour ces raisons, j'ai voté contre.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur l'incidence de l'évolution des marchés de la défense sur les capacités de sécurité et de défense de l'Union européenne. Ce texte rappelle notre dépendance croissante vis-à-vis des exportations hors de l'Union européenne et l'augmentation des investissements étrangers dans le secteur européen de la défense dans certains pays. Cela pourrait donner lieu à un manque de transparence et à la cession du contrôle d'industries, de ressources et de technologies stratégiques à l'échelle nationale et européenne.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Cette résolution appelle une coopération renforcée des États membres et le développement d'une base industrielle et technologique de défense européenne efficace et indépendante. Il s'agit de garantir la capacité de l'Europe à protéger ses citoyens, ses intérêts et ses valeurs.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Accogliamo positivamente questa relazione, resasi necessaria visto che nel corso degli ultimi anni gli investimenti in ricerca e tecnologia nei settori della difesa di tutti gli Stati membri, nonché gli investimenti comuni in ricerca e tecnologia nel settore della difesa nell'ambito della cooperazione europea, sono diminuiti ad un ritmo allarmante, e considerando che la riuscita delle missioni di mantenimento della pace e di sicurezza nell'ambito della PSDC dipendono in larga misura dalla loro capacità di dare una risposta celere e immediata e che, quindi, un aspetto fondamentale è costituito dalla necessità di realizzare un vero e proprio mercato della difesa europeo, per eliminare duplicazioni e ridurre la burocrazia.

Esprimiamo preoccupazione, inoltre, in relazione ai rischi delle dipendenze esterne nel settore europeo della difesa in un periodo in cui si registrano condizioni di sicurezza sempre più complesse e impegnative, in particolare l'effetto combinato della mancanza di coordinamento dei bilanci della difesa degli Stati membri, la persistente frammentazione del mercato nonostante le nuove regole del mercato interno, la crescente dipendenza dell'industria della difesa dalle esportazioni extra-UE e l'aumento degli investimenti esteri nel settore europeo della difesa in taluni paesi.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – Taking into consideration the current political threats at the EU's eastern borders, the alarming decrease of development in the defence market due to budget cuts, and growing external dependencies, I have voted for this report in order to re—establish European autonomy through increased cooperation and co—ordination between Member States.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – I voted for Ms Gomes' report as it highlights the very real risk of fragmentation in the European defence market at a point where we might need it more than in the past 20 years. With rising violent extremism, failed states, instability in our neighbourhood and armed aggression against our partner countries, we cannot afford that each Member State decides unilaterally to cut defence budgets, abandon defence research and development or, perhaps even worse, duplicate the capabilities of other Member States which they could share together, saving a great deal of money. We cannot afford either for many states to keep buying or reconditioning obsolete technologies from outside the European markets, and I believe the 2009 defence package should be a main priority for implementation in all the Member States which have not yet done so.

**Franz Obermayr (NI)**, *schriftlich*. – Die drastischen Kürzungen im Bereich der Verteidigung können durchaus als Gefahr für die Sicherheit in Europa angesehen werden. Des Weiteren ist es auch begrüßenswert, die Verteidigungsindustrie aus den Mitteln des Programms „Horizont 2020“ zu fördern. Jedoch fehlen im Bericht entscheidende Punkte wie Kosteneffizienz und Transparenz auf den europäischen Verteidigungsmärkten – dies bedeutet, dass externe Abhängigkeiten im europäischen Verteidigungssektor weiter zunehmen können. Aus diesem Grund habe ich mich bei diesem Bericht meiner Stimme enthalten.

**Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE)**, *por escrito*. – Una de las manifestaciones más importantes que ha de tener la unión en la acción exterior de la UE es el avance hacia un mercado interior de defensa. Con la crisis y los recortes que la han acompañado, han hecho que la industria europea de defensa sea cada vez más dependiente de las exportaciones. Tenemos que aumentar la capacidad de respuesta y una mayor integración para la reducción de los costes. Tenemos que frenar y terminar con los generalizados y descoordinados recortes realizados en el presupuesto para defensa de la mayoría de los Estados miembros.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Dabartinės grėsmės saugumui aktualios visai ES ir šis klausimas turėtų būti sprendžiamas vieningai ir suderintai. Tačiau labai svarbu, kad sprendžiant šiuos itin sudėtingus klausimus būtų laikomasi proporcingumo ir subsidiarumo principų. Negalima pažeisti ar apriboti valstybių narių suverenumo teisių.

Siekiant užtikrinti saugumą ir stabilumą Europoje ir kaimyninėse šalyse, ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į tam tikrus projektus, susijusius su ES autonomiškumu ir nepriklausomumu.

Konsolidavus gynybos pramonę, visoms šalims turi būti sudaromos vienodos sąlygos. Europos gynybos įrangos rinka negali būti kuriama pažeidžiant valstybių narių teisėtus lūkesčius. Turi būti užtikrintas visiškas skaidrumas ir išvengta pastangų dubliavimosi. Prioritetas turėtų būti teikiamas bendradarbiavimo ir telkimo bei dalijimosi iniciatyvoms. Labai svarbu užtikrinti efektyvų išteklių naudojimą. Išskirtinį dėmesį ir paramą reikėtų skirti perspektyvioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms bei inovacijų centrams, siekiant sudaryti jiems geresnes sąlygas įsitvirtinti europinėje ir tarptautinėje rinkose.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando che la nuova legislazione sul mercato europeo della difesa è stata introdotta con il pacchetto difesa del 2009 e che tutti i 28 Stati membri hanno recepito le nuove disposizioni nei loro ordinamenti giuridici nazionali; che il punto cruciale di questa nuova legislazione è l'introduzione di un quadro normativo basato sulla trasparenza, la non-discriminazione e la concorrenza che affronti le specificità del settore della difesa; che gli Stati membri hanno convenuto sulla necessità di sviluppare un mercato europeo delle attrezzature e dei servizi di difesa; che il Consiglio europeo ha finora chiesto l'istituzione di un regime di sicurezza dell'approvvigionamento a livello unionale; che l'adeguatezza delle capacità e dell'approvvigionamento delle attrezzature, nonché un'autonomia strategica dell'UE, sono di fondamentale importanza per la sicurezza dell'Unione e del suo vicinato, ho espresso il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Europska unija susreće se na svojim južnim i istočnim granicama s mnogobrojnim izazovima poput migracija, političkih nestabilnosti, pobuna, pritajenih, pa i otvorenih ratova. Većina uzroka nemilih događajima koji ili destabiliziraju gospodarstvo naših zemalja ili pak predstavljaju opasnu humanitarnu situaciju koju ne možemo i ne smijemo zanemarivati, nastaju zbog nestabilnosti u susjednim državama ili nestabilnostima uzrokovanim politikama drugih sila koje se vode prema našim susjedima. Europska unija jasnom vanjskom politikom, a podržanom snažnom gospodarskom te sigurnosnom i obrambenom politikom, može pridonijeti miru i stabilnosti.

Nažalost, činjenica jest da se bez prepoznate vojne sile ne može biti ozbiljan politički igrač na globalnom planu. Europska obrambena politika vezana je uz članstvo većine država članica u Sjeverno-atlantskom savezu. Obveza država članica NATO Saveza jest da doprinose zajedničkoj obrambenoj politici, po poznatim financijskim kriterijima.

Jasna zajednička sigurnosna i obrambena politika usmjerena na ostvarive ciljeve, a podržana odgovarajućim i sigurnim financiranjem može pomoći ukupnom gospodarskom rastu, ali i ozbiljnosti europske vanjske i gospodarske politike na globalnom planu te sam zato podržala ovo izvješće.

**Florian Philippot (NI)**, *par écrit*. – Ce rapport souligne les menaces (guerres hybrides dans le voisinage oriental, terrorisme) et évoque un risque de dépendance extérieure accrue des industries de défense «européennes» en raison de la crise et vis-à-vis de la Russie avec laquelle des États maintiennent des relations commerciales et scientifiques dans le domaine militaire.

Pour pallier ces menaces, le texte fait une série de préconisations afin de permettre la naissance d'un marché intégré de la défense (position commune sur les exportations, contrôle des technologies à double usage civil/militaire). Il aborde également les problématiques du financement (rattachement ou non au programme Horizon 2020 par exemple) et des méthodes de gestion (*pool and sharing*). Il préconise de lutter contre les pratiques protectionnistes dans le domaine de la défense. Comme les textes précédents, il s'inscrit donc dans la logique fédéraliste de la mise en place d'une armée européenne commune. Refusant de mettre en danger l'indépendance de la France en matière de défense et d'industrie de la défense, je vote évidemment contre ce texte.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Podržavam izvješće kolegice Gomez koje ispravno naglašava zabrinutost zbog sve većeg broja oružanih sukoba, izbijanja kriza niskog intenziteta, hibridnog ratovanja i ratovanja preko posrednika, neuspjeha država, nestabilnosti i brojnih slučajeva kršenja ljudskih prava u neposrednom susjedstvu EU-a te prijetnje terorizma unutar i izvan EU-a. U isto vrijeme zemlje članice neravnomjerno mijenjaju i uglavnom umanjuju izdatke za obranu. Slažem se s izvjestiteljicom koja ističe kako je visokokonkurentna, moderna i ujedinjena strategija europske obrambene industrije ključna za razvijanje europskih obrambenih kapaciteta i ostvarivanje pozitivnog neizravnog učinka na povezanost gospodarske sektore te da prioritet budu suradnja, udruživanje i zajedničke inicijative i da se u tu svrhu osiguraju poticaji. Uspostavom jedinstvenog obrambenog tržišta zajamčila bi se potpuna transparentnost i spriječilo udvajanje napora koje dovodi do poremećaja na tržištu. Uspjeh mirovnih i sigurnosnih misija ZSOP-a uvelike ovisi o sposobnostima brzog reagiranja te da je veća integracija od ključne važnosti za pojednostavljenje postupaka i rezanje troškova.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan.* – Podržavam ovo Izvješće ali moram izraziti zabrinutost zbog sveprisutnih rezova u proračunima za obranu u većini država članica što Uniju stavlja u rizičan položaj time što se odriče strateških sredstava i kapaciteta te mogućnosti koje bi donijeli usklađena obrambena politika te udruživanje. Pojave oružanih sukoba, hibridnog ratovanja, nestabilnosti i slučajeva kršenja ljudskih prava u neposrednom susjedstvu EU-a te prijetnje terorizma unutar EU-a su zabrinjavajuća činjenica. Sigurnosne prijetnje su zajedničke EU-u kao cjelini te im treba pristupiti jedinstveno i usklađeno te pritom udružiti civilna i vojna sredstva.

Europski obrambeni sektor postaje sve ovisniji o vanjskim tržištima što je u kombinaciji sa sve manjim proračunima za obranu zabrinjavajući podatak. Nedovoljno izdašne proračune za obranu potrebno je nadomjestiti boljom suradnjom među državama članicama, uključujući osmišljavanjem politika u vezi s proračunima za obranu i usklađivanjem strateških izbora koji se odnose na nabavu vojne opreme.

Europska poduzeća iz sektora obrane sve više nadomještaju manji prihod u Europi izvozom izvan EU-a što označava prijenos osjetljive tehnologije i prava intelektualnog vlasništva budućim konkurentima te premještanjem proizvodnje izvan EU-a. Mehanizam sigurnosti opskrbe treba sadržavati učinkovit sustav nadzora nad strateškom imovinom i opskrbom iz trećih zemalja radi utvrđivanja postojećih i potencijalnih nedostataka.

Međusobna jamčenja sigurnosti opskrbe između država članica su temeljni element stvaranja ujedinjenog europskog obrambenog tržišta.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit.* – Face à la réduction croissante des budgets de défense des États membres et à la multiplication des conflits armés et des crises internationales, l'Union doit être en mesure de mobiliser correctement et efficacement ses ressources afin de pouvoir jouer un rôle clé sur la scène internationale et de contribuer à l'équilibre mondial. Dans ce contexte, le Parlement a adopté une proposition de résolution sur l'incidence des évolutions des marchés européens de la défense sur les capacités de sécurité et de défense en Europe.

Je suis heureux d'avoir voté en faveur de ce texte. Cette proposition met en avant l'importance de renforcer les capacités et la compétitivité de notre industrie européenne de défense à travers l'élaboration d'une stratégie industrielle. Il faut utiliser les capacités actuelles dont l'Union dispose afin de renforcer notre politique européenne de sécurité et de défense.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit.* – Une Europe plus influente a besoin d'une politique de sécurité et de défense commune forte et active, laquelle exige à son tour un secteur de la défense et de la sécurité plus compétitif et plus efficace. En réalité, l'industrie de la défense reste trop morcelée en Europe, avec d'importantes aides d'État dans plusieurs pays, ce qui conduit à une situation de concurrence interne difficile. Les entreprises européennes sont confrontées aux grands groupes américains, lesquels bénéficient d'un marché beaucoup plus important. À l'heure actuelle, les pays européens ne partagent que le cinquième de leurs achats d'équipement et, pire encore, ils ne réalisent que le huitième de leur effort de recherche et technologie en commun.

Dans ce contexte morose, où la crise économique joue aussi son rôle, nous devons profiter plus des moyens déjà mis en place pour promouvoir un véritable marché de taille continentale et améliorer la compétitive de nos entreprises. C'est ainsi que l'Europe atteindra son autonomie stratégique, et notre politique de sécurité et de défense commune gagnera en crédibilité et en visibilité. C'est le rôle que nos citoyens attendent de nous, ainsi que nos principaux alliés dans le monde.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito.* – Uma Política Comum de Segurança e Defesa é essencial numa Europa que se quer unida. Também nesta área temos de falar a uma só voz. Uma política comum no sector da defesa servirá não só para reforçar a capacidade de defesa europeia (reduzindo a dependência face a países terceiros) como para fomentar a inovação tecnológica e ainda realizar poupanças substanciais, evitando gastos por vezes redundantes. Esta é uma área polémica. Em altura de crise económica, investir numa indústria de defesa poderá parecer descabido; todavia, serão investimentos que os Estados-Membros não se coibirão de fazer a título individual. Trata-se apenas de coordenar esses gastos a nível europeu, aumentando a cooperação e a partilha de capacidades e equipamentos e de, ao mesmo tempo, fomentar uma indústria europeia de defesa moderna, integrada e competitiva.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport que j'ai voté vient souligner qu'à l'heure actuelle, l'Union ne possède pas encore toutes les ressources nécessaires pour apporter une contribution décisive à la prévention ou à la gestion de crises internationales ainsi qu'à l'affirmation de son autonomie et de ses intérêts stratégiques.

Le rapport met notamment en avant les carences structurelles dont souffrent les missions et opérations relevant de la politique de sécurité et de défense commune, notamment la lenteur et la rigidité du processus décisionnel. Dans le rapport, il est par ailleurs demandé la création d'un mécanisme de préfinancement pour aider les États membres qui souhaitent participer aux opérations à en supporter les coûts; il est considéré que ces opérations sont un élément important de l'approche globale et de la contribution de l'Union à la sécurité internationale, mais il est noté, dans le même temps, que depuis 2009, les missions sont déployées en vue d'améliorer la visibilité de la réponse de l'Union face aux crises, et non en tant qu'actions stratégiques faisant suite à une analyse et à une planification poussées. Le Conseil européen du mois de juin sera consacré à la défense. J'espère que ce sera l'occasion de faire un grand pas en avant!

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di tale relazione in cui si esprime la preoccupazione del Parlamento per i tagli diffusi, e in gran parte non coordinati, operati nei confronti del bilancio della difesa nella maggior parte degli Stati membri. Sono del parere che questa mancanza di coordinamento metta a rischio la sicurezza dell'Unione europea, determinando la rinuncia a mezzi e capacità strategici e facendo perdere le opportunità che potrebbero essere offerte da un coordinamento delle politiche di difesa e dal raggruppamento e dalla condivisione dei mezzi di difesa per quanto riguarda la realizzazione dell'autonomia strategica dell'UE, la sicurezza dei suoi approvvigionamenti e la difesa dei suoi cittadini e dei suoi interessi.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe que propone Ana Gomes. El informe comienza haciendo hincapié en que la reducción de los presupuestos de defensa debilita el potencial de defensa de los Estados miembros. También hace referencia a la inestabilidad regional para justificar la petición de coordinación y aumento de los presupuestos europeos en materia de defensa. En este sentido dice explícitamente que las actuales amenazas a la seguridad son comunes a toda la UE en su conjunto y deben abordarse de forma unida y coordinada, poniendo en común y compartiendo los recursos tanto civiles como militares. Votamos en contra por tanto ya que creemos que la UE no puede ser una fuerza de guerra, sino una fuerza para la paz.

**Alfred Sant (S&D)**, *in writing*. – My vote on this resolution is subject to the reservation below: where in this text, security cooperation and joint action by the EU as a whole, in collaboration or in tandem with NATO, is contemplated and endorsed, I am not in agreement, for so long as it is clear that such references do not include or cover neutral states that are members of the EU, unless these autonomously decide to be so associated, and this not least with particular reference to Malta, which as a neutral country, is specifically barred by its Constitution from participating in the programmes of a military alliance.

**Olga Sehnalová (S&D)**, *písemně*. – Podpořila jsem zprávu kolegyně Gomesové a také děkuji za zahrnutí mých připomínek, které reagují na nedávnou negativní zkušenost se skladováním vojenského vybavení v České republice.

V loňském roce přišli následkem nekontrolovaných výbuchů v areálu muničního skladu ve Vrbětčích o život dva občané, stovky lidí musely dočasně pobývat mimo svůj domov a odstraňování škod po působení soukromého subjektu přišlo na desítky milionů korun z veřejného rozpočtu.

Tato tragédie potvrdila, jak důležité jsou pravidelné kontroly veškerého obranného a bezpečnostního vybavení zodpovědnými orgány, včetně vedení řádné evidence.

Vítám také, že zpráva zdůrazňuje, že při zadávání zakázek v oblasti obranného a bezpečnostního vybavení musí být bráno v potaz zajištění maximální míry ochrany a bezpečnosti civilního obyvatelstva.

Věřím, že s touto výzvou Evropského parlamentu ztotožní i členské státy.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El informe sobre capacidades de seguridad y defensa en Europa ha sido presentado desde una óptica que no contribuye a la estabilidad en el continente y su entorno. Así, además de «lamentar los recortes en defensa», señala que la cooperación militar con Rusia (que todavía se da en algunos aspectos como el lanzamiento de satélites) minan la autonomía y la independencia de la UE. Sin embargo, al mismo tiempo, el texto destaca que el trabajo de la UE en el marco de la OTAN es importante para garantizar la seguridad y la estabilidad en Europa y para aumentar la eficiencia económica de las misiones.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Por otro lado, el informe confunde con frecuencia a la Unión Europea como organización con Europa como continente, proyectándola como único actor legítimo en el espacio geográfico. No se trata de un aspecto secundario, pues implica la negación de los intereses de otras partes con las que tenemos que convivir. La buena convivencia con nuestros vecinos debe ser nuestra prioridad.

Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – Today I voted in favour of the report on the impact of developments in European defence markets on security and defence capabilities in Europe. Cooperation between strategic partners is essential for European security of supply, and hence encourages the Commission and the Member States to take defence procurement into account when negotiating international trade agreements.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Hlasoval som proti tejto správe. Pri hodnotení bezpečnostných a obranných spôsobilostí v Európe verím, že toto je téma, v ktorej by mala prevládať viac štátna suverenita jednotlivých členských štátov tak, ako to prezentuje aj frakcia ECR, ktorej som členom.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Podporila som správu, pretože veľmi jasne definovala vývoj na trhoch v oblasti obrany, ktorý ohrozuje európsku autonómiu. Súčasnú bezpečnostnú hrozbu sú spoločné pre celú EÚ a mali by sa riešiť jednotným a koordinovaným spôsobom, a to zhromažďovaním a spoločným využívaním civilných a vojenských zdrojov. V tejto súvislosti je veľmi dôležité, aby sa neplytvalo zdrojmi, aby pri vytváraní európskeho trhu s obranným zariadením a priemyselnej základne sa vytvárala synergia prostredníctvom zvýšenej cezhraničnej koordinácie pre bezpečnostné a obranné spôsobilosti. Stotožňujem sa aj s tým, aby jednotný trh v oblasti obrany mal vysoko konkurenčnú priemyselnú základňu založenú na inováciách a technológiách, ktorá tiež môže dosiahnuť synergie užšou cezhraničnou spoluprácou. Členské štáty pri nákupoch techniky pre bezpečnostné a obranné spôsobilosti by mali vo väčšej miere využívať spoločné nákupy prostredníctvom centrálnych obstarávacích organizácií, ako je to stanovené v európskej smernici.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Poročilo o varnosti in obrambnih zmogljivostih v Evropi sem podprl, ker obravnava pomembne teme, ki so zelo občutljive na področju skupne varnostne politike v Evropi. Največji problemi, s katerimi se soočamo na področju varnosti in obrambe, so predvsem fragmentacija trga, neučinkovitost, slaba preglednost, korupcija, slabo upravljanje in pomanjkanje jasnih in strogih pravil notranjega trga. Zatorej številne dileme in sumničavost državljanov EU niso odveč. Še zlasti v času ne samo ekonomske krize, temveč tudi kriznih žarišč, ki ustvarjajo reke beguncev na obrobju Evrope. Ko je terorizem tema številnih srečanj na najvišjem vrhu, pozivi po vedno več sredstvih za obrambo niso presenetljivi. Vendar ali so res potrebni? Dejstvo je, da naj bi za odpravo revščine po svetu države EU namenile zgolj 0,7 % BDP, medtem ko se za financiranje razvoja za obrambo in orožje namenja v povprečju 2,0 % BDP. Na tem mestu se lahko vprašamo, kaj so torej prioritete evropske zunanje politike. Sredstva za obrambo so včasih vreča brez dna, še zlasti ker je njihova poraba netransparentna in opravljena v imenu tajnih nabav. Le na ta način se lahko povrne zaupanje, da je zloraba denarja za vojaško opremo porabljena res v interesu državljanov EU.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – S cieľom posilniť bezpečnostné a obranné spôsobilosti v Európe je nevyhnutné zefektívniť využívanie finančných zdrojov, zlepšiť koordináciu v obranných spôsobilostiach a najmä dostatočne včas reagovať a včasne nasmerovať strategické investície do nákupu a modernizácie zariadení určených na obranu zo strany členských štátov.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržavam ovo izvješće jer smatram da se europska obrambena tržišta trebaju ujediniti, postati ekonomičnija i transparentnija. Također se mora smanjiti ovisnost europskog obrambenog sektora o vanjskim tržištima. Sve češći sukobi na granici Europske unije kao što su sukobi u Ukrajini, Iraku, Siriji i Libiji, pa i najnoviji nemiri u Makedoniji upućuju na nužnost poboljšanja zaštite stanovnika EU. Da bi se postigli navedeni ciljevi, potrebna je moderna i ujedinjena strategija europske obrambene industrije, razvijanje europskih obrambenih kapaciteta, usklađivanje nacionalnih proračuna i planova za obranu i ostvarivanje ekonomije razmjera.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – I am in favour of improving the competitiveness of the defence industry, which in turn stimulates innovation and growth. However, this report contains measures which could interfere in what should be Member State competence, and therefore I abstained.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Glasovala sam za Izvješće o utjecaju promjena na europskim obrambenim tržištima na sigurnosne i obrambene kapacitete u Europi. Kako je 2009. godine uveden novi zakonodavni pakt na području europskog obrambenog tržišta, te je svih 28 država članice prenijelo navedene propise u svoje nacionalno zakonodavstvo, stvoreno je europsko tržište za obrambenu opremu i usluge koje nije dovoljno ujedinjeno, ekonomično i transparentno. Zbog toga bi se ovisnost europskog obrambenog sektora o vanjskim tržištima mogla još povećati, u ovo doba izravnih prijetnji europskoj sigurnosti nezabilježnih od završetka Hladnog rata. Nužan je prestanak sveprisutnih i uglavnom neusklađenih rezova u proračunima za obranu u većini država članica zbog sve većeg broja oružanih sukoba, izbijanja kriza niskog intenziteta, hibridnog ratovanja i ratovanja preko posrednika. Kako bi u potpunosti iskoristili potencijale europskog obrambenog tržišta, potrebna je iznimno konkurentna industrijska baza orijentirana na inovacije i tehnologiju. Također pozivam Komisiju, kako bi što bolje iskoristili svoje resurse, da potakne države članice da preko središnjih tijela za nabavu, kao što je Europska obrambena agencija, provedu postupke zajedničke nabave, kako je predviđeno Direktivom 2009/81/EZ.

**Patricija Šulin (PPE), pisno.** – Glasovala sem za poročilo o vplivu razvoja evropskih obrambnih trgov na varnost in obrambne zmogljivosti v Evropi, saj sem mnenja, da mora Evropska unija vzpostaviti tak sistem, ki bo omogočal hitro in učinkovito odzivanje na različne krize v Evropi in v naši sosesčini. Vse to pa bo omogočil enoten evropski obrambni trg, saj bomo s tem, kot pravilno ugotavlja poročilo, odpravili podvajanje in zmanjšali upravne obremenitve.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Εντός του πλαισίου της εθνικής κυριαρχίας δε συνάδουν έννοιες συνυφασμένες με λογοδοσία εξαγωγών αμυντικών εξοπλισμών, έλεγχος των εθνικών Π/Υ για στρατιωτικές δαπάνες, κατάργηση των αντισταθμιστικών ωφελημάτων κτλ.

Ιδιαίτερα δε, η δέσμη για την άμυνα που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού τομέα άμυνας οδηγεί μελλοντικά στην ίδρυση μονοπωλίου από χώρες που διαθέτουν βιομηχανίες αμυντικού υλικού.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam a jelentést, amely nélkülözhetetlen szempontokkal egészíti ki az Európa Parlament által tárgyalt és elfogadott két másik jelentést a közös európai biztonság- és védelempolitika végrehajtásával, illetve finanszírozásával kapcsolatban. A magam részéről is aggasztónak tartom azt a perspektívát, hogy egyes tagállamok esetében a védelmi kiadások csökkenése, valamint a tagállamok közötti koordináció hiánya veszélyeztetheti az európai autonómiát a katonai eszközök beszerzése és ez által a védelmi képességek terén. Ez különösen érvényes a szaporodó fegyveres konfliktusok, hibrid háborúk új kihívásokkal terhes jelenlegi időszakában.

Éppen ezért támogatom a jelentésnek azt a megközelítését, hogy a tagállamok költségvetési hiányaira visszavezethető beszerzési, finanszírozási feszültségekre a szorosabb európai uniós együttműködés és koordináció eszközeivel keressünk válaszokat. Kiemelten fontosnak tartom továbbá a jelentésben megfogalmazódó azon igényt, hogy a katonai eszközök terén is biztosítsuk a közbeszerzések minél nagyobb fokú transzparenciáját.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – J'ai voté en faveur du texte. Nous invitons la Commission à envisager de publier au plus vite son livre vert sur le contrôle des ressources, initialement prévu pour fin 2014 conformément à sa feuille de route de 2014, et à procéder à une analyse adéquate et exhaustive des conséquences de la mise en œuvre du paquet «défense», ainsi qu'à une consultation des associations d'entreprises du secteur de la défense, des États membres, de l'Agence européenne de défense et d'autres acteurs concernés, notamment les organisations actives dans les domaines de la prévention des conflits, de la paix et de la sécurité.

**Indrek Tarand (Verts/ALE), in writing.** – Europe has to assume its responsibilities in the field of conflict prevention and crisis management. Unfortunately, right now the CSDP exists mostly in theory. We need to back up these words on paper by real world physical capabilities. The CSDP has suffered chronic underfinancing, which is why it is not surprising that it has not been able to go anywhere near reaching its full potential. Real forces are needed to give the CSDP some meaning and credibility as a policy instrument. Even if the purpose is to refrain from engaging in military conflicts, which it should be, since diplomatic solutions are always preferable, the CSDP will never be taken seriously if there are no forces to back it up.



Czwartek, 21 maja 2015 r.

Since the CSDP is intended to act as a deterrent (to prevent outbreaks of armed conflict) it needs physical military capabilities by definition.

The two Mistral class warships that France cannot deliver to Russia due to the latter's involvement in the war in Ukraine should be bought by the EU in the framework of the CSDP. These ships would contribute to increasing CSDP capabilities in a variety of ways, for example in the Mediterranean, and we would avoid delivering additional weapons to a potential aggressor.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*.** – Hemos votado en contra del informe que propone Ana Gomes. El informe comienza haciendo hincapié en que la reducción de los presupuestos de defensa debilita el potencial de defensa de los Estados miembros. También hace referencia a la inestabilidad regional para justificar la petición de coordinación y aumento de los presupuestos europeos en materia de defensa. En este sentido dice explícitamente que las actuales amenazas a la seguridad son comunes a toda la UE en su conjunto y deben abordarse de forma unida y coordinada, poniendo en común y compartiendo los recursos tanto civiles como militares. Votamos en contra por tanto ya que creemos que la UE no puede ser una fuerza de guerra, sino una fuerza para la paz.

**Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*.** – Ce rapport s'inscrit dans l'optique du sommet de juin sur la défense. Il souligne les menaces (guerres hybrides dans le voisinage oriental, terrorisme) et également le risque d'une dépendance extérieure accrue des industries de défense «européennes» en raison de la crise et en particulier vis-à-vis de la Russie avec laquelle des États maintiennent des relations commerciales et scientifiques dans le domaine militaire.

Pour pallier ces menaces, le rapport fait une série de préconisations afin de permettre la naissance d'un marché intégré de la défense (contrôle des exportations, contrôle des technologies à double usage civil/militaire). Il aborde également les problématiques du financement et des méthodes de gestion. Il préconise de lutter contre les pratiques protectionnistes dans le domaine de la défense.

Il convient de souligner que tout marché intégré de la défense est impensable. Les coopérations scientifiques dans ce domaine ne saurait pour un État ni se limiter à l'Europe ni faire l'objet d'une politique constante mais de partenariats temporaires et aisément réversibles, sans transferts de technologies imposés et conclus dans un cadre bilatéral ou multilatéral. Je vote contre.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*.** – Hemos votado en contra del informe que propone Ana Gomes. El informe comienza haciendo hincapié en que la reducción de los presupuestos de defensa debilita el potencial de defensa de los Estados miembros. También hace referencia a la inestabilidad regional para justificar la petición de coordinación y aumento de los presupuestos europeos en materia de defensa. En este sentido dice explícitamente que las actuales amenazas a la seguridad son comunes a toda la UE en su conjunto y deben abordarse de forma unida y coordinada, poniendo en común y compartiendo los recursos tanto civiles como militares. Votamos en contra por tanto ya que creemos que la UE no puede ser una fuerza de guerra, sino una fuerza para la paz.

**Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*.** – I voted in favour of the resolution concerning security and defence capabilities in Europe, since security is, and will continue being, one of the key priorities of the EU.

I strongly believe that all Member States should correctly implement defence package directives, in order to better spend their taxpayers' money on defence equipment.

Also, I would like to underline the importance of our continent's role as a security provider, which should be deployed to a great extent.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*.** – Hablamos de un informe que pone de relieve los retos y desafíos de la seguridad y la defensa en Europa. Ante una situación de escasez de recursos económicos como la que ha sufrido el continente tras la crisis económica, es necesario que haya una mayor coordinación y cooperación en el ámbito de la seguridad y la defensa, así como un uso más eficaz de los recursos en esta área. Es, por tanto, oportuno votar a favor de un informe que pone todos estos asuntos encima de la mesa.

**Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*.** – El informe sobre capacidades de seguridad y defensa en Europa ha sido presentado desde una óptica que no contribuye a la estabilidad en el continente y su entorno. Así, además de «lamentar los recortes en defensa», señala que la cooperación militar con Rusia (que todavía se da en algunos aspectos como el lanzamiento de satélites) minan la autonomía y la independencia de la UE. Sin embargo, al mismo tiempo, el texto destaca que el trabajo de la UE en el marco de la OTAN es importante para garantizar la seguridad y la estabilidad en Europa y para aumentar la eficiencia económica de las misiones.

Czwartek, 21 maja 2015 r.

Por otro lado, el informe confunde con frecuencia a la Unión Europea como organización con Europa como continente, proyectándola como único actor legítimo en el espacio geográfico. No se trata de un aspecto secundario, pues implica la negación de los intereses de otras partes con las que tenemos que convivir. La buena convivencia con nuestros vecinos debe ser nuestra prioridad.

Por todo ello, he votado en contra de este informe.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Dominam no Parlamento Europeu as políticas de agressão e de militarização da União Europeia, mascaradas nas suas políticas de segurança.

A provar esta natureza estão as efetivas responsabilidades nos processos de desestabilização dos países do Leste europeu, do Norte de África e do Médio Oriente, nomeadamente por via do financiamento e apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários, e no subdesenvolvimento efetivo daqueles países.

O relatório reforça a valorização do mercado europeu de defesa e a necessidade de que seja efetivamente consumado, como ferramenta indispensável ao reforço da capacidade belicista da UE.

Nos seus objetivos prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, e a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR que não reconhecemos e rejeitamos.

**Harald Vilimsky (NI)**, *schriftlich*. – Bei der Abstimmung über die Sicherheits- und Verteidigungskapazitäten in Europa habe ich mich der Stimme enthalten, da ich der Meinung bin, dass der Ansatz dieses Berichtes zwar durchaus richtig ist, die Ausarbeitung jedoch noch keinen finalen Stand erreicht hat und der Nachbesserung bedarf. Die Versäumnisse im Bereich der Konsolidierung, der Kosteneffizienz und der Transparenz auf den europäischen Verteidigungsmärkten bedeuten, dass die externen Abhängigkeiten des europäischen Verteidigungssektor von der NATO weiter zunehmen könnten.

**Jarosław Wałęsa (PPE)**, *na piśmie*. – Głosowałem za projektem rezolucji Parlamentu Europejskiego w sprawie wdrażania wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony. Sytuacja w zakresie bezpieczeństwa we wschodnim oraz południowym sąsiedztwie Unii Europejskiej jest wciąż niestabilna i niepewna z powodu wielu długoterminowych oraz pojawiających się nowych konfliktów. Istotne jest dalsze działanie na rzecz sprawniejszego udostępniania środków finansowych na misje cywilne oraz uproszczenie procedur decyzyjnych i uzgodnień wykonawczych. Jednocześnie nie można zapominać o zachowaniu jak największej ostrożności w odniesieniu do działań przygotowawczych dotyczących obrony, niezależnie od tego, czy chodzi o kwestie zarządzania, współfinansowania, czy zasady udziału. Do procesu decyzyjnego należałoby w pełni włączyć państwa członkowskie, aby uniknąć problemów biurokratycznych, a przy tym zagwarantować, że programy odpowiadają potrzebom strategicznym.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον αντίκτυπο των εξελίξεων στις ευρωπαϊκές αμυντικές αγορές για τις ικανότητες ασφάλειας και άμυνας στην Ευρώπη. Οι εξελίξεις στις αμυντικές αγορές θέτουν την ευρωπαϊκή αυτονομία σε κίνδυνο, ενώ οι συνεχείς περικοπές των προϋπολογισμών καθιστούν την περαιτέρω ευρωπαϊκή συνεργασία επιτακτική ανάγκη.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A maioria da direita e da social-democracia no Parlamento Europeu corrobora as políticas de agressão e de militarização da União Europeia, mascaradas nas suas políticas de segurança, demitindo-se das suas efetivas responsabilidades nos processos de desestabilização dos países do Leste europeu, do Norte de África e do Médio Oriente, nomeadamente por via do financiamento e do apoio a grupos extremistas, terroristas e regimes autoritários, no subdesenvolvimento efetivo daqueles países.

Como via para a consolidação das políticas de defesa, o relatório reforça, de forma ampla, a valorização do mercado europeu de defesa como ferramenta indispensável ao reforço da capacidade belicista da UE.

**Czwartek, 21 maja 2015 r.**

Nos seus objetivos, prossegue-se a normalização europeia das medidas de segurança nas mais diversas frentes, a intervenção no quadro das políticas e dos objetivos da NATO, ferramenta ao serviço da política imperialista dos EUA, a federalização europeia da sua política externa, nomeadamente através do protagonismo da VP/AR, que não reconhecemos e rejeitamos.

Reforça o apoio e a valorização da investigação com vista à indústria de segurança, o reforço, os incentivos financeiros e os benefícios fiscais da indústria bélica europeia, na lógica da consolidação de um mercado europeu comum da indústria de defesa, com avanços na cibersegurança e no aumento da vigilância. *Votámos contra.*

**9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół**

**10. Składanie dokumentów: patrz protokół**

**11. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół**

**12. Przekazanie tekstów przyjętych na niniejszym posiedzeniu: patrz protokół**

**13. Kalendarz następnych posiedzeń: Patrz protokół**

**14. Przerwa w obradach**

*(The sitting closed at 12.40)*